



C/2024/4043

4.7.2024

DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV 26. NOVEMBRA 2019

(C/2024/4043)

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2019 – 2020

Schôdza 25. až 28. novembra 2019

ŠTRASBURG

Obsah	Strana
1. Otvorenie rokovania	3
2. Oznámenie predsedníctva	3
3. Príprava zasadnutia Európskej rady 12. – 13. decembra 2019 (rozprava)	3
4. Pokračovanie prerušeného rokovania	32
5. Slávnostné rokovanie – Prejav Olega Sencova, laureáta Sacharovovej ceny za rok 2018	32
6. Vyhlásenia predsedníctva	34
7. Pokračovanie prerušeného rokovania	34
8. Hlasovanie	34
8.1. Dohoda medzi EÚ a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydinového mäsa a prípravkov z hydinového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou (A9-0024/2019 – Enikő Győri) (hlasovanie)	34
8.2. Zmena pravidiel týkajúcich sa DPH a spotrebných daní, pokiaľ ide o obranné úsilie na základe rámca Únie (A9-0034/2019 – Paul Tang) (hlasovanie)	34
8.3. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Joëlle Elvinger (A9-0030/2019 – Olivier Chastel) (hlasovanie)	34
8.4. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – François Roger Cazala (A9-0031/2019 – Isabel García Muñoz) (hlasovanie)	34

Obsah	Strana
8.5. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Alex Brenninkmeijer (A9-0028/2019 – Tomáš Zdechovský) (hlasovanie)	34
8.6. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Nikolaos Milionis (A9-0027/2019 – Sándor Rónai) (hlasovanie)	35
8.7. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Klaus-Heiner Lehne (A9-0029/2019 – Tomáš Zdechovský) (hlasovanie)	35
8.8. Práva dieťaťa pri príležitosti 30. výročia Dohovoru o právach dieťaťa (B9-0178/2019, B9-0179/2019, B9-0180/2019) (hlasovanie)	35
9. Vysvetlenia hlasovania	35
9.1. Dohoda medzi EÚ a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydinného mäsa a prípravkov z hydinného mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou (A9-0024/2019 – Enikő Győri)	35
9.2. Práva dieťaťa pri príležitosti 30. výročia Dohovoru o právach dieťaťa (B9-0178/2019, B9-0179/2019, B9-0180/2019)	36
10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu	40
11. Pokračovanie prerušeného rokovania	40
12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania: pozri zápisnicu	40
13. Rozpočtový postup na rok 2020: spoločný text (rozprava)	40
14. Reakcia EÚ na extrémne meteorologické javy a ich vplyvy: ako chrániť európske mestské oblasti a ich kultúrne dedičstvo (rozprava)	60
15. Verejná diskriminácia LGBTI osôb a nenávisťné prejavy namierené voči nim vrátane zón bez osôb LGBTI (rozprava)	79
16. Opatrenia na riešenie dosahu rozhodnutia WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus na európske poľnohospodárstvo (rozprava)	99
17. Kríza Odvolacieho orgánu WTO (rozprava)	114
18. Program rokovania na nasledujúci deň: pozri zápisnicu	123
19. Skončenie rokovania	123

DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV 26. NOVEMBRA 2019

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Otvorenie rokovania

(La seduta è aperta alle 9.08)

2. Oznámenie predsedníctva

Presidente. – Onorevoli colleghi, vi ricordo che il 24 ottobre 2019 ho deciso, ai sensi del regolamento, di irrogare una sanzione all'onorevole Ciocca che aveva mostrato un comportamento aggressivo e irrispettoso nei confronti dei suoi colleghi e di questa Istituzione, violando gravemente una norma di condotta, durante la discussione sull'operazione militare turca nel nord-est della Siria tenuta il 23 ottobre. Il 6 novembre l'onorevole Ciocca ha presentato un ricorso. Nella sua riunione di ieri l'Ufficio di presidenza ha esaminato il ricorso e ha confermato la mia decisione. La sanzione riprende a decorrere da oggi.

3. Príprava zasadnutia Európskej rady 12. – 13. decembra 2019 (rozprava)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla preparazione della riunione dei Consigli europeo del 12 e 13 dicembre 2019 (2019/2722(RSP)).

Vi ricordo che è possibile presentare le richieste di intervento secondo la procedura «catch-the eye» e di domande «cartellino blu» utilizzando sia il sistema di «registrazione standard» sia il sistema elettronico. Le istruzioni sono disponibili all'ingresso dell'emiciclo.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Mr President, the December European Council will be marked by a change of the guards, so to speak. It will be the first meeting to be chaired by President Charles Michel and, pending your approval of the new Commission tomorrow, it will also be the first one for Ms Ursula von der Leyen in her capacity as President of the Commission, and for the new High Representative, Mr Josep Borrell. The agenda will be dominated by two pressing issues – climate change and the multiannual financial framework.

Let me start with climate change. You will all recall that in June the European Council came close to an agreement on climate neutrality by 2050. However, a few Member States felt they needed more time to assess the efforts and costs linked to the transition to climate neutrality before committing to such ambitious targets.

The European Council therefore asked the Council and the Commission to advance work on the conditions, incentives and the enabling framework, and pledged to finalise its guidance before the end of the year with a view to the adoption and submission of the EU's long-term strategy to the United Nations Framework Convention on Climate Change in early 2020. In December, the European Council will aim to commit the EU to reaching climate neutrality by 2050 and identify the enabling framework that will allow us to reach that objective.

The Presidency has worked intensively with other Member States and the Commission in order to facilitate this decision. The discussion in this plenary yesterday again highlighted the need for the EU to act decisively in order to remain a world leader in climate issues.

This brings me to the second topic on the European Council agenda: the multiannual financial framework (MFF). The Finnish Presidency will submit a finalised negotiation box with figures prepared on the basis of the exchange of views that took place in Council preparatory bodies, as well as bilateral discussions with all delegations. We intend to submit the negotiation box in the coming few days.

We are nearing the end stage of negotiations. I believe it's in all our interest to reach an agreement on the next MFF soon in order to make sure our citizens, regions, farmers, universities and other beneficiaries can continue their work uninterrupted. The Presidency's job in this respect has not been easy, the individual positions being wide apart. With the Brexit cut, the status quo is not an option. We will have to pay more and, unfortunately, some will have to receive less. The leaders' discussion therefore should identify the most important issues and prepare the ground for the future compromise.

I am glad to say we have had many fruitful exchanges with Parliament during the course of this process. In this plenary we have discussed the MFF already and I am glad that we could organise an informal breakfast discussion last week in Brussels between the Member States and the negotiations of the European Parliament. The Member States found this exchange useful and timely. Thank you very much for that.

Without going into full details of the Presidency's proposal, I am pleased to note that the positions of Parliament and the Council converge in several important areas. First of all, the next MFF should be able to deliver on the policies set out in the strategic agenda – ambition on climate policy, commitment to just transition, increasing the investments to research and development and a comprehensive management of migration are just a few key policies the next MFF will be able to address.

As in the Commission proposal, the Presidency is committed to renewing and modernising the EU budget by giving modern programmes the largest share of EU funds. However, we also note the importance of cohesion policy to the unity and success of the Union, as well as the need to devote sufficient funds to our farmers so that they can continue to develop sustainable agriculture. The Presidency will also propose to make a strong link between protecting the EU budget from generalised deficiencies in the area of the rule of law, and furthermore new own resources should be decided in order to diversify the financing of the EU's budget.

We have no illusions that there will be disappointments in our proposal. That is inevitable in a process seeking to find common ground. Not everybody can just get what they want, but it is our sincere belief that our proposal represents a balanced way forward. The European added value and our political priorities will guide us to deliver results over the next seven years.

The European Council will give further guidance to the Union on the way forward, with the objective of reaching a final agreement. It is furthermore possible that leaders will discuss certain external affairs issues in the light of developments on the international stage. In any event, following the Normandy Format Summit scheduled for 9 December in Paris, the European Council will assess progress in the implementation of the Minsk Agreements and decide whether to renew the economic sanctions against Russia for another six months. As we also mentioned, there will be a Euro Summit in an exclusive format to take stock of progress made in the Eurogroup on the implementation of the June Euro Summit statement.

Finally, Brexit will again be on leaders' agenda. On Friday, the European Council is expected to have a short meeting in its Article 50 format. Leaders will discuss the next steps in light of recent developments.

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Mr President, I have to start by saying that this is the last time I come before you as stand-in for President Jean-Claude Juncker, and I want to use that opportunity to thank him for his leadership over five years. But most of all, from my perspective, to thank him for his friendship, for his wisdom, for his wit, his endless source of anecdotes. Jean-Claude is, what in the Jewish tradition is called, a *mensch*. And I will miss him, as I think we all will, and we owe him, I think, a big debt of gratitude for what he has done for Europe in the last five years.

(Applause)

Es ist unsere Chance und Verpflichtung zugleich, die Tagung des Europäischen Rates zu einem europäischen *Thursday and Friday for Future* zu machen.

Wir sind es unseren Kindern schuldig, mit unserem Planeten sorgfältig umzugehen. Denn dieser ist die Grundlage für unser aller Zukunft. Europa hat sich deshalb als Beitrag zum Übereinkommen von Paris dazu verpflichtet, die Treibhausgasemissionen in der EU bis 2030 um mindestens 40 % zu reduzieren.

Doch Europa kann, will und muss mehr erreichen. Als Europäische Kommission werden wir uns dafür einsetzen, dass der Europäische Rat ein ehrgeizigeres Ziel beschließt. Europa sollte bis 2050 zu einem klimaneutralen Kontinent werden. Denn wir haben nicht nur Verantwortung für die nächste Generation, sondern wir müssen auch eine Vorreiterrolle in der Welt einnehmen.

Unsere europäische Strategie muss ein Signal an die Klimakonferenz der Vereinten Nationen senden und andere Vertragsparteien ebenfalls zu ehrgeizigeren Zielen anspornen.

Für Europa eröffnet dieser Ehrgeiz auch eine wirtschaftliche Chance. Schließlich bedeutet ein klimaneutrales Europa nicht, dass wir Industrie oder Autos abschaffen, sondern dass unsere Fahrzeuge und unsere Industrie zukunftsfit sein werden. Wenn wir jetzt auf grüne und innovative Technologien setzen, sichert das langfristig nicht nur unseren Planeten, sondern auch unsere Wirtschaft.

Es lohnt sich also für Europa in jeder Hinsicht, Klima-Weltmeister zu werden.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, est-il besoin de préciser que nos ambitions, aussi louables et nécessaires soient-elles, resteront lettre morte si nous ne disposons pas de moyens financiers suffisants pour les concrétiser? Par exemple, pour atteindre les seuls objectifs de l'accord de Paris, l'Union européenne devra, chaque année jusqu'en 2030, débloquer des centaines de milliards d'euros d'investissements supplémentaires. C'est pourquoi nous nous sommes engagés à investir au moins 25 % de notre prochain budget, à long terme, dans les questions climatiques, et ce parce qu'il est de notre responsabilité de faire en sorte qu'il n'y ait aucun laissé pour compte de la transition vers une économie plus moderne, dotée d'un système énergétique plus européen et plus propre.

En Europe, cette transition sera faite, mais pour qu'elle réussisse, elle doit profiter à tous les Européens et promouvoir la justice sociale, la cohésion économique, sociale et territoriale ainsi que la solidarité entre les États membres et entre les générations. Notre boussole doit être l'avenir de nos concitoyens, de nos étudiants, de nos entreprises, de nos chercheurs, de nos régions, de nos villes et de nos campagnes. Cet avenir n'attend pas, le temps presse. Tout retard dans les négociations du prochain budget européen pour la période 2021-2027 risque de plus en plus de compromettre la mise en œuvre, en temps voulu, des politiques de l'Union européenne. Le Conseil européen de décembre devra donc être l'occasion de donner une impulsion décisive à ces négociations afin que nous puissions parvenir à un accord en février 2020 au plus tard.

En mai 2018, cette Commission a fait le choix d'un budget raisonnable qui représente 1,11 % du revenu national brut de l'Union à 27, prévoit des coupes modérées dans la politique agricole commune et la politique de cohésion, et reflète les nouvelles politiques qui détermineront notre avenir.

Si nous voulons de l'argent pour la recherche, la lutte contre le changement climatique, l'avenir de nos jeunes, le numérique, une meilleure gestion des migrations, il n'y a pas de place pour les réductions. Soyons sérieux! Comment peut-on s'étonner que, dans le prochain budget de l'Union européenne, les contributions nationales augmentent parce que, dans les deux cas, cela est principalement dû à l'inflation et à la croissance économique? Et comment ne pas admettre qu'il serait beaucoup plus équitable pour tous de supprimer les rabais dont certains pays bénéficient pour des raisons historiques?

Enfin, ne perdons pas de vue que la discussion sur les soldes nets est une fausse discussion parce que, avec le budget de l'Union européenne, tout le monde y gagne, puisque nous faisons ensemble ce que nous ne pouvons plus faire individuellement.

I would like to finish with a few remarks ahead of the Euro Summit. We cannot talk about Europe's future – our efforts to ensure sustainability and the right budget to meet our citizens' needs – without the understanding that strengthening our economic and monetary union is a fundamental component for our success.

The good news is that there is a consensus on the principal elements needed to continue doing this and even better news because progress on this important work is well within reach. This includes the first-ever budgetary instrument for convergence and competitiveness in the euro area, the main features of which have now been agreed.

Secondly, on the European Stability Mechanism, which by its very existence already increases resilience in the euro area, the legal framework still falls short of the political reality which must also include its role as a backstop to the Single Resolution Fund.

And thirdly, on the completion of the banking union. On this last point, I would like to underline that when the banking union was launched, it was always going to be based on three pillars: supervision, resolution and the third, missing pillar – a European deposit insurance scheme. It has been four years since the Commission made a proposal and two years since we proposed pragmatic solutions to find a compromise between Parliament and the Council. Progress is long overdue.

I want to welcome the ongoing work of the High-Level Working Group in this regard and, on behalf of the Commission and my colleagues Dombrovskis and Moscovici, I look forward to seeing an outcome of this work and an agreement on how to put this into practice.

We may be subject to political cycles. I said something about this at the beginning. That is the nature of democracy. The same should not apply to our economy. Here we need to ensure stability. Over the last five years we've been deepening the Economic and Monetary Union, precisely because doing so is making our economy stronger and more resilient to stress. In the face of increasing pressure in our external environment, we need this resilience at home. We are before the biggest challenge humanity has ever faced and we need to prepare for it well.

Manfred Weber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Sehr geehrter Herr Präsident! Ich möchte zunächst Frans Timmermans danken, dass er auf Jean-Claude Juncker verwiesen hat.

Auch für uns Christdemokraten steht er in einer Reihe mit De Gasperi, Schuman, Helmut Kohl und anderen starken Christdemokraten, die Europa gestaltet haben. Ich glaube, wir alle wünschen ihm jetzt gute Erholung nach seiner schweren Operation, die er hinter sich gebracht hat.

Auch im Rat stehen jetzt Veränderungen an. Wir bekommen einen neuen Ratspräsidenten, und da wird man vielleicht bei der ersten vorbereitenden Debatte über die erste Ratssitzung unter Charles Michel auch mal ein paar Wünsche äußern dürfen, wie es denn weitergehen könnte. Ich würde mir zum Beispiel wünschen, dass wir einen Rat erleben, der für die Bürger Europas Verlässlichkeit ausstrahlt. Die MFR-Diskussion steht da im Mittelpunkt. Millionen von Bauern, Studenten und Bürgermeistern erwarten Klarheit, erwarten Planungssicherheit. Deswegen ist unser Ziel jetzt, Dringlichkeit zu erzeugen, nicht zu vertagen, vertagen, in der Hoffnung, der deutsche Ratsvorsitz wird das schon lösen. Nein, es müssen im Dezember Fortschritte erreicht werden, und der kroatische Ratsvorsitz muss dann Anfang des Jahres eine Lösung erzielen: Verlässlichkeit.

Das Zweite ist: Wir brauchen Fairness. Das bedeutet für uns, dass der nächste Europäische Rat jetzt grünes Licht für Nordmazedonien und Albanien geben sollte. Was wir da letztes Mal erlebt haben, ist eine Tragödie, ist ein historischer Fehler. Es kann nicht sein, dass wir einerseits mit der Türkei weiter Beitrittsgespräche führen und auf der anderen Seite Nordmazedonien sagen, es dürfe nicht Mitglied der Europäischen Union werden. Das ist doch verrückt, was wir da machen. Die Bürger verstehen das auch nicht mehr.

Ich würde mir wünschen, dass der nächste Europäische Rat Klartext spricht. Wir haben beispielsweise jetzt in Malta – einem Mitgliedstaat der Europäischen Union – die Tatsache, dass die Korruption in den höchsten Regierungskreisen ankommt und auch mit dem Tod der Journalistin Daphne Galizia in Verbindung gebracht wird. Das ist das, was wir derzeit in Malta erleben. Gestern hat die Labour-Regierung in Malta verhindert, dass es eine Debatte im nationalen Parlament zu diesen Vorgängen gibt. Das ist doch nicht akzeptabel. Ich würde mir wünschen, dass im Rat solche Fragen – wie in Malta – diskutiert werden. Ich muss auch sagen: Ich war überrascht, als ich dann gelesen habe, wie sich Präsident Macron zu Viktor Orbán geäußert hat, da wir alle miteinander ja Artikel 7 aktiviert haben und Sorgen haben, was in Ungarn vorstattgeht. Da lese ich in der Zeitung, dass Macron über Orbán sagt:

„I had a very long discussion on this subject“ – so on the future of Europe – „with Viktor Orbán. He’s quite close to our views and has a key intellectual and political role within the Visegrad Group, which is important“.

Ich möchte gern von Renew wissen, wie man denn damit umgeht. Ich würde mir wünschen, dass im nächsten Europäischen Rat endlich mal über Fragen im Zusammenhang mit Artikel 7 in Ungarn geredet wird. Und dass man das auf den Tisch legt, wie man mit den Grundrechten in Europa in der Zukunft umgeht.

Meine sehr verehrten Damen und Herren! Einen weiteren Wunsch hätte ich für die Ratsberatungen, nämlich die CO₂-Debatte. Wir im Parlament sind uns einig, dass wir ambitioniert sein wollen. Wir sind sogar stolz darauf, dass Europa der Führungskontinent auf der Welt war – schon in den letzten Jahren. Jetzt wollen wir ambitioniert vorgehen, aber auch realistisch. Die Aufgabe, die wir haben, ist, die Ziele zu erreichen, aber die Menschen nicht zurückzulassen. Es gibt einerseits den Respekt gegenüber Greta Thunberg, die die ambitionierte Stimme der jungen Generation ist. Aber es gibt auch die Gelbwesten-Demonstrationen, wo die Menschen Sorgen haben, dass sie sich die höheren Spritpreise nicht leisten können. Und es gibt die Angst der Kohlearbeiter und der Autoarbeiter, wie es mit ihrer Industrie weitergeht, ob ihre Arbeitsplätze sicher sind. Das zusammenzubringen, ist die Aufgabe, die Europa angehen muss.

Zu guter Letzt wünsche ich mir vom nächsten Europäischen Rat einen ambitionierten Vorschlag bei der Frage der Außen- und Sicherheitspolitik. Das wird die nächsten fünf Jahre dominieren, deswegen weg mit der Einstimmigkeit im Außenministerrat, und es braucht einen ambitionierten Vorschlag zu einer Verteidigungsunion.

Ich weiß, dass das eine Wunschliste ist. Ich weiß, dass vieles von dem nicht passieren wird. Aber ich sage mal: Zu Beginn einer neuen Führung im Europäischen Rat unter Charles Michel wird man sich etwas wünschen dürfen.

Eero Heinäluoma, S&D-ryhmän puolesta. – Arvoisa puhemies, neuvoston kokous joulukuussa tulee todellakin olemaan äärimmäisen tärkeä EU:n tulevan kehityksen kannalta. Se on myös ensimmäinen hetki lähteä viemään määrätietoisesti eteenpäin Euroopan parlamentin viime vaaleissa annettuja sitoumuksia. Toivottavasti komission uusi johto on voinut siihen mennessä aloittaa työnsä ja tästä huippukokouksesta – Eurooppa-neuvoston kokouksesta – tulee aito uusi alku koko tulevan viiden vuoden työlle.

Ilmastomuutos on asia, jossa Eurooppa on jo tähän mennessä ollut edelläkävijä. Mutta yhtä selvää on, että juuri EU-vaalien iso vaatimus meille kaikille oli, että olemme kykeneviä toteuttamaan todellisen ohjelman hiilineutraaliin Eurooppaan siirtymiseksi. Tämä on kiistatta tulevan Eurooppa-neuvoston kokouksen tärkein asia. Meidän täytyy kuunnella kansalaisia, ja tämä muutos täytyy toteuttaa oikeudenmukaisella tavalla. On siis tärkeää, että sosiaalinen oikeudenmukaisuus on ilmastomuutokseen vastaamisessa tärkeällä sijalla, kun neuvosto keskustelee tarvittavista toiminnaista.

Rahoituskehityksen suhteen ei todellakaan ole enää aikaa tuhlattavaksi. Meidän pitää estää tilanne, jossa päätökset tehdään niin myöhään, että monet ohjelmat eivät ehdi käynnistyä. Rahoituskehityksessä on siis aika tehdä tarvittavia kompromisseja. Mutta siinäkin on tärkeää, että vastaamme uusiin haasteisiin. Ilmastomuutoksen vastaiset toimet tarvitsevat rahoituksensa. Tutkimus, tuotekehittely, uuden Euroopan rakentaminen vaatii rahoituksensa.

Eurooppalainen rajavartiointi, joka on tärkeä osa meidän yhteistä turvallisuuttamme, vaatii sekin lisää voimavaroja. Sama koskee myös Euroopan yhteisen puolustusyhteistyön kehittämistä. Kaikissa näissä odotamme, että rahoituskehityksessä saavutetaan oikeat ratkaisut. Toivotan uudelle neuvostolle ja sen kokoukselle mitä parhaita menestystä ja toivon, että puheenjohtajamaa ja neuvoston uusi puheenjohtaja tekevät oman työnsä, jotta kokouksesta tulee historiallinen.

Dacian Cioloș, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Ministre, nous nous préparons à une nouvelle présidence du Conseil. Les perspectives budgétaires multiannuelles sont à nouveau au programme du Conseil, à côté de nos ambitions climatiques.

L'Europe n'est effectivement pas qu'une question de budget, mais le budget est la traduction de notre ambition politique. Le Conseil aura dans son agenda deux sujets qui sont fondamentalement liés: les perspectives budgétaires et le climat. Le changement climatique est l'un des meilleurs exemples. Si nous voulons une Europe à la fois neutre en carbone et dotée d'une économie dynamique qui crée de l'emploi, nous devons assurer et soutenir cette transition. Tel est le sens du pacte vert: allier l'environnement et l'économie. Cela ne peut cependant pas se faire qu'avec des paroles et des déclarations politiques.

Je regrette que les discussions se soient focalisées jusqu'à présent sur les plafonds des dépenses que les États membres voudraient bien allouer aux projets européens, négociant jusqu'à la deuxième décimale de la virgule. Plafonnons-nous la part de nous-mêmes qui porte notre identité européenne? Est-ce une fin en soi que de limiter l'Europe à un cap infranchissable? Je ne le crois pas, et mon groupe, qui aspire à un renouveau européen, ne peut pas souscrire à cette vision. Parlons de ce que l'Europe peut faire et doit faire, et mettons collectivement les moyens sur la table pour que l'Europe ne soit pas synonyme de dépenses supplémentaires mais d'utilisation plus efficace des fonds publics, car l'Europe peut être plus efficace que nos États membres pris séparément.

Nous élirons demain une nouvelle Commission qui a un programme de travail ambitieux et nous devons donc être cohérents. N'ayons pas peur des dépenses européennes, car elles s'accompagnent généralement de moindres dépenses nationales. Bien sûr, l'Union européenne n'est pas gratuite, elle s'assortit aussi de valeurs, lesquelles doivent être partagées. Pour mon groupe, deux sujets sont fondamentaux: la réforme des ressources propres et la conditionnalité des fonds européens, et ce pour s'assurer que ces valeurs sont vraiment respectées. C'est la seule manière de donner de la consistance au projet européen. Avant de demander aux autres de le faire, nous devons nous assurer que, dans nos familles politiques, ces valeurs sont respectées et que tous les membres de nos familles politiques les respectent également.

Ska Keller, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the Heads of State and Government are going to meet in Brussels right after the Madrid climate summit. I hope they take some of the Madrid spirit along with them, because I'm sure they will have heard a lot of urgency from other governments of small island states, of coastal states and of countries and continents that are not as wealthy and prosperous as the European Union overall. So, I hope they take along that urgency and then put it and convert it into some real action, because after Madrid the real action has to start.

As it stands right now, not a single one of the European Union Member States has submitted a national greenhouse gas reduction plan that would be adequate or in any way sufficient in order to reach the Paris Agreement targets. But the EU targets are also far from sufficient. In fact, they were agreed in 2014, so before the Paris summit. Clearly, we need to step up the game because, right now, Europe does not lead the game. We are looking elsewhere; we are telling other countries that they should do something. But that doesn't work. We need to act ourselves; we cannot wait for others to act.

A stable climate is not just a nice thing to have, it's absolutely vital in order to have a liveable planet for the younger generation and also for future generations. It's vital for security and for peace worldwide. And also, if we're lagging behind, as we're doing right now, we're also losing out on technologies, on climate jobs that, right now, our competitors elsewhere in the world are developing.

It is time to act and the Member States need to finally agree on the climate neutrality target of 2050. But, let's be clear, and let's keep in mind that that is not a very ambitious target. We should actually do much more to follow the Finnish example and be more ambitious, because 2050 is really late. But having targets for some time in the future is anyway not enough; we need to have concrete measures right now. We need to make sure right now that we will, at some point, achieve and reach targets.

And what better way to use as a concrete measure our long-term budget? This is where we decide where we put our money, and we should put our money where our mouth is. That means that we should have a Multiannual Financial Framework (MFF) that invests in renewable energies and in ecological agriculture and not, as it is foreseen at present, in agricultural mass production and in fossil fuels. We need to change our priorities. If we don't change where the money goes, then nothing will change in terms of the actual policies.

The EU has to play its fair part in a fair transition and that also needs resources for the European Union. Otherwise we have a lot of demands but not the resources to implement them. And that's why we, the Greens, fully subscribe to the Parliament's position of having at least 1.3% of the GNI as the overall amount.

But on the income side we also need to be sustainable. A plastics tax or a carbon border adjustment tax is not just a revenue; it can really be a means of how to shape policies and make sure that we have policies that protect the environment and support a fair transition. And of all of these elements, the European Council can, but also really should, deliver. Because in order to stay credible, the EU has to lead with ambitious targets and we have to deliver them at home. If not now, when? So, I wish the best of luck to the Finnish Presidency and really hope that all the groups here can contribute by urging governments to actually play their role and say yes to climate neutrality, yes to an ambitious MFF and not just continue with business as usual.

Jörg Meuthen, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Wir reden über die nächste Tagung des Europäischen Rates im Dezember. 27 Kommissare haben Sie für die Kommission vorgeschlagen, pro Mitgliedstaat ein Kommissar – so Ihre Regel. Aber wenn mich nichts täuscht, hat die EU immer noch 28 Mitgliedstaaten, nicht 27. Das ist einer zu wenig, Mathematik wie aus dem Takka-Tukka-Land. Die neue Kommission ist nicht einsatzbereit, solange das Vereinigte Königreich keinen Kommissar nominiert. Denn das Vereinigte Königreich ist Mitglied der EU – eines von 28 –, und jedes Mitglied hat Anspruch auf einen Kommissar. Das ist die Rechtslage. Sie verstoßen wieder einmal gegen Ihre eigenen Regeln. Und kommen Sie mir nicht mit der Notwendigkeit, Arbeitsfähigkeit herzustellen. Die alte Kommission ist doch arbeitsfähig! Es geht nur darum, dass die neue bis zum Beginn ihres Amtsantritts ein wenig länger warten muss. Sie treten das Recht mit Füßen, egal ob im Großen – wie bei der Eurorettung damals durch den Bruch der Nichtbeistandsklausel – oder wie eben jetzt hier im Kleinen bei der Arbeitsaufnahme der neuen Kommission. Eine Union, in der praktische Willkür das gemeinsam ausgehandelte Recht ersetzt, ist auf Sand gebaut.

Ein Weiteres: Die Kosten für die EU schießen in die Höhe. Gerade hat der Europäische Rat den Budget-Vorstoß des Europäischen Parlaments für das Jahr 2020 weitestgehend genehmigt. Sie blähen den ohnehin schon viel zu üppigen EU-Haushalt immer weiter auf. Für das kommende Jahr soll das EU-Budget um weitere 850 Millionen EUR aufgestockt werden. Jede Sparsamkeit ist Ihnen völlig fremd. Wozu auch? Die Bürger zahlen es ja und merken es nicht einmal. Die EU wird weiter gemästet, während der deutsche Steuerzahler auf Diät gesetzt wird, und nicht nur der.

Dass auch deutsche Abgeordnete der sogenannten Liberalen und Christdemokraten das begrüßen, ist bezeichnend. Beide Parteien verkaufen im Grunde genommen alles, wofür sie einmal standen. Ich kann nur hoffen, dass sich der Rat in einem luziden Moment doch noch eines Besseren besinnt und die Einigung zum Haushalt nicht mitträgt. Aber leider herrscht wohl auch dort der gleiche Ungeist der sinnfreien Verschwendung.

Sie wollen klimapolitische Projekte zusätzlich mit 500 Millionen EUR ausstatten. Das ist klassische Subventionspolitik, reine Ideologiefriedung, komplette Fehlallokation. Haben Sie Ihre Milchseen und Butterberge von damals eigentlich bereits vergessen? Diese wirtschaftspolitische Steuerung von oben hat damals nicht funktioniert, und sie wird auch in Zukunft nicht funktionieren. Der immer noch gigantische Anteil des Agrarbudgets sollte Ihnen doch Mahnung genug sein.

Mir schwant Böses, wenn ich mir neben der direkten Subventionierung aus dem Haushalt die EZB und die EIB anschau. Die EIB soll nun also Klimabank werden. Sie wird reihenweise für Investitionsruinen sorgen, weil sie mit ihren Förderkrediten den Preismechanismus außer Kraft setzen wird. Die EZB soll ihre Geldpolitik zugunsten des Klimas ausrichten, wo sie doch noch nicht einmal in der Lage ist, das Zinsniveau zu normalisieren. Industrie- und Umweltpolitik sind doch nicht Aufgabe der Europäischen Zentralbank, ich bitte Sie! Frau Lagarde fordert bereits eine expansive Fiskalpolitik. Ihr Mandat bezieht sich auf die Geldpolitik der EZB.

Die deutsche Nominierung von Frau Schnabel für die EZB setzt dem Ganzen die Krone auf. Es ist mir wirklich unverständlich, wie Deutschland jemanden nominieren konnte, der die Position der Bundesbank schon vor seiner Ernennung unterläuft. Wir werden dies der Bundesregierung über Jahre vorhalten. Leider wird das dem deutschen Sparer nichts nutzen. Dem kann man nur sagen: Der Euro ist gescheitert, bringen Sie Ihr Geld vor der Europäischen Union in Sicherheit.

Raffaele Fitto, a nome del gruppo ECR. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il mio sarà un intervento molto meno ottimistico di quelli dei molti colleghi che sono intervenuti oggi, non perché voglio introdurre elementi di pessimismo ma perché vorrei essere un po' più realista rispetto allo scenario di fronte al quale noi ci troviamo.

Vorrei inserire una riflessione politica, che facciamo finta di tenere fuori da quest'Aula, ma che accompagna tutti questi vertici: il Consiglio è fermo perché è in atto un sotterraneo, che comincia ad emergere, scontro tra la Francia e la Germania su una visione complessiva futura delle Istituzioni europee, parlando di Nato, parlando di difesa, parlando di temi economici. Questa è una grande questione che fino a oggi ha paralizzato anche i lavori del Consiglio. Quindi penso che tutte le questioni di cui noi parleremo e per le quali oggi facciamo dei bei proclami, auspicando che il Consiglio, con la nuova presidenza, possa affrontare queste questioni, sappiamo che a partire dal QFP, cioè a partire dallo strumento di bilancio fondamentale, vive una serie di contraddizioni clamorose.

I cambiamenti climatici sono una priorità assoluta, importante certo e ci mancherebbe altro, è un tema fondamentale. Va però ricordato che le emissioni europee sono il 9 % delle emissioni globali e che quindi questo tema è una battaglia importante in una dimensione mondiale, altrimenti rischierebbe di essere molto limitata nel contesto molto piccolo del nostro continente. Soprattutto è molto importante anche collegarlo alle altre questioni finanziarie, di cui si fa finta di non parlare.

Riguardo alla richiesta di ulteriori risorse io inserirei la riflessione sul meccanismo europeo di stabilità, sul quale si sta creando uno strano sistema di automatismo tra la richiesta di aiuto a ristrutturazione del debito, che porta a non tener conto dei paesi che, in modo sostanziale e principale, contribuiscono alla costituzione di questo fondo, magari evitando che lo possano utilizzare. Anche queste sono richieste di risorse ai singoli Stati che vanno considerate nella partita complessiva.

Quando si parla di una serie di considerazioni sul tema del QFP e si dice: non riduciamo le politiche di coesione, non riduciamo le risorse all'agricoltura, immaginiamo di aumentare a dismisura per un grande programma ambientale le politiche sui cambiamenti climatici, secondo il nostro punto di vista si stanno raccontando tante belle cose che però non trovano un riscontro nella realtà e che fanno immaginare che il prossimo Consiglio di dicembre sarà un'ennesima occasione nella quale ascolteremo tante dichiarazioni di principio rispetto a quelli che sono i fatti concreti.

Chiudo con un esempio, che non sarà toccato in questa occasione dal Consiglio europeo, ricordando i tanti proclami fatti in materia di immigrazione e ricordando che, mentre non se ne parla più, muoiono a novembre — periodo assolutamente inaspettato — centinaia di persone in mare che partono in modo illegale dal Nord Africa, e tutto questo accade con delle indicazioni delle varie *intelligence* dei paesi, che segnalano su questo l'inserimento e il rischio di infiltrazione del jihadismo.

Tutte queste considerazioni sono considerazioni per le quali questo Parlamento spesso, ma soprattutto il Consiglio e la Commissione, si trovano ad affrontarle quando scoppia il problema, non quando ci sono segnali così gravi che vengono indicati.

Ecco qual è il nostro auspicio ed ecco perché non c'è grande ottimismo rispetto alle attese del prossimo Consiglio.

Manon Aubry, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, ce vendredi, peu avant le prochain Conseil européen, les jeunes vont redescendre dans la rue et ressortir leurs pancartes sur lesquelles il sera écrit: «changeons le système, pas le climat». Ce vendredi, je serai avec eux dans la rue et nous crierons ensemble notre soif de vivre et la nécessité de changer radicalement nos modes de production et de consommation pour sauver la planète. Enfin, ce vendredi, ils vont nous mettre, nous Parlement, vous Conseil, vous Commission européenne, devant vos responsabilités politiques. Alors que le prochain Conseil européen doit définir la stratégie de long terme que l'Europe présentera au monde à la COP 25, il faut que la voix de ces jeunes soit entendue dans le brouhaha des marchandises de coins de tables.

L'objectif de neutralité carbone que l'Europe s'est fixé ne résoudra pas tout car il repose sur plusieurs biais hasardeux. D'abord, nous ne maîtrisons pas la capacité d'absorption des puits de carbone naturels, les terribles drames de la forêt amazonienne nous l'ont rappelé. Ensuite, nous ne pouvons pas faire reposer notre avenir sur les technologies de capture du CO₂ dont nous n'avons aucune assurance qu'elles pourront être déployées à grande échelle. Enfin, il serait hypocrite de délocaliser nos émissions de gaz à effet de serre hors d'Europe, ce qui, évidemment, ne changerait rien à l'équation mondiale du changement climatique. C'est le cas de la France qui double ainsi son empreinte carbone.

Regardons plutôt la dure réalité en face. Selon l'Agence européenne de l'environnement, les mesures actuellement en place dans les États membres ne garantissent qu'une baisse de 30 % des émissions de gaz à effet de serre contre un objectif de 55 % fixé par notre Parlement. Cet objectif est effectivement ambitieux, mais les solutions sont à portée de main à condition de revoir en profondeur les orientations politiques actuelles.

L'annonce d'un plan de rénovation énergétique des bâtiments est une bonne chose, ainsi que la décision de la Banque européenne d'investissement d'arrêter de financer les fossiles, contrairement à ce que pense l'extrême droite dont on voit bien, en l'occurrence, qu'elle n'est jamais du côté des peuples et de la planète.

Maintenant, il faut donc aller plus vite et plus loin, réorienter la politique agricole commune, tenir pour responsables des multinationales qui déforêtent et polluent impunément, et refuser les accords de libre-échange climaticides. Le Parlement européen doit assumer toute sa place dans ces décisions stratégiques et dans l'élaboration d'un plan de financement crédible de la transition écologique; c'est l'un des enjeux-clé du cadre financier pluriannuel au programme du Conseil, à savoir qu'il faut se donner les moyens de lutter contre le changement climatique mais aussi contre les inégalités. Pour cela, il ne faut pas déshabiller Pierre pour habiller Paul, en coupant dans les budgets de la cohésion et de l'agriculture, comme vous l'avez confirmé, Monsieur Timmermans. Il faut fixer des priorités politiques: le climat et la solidarité plutôt que l'aventure dangereuse et hors de prix de l'Europe de la défense. La solution est simple: aller chercher l'argent là où il est, en créant de nouvelles taxes sur le bilan écologique et social des produits importés, sur les transactions financières, mais aussi sur les grandes entreprises multinationales qui ne paient pas leur juste part d'impôts.

Pour conclure, chers collègues, quelques timides progrès ont été obtenus dans le budget de 2020 sur le climat, car le Parlement a refusé de se coucher directement devant le Conseil. À nous d'être réellement ambitieux dans les négociations en cours pour que le prochain cadre financier pluriannuel soit enfin à la hauteur des défis environnementaux et sociaux du siècle. À nous, chers collègues, d'être à la hauteur des attentes de ces jeunes qui demandent simplement qu'on leur laisse un monde encore vivable.

Danuta Maria Hübner (PPE). – Mr President, the December meeting of the Council will take place in a changed environment, with President Charles Michel at the helm of the European Council, but also hopefully with the new Commission very clear as to what the priorities for the next term should be, and this House more pluralistic and more assertive. We here in Strasbourg and Brussels will be very cooperative, but also very watchful as to checking whether the promises are being kept.

There is a widespread feeling, and I share it, that we need to significantly change our institutional gears and redirect our efforts more decisively towards meeting the expectations of citizens. We must spare no efforts to strengthen the pro-European sentiment among our main constituents, the people of Europe. And among the people I mean also migrants: I mean the British expats after Brexit, those who look for asylum to gain security for the lives, refugees from war-torn areas, and climate refugees soon to come.

The dialogue on Europe and its future with citizens and other relevant stakeholders in European future should be permanent by principle. These are the times when we can again have hope for creating a European demos. And I know that we have somehow forgotten this ambition but we must not divest ourselves of the ideal of making the Union something more than just a convenient meeting place for mutual recognition of Member States' interests.

We see that this elusive European demos is arising spontaneously, especially among the young people in response to the climate crisis. Our role should be to facilitate the creation of a welcoming and generous space where this nascent demos will not only emerge, but will thrive and not only in response to climate emergency, but in tackling jointly other issues.

There is no better environment than the European Union to construct a sustainable and flexible space to leave to the next generation a better Europe. The political landscape is fast-changing and citizens should feel they are the primary gardeners of this new landscaping, so let me finish by wishing the new leaders of the European Council and the Commission, hopefully, God speed in the task they undertake.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Madame la Présidente, comme le disait le Président Jacques Delors, l'Europe avance quand le Parlement et la Commission avancent main dans la main. Demain, ce Parlement doit, en masse, dire oui au nouveau collège de commissaires pour que nous puissions enfin relever ensemble les défis qui préoccupent toutes les citoyennes et tous les citoyens.

Señora presidenta, señorías, al mismo tiempo es necesario tender la mano al Consejo, y especialmente al Consejo Europeo, para que este ejerza con contundencia su papel de impulso y de orientación política.

Debemos encontrar soluciones pragmáticas a nuestros retos más apremiantes con recursos financieros adecuados a nuestras ambiciones. El Consejo Europeo de diciembre debe ser decisivo para las negociaciones del próximo marco financiero plurianual. Necesitamos un presupuesto ambicioso que pueda dar respuestas a las prioridades de la Unión y defienda el bien común europeo. Y para ello debe alcanzar el 1,3 % de la renta nacional bruta, como ha reclamado este Parlamento. Y, sobre todo, debemos poner en marcha la estrategia a largo plazo de la Unión Europea sobre el cambio climático si queremos cumplir con nuestro objetivo de ser el primer continente climáticamente neutro, con una transición ecológica justa que no deje a nadie atrás.

Además, debemos reforzar las políticas europeas tradicionales como la PAC y la cohesión social y territorial y afrontar los desafíos ligados a las migraciones, a una transición digital inclusiva y justa, a la lucha contra el desempleo juvenil y, sobre todo, a la implementación de la estrategia de género.

Los ciudadanos, y especialmente los jóvenes, nos otorgaron su confianza en las pasadas elecciones europeas con el porcentaje de participación más alto registrado desde 1994, pero, señorías, no es un cheque en blanco. Solo si trabajamos unidos podremos construir nuestro futuro común y construir una nueva Europa más feminista, más ecológica, más social y más justa.

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Madam President, I'm sure the members of the Council are delighted that they don't have to spend much time this time around discussing Brexit and the British elections have given them some breathing space to focus on more important topics. Sadly, as a British MEP, I can't escape the Brexit nightmare and it rumbles on through our election campaign. This means yet more lies and deceptive soundbites, of which the latest is 'Get Brexit done'. With three and more years of uncertainty and understandable feelings of Brexit fatigue, it is natural that British voters will be tempted by such an offer. But the reality of Johnson's deal is that it would lead to years of difficult negotiations and the risk of a cliff-edge Brexit at the end of 2020. It must be rejected.

As Greens, we know that the climate emergency is a far greater crisis facing us, which is why we are determined that this should be a climate election. Yesterday, the World Meteorological Organization revealed that global greenhouse gas emissions reached a new high last year. Setting a net-zero carbon target of 2050 is totally inadequate and flies in the face of both the science and what our children are demanding of us. Aiming for 2050 means risking runaway climate change, a risk to citizens' lives that we must not take. This is an emergency. We must act as if we mean that. Leaving it too late to achieve carbon neutrality could literally mean the difference between life and death for millions of people. It could spell the end of human civilization.

Safeguarding our planet for future generations calls for urgent action. This means challenging sectors often considered too politically sensitive, taking on the vested interests of aviation, which is still subsidised with European money, the automobile sector and agribusiness. Above all, it means an end to our obsession with economic growth. When your grandchildren ask you, 'what did you do in the climate emergency?', you had better make sure you have a good answer.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Robert Rowland (NI), blue-card question. – Madam President, I would just like to ask Ms Scott Cato what empirical proof she has that the end of the transition period when we will be leaving the European Union – hopefully on a Canada-plus style trade deal – will result in a cliff edge when, as far as I'm aware, she does not have any degree in economics. And maybe she has some business experience that will give some empirical proof that that would be the case? So I was wondering whether you could answer that question, why you're so certain that the United Kingdom will suffer as a result of a ...

(The President cut off the speaker)

Molly Scott Cato (Verts/ALE), blue-card answer. – Obviously you haven't been paying much attention to my CV because I was, and I remain, a professor of economics.

(Laughter and applause)

I also have expertise in trade policy and have been studying the trade negotiations from the beginning. I rely on the expertise of other trade experts, all of whom have said it takes much longer than the time available to negotiate a treaty. And the likelihood is if we go ahead with Boris Johnson's deal, we will end up in exactly the same crisis facing a no-deal Brexit at the end of 2020.

(Applause)

President. – I think Mr Rowland stands corrected.

Harald Vilimsky (ID). – Frau Präsidentin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wenn Sie heute über die bevorstehende Ratstagung debattieren wollen und hier immer das Klima im Fokus haben, dann behaupte ich – vor allem angesichts der großen Probleme, die hier in Europa bestehen –, dass das etwas wie eine Themaverfehlung sein könnte. Bei allem Verständnis und bei aller Wertschätzung dafür, dass wir unser Augenmerk auf das Thema Naturschutz und auf das Thema Umweltschutz richten müssen, sehe ich doch in der politischen Großwetterlage vor allem im Banken- und im Währungssektor ganz gravierende Probleme, auf die wir unser Augenmerk richten sollten.

Wir haben im Euro-Raum eine Nullzinspolitik, die jetzt in eine Negativzinspolitik übergeht. Wir haben die Situation, dass der Bankensektor im kommenden Jahr erneut bereinigt werden könnte. Wir haben damit die Situation, dass der Wohlstand auf unserem Kontinent weiter sinken könnte und dass wir endlich auch wirksame Maßnahmen in diesem Sektor ergreifen sollten. Wir haben vor geraumer Zeit darüber diskutiert, dass wir im Euro-Raum endlich etwas wie einen Glass-Steagall Act auf europäischer Ebene bräuchten, eine Trennung in Geschäftsbanken und Investmentbanken, um den Geschäftssektor der Banken und unseren finanziellen Kreislauf und unser Geldsystem entsprechend sicherzustellen. Da passiert leider nichts.

Es passiert wieder etwas zum Thema Klima: Wir diskutieren darüber, ob jetzt neue CO₂-Steuern kommen, ob neue Einschränkungen kommen sollen und so weiter und so fort. Aus meiner Sicht ist hier aber auch eine falsche Themen-
setzung gegeben. Das, was Sie aktuell bewirken, sind Schläge gegen die europäische Automobilindustrie, die immerhin
auch ein Herz des Wirtschaftens auf unserem Kontinent ist – ob das Deutschland ist, ob das Frankreich ist: Das sind
Motoren. Und schädigen Sie die Automobilwirtschaft, schädigen Sie den Zuliefersektor. Schädigen Sie den Zuliefersektor,
schädigen Sie Familien und deren Einkommen. Das halte ich für falsch.

Wo etwas getan werden könnte seitens der Europäischen Union, das liegt aus meiner Sicht auf der Hand: Wir haben
darüber debattiert, dass das Befördern von Gütern quer durch den Kontinent – wenn man landwirtschaftliche Produkte
aus Osteuropa nach Westeuropa bringt, dann verarbeitet, in einem anderen Land wieder verkauft, Tiertransporte hat –
eine extreme Belastung für diesen Kontinent generiert. All das sind Dinge, bei denen man sofort und wirksam etwas für
die Umwelt tun könnte. Hier sind Sie in Verzug, Entsprechendes zu generieren.

Ich appelliere an Ihren Hausverstand und auch an Ihre Prioritätensetzung: Behandeln Sie die richtigen Themen rechtzei-
tig mit richtiger Gravität und suchen Sie nicht immer nur Ausflüchte.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, vorige week bereikten we een historisch akkoord over de begroting 2020,
historisch in de zin van een toekomstgerichte omslag naar investeringen in domeinen waar de EU wel degelijk een
belangrijke meerwaarde kan bieden. Ik denk aan onderzoek, ontwikkeling, energie, transport en infrastructuur.

Een dergelijke omslag moeten we zeker ook maken voor het budget, de komende meerjarenbegroting: keuzes voor
de 21e eeuw, duidelijke keuzes voor innovatie, competitiviteit, klimaatinfrastructuur, veiligheid en migratiebeheer. Een
Green Deal voor Europa kan enkel slagen wanneer we de middelen investeren waar ze nodig zijn. Pleiten voor klimaat-
neutraliteit en tegelijkertijd een banvloek uitspreken over kernenergie, zoals sommigen in dit halfroond doen, is absoluut
inconsistent. Maar het is wel bemoedigend dat ik de woordvoerder van de Groenen vanmorgen heb horen verwijzen
naar het Finse voorbeeld ter zake.

Ten slotte nog een boodschap voor de toekomstige voorzitter Charles Michel. In oktober 2017 was u de eerste regering-
sleider die het geweld in Catalonië veroordeelde. Ik hoop van harte dat u als voorzitter ook aan de juiste kant van de
geschiedenis zal staan en uw ogen niet zal sluiten voor politieke gevangenen in de EU.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Turpurainen, ξέρετε ποιο είναι το πρόβλημα; Το πρό-
βλημα είναι ότι σε όλα τα μεγάλα ευρωπαϊκά θέματα που έχουμε μπροστά μας, το Συμβούλιο εδώ και καιρό αποτελεί ένα
τεράστιο φρένο και είναι συνεχώς κατώτερο των περιστάσεων. Θέλουμε έναν νέο πολυετή προϋπολογισμό, ο οποίος, για να
υπηρετήσει τους στόχους, όχι εκείνους που ζητά το Ευρωκοινοβούλιο αλλά αυτούς που εσείς έχετε θέσει, δεν μπορεί να είναι το
ένα τοις εκατό του ευρωπαϊκού ΑΕΠ. Δεν μπορούμε με αυτό να υπηρετήσουμε τους στόχους για την κλιματική αλλαγή, που
πρέπει να είναι φιλόδοξοι. Δεν μπορούμε να εγκρίνουμε εμείς στο Ευρωκοινοβούλιο την περικοπή των πολιτικών συνοχής, ή τη
δραστική μείωση των κονδυλίων για την Κοινή Αγροτική Πολιτική.

Και επίσης, ας ξεκινήσουν επιτέλους οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις για τη Βόρεια Μακεδονία. Δεν είναι δυνατόν αυτό που
δίνετε στην Τουρκία του Ερντογάν να το αρνείστε στη Βόρεια Μακεδονία. Και τέλος, να υιοθετήσετε επιτέλους τη μεταρρύθμιση
των πολιτικών ασύλου και να μην τη μπλοκάρετε, γιατί είναι αδύνατο για την πατρίδα μου, την Ελλάδα, να σηκώνει το βάρος
του προσφυγικού μόνι, με ελλιπή αλληλεγγύη, γιατί εσείς γίνεστε όμηροι των πολιτικών Όρμπαν και Σαλβίνι.

Λεωντής Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι κυβερνήσεις γνωρίζουν πάρα πολύ καλά
ότι οι αντιφάσεις που μαστίζουν την καπιταλιστική οικονομία δημιουργούν προβλήματα. Ανησυχούν συνολικότερα για τις
δυσκολίες ανάκαμψης, την προοπτική εκδήλωσης νέας συγχρονισμένης κρίσης, την όξυνση των ανταγωνισμών ανάμεσα σε
ΗΠΑ, Ευρωπαϊκή Ένωση και Κίνα.

Η έκβαση αυτών των ανταγωνισμών αφορά κρίσιμα πεδία κερδοφορίας για τους μεγάλους ομίλους, όπως είναι οι λεγόμενες
πράσινες επενδύσεις, τα ψηφιακά, η ενέργεια, που αποτελούν μήλον της έριδος, ενώ αυτή ακριβώς την περίοδο διαμορφώνονται
οι προϋποθέσεις για το ποιος τελικά θα επικρατήσει και ποιος θα μείνει πιο πίσω. Μέσα σε αυτούς τους σφοδρούς ανταγωνισ-
μούς, το ευρωενωσιακό χρήμα από το νέο πολυετές πλαίσιο κατευθύνεται σε μεγάλους μονοπωλιακούς ομίλους. Οι αντιπαρα-
θέσεις που είναι σε εξέλιξη δεν έχουν σχέση με τα συμφέροντα, ούτε με τη βελτίωση της θέσης των εργαζομένων των κρατών
μελών.

Στόχος σας είναι να δημιουργήσετε ασφαλές περιβάλλον για τα μονοπώλια, για να πλουτίζουν με ένταση της εκμετάλλευσης, καθιλωμένους μισθούς και συντάξεις, διάλυση του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης, κατάργηση εργασιακών δικαιωμάτων, δραστικό περιορισμό συνδικαλιστικών δικαιωμάτων και ένταση της καταστολής.

Αυτό κάνει η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας στην Ελλάδα συνεχίζοντας την αντιλαϊκή πολιτική του ΣΥΡΙΖΑ, στο πλαίσιο της ενισχυμένης εποπτείας των ευρωπαϊκών εξαμήνων, των ματωμένων πρωτογενών πλεονασμάτων, των κατασχέσεων και των πλειστηριασμών πρώτης κατοικίας.

Οι κατευθύνσεις του Συμβουλίου δεν έχουν καμία σχέση με την προστασία του περιβάλλοντος και την προστασία των λαϊκών συμφερόντων. Η όλη συζήτηση για την κλιματική αλλαγή είναι προσχηματική, αφού η καταστροφή του περιβάλλοντος συντελείται ως συνέπεια της καπιταλιστικής οικονομίας που έχει κριτήριο το κινήρι του κέρδους, ως συνέπεια των ιμπεριαλιστικών πολέμων.

Η εντεινόμενη στρατιωτικοποίηση, η συζήτηση για το μέλλον του NATO, η στάση της Γαλλίας και της Γερμανίας, στο έδαφος της αποχώρησης της μεγαλύτερης στρατιωτικής δύναμης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της Βρετανίας, υπογραμμίζει, άλλωστε, ότι οι αντιθέσεις στα τραπέζια των παζαριών συνδυάζονται με επιθέσεις κατά των λαών. Οι λαοί της Ευρώπης πρέπει να οργανωθούν και να παλέψουν για τα σύγχρονα δικαιώματά τους, κόντρα στο ζοφερό μέλλον που διαμορφώνεται.

Tamás Deutsch (PPE). – Mélyen tisztelt Elnök Asszony, Kedves Kollégák! Az Európai Tanács decemberi ülése a 7 éves keret költségvetéssel foglalkozik. Az Európai Parlament frakciókon átvélő közös álláspontja az, hogy egy igazságos hétéves keret költségvetésre vonatkozó javaslatot kell az Európai Tanácsnak kidolgozni. Kedves Kollégák, engedjék meg, hogy a mai eszmecsserénket kihasználva öt világos és egyértelmű szempontot ajánljak a Tanács képviselőinek a figyelmébe a soron következő MFF, azaz hétéves keret költségvetést illetően.

Elsőként is, meg kell szüntetni a visszatérítések, a rebate-ek rendszerét. Ez a rendszer teljesen áttekinthetetlen és igazságtalan helyzetet tart fent a tekintetben, hogy az egyes tagállamoknak a nemzeti össztermékhez képest mekkora is a hozzájárulása az Unió költségvetéséhez. Másodikként, a Tanács előterjesztésének figyelemmel kell lenni arra, hogy a közép- és kelet-európai tagállamok kohéziós forrásként kapott pénzeszközeinek jelentős része, a 2004-es szempontból réginek mondható tagállamokhoz kerül vissza a gazdasági együttműködés keretében. A közép- és kelet-európai tagállamoknak biztosított kohéziós fejlesztési források valójában az EU 15-ök gazdasági fejlődéséhez is hozzájárulnak. Harmadrészt, igazságtalan és elfogadhatatlan a kohéziós források csökkentése, különös tekintettel arra, hogy az Európai Unió átlagos gazdasági fejlettségéhez képest szegényebb, szerényebb gazdasági teljesítménnyel bíró országok nagyobb mértékű kohéziósforrás-csökkentést kellene, hogy elszenvedjenek, míg a már az Európai Unió átlagos gazdasági fejlettségét elérő, vagy annál jobb helyzetben lévő országok esetében ez a csökkentés jóval kisebb mértékű, vagy nincs is.

Negyedsorban, rugalmas költségvetésre van szükség. A távozó Bizottság költségvetési javaslata és az eddig rendelkezésünkre álló források szerint a finn soros elnökség gondolkodása továbbra is egy rugalmatlan költségvetés képét mutatja. S végül, de nem utolsósorban a klímaváltozás kérdését illetően mély meggyőződéssel vallom, hogy jelen pillanatban nem jövőbeni veszély, hanem jelenlegi szomorú állapot, hogy az ambícióink pillanatnyilag üres szövegek. Nem csak a fiataloknak, hanem az aktív korúaknak és az időseknek is ebből van elegünk. Képtelen az a helyzet, hogy alig egy hónappal ezelőtt jutott eszébe a Tanácsnak az, hogy felkérje a Bizottságot, hogy dolgozzon ki konkrét tervet, és a konkrét tervhez rendelt közös európai uniós forrásokat, hogy milyen támogatásra is van szükség a 2050-es klímacélok elérése érdekében. Tehát egy ilyen, konkrét intézkedések nélküli költségvetési tervezet igazságtalan lenne.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'agenda dell'imminente Consiglio europeo richiede di fare passi avanti in maniera concreta su due punti chiave: il quadro finanziario pluriennale e la lotta ai cambiamenti climatici, temi evidentemente collegati.

È necessario che l'Unione abbia una *road map* ambiziosa per affrontare l'emergenza climatica, come abbiamo sentito dal nostro Commissario Timmermans, ma per realizzarla sarà necessario stanziare risorse adeguate, senza indugi, in modo da raggiungere velocemente la neutralità climatica con investimenti che permettano una transizione equa, per creare nuovi posti di lavoro, per mettere in sicurezza idrogeologica i nostri paesi.

Il *green new deal*, che la nuova Commissione si impegna a presentare, deve essere in grado di fare esattamente tutto questo ma, come ho detto, servono risorse. Il Parlamento per questo dovrà essere chiaro, dovrà essere inflessibile nel negoziare con gli Stati membri un bilancio ambizioso, in grado di dare risposte a queste necessità.

Inoltre voglio ricordare che già oggi noi viviamo una situazione di grande incertezza rispetto a fenomeni meteorologici estremi, sempre più frequenti, con conseguenze spesso disastrose. La situazione è spesso drammatica e faccio un appello ai capi di Stato e di governo, che si riuniscono a breve, affinché elaborino con urgenza un piano strategico straordinario a livello europeo per affrontare questa crisi. Pensate a cosa è successo a Venezia, se ne parlerà ancora qua in Parlamento. Guardate anche oggi alla mia regione, la Liguria, e a Genova, già in ginocchio e più volte travolta dal fango, sempre più isolata.

Il nostro governo per fortuna sta reagendo con prontezza e con determinazione, ma serve un impegno europeo collettivo, perché questi fenomeni e queste situazioni riguardano sempre più cittadini europei e la loro vita, la loro sicurezza e la loro possibilità di vivere bene devono essere garantite attraverso un impegno comune con l'ambizione adeguata.

Hilde Vautmans (Renew). – Voorzitter, collega's, we staan voor een belangrijke Europese Raad, niet alleen omdat het de vuurdoop is van onze eigen Charles Michel, maar waarschijnlijk – hopelijk – ook de start van de Commissie van Ursula von der Leyen. En commissaris Timmermans, u heeft – terecht, denk ik – voorzitter Juncker bedankt. Ik moet u zeggen: de afgelopen jaren heeft voorzitter Juncker inderdaad getoond dat Europa groot kan zijn als het wil. We hebben met succes opgebokst tegen die domme handelsoorlog van Donald Trump. Dat is wat we willen, en we willen eigenlijk meer van dat. We willen dat Europa toont dat het groot kan zijn op het wereldtoneel: een Europees verhaal, een Europese strategie die ingaat tegen Xi Jinping en tegen Donald Trump, mannen die eigenlijk – moeten we toch eerlijk zeggen – maar één taal kennen, die van de brute macht.

Maar om die ambitie waar te maken, moet Europa ook de nodige middelen krijgen. Koken kost geld. *Put your money where your mouth is*. Vandaar dat ik hier toch wel echt vraag om voldoende middelen te voorzien voor veiligheid, voor defensie, voor migratie, voor bescherming van de buitengrenzen, voor het sneller oprichten van Frontex. Ik denk dat de burgers daarom vragen. En natuurlijk ook klimaat. De burgers verwachten terecht dat wij als Europa daar het voortouw in nemen, dat we daar ambitieus in zijn, dat we daar resultaten mee boeken. Dat is wat we moeten doen en dat moet in die begroting zichtbaar zijn.

Daarom vraag ik de Raad: ga mee in deze ambitie, bescherm Europa, maak Europa groot, opnieuw. *Make Europe great again*. Dat is wat ik van deze Europese Raad verwacht: ambitieus, concreet, met resultaten, zoals de burgers van ons verwachten.

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Monsieur Timmermans, Madame Tuppurainen, je vous remercie pour vos déclarations.

Le Parlement européen est prêt à proclamer l'urgence climatique. Vous l'avez dit et répété: l'objectif à atteindre est une société à zéro carbone en 2050. Mais, pour y arriver, il nous faut aussi maintenant assurer la cohérence de nos politiques. Or, il y a deux secteurs dans lesquels je ne vois pas de cohérence, deux secteurs principaux et largement contributeurs aux émissions de CO₂ que sont la politique agricole et la politique commerciale. Malheureusement, rien dans les lettres de mission des futurs commissaires ne change fondamentalement la donne de ces politiques-là. La Commission européenne continue à presser cette assemblée d'adopter les accords de libre-échange qui s'asseyent sur les accords de Paris. Je prends l'exemple du vote, hier en commission du commerce international, d'un accord avec les États-Unis, où M. Trump vient de déclarer qu'il renonçait à l'accord de Paris et aux objectifs que nous nous fixons, ici, dans l'Union européenne.

Comme vous l'avez dit, pour nos enfants, pour les générations futures et pour les marcheurs pour le climat, je crois qu'au-delà des discours et de la déclaration politique d'urgence climatique que ce Parlement va proclamer cette semaine, il nous faut aujourd'hui des actes concrets et des mesures contraignantes pour faire en sorte que nos accords de libre-échange respectent aussi les accords de Paris.

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, le Conseil européen des 12 et 13 décembre prochains a prévu de se pencher essentiellement sur deux points: le changement climatique et le cadre financier pluriannuel.

Nous sommes particulièrement inquiets de la vision dogmatique avec laquelle le sujet du climat est traité. Nous voyons, avec une totale incompréhension, la poursuite de deux objectifs inconciliables: d'un côté, la neutralité climatique projetée pour 2050, et de l'autre, une course à la mondialisation avec la multiplication de méga-accords de libre-échange (CETA, Mercosur, accords avec le Japon, le Viêt Nam et, demain, la Nouvelle-Zélande et l'Australie).

Tant que le coût du carbone émis pour acheminer les produits importés de l'autre bout de la planète ne sera pas intégré dans le prix, les efforts déployés pour une neutralité climatique sur notre continent seront vains et seront une illusion supplémentaire. Deux exemples parlants: sur le marché aux fleurs à Nice, une rose importée du Kenya coûte moins cher qu'une rose produite à quelques kilomètres, en Italie. Je ne parle même pas des conditions sociales et environnementales dans lesquelles les roses sont produites au Kenya: exploitation de la main-d'œuvre, usage abusif de pesticides, assèchement des sols. Le coût en carbone de l'importation de cette rose ne figure nulle part. C'est un permis de polluer donné par l'Europe. Prétendre à la neutralité climatique en fermant les yeux sur de telles conséquences, c'est commettre un mensonge au service de l'idéologie mondialiste.

Le cas de l'automobile est identique. Par idéologie, les constructeurs européens se voient imposer l'abandon du diesel pour passer au tout-électrique, sans que les conséquences du passage à une technologie non maîtrisée en Europe aient été pensées. En effet, les terres rares sur toute la planète sont pillées par la Chine pour produire des batteries que nous utiliserons; les filières de recyclage de ces batteries ne sont pas organisées, ce qui conduit à une surpollution; les composants sont importés massivement à l'aide de porte-conteneurs géants, source de la plus grande pollution carbone qui reste cependant non réglementée.

Vous antagonisez les générations en tenant un discours catastrophiste qui dresse les jeunes contre les vieux, mais vous n'abordez pas les causes réelles de l'accroissement de la production de carbone, à savoir la mondialisation. Pour y répondre, le Conseil devra engager des efforts sur les circuits courts de distribution, favoriser le localisme, produire au plus près ce que nous consommons et non pas encourager une fuite en avant, avec un libre-échange débridé, source de pollution croissante.

Quant au cadre financier pluriannuel, ce titre technocratique cache une réalité bien crue: plus pour les migrants, moins pour les agriculteurs. Les propositions budgétaires sont marquées par un désengagement notable des crédits de la PAC, du fait de la disparition des aides couplées et de la préférence donnée à un verdissement des versements. Il n'y a rien de concret dans ce verdissement, seulement des mots et de la communication pour flatter un environnementalisme idéologique ni concret, ni raisonnable, ni responsable.

Dans le même temps, ce programme pousse à un accroissement des aides aux migrants, avec comme objectif sous-jacent une future communautarisation du droit d'asile, par idéologie encore. Ce programme nous inquiète, tant par ses aspects dogmatiques irréflectifs que par ses conséquences dangereuses pour l'avenir des peuples d'Europe.

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovana predsjedavajuća, pred nama je rasprava i odluka o novom višegodišnjem financijskom okviru. Zbog Brexita doći će do drukčije preraspodjele sredstava i to je bilo za očekivati. No moramo paziti da teret koji ćemo između sebe podijeliti ne pogodi najviše upravo one najslabije među nama.

Najava rezova u Zajedničkoj poljoprivrednoj politici i kohezijskoj politici s pravom je uznemirila neke od najnovijih država članica koje još uvijek kaskaju za razvijenim članicama. Hrvatska, iz koje dolazim, najnovija je članica Unije i tek počinje koristiti sve prednosti članstva. Smanjivanje sredstava koja su drugima puno duže bila dostupna negativno bi se odrazilo na naš razvoj.

Dok se nalazimo u predvorju nove recesije, moramo misliti na reforme i povećanje otpornosti na krizu. Potrebna su dodatna ulaganja u zemlje poput Hrvatske da bi se ovaj put izbjegli razorni učinci kakve je ostvarila prošla financijska kriza.

Younous Omarjee (GUE/NGL). – Madame la présidente, dans cette discussion sur le CFP, j'entends dire que la politique de cohésion est une politique traditionnelle. Ce n'est pas faux, mais la cohésion est surtout une exigence pour aujourd'hui et une garantie pour l'avenir.

Ce que je veux dire au Conseil, c'est qu'il n'y a pas d'avenir pour l'Europe sans avenir pour la cohésion, et manquer d'ambition pour le budget européen, c'est en définitive manquer d'ambition pour l'Europe. Nous devons aussi rappeler que baisser le budget de la cohésion, c'est donner un coup au cœur même de l'idée européenne, car c'est la solidarité qui fait notre projet commun. Baisser le budget de la cohésion serait donc en définitive donner un satisfecit aux europhobes, qui n'attendent que cela.

Enfin, je tiens à dire que la cohésion, ce n'est pas seulement la solidarité, car la politique de cohésion permettra le déploiement des nouvelles politiques comme le nouveau pacte vert et le fonds de transition juste. C'est pourquoi, faites attention aux arbitrages qui seront les vôtres.

Siegfried Mureșan (PPE). – Madam President, I would like first to welcome Minister Tuppurainen and First Vice-President Timmermans back to Parliament.

It is the task of all of us to deliver the best policies for the people of the European Union. We may deliver on the details, but we should be united on the task to deliver policy for the people of the European Union, and as of 1 December, with the new European Commission, with the new leadership in the Council and in the other institutions of the European Union, we truly have no more excuses not to speed up our delivering of policy.

One of the best tools which we have at our disposal to deliver for the people of Europe is the budget of the European Union, and my approach here is the following. Firstly, we should ask ourselves what we expect from the European Union in the next decade, in the next 10 years.

We have seen the people of Europe come out and vote in large numbers. Farmers expect support from the European Union. Local communities expect investments in the form of cohesion policy. Students want more mobility programmes, as does youth in general. Researchers, people who work in digitalisation and innovation expect the European Union to stand by their side. Citizens in all corners of Europe want us to do more on security, defence, protecting the external borders of the European Union and people, particularly our youth, who speak united with one voice on combating climate change.

If we agree that the European Union should deliver more in the next decade, then this needs to be reflected in the budget of the European Union. We have to be honest with the citizens of Europe. We cannot do more with much less money. This is why our message to the Council is clear: please put your money where your statements are. If we agree to do more, then this needs to be reflected in the budget and I appeal to Minister Tuppurainen to use the December European Council for a high-level political discussion; not details of the negotiating box, but make the leaders, the heads of state or government, agree on the political priorities. Then it's easier to agree on the numbers.

If we start discussions by discussing numbers, then the discussions will be divisive and it will just be in the market place. What needs to unite us in the beginning is a vision for Europe for the next 10 years and the budget at the service of this vision.

What should our priorities be? A balance between old and new priorities. Just because agriculture and cohesion are old priorities doesn't mean that they are outdated. They have been our priorities for decades because they are important, but clearly we have to do more in research, innovation, climate, digitalisation and security.

Coming to the end of my intervention, we have to deliver now. We have seen several delays in this MFF and we have to be honest – we, the European institutions, were one of the causes of these delays. We adopted the budget late in 2013 for this MFF. We should learn from the mistakes of the past. The sooner we adopt the budget, the better, but in any case no later than spring 2020.

Gabriele Bischoff (S&D). – Frau Tuppurainen, Frau Präsidentin! Wir wissen, dass der kommende Europäische Rat sich auch mit der Konferenz zur Zukunft Europas beschäftigen wird.

Das ist für Europa eine große Chance, wenn es sie wirklich ergreift und es auch schafft, die Bürgerinnen und Bürger – die Zivilgesellschaft – von Anfang an daran zu beteiligen. Denn die Bürgerinnen und Bürger brauchen eine handlungsfähige Union, brauchen eine EU, die sie wirklich schützt und auch stärkt angesichts der Herausforderungen, die wir haben – mit Klimakrise, Digitalisierung und Migration, aber auch wachsender Ungleichheit in vielen Ländern.

Deshalb ist es wichtig, dass von diesem Europäischen Rat hier ein klares Signal ausgeht und dass wir sicherstellen, dass wir gemeinsam – alle Institutionen zusammen – diese Konferenz dazu nutzen, Europa wieder vom Kopf auf die Füße zu stellen. In diesem Sinne haben wir auch als Parlament – gestärkt durch die letzte Wahl – den Anspruch, hier eine führende Rolle einzunehmen, weil wir als direkt gewählte Vertreterinnen und Vertreter hier auch eine besondere Rolle spielen.

Wir haben in diesem Sinne gesehen, dass es ein deutsch-französisches Non-Paper gibt, um im Rat ein paar Eckpunkte für diese Konferenz zu setzen. Es stellt die richtigen Fragen, es macht auch deutlich, dass es wirklich die Handlungsfähigkeit Europas in den Mittelpunkt stellt.

Was uns als Parlament besonders daran freut – und auch uns als S&D-Fraktion: dass es keine Tabus geben soll, dass auch Vertragsänderungen nicht weiter tabuisiert werden. Aber hierbei ist es wichtig, erstmal auf die Bürgerinnen und Bürger zu hören, mit konkreten Themen in diese Debatte mit ihnen zu gehen und eben dann das, was den Bürgern auf den Nägeln brennt, in die Arbeit dieser Konferenz zur Zukunft Europas auch wirklich einfließen zu lassen. Es geht also nicht nur ums Zuhören, sondern es geht wirklich um Dialog und Beteiligung.

Wir als Parlament wollen dazu beitragen, dass das gelingt und setzen darauf, dass Sie im Europäischen Rat im Dezember dann auch die richtigen Signale setzen.

Charles Goerens (Renew). – Madame la Présidente, le Parlement européen voudrait que 1,3 % du produit national brut de États membres soit consacré au budget européen. C'est bien peu eu égard aux attentes exprimées par nos citoyens en matière de politique de recherche, en matière de politique de sécurité, et j'en passe.

L'attitude de nos États membres, c'est le moins que l'on puisse dire, n'est pas à la hauteur. L'on voudrait plus de sécurité, mais de grâce, sans la moindre augmentation budgétaire. L'on voudrait gagner la course contre les grands géants que sont la Chine, au plan économique, les États-Unis et d'autres, mais de grâce, au tarif zéro. L'on voudrait être les champions de la recherche, mais de grâce, sans un centime de plus dans nos budgets. Chacun sait que le multilatéralisme est mis à mal par les États-Unis; il y a là un grand vide qui invite l'Europe à ses responsabilités, mais on laisse faire la Russie, la Turquie, l'Iran, en fait, les représentants des anciens empires. La plupart de nos États membres ne sont pas conscients du devoir historique qui est devant eux.

Je passe au deuxième point qui sera mis à l'ordre du jour du prochain Conseil, à savoir les changements climatiques. Certes, nous devons faire, en Europe, tout ce qui est nécessaire pour arriver à la neutralité carbone. Après le Brexit, nous représentons à peu près 7 % des émissions de gaz à effet de serre. La menace est donc globale, et si la menace est globale, notre réponse doit aussi être globale. Il faut donc miser sur la diplomatie climatique de la nouvelle Commission et de M. Timmermans pour arriver à faire en sorte que la Chine et l'Inde, qui représentent à elles seules plus de 50 % des émissions de gaz à effet de serre, souscrivent à une discipline susceptible de nous amener à remporter la lutte contre le changement climatique. C'est Jeffrey Sachs qui est venu le rappeler il y a quelques mois devant la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire et la commission du développement du Parlement européen.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Paní předsedající, v tuto chvíli jsme v situaci, kdy o budoucím rozpočtu Evropské unie bude na Radě spolurozhodovat český premiér Andrej Babiš, v jehož bytostném zájmu jsou dotace pro jeho vlastní firmy.

O finančních plánech Evropy na dalších sedm let tak rozhoduje někdo, jehož motivací je jeho vlastní osobní zisk, někdo, kdo jako lev bránil například zastropování zemědělských dotací, protože je to pro jeho zemědělské velkopodnikání výhodné. Berme, prosím, tuto situaci vážně. Rád bych požádal Radu, ať vezme střet zájmů v tomto kontextu v úvahu, a Andreje Babiše z jednání o rozpočtu vyloučí. Jinak ztratíme jak peníze, tak důvěru našich občanů, protože se nebudeme schopni při rozhodování řídit základními principy spravedlivého vládnutí. Rada kvůli tomu už čelí žalobě a myslím si, že nemá smysl nadále tuto situaci prodlužovat.

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la nuova Commissione di Ursula von der Leyen parte malissimo, dimostra da subito che non farà gli interessi degli italiani e dei popoli europei. La nuova Commissione continuerà a essere schiava delle banche e delle lobby, asservita agli interessi della Germania e della Francia, della Merkel e di Macron.

Gli italiani non si aspettano nulla di buono da una Commissione in cui siedono personaggi come la Vestager, che ha fatto fallire le banche italiane, o come l'ex premier italiano Gentiloni, famoso per aver accettato in silenzio gli ordini di Bruxelles e di Berlino.

E gli italiani non si aspettano niente di buono nemmeno dal Consiglio di dicembre, dove si discuterà anche della riforma del MES, pericolosissimo per l'Italia e per tutti i cittadini europei.

Insomma, l'Europa di Ursula non cambierà nulla rispetto ai disastri combinati da Juncker. Anzi, viste le premesse, la von der Leyen farà persino peggio della fallimentare Commissione Juncker. Ma statene certi, gli italiani non resteranno in silenzio!

Carlo Fidanza (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il prossimo Consiglio europeo non ci lascia ben sperare. Non ci sono ancora passi decisivi sul nuovo quadro finanziario pluriennale. Si perdono mesi a discutere di surreali condizionalità sullo Stato di diritto ma ancora non si capisce quale sarà il destino dei fondi di coesione e della PAC, che rischiano di pagare senza motivo il prezzo della Brexit. Impegni generici sui cambiamenti climatici, che vengono poi anticipati a livello nazionale con nuove tasse e burocrazia, mentre avanzano nuove emergenze che imporrebbero invece di investire in prevenzione per difendere un territorio martoriato da fenomeni climatici estremi.

Ma quello che più ci preoccupa è quello che potrebbe essere deciso, a margine del Consiglio, sulla riforma del meccanismo europeo di stabilità: nuove condizionalità per un'eventuale ristrutturazione del debito, che tradotto significa tagli lineari alla spesa pubblica, macelleria sociale, austerità e ulteriore limitazione alla sovranità economica degli Stati, il tutto a scapito, ancora una volta, della crescita economica. Una linea che ha già fallito e che va respinta con forza al mittente.

Martina Anderson (GUE/NGL). – *A chairde*, whatever the outcome of the Westminster election on 12 December — I will be voting for Elisha McCallion in Derry — and whatever the latest decision on Brexit, the uncertainty and damage done to Ireland by its larger neighbour will damage the EU too.

In April 2017, the European Council said reunification would result in the whole of Ireland automatically entering the EU. Partition is not only Ireland's problem, it's now the EU's problem too, and Irish unity is the solution for Ireland and for the EU.

If you want to protect EU citizens from post-Brexit Britain's lower standard of goods entering your market, then you need to help remove the British border in Ireland. Its democratic removal is outlined in the Good Friday Agreement, so support the constructive and positive debate about constitutional change in Ireland. Even the Fine Gael government's youth wing has called for a unity referendum within five years. Irish unity is no longer an aspiration: it's a project. A wise European Council would know that, and only a foolish one would ignore it.

Esteban González Pons (PPE). – Señora presidenta, el nuevo presidente del Consejo encontrará sobre su mesa asuntos urgentes que requieren una política urgente. La crisis climática no es un asunto para los próximos cinco años, es un asunto para los próximos cincuenta años y es uno de estos asuntos urgentes.

El *Green New Deal* europeo nos afecta a todos. Y todos tenemos que implicarnos en su solución. Luchar contra el cambio climático no será la tarea de un solo hombre, ni siquiera la tarea de un solo partido político; es una tarea para todos los hombres, todas las mujeres y todos los partidos políticos. Debe ser una política transversal y debe hacerse soportada por mayorías sólidas y por mayorías estables. Hacer de la lucha contra el cambio climático una cuestión ideológica, legislar desde posiciones partidistas es condenar la lucha contra el cambio climático al fracaso. O estamos todos juntos, detrás, o no haremos nada.

Tanto perjudican a la lucha contra el cambio climático los que no quieren sumarse al consenso como aquellos que excluyen a otros del consenso. No se es mejor luchando contra el cambio climático cuanto más solo se está. Los mejores son siempre los que saben formar mayorías ante los retos de la historia. Nuestra posición es clara. Necesitamos un pacto verde tres veces sostenible: para tener un clima sostenible, para tener una industria sostenible y para tener una sociedad sostenible.

Necesitamos un pacto verde que aúne nuestra política de protección climática con nuestra economía social de mercado; en caso contrario, perderemos el apoyo de los ciudadanos y abonaremos las tesis de los nacionalistas y de los populistas. Si no lo hacemos así, no protegeremos a aquellos que ya están sufriendo las consecuencias del cambio climático: los productores de carbón o los agricultores de zonas inundables y que de una manera justa están pidiendo ayuda.

Defender el clima no es ni de derechas ni de izquierdas. Es, simplemente, un imperativo moral. Y los próximos meses habrá que afrontar el *Brexit* después del *Brexit*. Si hay un nuevo referéndum, deberemos implicarnos —cosa que no hicimos en el primer referéndum—, y si no hay un nuevo referéndum, el *Brexit* después del *Brexit* no puede convertir al Reino Unido en el miembro invisible del cuerpo europeo, en el miembro fantasma del cuerpo europeo.

No podemos reaccionar frente al Reino Unido con nostalgia, pero tampoco con ánimo de revancha o con rencor. Por cierto, un Reino Unido separado de la Unión Europea no podrá luchar por sí mismo solo contra el cambio climático.

Y espero del Consejo que se implique en la próxima conferencia sobre el futuro de la Unión Europea. Sin el Consejo no adelantaremos. Y necesitamos adelantar, porque la Unión Europea es como una bicicleta, si se para, se cae.

President. – And that can be painful.

Richard Corbett (S&D). – Madam President, you referred to this European Council as being the changing of the guard and indeed the British general election is on the same day as the first day of the European Council. The results should be known on the second day. So indeed it may well be marked by a changing of the guard and I'm sure that many of us in this Parliament hope that that is the case. You said also that it will be looking at the next steps for Brexit. Well indeed, with a new government in Britain, we will be moving to a situation of having a new referendum on Brexit within six months, based on a different deal than Boris Johnson's deal.

We would like to revise that to make it a less damaging deal for Britain and indeed for Europe – closer, staying inside the Customs Union, closer to Europe, not tearing up our relationship as one alternative, and the other alternative to remain in the European Union. If the British people choose to leave, it will be on the basis of a deal that can be implemented immediately and would be less damaging to everyone. But there is every chance that they will vote to remain in the European Union and this whole sorry business can be put behind us.

Mark my words, if Boris Johnson loses his majority, we will be moving to another referendum. Every single opposition party, not just Labour – the main opposition party that will lead the next government – but every opposition party in the British parliament now supports another referendum on Brexit and that is something that the European Council must take account of as it examines the next steps forward on Brexit, as you said, on its agenda. Beware. It is not going to be the steps that Boris Johnson wanted. It will be steps in a rather different direction.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Robert Rowland (NI), blue-card question. – Mr Corbett, I know the British population is terribly confused by your leader's Brexit position. He has talked about negotiating a new agreement with the European Union then putting it to another referendum remaining neutral.

Could you elucidate us a little bit further on what kind of new deal the Labour Party is looking for with the European Union and then what your position would be post that in terms of whether you would support your leader in neutrality or you would vote for remain?

Richard Corbett (S&D), blue-card answer. – The next prime minister, Jeremy Corbyn, has said that, as prime minister, he felt he should be neutral in the referendum to apply whatever the outcome the British people decide. But the Labour Party will be taking a position at a special conference and I am convinced that, faced with the prospect of remaining or leaving – even leaving with a less damaging deal than Boris Johnson's deal, which is what we will secure in negotiations with our European friends and partners – that we, like the British public, will choose to remain in the European Union.

That's the best solution for Britain. That's the best solution for the British public.

Sophia in 't Veld (Renew). – Madam President, this session marks the end of the Juncker-Tusk era and the start of a new Von der Leyen-Michel era. Therefore it's striking that the national governments are still singing the same tune as they have done for decades. I note that the seven-yearly bar brawl over the MFF has very little to do with vision for the future and, at this time of the year, it rather reminds me of Scrooge and the ghosts of Christmases past.

Now the frugal four – not to be confused with the Fab Four – the frugal four, that's Austria, Denmark, the Netherlands and Sweden, seem to have embraced one percent as a kind of new religion. It is driven by ideology and obsession with a small budget and not by a vision for the future because how is Europe ever going to achieve its ambitions on a budget of one percent? Do we really want to compete with the Chinese digital tiger with a one-percent budget, and do we really think that we can be the climate champion of the world with pennies and dimes? Or do we seriously think that we can be a geopolitical force on a shoestring? No, it's not about spending less, it's about spending better.

The frugal four do mention the rule-of-law conditionality for receiving funds, which is a good thing, but I would also like to hear the same frugal four then explain why they say nothing when they know that authoritarian leaders, like Viktor Orbán for example, have used EU funds to enrich their oligarch friends and to get political support in return. I hope and presume that they have read *The New York Times* and that they will dare to raise this matter at the next Council meeting.

It is very clear that the European Union needs a serious budget and a system of own resources instead of this perverse, undemocratic and wasteful system. In May, over 200 million Europeans voted for the European Parliament. That was the highest turnout in 30 years, mainly because many more young people voted and they did not vote for solutions of the past. They didn't vote for one percent or two percent or half a percent. They voted for ambitions for the future. So give them the budget that can realise those ambitions for the future.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Paulo Rangel (PPE), blue-card question. – I do agree with your vision on budget, but I would also like you to make a contribution by convincing your Prime Minister, from your party, because he was here saying exactly the opposite of what you are saying. And, by the way, the Socialist Party of Mr Timmermans did the same during the Dijsselbloem era, so what I see is a common position from your Government. Please, first convince your Government. Then our work here will be easier.

Sophia in 't Veld (Renew), blue-card answer. – Thank you, Mr Rangel, but I would like to eliminate one misunderstanding. The Prime Minister is not of my party, and my party has a very different view. But obviously we are in a coalition government. There is a position which has been voiced by Mr Rutte, maybe in a way that we would not fully support, but the position of my party is very clear, and that is the position that I have just expressed.

Michael Bloss (Verts/ALE). – Madam President, I take it from Ms in 't Veld that the young generation voted in the European elections and they voted for climate action. They want us to act, they want the Commission to act and they want the Council to act on climate. If Parliament now does act, they will hopefully declare a climate emergency. But what is emerging is the youth, and what we have to do as politicians is to act. Therefore, I hope that the Council will decide to become climate neutral, that the Commission will agree to increase the 2030 targets to at least 65% and that this Parliament will not only declare a climate emergency but also act on it.

Gianantonio Da Re (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nel corso della prossima riunione del 12 e 13 dicembre, il Consiglio europeo affronterà la questione del cambiamento climatico per finalizzare una strategia mirante alla neutralità climatica nel 2050.

Per raggiungere tale obiettivo l'Unione europea chiede all'industria europea, ad esempio alle acciaierie, un programma di eliminazione del carbone che comporta ingenti investimenti nelle nuove tecnologie produttive. Tale processo richiederà una lunga e complicata transizione industriale, che non potrà non avere un impatto negativo sull'industria europea in termini economici e occupazionali.

Mi chiedo quindi se il Consiglio europeo, per facilitare tale transizione, intenda supportare l'industria europea attraverso adeguati strumenti finanziari per assicurare la competitività della nostra industria, soprattutto nei confronti di Cina, India e Stati Uniti, paesi che non condividono con l'Europa la lotta al cambiamento climatico, nemmeno da conseguente transizione energetica.

Anna Fotyga (ECR). – Madam President, I echo Ruža Tomašić's views on the MFF, including CAP and cohesion. Foreign affairs are to be added to the Council agenda. There are reasons for concern from Hong Kong to Venezuela, including my region, Eastern Partnership countries, yet I focus on Iran. Dreadful things are happening there due to mass murders by the mullahs' regime. Our policies are too weak, too constrained, too tied up in previous decisions actually permissive to murders. I hope for a real shift in our policies; change, clear-cut statements and resolve.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, Senhora Ministra, este gráfico mostra-nos o benefício que, em termos *per capita*, cada país obtém do Mercado Único. Não sei se alguém terá a coragem de o levar para cima da mesa do próximo Conselho Europeu, mas devia. Este gráfico evidencia a natureza assimétrica da integração e mostra-nos quem são os grandes beneficiários desta integração. Se fosse relativo aos benefícios da moeda única podem crer que seria ainda mais desequilibrado.

Ora, o que se passa é que os grandes beneficiários da integração, estes países que aqui veem na parte superior do gráfico, querem agora, ao mesmo tempo que aprofundam os seus instrumentos de domínio, o mercado único e o euro, querem beneficiar mais também do orçamento, contribuindo menos em termos proporcionais. Querem cortar nas verbas da coesão, minando qualquer função redistributiva que o orçamento possa ter, e querem abocanhar uma parcela maior desse orçamento, nomeadamente por via de áreas como a defesa.

Ora, o resultado será apenas um: mais desigualdade, mais assimetrias, o prelúdio de novos picos de crise, uma integração em que cada vez mais o benefício de uns é feito à conta do prejuízo de outros, e um projeto assim não tem futuro. Ou tendo, no imediato, é um futuro que merece ser combatido.

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, a propósito da agenda do Conselho que terá lugar agora nos dias 12 e 13 de dezembro eu gostaria de falar, em primeiro lugar, sobre o QFP. É evidente que só há uma proposta razoável e aceitável, e mesmo para o médio prazo da União Europeia ela não é suficiente, que é a proposta do Parlamento, e enquanto a Presidência finlandesa e os membros do Conselho continuarem a querer um orçamento minimalista e se basearem, aliás, na proposta da Comissão – que infelizmente o Governo português até aceitou, ou pelo menos deu sinais de aceitar numa fase inicial –, em que países como a Finlândia ganham mais fundos e países como a Polónia, a Hungria ou a Croácia perdem fundos, isto não é coesão em lado nenhum do mundo.

E, portanto, nós não podemos aceitar nem o orçamento que está em cima da mesa, e que o Conselho quer forçar, nem muito menos a distribuição que estava prevista em termos de fundos de coesão de fundos para realizar a convergência, no caso da proposta da Comissão, da Comissão Juncker. São duas más bases de partida e, portanto, o Parlamento deve, ponto um, claramente forçar que seja aceite o seu pacote global e, ponto dois, que também não haja perda de fundos para nenhum dos Estados de acordo com os critérios que foram definidos já nessa proposta de resolução, na resolução que foi aprovada pelo Parlamento.

É fundamental fazer isto e é fundamental que o Conselho perceba isto, e só a partir de uma base como esta é que poderá haver uma negociação bem-sucedida, que aliás e diga-se de passagem, deve ser tão célere quanto possível, porque se a negociação não for rápida e não for célere haverá muitos cidadãos e muitas empresas a sofrer as consequências. No mínimo que se aceite uma proposta transitória que permita que não haja, digamos, uma paragem dos apoios europeus a todos os cidadãos e empresas que deles beneficiam.

Finalmente, sobre as alterações climáticas, uma coisa que é muito importante: é que se deem já passos rápidos mas que sejam passos que não tenham apenas em vista a salvação do planeta, que é um imperativo, que é uma emergência, que é uma urgência – não tenho dúvidas sobre isso –, mas também as pessoas, porque as pessoas devem estar no centro da política, e nós o que vemos por vezes é que os socialistas põem a sociedade à frente das pessoas, os liberais põem os indivíduos à frente das pessoas, os verdes põem o planeta à frente das pessoas e aquilo que nós pretendemos é uma política para as pessoas, isto é, para os indivíduos em relação, para os indivíduos no seu contexto, das famílias, das empresas, para a relação de solidariedade.

Finalmente, uma palavra telegráfica para dizer que eu espero que o Conselho tome já aqui decisões sobre a Conferência do Futuro da Europa e que o faça de uma forma consciente e não como já vi neste *non-paper* franco-alemão, em que há resultados que já estão definidos antes mesmo da conferência que reúne os povos vir a ter lugar. Nós não queremos resultados pré-cozinhados, nós não queremos resultados predefinidos, queremos que as instituições e os cidadãos da Europa possam decidir livremente sobre o futuro da União Europeia.

Udo Bullmann (S&D). – Frau Präsidentin! Frau Ratspräsidentin Tuppurainen, ich will Sie einmal persönlich ansprechen, weil ich weiß, mit wie viel Verve, mit wie viel Engagement Sie diese Agenda vorantreiben. Ich glaube, Sie tun gut daran, diesen europäischen Gipfel sehr sorgfältig vorzubereiten. Wir brauchen für die nächsten Jahre Haushalte in der Europäischen Union, die Modernisierungshaushalte sind. Wir brauchen Haushalte für gute Arbeit, für saubere Umwelt, Haushalte, die zeigen, dass wir Energie erzeugen können, ohne diesen Planeten zu ruinieren, Haushalte, die uns mobil machen, ohne dass unsere Städte krank werden und ohne dass wir die Gesundheit unserer Bürgerinnen und Bürger ruinieren, Haushalte, die jeden mitnehmen und jedem eine Chance geben, im Beruf wie in der Gesellschaft mitzutun und den eigenen Beitrag – mit Ertrag – zu einer besseren Gesellschaft insgesamt in der Europäischen Union zu leisten.

Diese Agenda der Nachhaltigkeit muss dringend umgesetzt werden. Wir sind im Verzug, denn wenn wir nicht liefern, wenn die Europäische Union nicht liefert, wenn wir nicht eine Führungsrolle in der Welt übernehmen, dann werden wir auch die Freunde in den Vereinten Nationen enttäuschen, die insbesondere auf uns setzen, weil wir ein führender Akteur sein müssen in diesem großen Transformationsprozess, der uns in dieser Welt gelingen muss.

Frans Timmermans, ich weiß, wie sehr Sie darum kämpfen, dass dieser neue *Green Deal* ein Erfolg wird. Es wird Ihre zentrale Aufgabe werden in den nächsten Jahren – viel Glück dafür! Sie haben zu Recht erwähnt, wie viele Investitionen es benötigt, damit wir das schaffen. Ich glaube, wir können den Mitgliedstaaten helfen, Courage zu bekommen, indem wir die Ziele in der Tat in unseren Arbeitsvorhaben festschreiben, in die Nachhaltigkeitsagenda einbringen und sie auch im Europäischen Semester in den nächsten Schritten verbindlich machen. Alles Gute dafür!

Valerie Hayer (Renew). – Madame la Présidente, cela fait déjà un an que le Parlement a adopté sa position sur le prochain cadre financier pluriannuel et que nous attendons que le Conseil soit disposé à négocier. Il semble que les choses bougent enfin, car vous devriez, d'ici quelques jours, Madame la Ministre, mettre des chiffres derrière vos propositions. C'est une bonne nouvelle et nous espérons que vous ferez preuve d'ambition mais aussi de réalisme dans cet exercice qui, reconnaissons-le, est périlleux pour une présidence. En effet, quelle que soit votre proposition, je peux vous garantir que vous allez faire des mécontents parmi les États membres et aussi parmi les députés ici présents.

Pour répondre à cette équation sans aucun doute difficile, une seule voie est possible – je viens de l'évoquer –, c'est celle de l'ambition et du réalisme. Il se trouve que c'est la voie empruntée par le Parlement pour dégager sa position.

Tout d'abord, les ambitions sont facilement partagées; elles concernent la politique agricole commune et de cohésion, les programmes phares de l'Union comme Erasmus ou Horizon 2020 pour la recherche, les nouveaux défis en matière de défense, de migration, d'innovation, de sécurité ou encore de numérique, le respect de l'état de droit et, bien sûr, le défi du changement climatique.

Ensuite, il y a deux manières d'être réaliste: celle de certains États membres, qui veulent faire plus avec moins et celle du Parlement, qui considère que toute nouvelle initiative doit s'accompagner de moyens budgétaires supplémentaires. L'objectif est simple: garantir la qualité et l'efficacité des politiques publiques européennes. Permettez-moi de penser, Madame la Ministre, que le réalisme est plutôt du côté du Parlement, car, celui-ci est assurément très ambitieux pour les Européens. C'est bien parce que nous portons cette ambition que nous martelons l'urgence de faire avancer le dossier des ressources propres.

Aujourd'hui, la prédominance des contributions nationales alimente la logique du juste retour et ignore la valeur ajoutée européenne. Or, avec les ressources propres, nous pourrions non seulement limiter cette stratégie viciée mais aussi accompagner et renforcer les politiques de l'Union grâce à un mécanisme de recettes incitatif. C'est ce qui s'appelle en France «faire d'une pierre, deux coups».

Tineke Strik (Verts/ALE). – Madam President, at the next European Council our government leaders again have an opportunity to solve a humanitarian crisis which has now been going on for almost four years. This crisis is a devastating situation in which asylum seekers find themselves on a Greek island. Forty-six thousand people are now staying in and around centres that are only equipped for eight thousand people. There's a lack of medical care, lack of basic needs, lack of safety.

Many children, including unaccompanied minors, are left on their own, sometimes even without shelter, water or food. They depend on complete strangers to take care of them. People in need of protection have to wait years before their claim is assessed and there's a great shortage of legal aid providers and interpreters. How can the European Council justify this ongoing crisis? Why is this not treated as a matter of urgency and put on the agenda of the next meeting?

All this is happening in the EU 15 years after we harmonised our rules on the reception, procedures and qualification of asylum seekers. This harmonisation was based on the idea of an asylum system with shared responsibilities, yet now it seems that we are stuck in a system of shared ignorance.

I remember vividly that in 2015 the European Council drew conclusions at every meeting on how to deal with the influx of refugees departing from Turkey at that time. The situation in Greece is, in part, a result of the measures the Council took at that time, such as the EU-Turkey deal. What now remains four years later is silence. So is the Council prepared at least to put this on the agenda and discuss evacuation, relocation, and speeding up family reunification and ensure that the rights of asylum seekers are respected in the EU?

Rob Rooken (ECR). – Voorzitter, de EU-leiders zullen tijdens de komende Europese Raad het klimaat- en energiekader 2030 bespreken. Dit kader is onder meer bedoeld om investeringen in groene technologieën aan te moedigen.

Wij zijn van mening dat kernenergie de meest groene technologie is op dit ogenblik. Het is namelijk de meest veilige, schone en duurzame energiebron. Hernieuwbare energie speelt echter een hoofdrol in de langetermijnstrategie van de EU. Zo worden onder meer miljarden EU-subsidies besteed aan vervuilde en oerwoudvernietigende biomassa centrales, terwijl het opwekken van energie met biomassa meer CO₂ uitstoot dan kolen en gas op dit moment.

Ik wil daarom de EU-leiders oproepen om kernenergie op een objectieve manier opnieuw tegen het licht te houden en meer geld uit te trekken voor onderzoeken naar echte innovatieve ontwikkelingen zoals thorium centrales.

Luděk Niedermayer (PPE). – Madam President, given the programme of this week, I guess this is a good opportunity to express my thanks and appreciation to the Commission of Mr Jean-Claude Juncker and the work of Mr Donald Tusk. I guess that the future can better judge how much they did for our united Europe, but in my view the benchmark for the next team is very high.

Let me go to the Council programme and both points of the programme are points of very high importance. But there are some points that are even more important. This is the ability to work together, to cooperate and find good solutions that will allow us to solve the problems that are standing behind us and that must be, or should be, solved on a European level.

So far, we have been able to successfully demonstrate unity in many matters; let me mention Brexit, let me mention the Russian sponsored war in Ukraine, or maybe dealing with the trade issues with Donald Trump's administration. But in other matters we are not working so well, for example not only in financial matters but in very important issues in the area of foreign policy, like the case of Albania and Macedonia, the issues that are making us weaker and can make our neighbourhoods less safe.

On the climate issue, I fully support the view that Europe should play a central role in efforts to reduce the climate risk. This is a matter of responsibility, a matter of important transformation of our economy and an issue that can be very beneficial for our future. We should act decisively but we should respect, in my view, some principles.

First of all, our policy should be evidence-based, should be based on the impact assessment analysis and studies. We should favour the market approach and technological neutrality. Second, it is good to set ambitious long-term targets, but it's even more important to deliver on existing targets because only through fulfilling our promises can we reach the long-term goals.

Last, but not least, predictability and fair conditions for our businesses are very key. If the rules are predictable businesses can adjust and we also should make sure that there will be a level playing field for our businesses, maybe through the introduction of some equaliser like a border adjustment tax. I guess we can succeed. We can employ new technologies. We can, if we set the rules, we will benefit, we will benefit substantially but only if we make a good policy.

Last, on financial issues, I just want to say that money is money but time is also money. I call on the Council to find, as soon as possible, good compromise solutions because the cost of delay is substantial. Let me also say that if climate is the key priority, it should be fully respected in our financial plans.

I hope the Council will act according to the principle that if we act together we are stronger, if not we are weaker. I prefer the first one, I hope the Commission and Council do too.

Pedro Marques (S&D). – Madam President, to the Presidency of the Council and to First Vice-President Timmermans, I want to say that Europe really needs institutions that work. Tomorrow, we'll face a vote for the new Commission and the opportunity to really start meeting citizens' expectations. It is time to deliver on decarbonisation, on the European Pillar of Social Rights, and on a fair digital economy. The Commission has indeed an ambitious agenda in which we recognise many of our proposals, but we won't come even close to Europeans' hopes and dreams if we keep stalling everything that is relevant. In one word, we need to put our money where our mouth is.

So let us demand from the Council nothing less than an ambitious budget for the next term. It is time to stop demanding more and more from the European policies, while wanting to pay even less for it. We can do it. We can bridge the gaps by bringing own resources to the table. It is time to go back to basics. This Union is about sharing a common dream of peace and sustainable development for all and, in this case, solidarity pays back through the reinforcement of the single market. Therefore it benefits all Europe, particularly those that tend to say that they just pay for the others. *Quo vadis, Europe?* Where are the resources we need for the new priorities to come alive?

Valter Flego (Renew). – Poštovana predsjedavajuća, ne znam koliko smo mi krivi za sve to što se dešava vani oko nas, za ove temperature, za stanje u Veneciji, za klimatske promjene, ali znam da smo mi posljednja generacija koja ima vremena sanirati to stanje, da smo mi ti koji moramo preuzeti odgovornost. A to se može na dva načina, uz pomoć fondova i uz pomoć zakona.

Zato i tražim da i proračun 2020. ali i svi kasniji proračuni to uzmu u obzir. Naravno, važna je poljoprivredna politika, važna je kohezijska politika za manje razvijene države, ali tražim da barem 25 % proračuna i tekako financira borbu protiv klimatskih promjena i digitalizaciju. Ono što sam rekao da je isto važno i što imamo u rukama su zakoni, ali ne samo donositi zakone nego uvesti i sankcije i penale za one koji se ne pridržavaju odredbi svih tih zakona. Kad govorimo o fondovima, treba razmišljati i djelovati s dva različita fonda. Jedan je fond koji omogućava energetske tranzicije na čiste izvore energije i drugi jesu fondovi za sanaciju šteta elementarnih nepogoda jer se one već dešavaju.

Kad govorimo o jednim od temeljnih politika Europske unije, jedna od njih je politika proširenja. Mislim da je odluka o nedavanju zelenog svjetla Sjevernoj Makedoniji i Albaniji jedna velika, velika, nevjerojatna početnička greška Europske unije, greška koja donosi pobjedu desno-populističkim strankama. Zato tražim da se ispravi ta greška, da opet Europa bude ona u koju ja vjerujem, otvorena, tolerantna, Europa koja uključuje druge države članice. I zadnje, ali ne manje važno, noćas se desio veliki strašan potres u Albaniji. Ne kažem da ste vi krivi, jeste za politički potres koji se dešava u Albaniji i Sjevernoj Makedoniji, ali idemo pomoći Albaniji. Pokažimo srce, sredstva i veliku humanitarnu pomoć tražim da uputimo Albaniji. Sada i odmah.

Anna Zalewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Młodzi ludzie przysłuchujący się naszej debacie i wymieniani w każdym płomiennym wystąpieniu nie oczekują od nas ani hysterii, ani koszulek z napisami podobnymi do tych, jakie mają oni, ani głoszenia i wypisywania na tekturowych pudełkach hasel. Oczekują działań. Po to nas zresztą wybrali. Potrzebują gwarancji bezpieczeństwa. Kiedy to jest możliwe? Wtedy gdy uczciwie stawiamy każdy problem, gdy szczerze i rzetelnie mówimy, ile czasu zajmie dochodzenie do celów, które sobie stawiamy, i ile to będzie kosztować.

Dlatego cieszę się, że i zmiany klimatyczne, i wieloletnie plany finansowe będą omawiane przez Radę już pod nowym przewodnictwem. Chcę jednak prosić, żebyśmy dokonali analizy tego, co wyszło, a co się nie udało, żebyśmy zbadali potencjał każdego kraju łącznie z potencjałem redukcyjnym i wreszcie żeby Rada dowiedziała się, jak w sto dni Frans Timmermans napisze nową ustawę klimatyczną. Została ona zapowiedziana, nikt nie wie, jak wygląda, a trzeba na to przecież wyłożyć pieniądze.

Othmar Karas (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Präsident, meine Damen und Herren! Der nächste Rat wird der erste Rat nach der morgigen Wahl der neuen Kommission und nach dem Amtsantritt der Kommission von Ursula von der Leyen sein.

Sie haben daher eine Chance. Der Rat hat die Chance, sich wie ein Gentleman zu benehmen und auf die neue Kommissionspräsidentin und ihr Arbeitsprogramm zuzugehen und sein Verhalten gegenüber der Kommission und gegenüber der Zukunft der Europäischen Union zu ändern. Und wer für die neue Kommission ist, muss aus den Fehlern der Vergangenheit lernen. Daher erwarte ich mir, dass Sie sozusagen als Morgengabe für die neue Kommission die Einstimmigkeit in all jenen Fragen beseitigen, wo es um die Handlungsfähigkeit der Europäischen Union in der Welt geht und um mehr Gerechtigkeit und Fairness innerhalb der Europäischen Union.

Ich erwarte mir, dass Sie Maßnahmen setzen, die die Ziele der neuen Kommission im Bereich des Klimaschutzes, im Bereich der Migration, im Bereich des Außengrenzschutzes, im Bereich des Budgets erfüllbar machen. Beenden Sie die Debatte um Prozentsätze und um nationalstaatliche Eitelkeiten. Gehen Sie hin und öffnen Sie Ihre Aussagen unseren gemeinsamen Herausforderungen der Rolle Europas in der Welt und all jenen Fragen, wo wir in den letzten Jahren gesehen haben, dass wir im Entscheidungs- und Meinungsbildungsprozess an unsere Grenzen stoßen und damit die Hoffnungen der Bürgerinnen und Bürger in das Projekt der Europäischen Union reduzieren und gefährden – Steuerpolitik, Migration, Asyl, Sicherheit, Forschung, Investitionen, Afrikapolitik, Klima- und Umweltschutz, um nur einige davon zu nennen.

Helmut Kohl hat einmal gesagt: Die großen Herausforderungen, vor denen wir stehen, zwingen uns alle zur Zusammenarbeit. Sie können nicht im Sinne des alten nationalstaatlichen Denkens von den einzelnen Ländern allein bewältigt werden. Ja, so ist es. Aber dann hören wir doch damit auf, den Bürgern ständig einzureden, dass wir die Fragen alleine in den Mitgliedstaaten lösen können, statt aufeinander zuzugehen.

Benehmen Sie sich als Rat gegenüber der neuen Präsidentin der Kommission wie ein Gentleman – dann haben wir eine gemeinsame gute Zukunft.

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, il y a un mois, le Parlement européen a adopté une résolution sur le prochain cadre financier pluriannuel, qui précisait, au nom des nouveaux élus, notre position pour la négociation du budget de l'Union pour la période 2021-2027. Nous y affirmions notamment notre volonté de ne pas nous laisser forcer la main par les chefs d'État ou de gouvernement autour de la table du prochain conseil des 12 et 13 décembre.

Sachez, en effet, que le Parlement est prêt et qu'il est bien préparé. Nous avons des arguments éprouvés et nous défendrons un budget ambitieux qui dote l'Union européenne des moyens financiers nécessaires pour répondre aux engagements qu'elle a pris. Voilà ce qu'attendent les Européens, dont les jeunes dans les rues pour les marches en faveur du climat et, plus généralement, la société civile.

Nous voulons donc de véritables efforts politiques et financiers pour atteindre nos objectifs et respecter l'accord de Paris tout en assurant une transition écologique juste pour tous. Il n'est donc pas réjouissant d'envisager de refuser un CFP si le projet proposé ne nous convient pas, mais il est de notre responsabilité de rappeler que c'est l'attente des Européens, et notamment de la jeunesse, pour ces cinq prochaines années.

Nous sommes à la croisée des chemins et tout se joue. C'est pourquoi nous déplorons le retard déjà pris dans ces négociations, ce qui laisse présager du pire pour les bénéficiaires finaux. Je pense notamment aux associations qui s'occupent des plus démunis, comme les banques alimentaires qui, déjà en 2014, se sont retrouvées en grande difficulté du fait des lenteurs institutionnelles. Cette fois, je réitère ici une demande déjà formulée dans la résolution d'octobre dernier et adressée cette fois à la Commission européenne: il est vraiment nécessaire de préparer un plan d'urgence pour protéger les bénéficiaires finaux et garantir la continuité du financement en cas de scénario de blocage.

Le Parlement est prêt et nous souhaitons que ce budget réponde aux attentes de nos concitoyens.

Monika Beňová (S&D). – Pani predsedajúca, témou dňa sú klimatické zmeny a rozpočet Európskej únie na roky 2021 až 2027. Európska rada bude debatovať o predmetných témach a pripraví priority rozpočtu. Chceme byť lídrom v boji proti klimatickým zmenám, v sociálnej politike, v spravodlivosti, v *rule of law*, v medzinárodnej pomoci, vo vzdelávaní, ale chceme byť lídrom aj v rodovej rovnosti a slobode a v mnohých ďalších oblastiach. Je to správne, lebo EÚ má potenciál a naozaj je svetovým lídrom v mnohých oblastiach, v mnohých z týchto oblastí už dnes.

Potrebuje ale vedieť, ako za toto všetko zaplatíme. Ak chceme znížiť emisie do roku 2030 o 40%, budeme musieť na to reálne nájsť obrovské množstvo finančných zdrojov. A následne dosiahnuť skutočnú revolúciu, ktorá povedie k bez emisnému hospodárstvu do roku 2050.

Potrebuje však aj socio-ekonomické dopady týchto návrhov a týchto plánov. Žiadam, aby sa na tejto zmene konečne začali reálne podieľať predovšetkým bohaté nadnárodné spoločnosti, ktoré nesú z veľkej miery zodpovednosť na dnešnom status quo, a navyše z neho extrémne benefitujú.

Žiadam, aby sa skončilo s daňovými únikmi, s daňovými úľavami a aby sa najbohatší začali podieľať na dosiahnutí tejto zmeny. Lídrom členských štátov chcem na zasadnutie Rady odkázať, že zmena je správna a je potrebná, ale zmena nesmie prichádzať na úkor najchudobnejších a pracujúcich ľudí. Zmena musí byť férová a nesmie trestať tých ľudí, ktorí náš systém tvoria a dávajú mu život.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – Ponia pirmininke, pone Timmermansai, pone ministre, Europos vadovų susitikimas bus svarbus dėl naujosios metinės finansinės perspektyvos. Ir jis tikrai nebus lengvas, nes reikės sugebėti rasti pusiausvyrą tarp tradicinių prioritetų taip kaip žemės ūkis, sanglaudos politika bei tarp sudėtingų naujų iššūkių – klimato kaita, skaitmenizacija, perėjimas prie šviesios energijos. Todėl itin svarbu ieškoti racionalių sprendimų plečiant nuosavų išteklių šaltinius. Tačiau svarbiausia, kad derybose būtų išlaikytas esminis Europos prioritetas, tai socialiai tvarios ir saugios Europos kūrimas mūsų žmonėms. Privalome užtikrinti jog būtų suteiktas finansavimas padėti labiausiai pateikiamos socialinėms grupėms, ypač akcentuojau vaikus, kurie yra mūsų investicija į ateitį. Turi būti skiriami reikalingi finansiniai ištekliai europinei vaiko garantijai. Nepamirškime, jog iki šiol neįvykdėm savo įsipareigojimų panaikinti vaikų skurdą. Privalome investuoti į jaunimą, kad jie turėtų galimybę mokytis, dirbti ir užsidirbti. Prioritetu turi būti ir kokybiškų darbo vietų kūrimas visoms žmonių grupėms. Investicijos į ekonomikos augimą privalo užtikrinti, jog dirbantis žmogus nepatirtų skurdo. Ir noriu padėkoti iš tikrųjų pirmininkaujančiai Suomijai už jos pastangas rasti subalansuotą susitarimą tarp valstybių narių ir tikrai tikiuosi, jog susitikimo metu bus rasti konstruktyvus ir socialiai orientuoti sprendimai. Sėkmės.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhora Presidente, a discussão do Quadro Financeiro Plurianual que está na agenda do próximo Conselho é vital para o futuro do projeto europeu. A posição negocial deste Parlamento é conhecida e é clara: um orçamento ambicioso, cerca de 1,3 % do rendimento nacional bruto, com as prioridades certas para responder aos desafios do presente e do futuro – transição energética, alterações climáticas, migrações, segurança, defesa –, mas sem cometer o erro fatal de desinvestir na convergência, na coesão e no desenvolvimento rural. E é verdadeiramente espantoso como, poucos anos passados, alguns parecem já tão esquecidos das lições da crise financeira que foi também uma crise do euro. Sem um investimento na coesão e na convergência não é possível responder ao descontentamento dos cidadãos que alimenta o populismo eurocético e ameaça o projeto europeu.

Precisamos, por isso, de um nível suficiente de contribuições nacionais para o orçamento comunitário e de um reforço dos recursos próprios da União, sem os quais, já se percebeu, não haverá solução para esta negociação. Precisamos, em suma, de mais ambição e de mais solidariedade para um acordo à altura das circunstâncias e que não atrase a entrada em vigor de um novo quadro financeiro para o futuro da Europa.

Tonino Picula (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, gospodine Timmermans, sastanak Vijeća u prosincu bit će prvi pod vodstvom novog predsjednika Michela, a posljednji za vrijeme finskog predsjedanja uoči nadolazećeg hrvatskog predsjedanja.

Premda je agenda još samo načelna, već sadrži dvije teme od iznimne važnosti koje će u velikoj mjeri odrediti okvire našeg rada u nadolazećim godinama: klimatske promjene i višegodišnji proračunski okvir.

Klimatske promjene zahtijevaju hitan angažman, tj. usvajanje konkretnih mjera za promjenu trendova globalnog zatopljenja i potpunog ukidanja emisije ugljičnog dioksida do 2050. Projekti koje već ostvarujemo, na primjer, na otocima, kroz program prelaska na čiste izvore energije mogu služiti kao dobar primjer. Otoci mogu biti predvodnici naših akcija.

Razlike u stajalištima oko višegodišnjeg proračunskog okvira i dalje su velike. Možda je zato teško predvidjeti rezultat pregovora. Stajalište Parlamenta o 1,3 % bruto društvenog proizvoda je opravdano, posebice u kontekstu umanjenog proračuna zbog mogućnosti Brexita već u siječnju. Trebamo, dakle, progresivan proračun s dovoljno sredstava kako bismo efikasno financirali postavljene prioritete, od *green new deala*, preko obrazovanja, istraživanja i razvoja, do strukturnih socijalnih i kohezijskih fondova. Ovi posljednji ciljano umanjuju razlike između građana, regija i zemalja članica.

Trebamo adekvatna sredstva i za proširenje. Unatoč nedavnim pogrešnim odlukama, toj politici valja dati nov zamah, podršku i formalno priznanje kroz povećani instrument pretpristupne pomoći IPA III.

Catch-the eye procedure

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, σε αυτή την αίθουσα μιλάω ως Ευρωπαίος πολίτης, κι αλήθεια, έτσι πρέπει να σκεφτόμαστε όλοι. Ο κανονισμός του Δουβλίνου πρέπει να αντικατασταθεί από μια ενιαία ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου, με όλα τα κράτη μέλη να συμμετέχουν. Πρωτοακούσαμε για προσφυγική κρίση κάπου το 2015. Δεν είναι αλήθεια. Δεν θα έπρεπε να μιλάμε για κρίση, αλλά για ένα μεγάλο μέρος του αναπτυσσόμενου κόσμου που ονειρεύεται τον ανεπτυγμένο, με την Ευρώπη να αποτελεί τον καλύτερο προορισμό εργασιακά και κοινωνικά. Είναι μια μεγάλη, αδιάκοπη, μαζική μετακίνηση πληθυσμού.

Άραγε πότε θα τη διαχειριστούμε ενιαία, ως ευρωπαϊκό ζήτημα, για τους πολίτες μας; Στο ΠΔΠ πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πύλες εισόδου, το Αιγαίο, ο Έβρος, ώστε να προστατευτεί ο κοινωνικός ιστός, να μπορούν οι περιφερειακές δομές να συμβάλουν στην προσωρινή εργασιακή και εκπαιδευτική εξασφάλιση των αιτούντων άσυλο. Καλώ, πρωτίστως, το Συμβούλιο να θέσει στην ατζέντα μια πρόταση προς τα Ηνωμένα Έθνη για μια διεθνή συνδιάσκεψη για το θέμα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί διεθνή παράγοντα σταθερότητας και ειρήνης, πρέπει όμως να δεσμευτούν και τρίτες χώρες που εμπλέκονται στην περιοχή.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, απευθυνόμενος και εγώ στη φινλανδική προεδρία, θα αναδείξω δύο ζητήματα, τα οποία κατά την άποψή μου αποτελούν υπαρκτές απειλές για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Έχει ήδη αναδειχθεί το τεράστιο ζήτημα της κλιματικής αλλαγής και του περιβάλλοντος. Δεν θα πω περισσότερα, γιατί νομίζω πως η συντριπτική πλειοψηφία των συναδέλφων συμφωνεί ότι είναι τεκμηριωμένη η άποψη, σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να διαχειριστούμε το πρόβλημα αυτό κατεπειγόντως και ορθολογιστικά.

Το δεύτερο ζήτημα είναι οι υπαρκτές απειλές εναντίον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό μορφήν κυρίως υβριδικών συγκαλυμμένων εργαλείων που στρέφονται ενάντια στην ασφάλειά μας. Μια ματιά και μόνο στη συμπεριφορά της Τουρκίας, στη Βόρειο Συρία, αλλά πρωτίστως και στην Ανατολική Μεσόγειο, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει τα δικά της αποθέματα ενέργειας, καθιστά σαφές ότι θα πρέπει να ενεργήσουμε το συντομότερο, διασφαλίζοντας το μέλλον της Ευρώπης.

Ellie Chowns (Verts/ALE). – Madam President, this morning we saw the release of yet another report bringing to light the urgency of the climate emergency, this time from the UN Environment Programme, which shows that the world needs to ramp up its ambitions for cutting emissions fivefold in order to bring us down to the ambition of only 1.5 degree of warming. Currently, we are on track for more than three degrees of warming. It's yet another in the daily reminders of the urgency of stepping up our action to match with our words.

And if there is one thing on my Christmas list, it is that the European Council in its meeting finally sets a united target for zero carbon and 2050 is still too late. We need urgent action because we, in Europe, bear historic responsibility for starting this problem, burning fossil fuels to fuel the industrial revolution. We have a responsibility correspondingly to fix it, too, and that starts with leadership in our own department, putting our money where our mouth is, on climate.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, how you spend your money and distribute it will shape the Europe of tomorrow. Ireland is a small country, but since 1970 we have lost 140 000 small farms. It is a direct result of government policy and, sadly, EU policy. We have moved towards industrial farming and away from the production of clean food. We now need to distribute the money of Europe in a manner that would help farmers to move away from chemicals and pesticides. I would also say that you need to stop giving money to the industrial farms – they don't need it.

On environment, I would urge the leaders to consider a permanent ban on all new fossil fuel infrastructure, including liquefied natural gas infrastructure, and those gas infrastructure projects on the EU's project of common interest list. Infrastructure decisions create path dependencies and these gas infrastructure projects will create fossil fuel lock-in for decades...

(The President cut off the speaker)

Matthew Patten (NI). – Madam President, I'd like to express my best wishes to our Croatian friends for a successful presidency.

Commissioner Timmermans spoke very powerfully about climate change, our responsibilities to our children and the opportunity to be a role model to the world, and Ms Tuppurainen spoke of the challenges of Brexit to the next EU budget and the need for some to pay more and receive less. I think there's a way that the Council Presidency and new Commission can do both, and that is to take the lead, to set the example, by ending the senseless pollution caused by transporting this Parliament between Brussels and Strasbourg 12 times a year. By 2050 it would save over 600 000 tonnes of CO₂ emissions. It would save our hard-pressed taxpayers over EUR 3.5 billion. It would send a massive signal to Europe and the world that the EU is really serious about fighting climate change. It's simply not sustainable to keep telling others what to do but refuse to do it ourselves. Please will you put this on the agenda?

Robert Rowland (NI). – Madam President, what I find extraordinary in this whole debate is the absence of economics. What we've seen to date were the two EU climate policies of the Renewable Energy Directive and the Emissions Trading Scheme. Both have failed. The Emissions Trading Scheme has put a completely artificial price on carbon that has led to higher energy prices and the closure of things like British Steel in the UK. The Renewable Energy Directive has led to perverse incentives and the creation of a new crony capitalist subsidy-seeking climate industrial complex that rivals anything that the fossil fuel companies have produced. It's also led to environmental damage that, for example, leads to virgin forest being felled for things like wood chips, biomass and biodiesel for palm oil.

The hypocrisy and double standards displayed in this Chamber is truly staggering. In addition, not only have we offshored so much CO₂ to China, but we are also offshoring so many manufacturing jobs. So I would warn you, the Commission, to be very careful what you wish for.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Sophia in 't Veld (Renew), blue-card question. – I was a bit surprised to hear you express deep concern about the economic impact of climate policies and you say there was an absence of economics in the debate. But I think most experts agree that Brexit is going to be an absolute disaster for the economy, and yet you support it. Can you explain that?

Robert Rowland (NI), blue-card answer. – You are dealing with a hypothetical which may or may not happen, that's it and I can't prove that and you can't. But what I can prove is that the climate policies are destroying jobs. Come up to places like Hartlepool, come to Scunthorpe, and you'll see mass unemployment due to these artificially high carbon prices set by politicians and not by economists. And if you moved to the Green New Deal you'll continue to see the erosion of jobs and manufacturing which will all be offshored to China. We now produce in the UK 1.1% of all CO₂. We've offshored it to China.

(End of catch-the-eye procedure)

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Madam President, just remarks on two issues. On the MFF, I hope the signal given by this Parliament and the Commission to the Council was clear and in very simple words, I would say it's an illusion to think that the MFF should be more of the same. We want the same, but more of it, that's not going to fly. We want the same, but less of it, is not going to fly either, so we will have to find a compromise where we do more on what needs to be done now and less on what needed to be done in the past. For that, we need to have a reasonable budget where we convince those Member States who say they are frugal, that it is in their interest to pool our resources at the European level to meet these challenges and we convince those Member States who still cling to outdated policies, that they should embrace the potential of moving that towards new policies especially linked to climate change.

This brings me to my second point, and also triggered by some of the remarks that were made. I want to warn of a false contradiction that's been put on the table by some here, no longer here but some who were here. And that is that there is a contradiction between being ambitious on climate policy and saving our industry. I think it's exactly the wrong way round. The longer we take to embrace the potential of this transition, the more we will hurt our industry and the potential for jobs in the new economy.

I think now that even Jeremy Clarkson recognises that there is a climate crisis, I think there's no more space for any climate deniers anywhere. So we know we're faced with an existential crisis and we know we have the collective responsibility to do something about it. I think the sooner we do this, the sooner we put the resources in creating a circular economy, in creating new jobs in the new economy, in helping people transit from the coal mine industry towards a new economy, the sooner we embrace that the sooner we will come out of this as leaders in the world and the sooner we can say to our children and grandchildren: we've heard you, we know what our responsibility is, we're taking it, we're helping you create a world that is better tomorrow.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I would like to thank honourable Members very much for their remarks and comments. I will convey their messages to the President of the European Council.

In concluding, let me outline a few things in particular. May I start with the Presidency's priority, which you mentioned several times, namely the rule of law. Respect for the rule of law is the cornerstone of our Union and, as such, essential for its functioning. As regards Hungary in particular, we started the Article 7 hearings in September. In December, in the General Affairs Council we will organise a second hearing. As a priority, the Presidency has focused on preventive action and on making our rule of law toolbox as effective as possible.

Secondly, as noted in this debate, the European Union needs to continue to spearhead climate action and lead by example in order to help raise global ambition. This means engaging in a long-term transition to a climate neutral economy. Such a transition will bring a profound and radical change in almost every industry and the way we go about our daily lives. We know that we need to provide the right incentives for this transformation and we will have to make sure that we leave no one behind, taking into account national and regional specificities and different socioeconomic circumstances. Within the MFF context, this will be reflected as part of our negotiation toolbox. We will provide just transition. As mentioned by some of you, gender balance is another issue that will be addressed in our negotiations box as a very important mainstreaming element.

Thirdly, the leaders will provide us with guidance on the overall level of the MFF. We see Europe developing and we see socioeconomic gaps being reduced, meaning that our policies are effective. But it also means that the level of support from the EU has to be adapted so a realistic budget should be reflecting this. As the Presidency, we are committed to proposing an efficient and effective budget in line with our citizens' expectations, bringing genuine European added value. Thank you very much for your attention and for this valuable discussion.

President. – The debate is closed.

(The sitting was suspended at 11.38 until the formal sitting)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

*Presidente***4. Pokračovanie prerušeného rokovania***(La seduta è ripresa alle 12.08)***5. Slávnostné rokovanie – Prejav Olega Sencova, lauréata Sacharovovej ceny za rok 2018**

Presidente. – Ho il piacere di dare il benvenuto al signor Oleg Sentsov, regista e scrittore ucraino, che quest'anno è stato liberato e oggi ci onora della sua presenza, qui al Parlamento europeo, per ricevere il premio Sacharov 2018 per la libertà di pensiero.

Prima di tutto, vi invito a guardare un breve video su Oleg Sentsov.

(proiezione di un video in Aula)

Colleghe e colleghi, per il Parlamento europeo è un vero onore porgere il benvenuto a Oleg Sentsov, vincitore del premio Sacharov 2018. Rilasciato a settembre insieme ad altre 35 persone nel quadro di uno scambio di prigionieri, Oleg è rientrato in Ucraina dopo aver scontato cinque anni di reclusione, nell'ambito di una pena a vent'anni con l'accusa di terrorismo, infertagli da un tribunale russo per aver manifestato contro l'occupazione illegale della sua nativa Crimea.

Lo scorso anno Sentsov si trovava ancora in carcere in Siberia. Il suo seggio vuoto in quest'Aula – molti di voi lo ricorderanno – è stato un simbolo eloquente non solo della sua lotta per la democrazia, ma anche del vuoto lasciato nella società da tutti coloro che vengono puniti per aver detto la verità. Un vuoto nella vita quotidiana delle famiglie, dei paesi e della comunità democratica nel mondo.

Durante il processo politico a suo carico in Russia, Sentsov ha affermato: «Non so che valore abbiano le proprie convinzioni se non si è pronti a soffrire o addirittura a dare la vita per esse». Le sue parole mi hanno profondamente colpito, ma hanno colpito tutti coloro che le hanno ascoltate. È proprio vero che il coraggio non è una qualità del corpo, ma dello spirito, e lei, signor Sentsov, è rimasto saldo nei suoi principi e nelle sue convinzioni, e per tale motivo ha pagato per questo.

Ma nessuno dovrebbe pagare un prezzo alla propria libertà. Sono troppi i difensori delle libertà, invece, che sono costretti ad avere paura di perdere la vita, di non vedere mai più la propria famiglia e i propri amici, perché non sono disposti a conformarsi o a restare in silenzio di fronte alle violazioni dei diritti umani.

I giornalisti e gli artisti vengono sempre più spesso presi di mira per aver espresso le proprie opinioni politiche. Oleg Sentsov è stato rilasciato, ma molti altri, tra cui blogger e giornalisti come Stanyslav Aseev, sono tuttora tenuti in ostaggio in Ucraina orientale. Chiediamo insieme che vengano liberati.

Allo stesso modo chiediamo la liberazione di altri vincitori o finalisti del premio Sacharov ancora in carcere. Ricordo, ad esempio, Nasrin Sotoudeh, iraniana, insignita del premio nel 2012, che, dopo un precedente rilascio, quest'anno è stata nuovamente arrestata e condannata a trentotto anni di detenzione.

Altri, come le Damas de Blanco, il movimento cubano delle «donne in bianco», cui è stato conferito il premio nel 2005, sono tuttora oggetto di intimidazioni da parte delle autorità pubbliche. Altri ancora, come Razan Zeitouneh, siriana, vincitrice del premio nel 2011, sono scomparsi e non hanno lasciato traccia.

Non abbiamo dimenticato e non vogliamo dimenticare nessuno di loro. L'Unione europea si fonda sui valori della democrazia e dei diritti umani. Quando i diritti umani vengono messi in discussione, quando la democrazia è a rischio e vengono minate le basi dello Stato di diritto, abbiamo bisogno dei più coraggiosi tra di noi: i difensori dei diritti umani, i sindacalisti, i giornalisti, i blogger, gli operatori dei media, gli artisti e gli editori, tutti coloro che osano dare voce a chi una voce non ce l'ha. La democrazia non può esistere senza una società civile viva e pluralista. Per questo motivo dobbiamo fare tutto il possibile per proteggerla.

Signor Sentsov, rendo omaggio al suo coraggio, alla sua perseveranza e alla sua determinazione. È per me un onore conferirle questo premio, a nome del Parlamento europeo. Sono felice adesso di darle la parola.

Oleg Sentsov, Winner of the Sakharov Prize 2018. – *(The following is a transcription of the interpretation of the original speech from Russian into English)* Mr President, good afternoon everybody. Andrei Sakharov, Nelson Mandela, Václav Havel. I would never have imagined that one day my name would be mentioned alongside theirs. It is a huge honour, and also a huge responsibility. Thank you for this.

I accept and take this prize not as a personal honour, but as a prize for all Ukrainian political prisoners who have ever been in Russian prisons, and a prize in honour of all Ukrainian political prisoners who are still there; all our prisoners who are in Donbass in the hands of the separatists; all our activists who continue fighting for our country. As an honour for all our military men and women who are fighting for our independence, and some of them have even given their lives for our independence.

Currently, a lot is being said and talked about: negotiations and a possible peace with Russia. I don't trust Mr Putin, and I call upon you not to trust him either. Russia and Putin will absolutely, definitely cheat you. They don't wish for peace in Donbass or Ukraine. They want to see Ukraine on its knees. They do not want to apply lawful European policy. They would like to rule by their own methods, by force of arms.

We won't allow this, we will fight for our freedom and we will fight to the end. You have many internal discussions and differences here in the EU, you have conflicts, you have different views on how to develop, how to reform, how to go forward.

As we say in Russian, 'we wish we had your problems'. Our problems are much more complex and severe: our country's corrupt antiquated system has not been changed. We are also subject to military aggression. Each week our military men and women are dying. We have a different level of problems.

But given all your internal challenges, the EU is developing. I think it is a great institution and you are a good example to all of us. There is a country which is the greatest Euro-optimist in the world today: it is called Ukraine. For us, there is no other path for development and no other way out. For us, this is a question of survival as a nation.

So every time any of you ponder how to be friendly with Mr Putin over our heads, please remember the thousands who have fallen in Ukraine. Please remember hundreds of our young men who are still languishing behind bars who might be subject to torture right now as I speak. Please remember those Russian Tatars who could be arrested right now at this moment. Their houses may be searched, families, children, may lose fathers, brothers.

Please remember those young men who right now, at this moment, are in their military fatigues, with this kind of sign on their sleeve in the trenches, risking their lives for our freedom – and also for your freedom. Please don't forget them. Thank you. Long live Ukraine.

(Long and sustained applause)

6. Vyhlasenia predsedníctva

Presidente. – Care colleghe e cari colleghi, questa notte la terra è tornata a tremare in Albania, in una zona compresa tra le città di Durazzo e Tirana. Le prime informazioni ci parlano di diversi morti, numerosi feriti e tanti sfollati.

A nome del Parlamento europeo e mio personale, vorrei esprimere cordoglio alle famiglie delle vittime e la mia più completa solidarietà nei confronti del popolo albanese.

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de treize militaires français dans un accident d'hélicoptère au Mali. Ils étaient engagés dans la lutte contre le terrorisme, un défi qui nous unit. Nos pensées vont aux victimes, à leurs familles et amis, ainsi qu'à tout le peuple français.

Abbiamo qualche minuto prima di iniziare il voto, che era previsto per le 12.30, per dare la possibilità ai colleghi che sono assenti di raggiungerci in plenaria. Sospendiamo quindi per qualche minuto e poi riprendiamo con le nostre votazioni.

(La seduta è sospesa alle 12.23 in attesa del turno di votazioni)

7. Pokračovanie prerušného rokovania

(La seduta è ripresa alle 12.30)

8. Hlasovanie

Presidente. – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

8.1. Dohoda medzi EÚ a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydinového mäsa a prípravkov z hydinového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou (A9-0024/2019 – Enikő Győri) (hlasovanie)

8.2. Zmena pravidiel týkajúcich sa DPH a spotrebných daní, pokiaľ ide o obranné úsilie na základe rámca Únie (A9-0034/2019 – Paul Tang) (hlasovanie)

8.3. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Joëlle Elvinger (A9-0030/2019 – Olivier Chastel) (hlasovanie)

8.4. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – François Roger Cazala (A9-0031/2019 – Isabel García Muñoz) (hlasovanie)

8.5. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Alex Brenninkmeijer (A9-0028/2019 – Tomáš Zdechovský) (hlasovanie)

8.6. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Nikolaos Milionis (A9-0027/2019 – Sándor Rónai) (hlasovanie)

8.7. Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Klaus-Heiner Lehne (A9-0029/2019 – Tomáš Zdechovský) (hlasovanie)

8.8. Práva dieťaťa pri príležitosti 30. výročia Dohovoru o právach dieťaťa (B9-0178/2019, B9-0179/2019, B9-0180/2019) (hlasovanie)

Presidente. – Con questo si conclude il turno di votazioni.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

9. Vysvetlenia hlasovania

9.1. Dohoda medzi EÚ a Ukrajinou, ktorou sa menia obchodné preferencie v prípade hydinového mäsa a prípravkov z hydinového mäsa stanovené v Dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou (A9-0024/2019 – Enikő Győri)

Mündliche Stimmerklärungen

Joëlle Mélin (ID). – Monsieur le Président, notre vote contre les modifications des préférences commerciales applicables aux viandes de volailles, prévues dans l'accord Union européenne-Ukraine, n'est pas une condamnation de notre voisin ukrainien mais une condamnation de la Commission européenne. En effet, on ne peut en vouloir à l'Ukraine d'avoir su exploiter une faille dans la formulation de l'accord de plus de 2 000 pages et de défendre ainsi ses intérêts commerciaux, quand bien même étions-nous initialement opposés à cet accord.

Ici, nous condamnons la Commission européenne et son manque criant de rigueur et de prévoyance, la Commission qui négocie à tout-va et avec le tout-venant des accords qu'elle n'est pas ensuite capable d'assumer, la Commission qui, quand elle reçoit la preuve de son incapacité et alors même qu'elle souhaitait baisser les importations de ses pièces de volailles, préfère se coucher et renégocier discrètement, donnant finalement gain de cause à l'Ukraine en lui octroyant encore plus de contingents d'exportation.

Cet accord est une preuve de l'incapacité de la Commission à défendre nos productions, nos travailleurs et nos consommateurs et constitue une preuve de plus de la faiblesse d'une Union européenne qui décline.

Der Präsident. – Herzlichen Dank. Ich würde auch bitten, diese Fotosession mit Bannern zu beenden. Banner sind innerhalb des Plenarsaals nicht erlaubt und widersprechen der Geschäftsordnung. Ich bitte, davon in Zukunft Abstand zu nehmen, vor allem auch während des Redebeitrags einer Kollegin.

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, op 6 april 2016 organiseerde Forum voor Democratie in Nederland een referendum over de goedkeuring van de associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Oekraïne. 61 % van de stemmers vond dat Nederland deze overeenkomst niet moest goedkeuren. De reden: dit verdrag is niet in het belang van Nederland.

Het is weinig verrassend te noemen dat Oekraïne de afspraken in het verdrag heeft omzeild. De export van kippenvlees naar de EU is daardoor toegenomen van 3 700 ton in 2016 naar maar liefst 55 000 ton in 2018. Zojuist zijn we gedwongen om voor een aanpassing in het verdrag te stemmen: een verhoging van 50 000 ton.

De kippenboeren in Nederland en de andere EU-landen hebben er een oneerlijke concurrent bijgekregen. Precies datgene waar 61 % van de Nederlandse kiezers bang voor was, is nu gebeurd. Wij roepen de EU op om dit verdrag met Oekraïne op te zeggen.

Der Präsident. – Darf ich bitte noch einmal – auch die Ordner – darum bitten, dass die Herrschaften, die hier hinten mit Bannern in der Hand Fotos machen, den Raum verlassen. Es widerspricht unserer Geschäftsordnung. Das ist auch so, wenn ein Fraktionsvorsitzender dabei ist.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já jsem podpořil tuto dohodu, respektive doplněk asociační dohody. Obchod s Ukrajinou je mimořádně důležitý nejen ekonomicky, ale hlavně politicky. Podporujeme tím ekonomiku Ukrajiny, našeho partnera na Východě. Pokud nebudeme Ukrajinu ekonomicky podporovat, pak bude v této oblasti dále posilovat zájem Ruska. Já se zkrátka na tuto změnu dívám geopoliticky, a proto jsem ji podpořil, byť může někdo namítat, že ta změna není pro členské státy Evropské unie výhodná. My musíme touto formou podporovat stabilitu Ukrajiny, podporovat zemi, která je dělítkem mezi Evropou a mezi Ruskem. Je to, podle mého názoru, mimořádně důležité.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem také tento návrh, který byl předložen, podpořil, a to z několika důvodů.

Zprvée, sledujeme zde skutečně jasnou podporu Ukrajině jako státu. My jsme schválili asociační dohodu a mimo jiné i zvýhodněný přístup na evropský trh, což je jedna ze součástí této asociační dohody. My musíme podporovat Ukrajinu, já se k tomu plně hlásím, myslím si, že je to v zájmu obou dvou celků, to znamená jak ukrajinského společenství, tak i Evropské unie jako takové.

Včera bylo v rámci diskuse vyjasněno, že určité obavy a mezery, které vyplývaly z předloženého návrhu, byly odstraněny. Chci poděkovat panu komisaři Hoganovi, že tak skutečně učinil. Byly odstraněny obavy ohledně dodržování zásad *welfare*, tedy ochrany práv zvířat, sanitární a fytosanitární požadavky byly promítnuty do toho návrhu. Samozřejmě vnímám, že jsou zde zájmy i evropských zemědělců, ale podpora Ukrajiny je prioritní. V tomto smyslu byla i má podpora prioritní.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I am pleased to support this amendment to the UK—Ukraine agreement which closes the loophole on poultry and which has been having a significant impact on our poultry farmers in recent times. This loophole was found by Ukrainian suppliers and meant that a certain cut, consisting of traditional breast cap with the humerus bone of the wings attached, could be marketed in the EU as a chicken breast by removing the bone, and was then tariff-free, as it entered the EU as a different product.

Unlimited imports of those cuts, of which imports from Ukraine reached 55 500 tonnes in 2018, therefore risk undermining the conditions under which traditional poultry breast cuts had been imported into the Union under the association agreement.

I welcome that this issue has now been resolved, but call on the Commission in future such negotiations to ensure that all checks and assessments are made in advance to prevent it happening again.

9.2. Práva dieťaťa pri príležitosti 30. výročia Dohovoru o právach dieťaťa (B9-0178/2019, B9-0179/2019, B9-0180/2019)

Mündliche Stimmerklärungen

Billy Kelleher (Renew). – A Uachtaráin, inniu, vótáil mé ar son na tairisceana i gcomhair rúin maidir le cearta an linbh a ghlacadh agus 30 bliain den Choinbhinsiún um Chearta an Linbh á chomóradh againn.

Tá géarchéim mhór in Éirinn faoi láthair agus tá dúshláin ollmhóra roimh a lán leanaí mar gheall ar easpa dídine. In Éirinn, bíonn beagnach 4,000 leanbh i gcóiríocht éigeandála gach lá. Is bocht an scéal é seo in Éirinn agus ní féidir linn glacadh leis. Ní féidir linn glacadh leis ach oiread go bhfuil páistí ag fulaingt de bharr na géarchéime seo. Ní mór d'Éirinn agus do na Ballstáit go léir a n-oibleagáidí faoin gCoinbhinsiún a chomhlíonadh agus a chinntiú go bhfuil caighdeán ceart maireachtála agus cóiríochta ag gach leanbh.

Joëlle Mélin (ID). – Monsieur le Président, notre vote négatif sur le projet de résolution, présenté par les trois-quarts des groupes de ce Parlement n'est évidemment pas dirigé contre les enfants, bien au contraire. C'est justement parce que les quinze pages de cette très longue résolution ne sont que des vœux pieux que nous n'avons pas pu la suivre. Elle est la copie des textes qui n'ont en rien empêché les violences faites aux enfants.

Selon nous, il aurait fallu – et c'est ce que nous avons dit dans notre résolution alternative – faire apparaître une force morale éducative et économique impulsée par chaque État membre et relayée par l'Union européenne. Mais cette dernière n'a manifestement pas tenu son rôle. Elle aurait dû, à part entière, être en lutte contre toutes les perversions et toutes les violences dont sont victimes les enfants dans le monde entier. Elle aurait dû aussi manifester une force bien plus importante en matière économique, à la fois vis-à-vis des familles qui se retrouvent en état de pauvreté, mais aussi au regard des systèmes économiques nationaux qui stagnent depuis la dernière crise économique mondiale.

Les enfants du monde entier méritent mieux que l'attentisme d'un donneur de leçons européen.

Antony Hook (Renew). – Mr President, among the most important rights of every child is not to grow up in poverty, but for too many this right is denied. Children grow up in housing that is damp and in disrepair, and schools and healthcare are understaffed. There is unprecedented air pollution, and there's also a known link between poverty and mental health problems. The UK has four million children living in poverty – 30% of all our children, nine out of every class of 30. Poverty is rising because living costs are rising and pay is stagnating, made worse because Brexit has destroyed growth in our economy. That is why Liberal Democrats fight to stop Brexit.

It's time for a European-wide guarantee for the welfare of every child. This Parliament has previously called for a child guarantee for every child at risk to receive schooling, housing, healthcare and nutrition. Let Europe unite in protecting all of our children.

Marcel Kolaja (Verts/ALE). – Mr President, 30 years after the ratification of the UN Convention on the Rights of the Child, many efforts have yielded results, yet much more still needs to be done to fully protect children. The European Pirates want the public authorities and police forces to have the human capacity to properly respond to the threat of criminals sharing child abuse material over the internet. We should insist on human intervention via internet hotlines, enabling the exchange of information, and helplines assisting victims of abuse.

Calling on private companies to monitor the entire internet in order to make sure that nobody is sending wrong images is, however, not the way forward. When effective law enforcement is increasingly outsourced to private companies and their dominant technologies with very little public intervention, we are only helping to hide the representation of abuse without any guarantee of investigation and prosecution of criminals. While children's rights need to be protected for the reasons mentioned, we unfortunately could not support the motion for a resolution.

Yana Toom (Renew). – Mr President, according to the Egmont Institute, right now there are approximately 700 - European children in refugee camps al-Hawl, al-Roj and Ain Issa. The UN says it is impossible to estimate the number of European children in Iraq and Syria as many of them were born there during the war.

The safe repatriation of children should be our priority but so far France has repatriated 18, Sweden 7 and Germany fewer than 10 children. At the same time, the right to return to the state of which one is a national is enshrined in several legal documents. It's shameful that in practice we are imputing responsibility on children for crimes committed by their parents and let them stay and grow up in terrifying conditions in refugee camps. That's why I supported this resolution, and especially paragraph 61.

Jarosław Duda (PPE). – Panie Przewodniczący! Głosowałem za przyjęciem rezolucji o prawach dzieci, ponieważ uważam, że jest to bardzo dobrze przygotowany, kompleksowy dokument. Dzieci są naszym największym skarbem i to one przesądzą o przyszłości świata. Naszym obowiązkiem jest chronić je przed skutkami wojen, głodem, ubóstwem, niewolniczą pracą i nadużyciami, a także zapewnić im dostęp do nauki i opieki zdrowotnej.

Cieszę się, że rezolucja podkreśla znaczenie inwestowania w dzieci, holistycznego podejścia do edukacji, dostępności żłobków i przedszkoli, wspierania harmonijnego rozwoju dziecka we wszystkich wymiarach oraz przeciwdziałania wszelkiej dyskryminacji. Dzieci z niepełnosprawnościami, już i tak doświadczane przez los, często są ofiarami dyskryminujących systemów edukacji i zatrudnienia. Naszym zadaniem jest to zmienić. Jestem przekonany, że przyjęta dziś rezolucja będzie punktem wyjścia i drogowskazem dla dalszych działań Parlamentu Europejskiego na rzecz dzieci.

Milan Brglez (S&D). – Gospod predsednik! Glasoval sem za resolucijo, ker zame ta pomeni merilo civiliziranosti. Namreč tako ratifikacija Konvencije o otrokovih pravicah kot spoštovanje otrokovih pravic nas definirajo kot ljudi.

S tem je Evropski parlament potrdil zaveze in še okrepil pravzaprav te zaveze tako Evropske unije kot članic in seveda tudi odprl možnost pristopa h konvenciji s strani same Evropske unije in zaveze do vseh otrok, ne zgolj do nekaterih.

Gre za močno resolucijo, ki je odbila napad dveh skupin, torej Identitete in demokracije ter Evropskih konservativcev in reformistov, v kateri so ključna načela lastništvo pravic otrok in otrokove koristi, tisto, kar je v ospredju, za socialnega demokrata je pa seveda nedopustna tako revščina otrok kot socialna izključenost.

Vem pa in potrebno je dodati k temu tudi sodelovanje tako z državami znotraj Evropske unije kot s Svetom Evrope in Združenimi narodi.

Ramona Strugariu (Renew). – Domnule Președinte, vorbim despre drepturile copilului iar astăzi în Uniunea Europeană există state membre în care copiii nu au acces fundamental la drepturi fundamentale, precum hrana sau educația. Vorbim despre drepturile copilului și există state membre în Uniunea Europeană care au vrut să incrimineze dreptul la educație sexuală. Eu însămi provin dintr-o țară care este campioană la numărul de mame adolescente.

În 2017 peste 18 000 de nașteri au fost înregistrate în România la mame adolescente. 700 dintre aceste mame aveau sub 15 ani. Majoritatea mamelor adolescente provin din medii sărace, fără acces la asistență medicală, fără acces la educație și la informare. Este o nevoie fundamentală de sprijin coordonat în Uniunea Europeană pentru a asigura aceste drepturi ale copilului. Nu putem avea în Uniunea Europeană copii care nasc alți copii.

Matt Carthy (GUE/NGL). – A Uachtaráin, vótáil mé i bhfabhar an rúin seo de bharr na béime a chuireann sé ar chearta leanaí. Cuireann an rún seo béim ollmhór ar chearta leanaí atá faoi mhíbhuntáiste. San áireamh, tá leanaí faoi mhíchumas, leanaí a tháinig go dtí an tAontas Eorpach ón taobh amuigh, leanaí atá faoi ghlas agus leanaí a thagann ó chúla Romach. Mar Fheisirí tá dualgas orainn seasamh suas do gach duine. Go háirithe ár leanaí. Caithfidh muid neamhfhuilíngt ar fhóistú páistí a thaispeáint agus brú a chur ar ár mBallstáit chun a chinntiú go mbeidh oideachas d'ardchaighdeán oscailte do gach duine. Sin an fáth gur vótáil mé i bhfabhar an rúin seo.

Dragoș Pîslaru (Renew). – Domnule Președinte, sunt bucuros să fiu coințiator al acestei rezoluții și am votat, evident, pentru textul propus, pentru că nu este un mod mai bun de a celebra aniversarea a treizeci de ani de la adoptarea Convenției Națiunilor Unite privind drepturile copilului decât printr-un angajament reînnoit. Sper sincer că această rezoluție, alături de prioritatea exprimată de noua Comisie de a implementa garanția pentru copii, indică cetățenilor europeni că Uniunea Europeană se angajează ferm pentru eradicarea sărăciei în rândul copiilor și pentru garantarea drepturilor copiilor în Europa și în lume. În România, patru din zece copii se află în risc de sărăcie și excluziune socială. Această situație este inacceptabilă și voi lupta întregul mandat pentru accesul copiilor la educație, sănătate, nutriție adecvată și locuire decentă. Vom lupta acasă, în România, vom lupta în Europa pentru viitorul copiilor noștri, pentru viitorul nostru, pentru viitor.

Guido Reil (ID). – Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen! Ich habe der EntschlieÙung nicht zugestimmt, weil ich es beschämend finde, dass dieses wichtige Thema „Rechte von Kindern“ dafür instrumentalisiert wird, weiter die Klimahysterie zu schüren. Ich finde es auch beschämend, dass junge unbegleitete Flüchtlinge ohne Papiere noch weiter unterstützt werden sollen. Also in Deutschland, in meinem Land, wird jeder dieser jungen unbegleiteten Flüchtlinge ohne Papiere mit 6 000 EUR vom Steuerzahler unterstützt, und genau diese Gruppe – das ist so besonders bitter – ist leider besonders häufig für schwerste Straftaten verantwortlich.

Kümmern wir uns endlich um echte Probleme: Genitalverstümmelung – das ist ein Thema; Kinderehen – das ist ein Thema. Themen, die schlimmer und schlimmer werden: Zwangsprostitution von Minderjährigen – das ist ein Thema; Kinderpornografie im Internet ist ein Riesenthema, es sollen 45 Millionen Bilder und Filme von Missbrauch von Kindern im Netz sein; die Kinderarmut – das ist ein Riesenthema. Es gibt unglaublich viele echte Themen. Lasst sie uns endlich angreifen.

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, all of us in this Chamber care about the rights and dignities of children. I don't think I'm setting the bar very high here, right? The desire to protect children is the most basic of all human instincts. It's buried deep in our DNA, it's necessary for the survival of our species. So why did I just vote against this Declaration on the Rights of the Child? Because, yet again, something that has a motherhood and apple pie title is, in fact, filled with a miscellany of trivia, with congeries of accretions – all sorts of issues that have nothing whatsoever to do with the basic title. There are some amendments from the right, some from the left, there are issues here to do with abortion, to do with LGBT rights, to do with sex education, to do with the rights of children of fighters in the militia camps in Iraq and Syria.

Some I agree with, some I don't, but here's what they all have in common: they are not EU competences. Sensitive issues of this kind should be dealt with by national parliamentarians elected on respectable turnouts, known to their constituents and therefore in a way that we cannot be answerable to their peoples.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem hlasoval pro tento návrh usnesení. Musím říci, že tak trochu s těžkým srdcem, protože jsem nechtěl dát signál, že nechci samozřejmě to, co je v nejlepším zájmu a právu dítěte.

Na úvod bych chtěl říci, že Evropská unie by se měla stát signatářem této mezinárodní úmluvy a Komise by pro to měla udělat všechno, ostatně k tomu směřovala jedna z výzev tohoto návrhu usnesení. Tento návrh se věnoval řadě bodů, násilí, novým formám násilí páchaného na dětech, psychickým formám násilí, zejména páchaným na internetu, nuceným sňatkům, otrocké práci, přístupu ke školkám, kvalitnímu vzdělávání. Řada témat byla dobře pojmenována. Ale i mně vadí, kolik ideologie bylo vloženo do tohoto usnesení. Myslím si, že bohužel i má politická frakce zapříčinila, že jsem musel hlasovat s těžkým srdcem. Pro příště bych raději přivítal méně ideologie a konkrétních praktických problémů, které máme v takovém návrhu usnesení řešit.

Patrick Breyer (Verts/ALE). – Mr President, this resolution on children's rights is an important and necessary one. We Pirate Party members of this House, however, regret to see that certain stakeholders, including powerful lobby groups, are using this important resolution to promote their own commercial products. And political groups like the EPP are taking children hostage of private interests and make their support of this entire resolution dependent on this language being included. We fiercely oppose technology to subject an entire network to surveillance, because there are just too many ways to abuse it.

The resolution also grossly misrepresents the findings of the quoted study. Internet service providers are increasingly using filters to detect and report the unlawful distribution of child sexual abuse material, but there is no evidence that the total number of such images – reported or unreported – is actually increasing.

So, for these reasons, the Pirate delegation regrets that we cannot support the resolution, due to paragraph 16 and recital O and we abstained.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Pane předsedající, já bych rád navázal na své předřečníky z delegace Pirátů, Marcela Kolaju a Patricka Breyera. Stojím za tím, že ochranu práv dítěte nesmíme brát na lehkou váhu a chci je chránit. Nesouhlasím ale s postupem, který byl neúmyslně vložen do tohoto textu v bodě odůvodnění a článku 16. Z tohoto důvodu jsem se zdržel hlasování a za svým rozhodnutím stojím.

10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu

(Die Sitzung wird um 13.16 Uhr unterbrochen.)

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

11. Pokračovanie prerušeného rokovania

Presidente. – A sessão é reiniciada às 15h04.

12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania: pozri zápisnicu

13. Rozpočtový postup na rok 2020: spoločný text (rozprava)

Presidente. – Segue-se o debate sobre o relatório de Monika Hohlmeier e Eider Gardiazabal Rubial sobre o projeto comum de orçamento geral da União Europeia para o exercício de 2020 [11734/2019 — C9-0119/2019 - 2019/2028(BUD)] (A9-0035/2019).

Relembro que é possível solicitar os cartões para os procedimentos «catch the eye» e «cartão azul», quer através do registo tradicional, quer através do sistema eletrónico.

As instruções estão disponíveis à entrada do Hemiciclo.

Johan Van Overtveldt, Voorzitter BUDG. — Voorzitter, vorige week hebben we dus een akkoord bereikt over de begroting 2020 na intense discussies tussen de Raad en het Parlement met uiteraard de zeer gewaardeerde rol van de Commissie in het hele proces. Het resultaat van deze dagenlange besprekingen en van deze gezamenlijke inspanning is dat we tot een begroting gekomen zijn die – rekening houdend met de budgettaire restricties en budgettaire discipline die ook op Europees vlak zeker in acht moet worden genomen – toekomstgericht is en aan de verwachtingen van de burgers voldoet. Het is een sterke, toekomstgerichte begroting, een begroting ook die – en dat is toch wel zeer belangrijk in deze fase – de brug slaat naar een volgend financieel meerjarenplan waarin we resoluut verder moeten werken aan het Europa van de 21e eeuw. Het lijkt me namelijk nogal evident op dit moment, als we om ons heen kijken in de wereld: het zal in grote mate van die meerjarenbegroting en wat we daarin kunnen bewerkstelligen afhangen of Europa in de 21e eeuw de vooraanstaande rol zal kunnen spelen die het rechtmatig mag opeisen, maar waar het dan ook naar moet handelen.

We maken voor het komende jaar een grote omslag naar investeringen in domeinen waar de EU meerwaarde biedt, zoals onderzoek en ontwikkeling en energie-infrastructuur. Een versterking ook van programma's waar veel vraag naar is, die hun effectiviteit heel duidelijk bewezen hebben, zoals Erasmus, Horizon 2020 en de Connecting Europe Facility. Ook inzake veiligheid en migratie werd er in deze begroting de nodige aandacht besteed om te doen waar de Europese burgers om vragen. We moeten naar de toekomst toe in diezelfde richtingen op dezelfde manier durven doorgaan. We moeten kiezen voor een begroting die inderdaad op een expliciete, duidelijke en doortastende manier rekening houdt met de noden die onze burgers ventileren, een begroting die – nogmaals, de punten waar Europa absoluut meerwaarde kan bieden ten opzichte van het nationale niveau – inzet op innovatie, competitiviteit, klimaat, infrastructuur, veiligheid en migratiebeheer.

Ik zou als voorzitter van de Begrotingscommissie ook heel graag alle personen die betrokken waren bij de opmaak en het uiteindelijke akkoord willen bedanken, in de eerste plaats de rapporteurs, mevrouw Monika Hohlmeier en mevrouw Eider Gardiazabal, maar zeker ook meneer Kimmo Tiilikainen, staatssecretaris van het Finse voorzitterschap. Achter deze mensen staat er een hele batterij medewerkers die ook allemaal – ik heb het voor de eerste keer en met veel plezier van nabij kunnen meemaken – met heel veel inzet en doorzettingsvermogen gewerkt hebben. Uiteraard mag ik hier ook commissaris Günther Oettinger en zijn mensen niet vergeten te vermelden, die meer dan hun steentje hebben bijgedragen aan het eindresultaat, waar ik in ieder geval – als voorzitter van de Begrotingscommissie – heel fier op ben.

Wat we, denk ik, nog kunnen leren uit het proces dat we de voorbije twee weken hebben meegemaakt, is dat het inderdaad toch wel bijzonder zinvol is om op een open, directe manier met elkaar te praten, elkaar duidelijk te maken waar het voor de respectievelijke partijen op staat, en vanuit die duidelijkheid vervolgens een compromis te bereiken. Er is niets zo moeilijk als tot een compromis komen wanneer de uitgangspunten onduidelijk zijn. Ik denk dat misschien wel de grote verdienste van de betrokken partijen bij deze besprekingen geweest is dat het van het begin af aan heel duidelijk was wat de doelstellingen waren, waar men naartoe wilde zodat er dus ruimte ontstond om tot een compromis te komen. Dat is, denk ik, op een succesvolle manier gebeurd.

Nogmaals heel veel dank aan alle betrokken personen.

Monika Hohlmeier, *Berichterstatterin*. – Herr Präsident, lieber Herr Kommissar, liebe finnische Ratsvorsitz, lieber Kimmo Tiilikainen, liebe Kolleginnen und Kollegen! An den Anfang möchte ich ein Dankeschön stellen.

Ein Dankeschön – man verzeihe es mir am Anfang – an meine Kolleginnen und Kollegen im Verhandlungsteam, im Besonderen an Johan Van Overtveldt, an Eider Gardiazabal Rubial, die mit mir gemeinsam die direkten Verhandlungen führen durften, aber auch an meine Schattenberichterstatter und an die Koordinatoren – Clotilde schaut mich gerade an, du, lieber Kollege Andresen, schaut mich auch gerade an. Wir haben wirklich versucht, miteinander zu arbeiten, uns hier miteinander zu verständigen. Wir haben uns auf gemeinsame Positionen verständigt.

Ich bedanke mich bei Kimmo Tiilikainen dafür, dass er, nachdem wir anfänglich heftig miteinander gekämpft haben, dann aber doch versucht hat, fair mit uns zu verhandeln und wir gemeinsame Prioritäten miteinander hatten und diese gemeinsamen Prioritäten jetzt auch finanziell versehen. Dass das Parlament gern noch mehr gehabt hätte, ist klar. Dass im Rat einige gern weniger gehabt hätten, ist auch klar. Aber ich glaube, dass wir gute Kompromisse erzielt haben.

850 Millionen EUR mehr für Klimaschutzausgaben im Bereich Forschung und Innovation, damit auch für Arbeitsplätze und für Wettbewerbsfähigkeit, für Jugend und für Digitalisierung: Das ist doch eine ganze Menge, was wir miteinander erreichen konnten. Wir konnten die Haushaltslinien, die sich mit dem Klimaschutz befassen, insgesamt um 504 Millionen EUR erhöhen. Über 21 % der Ausgaben sind damit klimabezogen, und wir übertreffen sehr klar das 20%-Ziel, haben aber noch viel zu tun, um auf die 25 % oder gar noch höher zu kommen.

Horizont 2020 erfährt eine Steigerung um 8,8 %. Ich muss ganz ehrlich sagen, dass ich etwas fassungslos die unilaterale Erklärung der Länder, die dagegen gestimmt haben – im Besonderen Dänemark, Niederlande, Österreich und Schweden – gelesen habe, in der drinsteht, dass es erstens nicht genügend Marge gäbe und es zweitens weit über dem sei, was erforderlich sei.

Ich muss nüchtern feststellen, dass Horizont 2020 so viele Programme hat, die völlig überzeichnet sind, wo wir zum Teil nur 7 oder 8 % der Programme überhaupt fördern können. Deshalb kann ich eine solche Erklärung schlicht und einfach nicht verstehen und bin all den Mitgliedstaaten dankbar, die diesen Kompromiss mit uns gemeinsam tragen. Dass es keine Marge mehr gibt, ist einfach falsch. Wir haben 1,5 Milliarden EUR Marge allein für 2020 und aus den vergangenen zwei Jahren noch Instrumente bis zur Höhe von 4,2 Milliarden EUR.

Ich glaube, dass wir wirklich auch in dieser Hinsicht dem Rat entgegengekommen sind. Aber es war uns wichtig, auch das Thema des Klimaschutzes im Bereich CEF Energy mit 96 Millionen EUR, CEF Verkehr mit 37 Millionen EUR, die europäischen Satellitensysteme, die auch wesentlich sind in Fragen der Klimaforschung, Erasmus – Jugendaustausch – mit 50 Millionen EUR mehr und damit insgesamt 2,9 Milliarden EUR und einem Plus von 3,6 %, die Jugendbeschäftigungsinitiative mit 28,3 Millionen EUR und falls erforderlich noch mit weiteren 50 Millionen EUR ab Juni zu fördern. Wir konnten Life aufstocken, zwar nicht so sehr, wie wir es gerne gehabt hätten, aber doch immerhin. Wir haben aber auch Fragestellungen der Sicherheit nicht ausgelassen – das Thema EPPO, ein Stück weit mehr Europol –, das heißt, wir haben das Geld dort hingegeben, wo es notwendig ist. Wir haben es in den Media-Bereich gegeben, in Kohleregionen im Übergang, um dort auch wesentliche Fragen des Klimaschutzes zu beantworten.

Ich glaube, dass wir ein rundum solides Paket geschnürt haben. Ich bedanke mich ganz herzlich bei den Kolleginnen und Kollegen, dass sie mich so sehr unterstützt haben, und bei der Ratspräsidentschaft und der Kommission gemeinsam, dass wir erfolgreich die Verhandlungen beenden beziehungsweise beschließen konnten.

Eider Gardiazabal Rubial, *ponente*. – Señor presidente, la verdad es que, cuando empezamos estas negociaciones teníamos posiciones muy alejadas y, desde luego, nada hacía presagiar que pudiéramos llegar a un acuerdo. Cuando hablábamos de prioridades, es verdad que el Consejo y el Parlamento hablábamos de las mismas prioridades, pero cuando luego traducíamos esas prioridades en cifras llegábamos a una diferencia de 4 500 millones de euros. Tuvimos dos días de intensas negociaciones, el viernes y el lunes. Ya estábamos en el límite y, al final, conseguimos llegar a un punto de acuerdo. Y, sobre todo -y yo creo que es lo más importante-, conseguimos mandar un mensaje muy claro sobre cuáles eran las prioridades para el futuro de la Unión Europea y, sobre todo, cómo las íbamos a financiar.

Y este acuerdo al que llegamos nos ha permitido reforzar líneas clave con más de 850 millones de euros en esas prioridades en las que estábamos de acuerdo. Por ejemplo, el programa Horizonte 2020 —el mayor programa de investigación de la Unión Europea—, si lo comparamos con 2019 lo aumentamos en un 8,8 %. Creo que esto es una buena señal para toda la comunidad científica, y también que uno de cada cinco euros de este presupuesto va a ser destinado a la lucha contra el cambio climático.

Estamos muy lejos de los objetivos que nos hemos puesto, pero al menos estamos enseñando el camino por el que tenemos que transitar. Y, desde luego, mandamos un mensaje muy claro a los jóvenes, porque hemos reforzado dos políticas que van directamente destinadas a ellos. Hemos mejorado la financiación de Erasmus —uno de los programas más queridos de la Unión Europea— y también hemos conseguido volver a poner encima de la mesa el programa de la garantía juvenil. Hemos conseguido destinar 145 millones de euros para 2020 y, además, 50 millones de euros extra si fueran necesarios, porque el programa está funcionando bien.

La verdad es que de otras secciones, que era la parte que a mí me tocaba negociar, no habría mucho que señalar, aunque creo que hemos mantenido un acuerdo bastante equilibrado y, por lo menos, no hemos recortado los presupuestos de las otras instituciones. Así que, al menos, creo que esto les permitirá poder desarrollar su trabajo en condiciones dignas.

En resumen, yo creo que este es un acuerdo muy positivo para la Unión Europea, pero, como siempre, hay un pero en todo esto. Yo creo que no podemos caer en la autocomplacencia, porque estamos muy lejos de los objetivos que creo que tenemos que poner encima de la mesa para la Unión Europea. Estamos muy lejos de ese 1,3 % para el marco financiero que reclama este Parlamento y con el que —de verdad— tendríamos un presupuesto lo suficientemente fuerte como para marcar un punto de inflexión en las políticas europeas y, sobre todo, para liderar ciertas políticas como la lucha contra el cambio climático, que necesita de verdad un impulso desde la Unión Europea.

Y quiero acabar haciendo un agradecimiento. Por supuesto, al equipo negociador del Parlamento Europeo, con el presidente a la cabeza y con la ponente, la señora Hohlmeier, que defendió con uñas y dientes la posición de este Parlamento; al comisario y a todo su equipo -ha sido su último presupuesto, pero que yo creo que deja un legado importante en su trabajo y le quiero hacer un reconocimiento muy especial-; y, sobre todo, a la Presidencia finlandesa y a Kimmo Tiilikainen, porque creo que ha sido un negociador muy duro, pero también muy empático con las posiciones que defendíamos las dos instituciones.

Y nos contó una historia que no voy a repetir aquí porque no tengo tiempo. Pero, al final, sí conseguimos salvar a aquel perro que estuvo en su momento en peligro. Y yo creo que esa historia, que puede ser una anécdota en las negociaciones, ha sido la que unió a los dos equipos de negociación y la que nos hizo, por fin, conseguir este acuerdo. Así que muchísimas gracias. Han sido todo un ejemplo de cómo se tienen que negociar los presupuestos.

Presidente. – Senhora Deputada Eider, não é todos os dias que vemos tantas saudações aos representantes de todas as instituições numa negociação.

Kimmo Tiilikainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, it's my pleasure to attend today the European Parliament's debate on the general budget of the European Union for the financial year 2020. I would like to express the Council's satisfaction with the agreement reached by the Conciliation Committee on 18 November — the last day of the conciliation period – after long and intense discussions. The positive outcome of the negotiations shows that our three institutions can work efficiently in a spirit of good cooperation. Together, we negotiated a budget for 2020 which responds to today's concerns and tomorrow's needs of Europe's citizens.

The European Parliament and the Council have worked hard to find a solution that would equip the Union for the challenges of the last year of the Multiannual Financial Framework (MFF). The deal we reached reflects strongly our common priorities – climate action, growth and competitiveness, research and digitalisation, young people, security and migration. This year we have made a considerable effort to strengthen the climate relevance of the EU budget and get as close as possible to fulfilling the Union's 20% climate target to be reached by 2020. To this aim, we have reinforced relevant programmes in the area of research and development, transport and energy infrastructure and the EU's external action. Additional funds have also been allocated to the LIFE programme. In order to improve the situation of young people and help them integrate into the labour market, we have agreed to dedicate EUR 145 million to the youth employment initiative. The other successful programme, providing opportunities for young Europeans to study, train and gain experience abroad, Erasmus+, will see an increase of 3.6%. Furthermore, programmes and projects supporting competitiveness increased by 7.9% compared with 2019. This means more funds for Horizon 2020, the European satellite navigation systems, EGNOS and Galileo, and the energy and transport strands of the Connecting Europe facility.

In the area of migration and security, a number of key EU agencies, such as Frontex, EASA, Europol and Eurojust, will be endowed with additional staff and funding in view of their in-house mandates. In addition, we have provided ourselves with more means to tackle the root causes of migration and step up the EU's engagement with our neighbours to the east and the south.

While posting support for EU flagship programmes, we have at the same time applied a prudent and responsible approach in line with sound financial management. The Council insisted on such an approach during the whole budgetary procedure and has continuously stressed the need to take into account financial realities at national level. The final result achieved on 18 November foresees a 1.5% increase in the global level of commitments compared with 2019. The remaining margin of EUR 1.5 billion under expenditure ceilings of the MFF will allow us to cope with next year's contingencies and uncertainties. In this way, we have together established a realistic budget for 2020, which is focused on a maximum European added value for money and takes fully into account taxpayers' interests and concerns.

In our official meetings in the course of the year, as well as during our informal contacts, I very much appreciated the positive atmosphere that prevailed in our talks. Both sides of the table were ready to engage constructively to reach an agreement to reframe the discussion around shared interests and come up with solutions. I am glad to inform you that after the successful outcome of the Conciliation Committee, the joint text was formally approved by the Council yesterday. The Council expects the European Parliament to also approve the joint text tomorrow. The general budget for the financial year 2020 will then be adopted within the deadline foreseen by the Treaties.

Coming to the end of my intervention, I would like to thank the Chairman of the European Parliament's Committee on Budgets, Mr Johan Van Oortveldt, and the rapporteurs, Ms Monika Hohlmeier and Ms Eider Gardiazabal Rubial, for their positive and open attitude and for the good cooperation during the last weeks and months. Your hard work and enthusiasm can be highly commended. Together we saved the day. I would also like to extend my special thanks to you, Commissioner Oettinger – Gunther – for your contribution to our negotiations for the last time. Mr President, honourable Members, Commissioner, ladies and gentlemen, thank you very much for your attention.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Herr Präsident, Damen und Herren Abgeordnete, meine Damen und Herren, lieber Herr Tiilikainen! Einerseits hatten wir eine Ausgangslage mit sehr guter Chance auf Einigung, denn die Schwerpunkte waren für das Parlament und den Rat die gleichen: zum Ersten Investitionen in Forschung, Innovation und Zukunft Europas, zum Zweiten Maßnahmen gegen den Klimawandel und zum Dritten Bekämpfung der Arbeitslosigkeit, Schaffung von Arbeitsplätzen, namentlich für die junge Generation. Einerseits eine gemeinsame Ausgangslage, andererseits betrugen die Abweichungen vom Vorschlag der Kommission – was man in diese Schwerpunkte investieren wollte – beim Parlament 2,7 Milliarden EUR mehr, beim Rat 1,5 Milliarden EUR weniger, also 4,2 Milliarden EUR Differenz. Das war eine Ausgangslage, bei der die Differenz größer war als in den Haushaltsberatungen der Jahre zuvor.

Das Parlament wollte im letzten Haushaltsjahr des Haushaltsrahmens möglichst alle verfügbaren Gelder bis zur Obergrenze investieren, der Rat wollte – was ich bis zu einem gewissen Umfang als richtig empfand – Spielräume, Margen aufbauen für Unvorhergesehenes im Jahr 2020 oder für Absehbare – Stichwort Flüchtlinge, die derzeit in der Türkei leben und denen wir Menschenwürde finanzieren –, für Absehbare, das aber noch nicht im Haushaltsvorschlag der Kommission berücksichtigt ist.

Gut waren die Verantwortungsbereitschaft und das Verantwortungsbewusstsein aller Beteiligten. Ich danke dem Ausschussvorsitzenden für seine souveräne Moderation, ich danke den beiden Berichterstatterinnen für ihr sachkundiges Engagement und ihre Abstimmung mit wichtigen Abgeordneten aus dem Haushaltsausschuss, sodass am Ende eine Mehrheit aus Abgeordneten vieler Fraktionen erreichbar war. Und ich danke dem Vertreter des Ratsvorsitzes, Herrn Tiilikainen, der meines Erachtens zwar die Linie des Rates hart vertreten hat, aber immer an einem Ergebnis, an einer Kompromisslösung interessiert war und auch in jeder Sekunde sehr konstruktiv darauf hingearbeitet hat.

Die Presse schrieb zwar von dramatischen Beratungen in der letzten Stunde – so dramatisch war es nicht. Ich glaube, es hat sich schon gezeigt, dass die führenden Köpfe es nicht zum Scheitern kommen lassen wollten, sondern an einer Einigung Interesse hatten. Die Zahlen sprechen für sich: Zum einen haben wir die Obergrenzen in keiner Form tangiert, sondern eingehalten, zum anderen haben wir Margen, Spielräume von 1,5 Milliarden EUR an *commitments* – insgesamt mit anderen Instrumenten der Flexibilität von 4,2 Milliarden EUR – und sind damit gewappnet für das, was im nächsten Jahr auf die Europäische Union an weiteren Aufgaben und Ausgaben hinzukommen kann.

Für das Thema Klimawandel haben wir im Haushalt 2020 mit einem prozentualen Anteil von 21,1 % das Ziel von 20 % deutlich überschritten und damit einen erheblichen Teil der Unterschreitungen, der zu geringen Investitionen in den Jahren 2014 und 2015 wieder ausgeglichen. Wir haben Horizont 2020 auf einem Höchststand, was Investitionen aus dem europäischen Etat für Forschung und Innovation angeht – 13,5 Milliarden Euro, gegenüber 2019 ein Wachstum von 8,8 %. Ich will allen Beteiligten raten, diesen Höchststand an Mitteln für Forschung im Rahmen von Horizont 2020 zum Ausgangspunkt für Horizont Europe zu nehmen und ihn nicht zu unterschreiten, denn hier werden wirtschaftliche Stärke, Wettbewerbsfähigkeit, Investitionen in Technologien für Nachhaltigkeit und Klimaschutz sichtbar. Deswegen war dieser Schritt, der primär dem Parlament zu verdanken ist, mit weiteren 300 Millionen EUR ein entscheidender Schritt dieses Haushalts am Übergang zu den Beratungen für den Haushaltsrahmen nach 2020.

Connecting Europe Facility: Energie deutlich aufgestockt, plus 35 %, Verkehr maßvoll aufgestockt. Das heißt, wir investieren schon in die Zukunft und schaffen damit einen Mehrwert, den man so am besten auf europäischer Ebene realisieren kann.

Wir haben bei Erasmus+ immerhin 4 % Steigerung – auch dies ein kleiner Schritt in Richtung der Verdoppelung bis Verdreifachung, wenn man das Parlament und Frau von der Leyen als Maßstab nimmt, in den Haushaltsjahren des nächsten Jahrzehnts.

Wir haben auch einige maßvolle Kürzungen vorgesehen, die meines Erachtens im Vollzug vertretbar sind – Stichwort Heranführungshilfe für die Türkei –, wir haben einige maßvolle, aber wichtige Verstärkungen bei Europol, Eurojust und bei EPPO, der Staatsanwaltschaft, damit diese Instrumente und Organe für innere Sicherheit und für den Rechtsstaat in Europa und für die Korruptionsbekämpfung verstärkt handlungsfähig sind.

Alles in allem – dies kann ich Ihnen berichten von meinen Kollegen aus der Kommission, den Kollegen, die für die Portfolios verantwortlich sind und den Haushalt dann vollziehen: Die Kommission ist mit diesem Haushalt zufrieden. Er ist eine gute Grundlage für den Haushaltsvollzug der Von-der-Leyen-Kommission. Deswegen gilt mein Dank allen Beteiligten: dem Rat – lieber Herr Kollege Tiilikainen –, den Berichterstatterinnen und dem Ausschussvorsitz. Und ich will Sie einfach bitten, den Elan jetzt einzubringen in die Beratungen für den mehrjährigen Haushaltsrahmen.

Hätten die Minister im Rat „Allgemeine Angelegenheiten“ einmal so lange getagt, wie wir getagt haben, mit Arbeitsintensität über zwei Wochen hinweg bis spätabends um 23 Uhr, mit dieser Arbeitsintensität und nicht nur mit zwei Stunden pro Monat und der immer gleichen *line to take*, käme auch in den Haushaltsrahmen Bewegung hinein. Ich hoffe als Staatsbürger, einmal sehr früh im nächsten Jahr zu lesen, dass ein Durchbruch für einen modernen Rahmen des Haushalts des nächsten Jahrzehnts durch Rat und Parlament gelingt und dass dies nicht erst im Advent in einem Jahr geschieht. Dann hätte man aus den guten Erfahrungen Ihrer Beratungen über den Haushaltsentwurf 2020 die Lehre gezogen im Hinblick auf einen rechtzeitigen Haushaltsrahmen für das nächste Jahrzehnt und damit für Mehrwert, den man nur europäisch realisieren kann. Besten Dank allen Beteiligten.

(Beifall)

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE*. – Senhor Presidente, queria saudar todos os colegas e enviar uma saudação especial, e agradecer em simultâneo, à relatora Monika Hohlmeier, a Eider Gardiazabal, ao Comissário Oettinger e também a Tiilikainen, da Presidência do Conselho. Esta equipa contou também com um Parlamento superunido, um Parlamento onde os grupos políticos moderados e pró-europeus deram o seu consentimento a este orçamento. Fica, portanto, também um obrigado aos relatores-sombra e a todo o *staff* do Parlamento, um obrigado ao Comissário por todo o trabalho que ele realizou e também o reforço, mais uma vez, da Presidência finlandesa.

Fica aqui um bom prenúncio: deixamos e deixam também um bom exemplo do caminho que deve ser trilhado. As instituições, quando trabalham em conjunto, conseguem chegar a acordos que são muito positivos e este é um bom prenúncio para o próximo Quadro Financeiro Plurianual, e também aí o Parlamento estará superunido, e esperamos que o Conselho, também ele, se possa unir e aproximar do Parlamento.

Este é um orçamento que dá prioridade ao clima, à investigação e inovação e eu destaco 302 milhões de euros de reforço e um reforço, nomeadamente, para a rubrica de combate ao cancro, que não esquece a juventude, a iniciativa emprego jovem, o reforço do Erasmus + e que privilegia também a competitividade.

Um orçamento que também é um desafio para os Estados-Membros, e fica aqui um pedido para todos os Estados-Membros: acelerem a execução dos fundos. A execução dos fundos da política de coesão está, não quero dizer a palavra vergonha, mas está muitíssimo baixa. A prova é que os pagamentos do orçamento para 2020 estão em 0,9 %, abaixo de 1 % do Rendimento Nacional Bruto. E por fim quero dizer que este orçamento é, como sempre, um orçamento de investimento, um orçamento onde só 7 % são para despesas de administração, e 93 % são para despesas de investimento, e que beneficia todos os Estados-Membros.

Pierre Larrourou, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, mes amis Johan, Monika, Eider et José Manuel l'ont dit: c'est un bon accord, c'est un bon budget dans le cadre très contraint qui est le nôtre. Nous avons bien travaillé, c'est le meilleur budget possible. Je remercie Rasmus et Clotilde, le Commissaire Oettinger et le Ministre Tiilikainen d'avoir négocié durement pour arriver à cet accord.

Au-delà de ce budget annuel, je pense néanmoins qu'en fait, nous nous posons tous les mêmes questions. Quelle est vraiment notre ambition pour l'Europe ? Quelle est vraiment notre ambition pour notre avenir et celui de nos enfants ? Si nous avons une grande ambition, nous aurions un grand budget. Quand Kennedy déclara «Nous irons sur la Lune» (*We choose to go to the Moon*), il l'a vraiment décidé et il y met le budget. Le budget de la NASA a ainsi été multiplié par quinze en cinq ans, 400 000 emplois ont été créés et les États-Unis ont gagné la Lune plus vite que prévu. Aujourd'hui, le but n'est pas d'aller sur la Lune mais de sauver la Terre, au moins de sauver l'humanité sur Terre, et nous savons tous que ce budget est totalement insuffisant.

Nous parlons tous du Green New Deal par allusion au New Deal de Roosevelt, c'est une très belle image. Mais quand Roosevelt arrive au pouvoir, il se donne les moyens d'un vrai New Deal qui va créer des millions d'emplois et rendre l'espoir au peuple américain. Roosevelt multiplie par trois le budget fédéral en quelques années et cela fonctionne. En quelques années, pour gagner la guerre, Roosevelt va encore multiplier l'ensemble du budget fédéral par quatre. Au total, alors que Roosevelt était vieux et paralysé, le budget fédéral sera multiplié par douze. Il le finance d'abord par la fiscalité – la fiscalité sur les plus riches et sur les bénéfices – puis par une autre utilisation de la création monétaire. Kennedy et Roosevelt étaient-ils fous ? Ont-ils ruiné les États-Unis ? Bien sûr que non. Ils étaient de grands dirigeants qui avaient un vrai projet pour leur pays et s'étaient donnés les moyens de briser les tabous et de trouver des financements. Ils n'ont fait aucun mal à leur pays ; au contraire, ils ont ravivé l'espoir de millions de gens.

Aujourd'hui, en Europe, qu'attendons-nous ? Encore une fois, ce budget est bon dans le cadre des contraintes, et le groupe social-démocrate se réjouit de le voter. Mais il faut aller plus loin. Pour gagner la bataille du climat dont nous avons tous parlé, la Commission européenne dit elle-même qu'il manque 300 milliards chaque année si nous nous en tenons à l'objectif de réduction de seulement 40 % des émissions de CO₂. Mais puisque notre objectif – grâce à Ursula von der Leyen – est plus ambitieux, puisque nous sommes tous d'accord pour diviser par deux les émissions de CO₂ dans les dix ans qui viennent, le besoin de financement est évidemment nécessaire. Il manque au moins, chaque année, 400 milliards pour gagner la bataille du climat. Nous applaudissons la Banque européenne d'investissement, qui dit qu'elle va stopper les investissements fossiles et doubler ses prêts au climat, c'est très bien. Mais cela ne représente que 15 milliards de plus chaque année, alors qu'il en faut 400.

Chers amis, je pense donc qu'il faut absolument trouver de nouveaux moyens. J'espère que c'est la dernière année que nous votons dans un cadre aussi contraint. Rien ne serait pire qu'un Green Deal sans vrai financement, ce serait du *Green washing*. Rien ne serait pire qu'un Green Deal avec des financements injustes. Nous aurions alors des milliers, voire des millions de gilets jaunes aux quatre coins de l'Europe.

Il faut absolument et très rapidement trouver des financements beaucoup plus ambitieux et très justes. Pourquoi ne pas reprendre l'idée de Jacques Delors? Ce dernier disait qu'il fallait lutter contre la concurrence fiscale intra-européenne. Quand j'étais enfant, l'impôt sur les bénéfices était en moyenne à 45 %. Aujourd'hui, il est tombé à 19 %. L'impôt sur les bénéfices a été divisé par deux alors que, au contraire, les bénéfices explosent.

Si nous voulons avoir un budget plus important sans demander plus d'argent aux citoyens de base et aux États membres, il est temps d'avancer très vite au sujet des ressources propres.

Clotilde Armand, în numele grupului Renew. – Domnule Președinte, stimați colegi, doamnelor și domnilor, ca raportor al grupului Renew, am constatat că avem ambiții mult mai mari în Parlamentul European față de reprezentanții guvernelor noastre. Mulți dintre noi suntem deputați la primul mandat și avem intact entuziasmul cu care ne-au investit cetățenii pentru a aduce o schimbare în Europa. Am pus în centrul negocierilor pentru bugetul 2020 programele care includ măsuri împotriva schimbărilor climatice pentru că majoritatea cetățenilor europeni continuă să exprime ca primordială această preocupare. Am repetat importanța unei repartizări geografice echilibrate a fondurilor pentru a răspunde preocupării țărilor din est care au dificultăți în a se conecta la spațiul european și dificultăți în a accelera convergența economică. Europa nu poate fi un pol puternic dacă o treime din țările membre sunt în decalaj economic.

Am dori, de asemenea, să dăm un semnal clar că Uniunea Europeană face o prioritate din lupta împotriva corupției. Am insistat să fie asigurate suficiente posturi pentru noul parchet european astfel încât să devină o instituție funcțională de anul viitor. Am obținut, deci, victorii punctuale în raport cu obiectivele pe care eu personal mi le-am propus. Am obținut însă o adevărată victorie, o victorie simbolică, importantă din poziția de Parlament nou ales. Este cel mai mare volum de fonduri negociat în Parlament în raport cu propunerea avansată de un Consiliu din ultimii ani. Am afirmat clar prioritățile noastre: protejarea climatului, inovație și întreprinderi de viitor, susținerea noilor generații și echilibrul economic continental est-vest. În concluzie, cred că mesajul nostru din negocierile pentru bugetul 2020 întărește viziunea noastră despre viitorul cadru financiar multianual. De acest cadru financiar vor depinde orientările politice ale Uniunii Europene pentru următorii șapte ani, inclusiv politica de coeziune atât de vitală pentru spațiul est-european. Mulțumesc tuturor colegilor pentru munca depusă, pentru dialog, pentru sprijinul oferit în timpul negocierilor.

Rasmus Andresen, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Herr Präsident! 500 Millionen EUR mehr für Klimainvestitionen, mindestens 80 Millionen EUR mehr für Jugendprogramme und mehr Geld für Demokratie und Menschenrechtsarbeit. Wir Grüne finden, die harten Haushaltsverhandlungen haben sich gelohnt. Statt Kürzungen am Haushaltsentwurf steht jetzt ein Plus. Das ist ein großer Erfolg für das Europäische Parlament, für uns alle. Dafür möchte ich mich am Anfang erst mal bedanken – bei der Kollegin und Schattenberichterstatterin Clotilde Armand und dem Kollegen und Schattenberichterstatter Pierre Larrourou für viele gemeinsame Initiativen für Klima und Jugend, aber natürlich vor allem bei den Verhandlungsführerinnen und Verhandlungsführern, unserem Ausschussvorsitzenden und den beiden Berichterstatterinnen Eider Gardiazabal Rubial und Monika Hohlmeier. Ohne deren Verhandlungsführung wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen.

Der Haushalt zeigt uns, dass wir etwas erreichen können, wenn wir mutig sind. Und wir Grünen glauben, dass wir jetzt mutig bleiben müssen, denn wir stehen am Beginn einer Wirtschaftskrise. Wir müssen deutlich mehr tun, damit wir die Klimaziele erreichen. Wir haben keine Zeit für ein „Weiter so“. Wir müssen massiv investieren, um unsere Wirtschaft in den nächsten Jahrzehnten klimaneutral zu bekommen und um alle Menschen mitzunehmen. Unsere Antwort darauf ist ein echter *Green New Deal*. Jetzt ist die spannende Frage: Was kommt in den *Green New Deal*, und wird er ausfinanziert sein? Wir Grünen glauben, dass da beispielsweise Investitionen in bessere, schnellere und kostengünstigere Bahnverbindungen reingehören. Wir müssen mehr investieren in erneuerbare Energien, wir müssen mehr investieren in gutes Essen, in saubere Luft und in Wasser für alle Menschen auf unserem Kontinent.

Die Verhandlungen zum Haushalt 2020 waren zäh. Jeder kleinste Haushaltstitel musste von uns im Parlament hart erkämpft werden, und einige Mitgliedstaaten haben, ohne konkrete Vorschläge zu machen, einfach probiert, alles zu blockieren. Ich nehme davon ausdrücklich den finnischen Ratsvorsitz aus, aber es gibt andere, die dort nicht besonders konstruktiv waren. Kopenhagen, Den Haag, Wien und in Teilen vielleicht auch Berlin riskieren, dass wir unsere Ziele verfehlen, dass wir die Pariser Klimaziele nicht erreichen, dass wir die Forschungsausgaben nicht erhöhen können. Wir glauben, dass das ein größeres Problem wäre, als wenn wir alle bereit wären, mehr Geld für den EU-Haushalt und für unsere gemeinsame Zukunft in die Hand zu nehmen. Wir Grünen glauben, dass wir so weitermachen sollten, wie das Parlament es gezeigt hat. Wir freuen uns darauf, es gemeinsam mit vielen anderen Fraktionen zu tun.

Nicolaus Fest, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident! Sie sagten eben, es passiert nicht oft, dass Rat und Kommission vom Parlament gelobt werden. Das ist richtig und so sollte es auch sein, und dass hier große Einigkeit herrscht, zeigt schon, wie viel schiefgelaufen ist.

Der EU-Jahreshaushalt 2020 sollte ein klar strukturiertes Budget sein, eine klare Übersicht über Ausgaben und Finanzrahmen. Tatsächlich ist dieser Haushaltsplan das genaue Gegenteil. Er ist ein Instrument der Verschleierung, der versteckten Finanzierung und der Irreführung des europäischen Steuerzahlers. Nicht nur wird der EU-Haushalt immer mehr aufgeblasen, 2020 allein um 400 Millionen EUR; er wird vor allem immer unübersichtlicher durch zahllose – teilweise versteckte – Fonds, deren Mittelverwendung und deren Nutzen bestenfalls fraglich sind und die auch niemand hinterfragt.

Was wir hier erleben, ist nicht Haushaltsplanung, es ist gewollte Intransparenz. Nehmen wir nur die Notfallreserve von 1,2 Milliarden EUR. Sie wird gerade umgebaut in einen weiteren Haushaltstitel zum Klimaschutz, also für Klientelpolitik der Grünen und Sozialisten. So versteckt man die Allokation immer größerer Summen für jene unsinnige und unsichere Energieversorgung, die wir in Deutschland bereits haben.

Aber während die Liberalen dies in Deutschland kritisieren, machen sie hier mit. Völlig unübersichtlich wird die EU-Haushaltsplanung schließlich durch die nachgeschaltete Mittelvergabe einer weiteren EU-Institution, nämlich der Europäischen Investitionsbank. Wo die Haushaltsmittel der EU für die Finanzierung irgendeiner Ideologie nicht reichen, tritt sie als Ko-Finanzierer auf, und zwar mit den ganz großen Summen und natürlich letztendlich wie immer gedeckt vom europäischen Steuerzahler.

Was also im EU-Haushaltsplan als vergleichsweise kleiner Haushaltstitel erscheint, kann in Wirklichkeit ein Riesenprojekt sein. Aus dem Haushaltsplan, über den wir reden und entscheiden sollen, lässt sich dies allerdings nicht ersehen. Doch was ist ein Haushaltsplan wert, der die wahre Mittelverteilung nicht zeigt, sondern verschleiert? Mit zwei Worten: gar nichts. Deshalb sollte jeder hier, der sich noch irgendeinen Sinn für Budgetwahrheit und Transparenz erhalten hat, diesen Jahreshaushalt ganz klar ablehnen.

Jessica Stegrud, för ECR-gruppen. – Herr talman! I det privata näringslivet skulle inte aktieägarna ha gått med på att ständigt skjuta till mer pengar till något som inte ger någon avkastning. På en konkurrensutsatt marknad skulle inte kunderna ha gått med på att betala alltmer för sämre produkter och tjänster. Men nu är inte detta näringslivet eller ett konkurrensutsatt företag utan en i grunden god idé som har utvecklats till en dyr administrativ koloss, ett kostsamt bygge som finansieras av arbetande skattebetalare och vars medarbetares ständiga ryggmärgsreflex är att tillskansa sig mer makt och pengar.

Jag har bara varit här i fem månader, men jag har redan noterat att önskelistan gällande utgiftsökningar bara blir längre och längre, och nu förväntas skattebetalarna skjuta till ytterligare 10 miljarder nästa år. Det tar helt enkelt inte slut.

Med en dåres envishet kommer jag att kräva att EU hushållar med svenska skattebetalares pengar och, i stället för att införa avgiftshöjningar, ser till att rätta munnen efter matsäcken.

Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κύριε Πρόεδρε, είναι γεγονός ότι υπό την πίεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πραγματοποιήθηκαν σημαντικές βελτιώσεις στην αρχική πρόταση του Συμβουλίου. Λυπάμαι, όμως, αλλά δεν συμμερίζομαι το κλίμα των πανηγυρισμών και των αμοιβαίων συγχαρητηρίων, γιατί πολύ απλά ο προϋπολογισμός, κύριε Tiilikainen, είναι ανεπαρκής σε σχέση με τους στόχους που έχει θέσει και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και η Επιτροπή, ακόμη και το ίδιο το Συμβούλιο.

Απευθύνομαι στους συναδέλφους των άλλων πολιτικών ομάδων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αν πανηγυρίζουμε με έναν προϋπολογισμό της τάξης του 0,99% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ, κάτω και από το 1%, πώς πιστεύετε ότι θα διαπραγματευτούμε αποτελεσματικά για να πετύχουμε το στόχο που εσείς θέσατε στο Ευρωκοινοβούλιο, δηλαδή τον στόχο του 1,3% για το νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο; Η αλήθεια είναι ότι, από τα 480 εκατομμύρια ευρώ παραπάνω που ζητούσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις πολιτικές κοινωνικής και περιφερειακής συνοχής, πετύχαμε μια αύξηση 34 εκατομμυρίων ευρώ, έντεκα φορές μικρότερη. Αυτό δεν είναι για πανηγυρισμό. Γι' αυτό πιστεύω ότι η πραγματικότητα δείχνει ότι στον τελικό συμβιβασμό τη σφραγίδα την έβαλε το Συμβούλιο, που δυστυχώς υιοθετεί πολιτικές ανεπαρκείς για το μέλλον της Ευρώπης και κυρίως των πιο αδύναμων. Γι' αυτό και η Ευρωομάδα της Αριστεράς δεν θα υπερψηφίσει τον τελικό συμβιβασμό.

Mario Furore (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ancora una volta il Parlamento e il Consiglio hanno raggiunto un accordo che, per quanto mi riguarda, dovrebbe investire di più su due punti chiave di quest'Unione europea, vale a dire la lotta al cambiamento climatico e il sostegno all'occupazione giovanile.

Abbiamo bisogno di un impegno più solido e costante in questi due settori, che io ritengo chiave, e soprattutto spero che la Commissione sia coraggiosa nel rispettare la volontà espressa nelle dichiarazioni durante le negoziazioni. Questi sono i punti chiave del futuro e spero che queste negoziazioni, anche riguardo al quadro finanziario pluriennale, ne tengano conto.

Quello che è avvenuto in Italia in questi giorni, con il crollo di un viadotto – l'ennesimo purtroppo – ci dimostra che la lotta ai cambiamenti climatici ci appartiene più di quello che noi pensiamo, e soprattutto che dobbiamo investire nella prevenzione, per una politica forte e condivisa di cui l'Europa si deve fare promotrice.

Apprezzo, dall'altra parte, i tagli concordati alla Turchia. Questo lo dico perché noi dobbiamo sostenere la società civile che vuole lottare per la democrazia. Non ci possiamo permettere di finanziare regimi guerrafondai, per quanto mi riguarda.

Sosterrò dunque l'accordo raggiunto, nonostante la negoziazione dimostri ancora una volta come è difficile trovare da una parte l'equilibrio per un'Unione che vuole rispettare il proprio bilancio e, dall'altra, gli Stati membri che si trovano nelle difficoltà di dover rispettare questi vincoli. Ritengo che in questo dobbiamo invertire la rotta.

Jan Olbrycht (PPE). – Panie Przewodniczący! Budżet roku 2020 ma ogromne znaczenie dla Parlamentu Europejskiego, ponieważ jest ostatnim budżetem perspektywy 2014-2020, ale jest również pierwszym budżetem tego parlamentu. A ten parlament składa się w 60% z nowych posłów. W związku z czym sposób pracy i sposób negocjowania będzie rzutował na następne lata, a w szczególności na przygotowanie nowej perspektywy, czyli MFF-ów. Jest to o tyle ważne, że pojawia się pytanie, czy wszystkie trzy instytucje myślą w kategoriach kontynuacji. Inaczej mówiąc, nie od – do, tylko budowanie procesu stałego. Czy rzeczywiście wszystkie trzy instytucje chcą budować trwałe ramy rozwoju dla Unii Europejskiej, czy tylko myślą w kategoriach jednorocznego budżetu. Pamięamy również o tym, że ten budżet 2020 będzie stanowił ewentualną podstawę dla zastąpienia perspektywy, jeżeli nie będzie gotowa do 2020 r. Na razie nie widzimy w Radzie dużego napięcia i nie stwierdzamy, żeby wszystkie państwa naprawdę były zainteresowane szybkim zakończeniem prac na MFF-em. W związku z czym nie jest wykluczone, że ten budżet będzie podstawą do dalszych działań. Dlatego jest niezwykle ważne, że udało się go uzgodnić, ale on pokazał różne strony i podejścia instytucji europejskich.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Maria Grapini (S&D), *întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”.* – Stimate coleg, și dumneavoastră și domnul comisar ați spus că acest buget va influența noul cadru financiar și eu sunt de acord cu această afirmație. Întrebarea mea este: dumneavoastră credeți că în noul cadru financiar vom putea corecta, și aici nu am reușit și anume: nu este, sigur, o sumă suficientă la Erasmus, chiar dacă este creștere de 4%, dacă vom avea bani pentru politica agricolă și politica de coeziune și mai ales dacă vom reuși să creștem acest buget pentru că am auzit aici că doar 0,9 și nu 1,3 cum era ținta. Cum vedeți că va influența și cum am putea face să presăm Consiliul pentru a avea un buget mai mare și pentru a acoperi politica de coeziune, așa cum spuneam? Mulțumesc.

Jan Olbrycht (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Odpowiadając na pytanie pani poseł, trzeba być uczciwym. To znaczy na pytanie, czy uda nam się poprawić, odpowiadam: nie wiem. Natomiast postawa Parlamentu Europejskiego przy tym budżecie wskazuje, że zrobimy wszystko, żeby to poprawić, i to był wyraźny sygnał dla Rady.

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, gostaria de começar por me associar àqueles que felicitaram os relatores deste orçamento para 2020. De facto, por aquilo que me foi dado observar – eu era um agente passivo e não ativo –, de facto fizeram na fase final das negociações um trabalho excelente. E porque é que eu digo isto? Digo isto porque aquilo que foi conseguido neste orçamento, se compararmos com a proposta da Comissão, foi de facto um progresso significativo e foi um progresso significativo naquilo que são as prioridades deste Parlamento.

Começo exatamente com a questão do clima, com a questão da investigação e da inovação, mas também pelos jovens. Na procura de dar respostas aos jovens valorizou-se o programa emprego jovem, garantia jovem e o programa Erasmus.

Dito isto, estou satisfeita com o resultado? Não se pode estar satisfeita com o resultado. Considero que este resultado é insuficiente para financiar os desafios da União Europeia em 2020, mas foi o resultado a que foi possível chegar, e portanto é com este orçamento que nós iremos viver em 2020. A minha preocupação resulta também, como não podia deixar de ser, do facto de ser relatora para o Quadro Financeiro Plurianual, e aí gostava de dizer o seguinte: em primeiro lugar, o valor de 0,99 % é de facto um valor muito baixo comparado com o programa e com a ambição deste Parlamento.

O que nós precisamos no Quadro Financeiro Plurianual é de um montante que efetivamente seja suficiente para financiar as prioridades políticas da União Europeia e sobretudo das prioridades políticas que amanhã vamos votar, quando elegermos a Comissão, porque efetivamente estamos a votar um programa político.

Para terminar gostaria de pedir ao Senhor Comissário Oettinger, agradecendo o seu empenhamento, que transfira essa maneira de pôr as instituições a cooperar para o seu sucessor na futura Comissão.

Olivier Chastel (Renew). – Monsieur le Président, chers collègues, d'autres l'ont dit avant moi, nous partions d'un écart de 4,2 milliards d'euros entre la position du Parlement et celle des États membres qui, je le rappelle encore, souhaitaient réduire la proposition de budget de la Commission de 1,5 milliard d'euros. Puis nous sommes finalement parvenus à un accord qui concilie nos priorités climatiques et celles en faveur de l'emploi des jeunes et de l'innovation.

Par rapport à 2019, nous avons augmenté de 1,5 % les crédits d'engagement, portant ainsi le budget à 168,7 milliards d'euros. Nous renforçons le programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 en faisant de l'urgence climatique une perspective économique. Nous verdissions les budgets consacrés à la croissance, à la compétitivité, mais aussi aux infrastructures de transport et d'énergie. Nous défendons nos PME, véritable colonne vertébrale de notre économie. Enfin, nous soutenons le numérique et Erasmus+.

Pour rester compétitive vis-à-vis des États-Unis et de la Chine, l'Europe doit se doter d'un budget à la fois ambitieux et responsable. En nous fondant sur le mandat reçu du Parlement européen, nous avons défendu nos positions avec la volonté d'établir un budget reflétant les attentes de nos citoyens et nous avons obtenu 850 millions supplémentaires pour concrétiser nos priorités, dont plus de 500 millions rien que pour le climat. Ainsi, en 2020, c'est bien 21 % et non 20 % du budget de l'Union qui sera consacré à l'urgence climatique. J'espère tout simplement que c'est de bonne augure pour les prochains exercices budgétaires.

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Mr President, first I have to respond a bit to what Mr Fest said because I think, if you're not there, it's hard to be transparent about something if you don't know it and if you don't send someone to actually represent your Group. So I think that would help in terms of transparency.

I was also, let's say, more in an observer role for this first negotiation. For me it was very interesting because I learned three things. The first is that the new set-up of Parliament with Renew and the Greens also pushing priorities can lead to a budget which is actually better. I'm very happy with the outcome in that direction.

The second is that a big deal is possible, and I also want to thank the rapporteurs for their great work in having a good negotiation strategy and working in a proactive and deal-finding way, and also for ensuring that we move from the Commission proposal towards Parliament's position. So it is positive that we got EUR 400 million on top of that.

The third thing is – and this makes me a bit less optimistic – that the national governments often seem only to care about the bottom line of how much they have to pay and how much they get back into their own pockets. If we now think about this as the prelude to the MFF for the seventh annual framework, I think we have to step up our game because the problems that we are facing – and I was in Lesbos a week ago – are so much bigger than what we are currently committing to. We shouldn't only be thinking about our national budgets, but really about how to fund common solutions to the biggest problems of our time so that we honour the demands of our citizens and that we are actually able to act from a European level.

Filip De Man (ID). – Voorzitter, de begroting 2020 kan ons niet bekoren. Natuurlijk zijn er goede punten maar wij blijven het oneens met de globale visie waarop de EU draait en met de wijze waarop de gelden worden/werden besteed. Waarom miljarden weggeven aan Turkije? Waarom jaar na jaar geld verkwisten aan de opvang van de eindeloze toestroom van immigranten? Waarom belastinggeld uittrekken voor de toetreding van landen die alleen maar een zware bijkomende budgettaire last kunnen betekenen? Wanneer houden we op met de klimaathysterie?

Onze fractie is dus tegen, temeer daar de Vlamingen de grootste nettobetalers zijn van de hele Unie. Maar blijkbaar maakt men hier in de Europese Unie van Belgische stropers boswachters. Charles Michel, de gebuisde eerste minister van België werd voorzitter van de Europese Raad, en de Belgische minister van Financiën, Johan Van Overtveldt, werd hier nota bene voorzitter van de Begrotingscommissie. Beiden lieten nochtans een volledig ontspoorde begroting na voor ze het zinkende schip verlieten. België bungelt helemaal onderaan als het gaat om begrotingsdiscipline. Ik ga hier geen bepaalde soort knaagdieren noemen, maar het waren alleszins geen eekhoorns die het schip verlieten. Het is dus op zijn minst bevreemdend dat ernstige landen in de EU dergelijk falen op het nationale niveau – in België dus – belonen met de hoogste functies in de Europese Unie.

Ik heb gezegd.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Panie Ministrze! Bardzo się cieszę, że tej naszej debacie tak licznie przysłuchuje się zgromadzona na galeriach publiczność, przedstawiciele, jak sądzę, z całej Europy. Bardzo się cieszę, że tak dużo młodych ludzi. Bo tutaj padały ważne słowa o konieczności oszczędności. Padały też słowa istotne, że jesteśmy pierwszym parlamentem, który w tym składzie wynegocjował ten trudny kompromis. I właśnie dlatego, że ten trudny kompromis został po raz – no może nie pierwszy – ale w przeciwieństwie do lat ubiegłych wynegocjowany na czas, możemy powiedzieć, że zaoszczędzimy znaczne ilości środków. I to jest powód, dla którego należy stwierdzić, że ten budżet jest dla nas budżetem satysfakcjonującym. W sposób szczególny chcę tutaj podkreślić – też ze względu na tak licznie zgromadzonych młodych ludzi – że ten budżet daje nowe instrumenty i nowe możliwości właśnie wspierania chociażby walki z bezrobociem wśród ludzi młodych. Tam, w tym budżecie są zapisane dodatkowe pieniądze. I coś, co mnie jako przedstawiciela Polski w sposób szczególny cieszy, a podkreślam tu swoje pochodzenie narodowe, dlatego że w Polsce Erasmus+, czyli projekt wymiany, który służy młodym ludziom podczas studiowania, jest programem bardzo popularnym. I dlatego mogę powiedzieć, że jako EKR ten budżet jutro poprzemy.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhor Presidente, esta proposta de orçamento para 2020, face à anterior proposta que aqui votámos e que era já exígua, representa um corte de 5,6 mil milhões de euros nas dotações de pagamentos e um corte de 2,3 mil milhões de euros nas dotações de autorização. Um orçamento inferior a 1 % do rendimento nacional bruto do conjunto dos países da União Europeia que deita por terra qualquer ideia de coesão ou de solidariedade.

Sendo embora determinado por um quadro financeiro 2014-2020 já de si exíguo, este orçamento acaba por ficar abaixo do teto desse quadro, sendo patente a falta de vontade política para fazer uso de todos os instrumentos disponíveis para mobilizar recursos adicionais.

Este é um orçamento insuficiente nas áreas da coesão económica, social e territorial, insuficiente para promover a convergência apoiando os sistemas produtivos, designadamente dos países enfrentando maiores dificuldades, com maiores debilidades, nomeadamente no plano dos défices produtivos. Um orçamento insuficiente nos recursos que dedica às áreas sociais e proteção da natureza e um orçamento que, em sentido contrário, cortando onde não devia, vai dirigir mais recursos para onde não devia, nomeadamente as áreas do militarismo, as áreas do intervencionismo externo, as ditas áreas da segurança e defesa.

Quanto ao resto, nenhuma novidade. O Parlamento tem uma entrada de leão e uma saída de sendeiro, acabando a meter a viola no saco para ir ao encontro das posições do Conselho, um mau pronúncio para o debate do Quadro Financeiro Plurianual, ainda que não surpreenda.

Robert Rowland (NI). – Mr President, now that the UK is definitely leaving the EU on 31 January and ending our EUR 17 billion contribution to the EU budget, I suppose it was entirely predictable that sparks would fly and acrimony begin between the two remaining heavyweights of the EU.

It appears that Franco-German relations have hit a new low point. We have recently witnessed the unedifying display of little Napoleon himself, Emmanuel Macron, as he parades his global ambitions by humiliating NATO, and now it seems, Angela Merkel.

Ironically, the Germans are really going to miss us. Great Britain has historically acted as a buffer between those two old adversaries and a deterrent to France's imperial tendencies. So when the German chancellor uses an English metaphor of gluing the tea cups back together again after Macron has broken them, you know it's getting bad.

The EU budget is essentially an exercise in Franco-German game theory; even though contributions as small as a percentage of GDP the aggregate of EUR 170 billion is big enough to achieve overtly political goals. That is why we never see any reform of the Common Agricultural Policy, which absorbs one third of the EU budget and acts as the world's biggest subsidy scheme for French farmers.

But Macron wants more. He's an avaricious little chappy. Germany will now see its contribution double over the next MFF, whereas France barely pays a euro more, net. So watching this dispute get resolved will be a welcome respite from my Brexit fatigue.

Angelika Winzig (PPE). – Sehr geehrter Herr Präsident, Herr Kommissar, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! *Protecting the European way of life* setzt auch ein zukunftsfittes Budget voraus.

Mit Investitionen in Forschung, Jugend und Klimaschutz sind wir mit Sicherheit auf dem richtigen Weg. Mir ist vor allem wichtig, dass der Erfolg von EU-Programmen – neben der Höhe der Inanspruchnahme durch den Mitgliedstaat – auch daran gemessen wird, wie diese Budgets bei den Bürgerinnen und Bürgern, bei den Betrieben, aber auch in den Regionen ankommen.

Weiter liegt mir am Herzen, dass wir auch den Mut haben, EU-Programme zu verändern und anzupassen. So sehe ich in dem Programm YEI weniger eine Struktur, sondern mehr ein Reparaturprogramm für Versäumnisse mancher Mitgliedstaaten bei der Jugendausbildung. Ich wünsche mir, dass es viel früher ansetzt, dass unsere Jugendlichen schon während der Ausbildung viel mehr unterstützt werden.

Budget ist Politik in Zahlen, und die Wünsche der Fraktionen waren in den Verhandlungen sehr umfassend. Mit 169 - Milliarden EUR an Verpflichtungen und 154 Milliarden EUR an Zahlungen haben wir ein ambitioniertes Budget erzielt, das auch unter 1 % des BNE der 28 Mitgliedstaaten liegt.

Effizienter Mitteleinsatz ist für unsere Bürgerinnen und Bürger sowohl auf nationaler Ebene als auch auf EU-Ebene sehr wichtig. Nun kommt es darauf an, dass die Kommission, aber auch die Mitgliedstaaten, die Treffsicherheit dieser Programme gewährleisten.

Erik Bergkvist (S&D). – Herr talman! Ledamöter av Europaparlamentet! Jag skulle först vilja tacka Günther Oettinger och Kimmo Tiilikainen som med tålamod och konstruktivitet ledde oss fram till att kunna slutföra förhandlingarna samt givetvis också vår egen förhandlingsdelegation Eider Gardiazábal Rubial, Monika Hohlmeier och Johan Van Overtveldt. Tack så mycket för era insatser, som har gjort detta möjligt!

Budget är mycket mer än bara siffror. Bakom siffror döljer sig ju verksamheter, människor, önskemål, längtan, förhoppningar. Detta kräver emellertid resurser. Om vi ska lyckas med våra utmaningar – två av dem får vi faktiskt inte misslyckas med, nämligen klimatet och freden – då måste vi skapa resurser för att kunna klimatoställa vår industri, vårt jordbruk, energisystem och annat. Vi måste också för en fredlig utveckling kunna hålla ihop Europa – ett sammanhållet Europa med minskande klyftor, med hög sysselsättning och en god utveckling. Båda dessa saker måste vi klara av.

En av EU:s grundare, Robert Schuman, sade så här: Världsfreden kan inte bevaras utan skapande ansträngningar. Hade han levat i dag är jag övertygad om att han hade tillagt: Klimatet kan inte räddas utan skapande ansträngningar. Därför är denna budget viktig. Det är stora satsningar på klimatet, forskning och utveckling, kampen mot ungdomsarbetslösheten – inte minst viktigt nu när vi verkar gå in i en lågkonjunktur – satsningar på utbildning och viktig infrastruktur. Det är sådant som håller ihop Europa. Det är också sådant som skapar förutsättningar för en framgångsrik klimatomställning.

Några ord om långtidsbudgeten: Den får inte försenas mer. Det skapar oro och medför att viktiga saker senareläggs. Vi måste också se till behoven. Budgeten måste möjliggöra –inte omöjliggöra – en framgångsrik långtidsbudget. Vi måste på allvar se över EU:s möjligheter till egna intäkter för att effektivt och snabbt kunna klara dessa uppgifter. Vi måste klara klimatet och freden. Vi måste tillföra tillräckliga resurser om vi om tio år, när långtidsbudgeten har passerat, ska kunna se våra barn och barnbarn i ögonen och säga: Vi fattade de nödvändiga besluten. Europa behöver mer samarbete.

Valerie Hayer (Renew). – Monsieur le Président, je voudrais commencer par remercier l'ensemble des acteurs des négociations intenses qui ont été menées ces dernières semaines, il s'agit de M. le commissaire Oettinger, de M. le secrétaire d'État Tiilikainen, de nos rapporteurs Monica Hohlmeier et Eider Gardiazabal et, pour le groupe Renew, de Clotilde Armand et d'Olivier Chastel. Merci pour votre engagement et pour votre détermination; merci également aux autres collègues qui ont contribué à cet accord.

Cette année, l'enjeu climatique a été au cœur de nos préoccupations. C'est ainsi que nous avons obtenu une augmentation de 500 millions d'euros par rapport au premier projet de budget pour des programmes contribuant à la protection du climat, mais aussi 300 millions pour la recherche, 130 millions pour l'interconnexion de nos réseaux énergétiques et de transport, sans oublier 50 millions pour Erasmus. Il s'agit, sans conteste, d'un bon accord pour le Parlement, pour l'Europe.

Les citoyens nous ont donné un mandat clair pour que l'Union les protège et qu'elle assure leur avenir. Selon une enquête d'opinion récente, le changement climatique est devenu la deuxième préoccupation des citoyens à l'échelle de l'Union européenne. Par cet accord, nous leur montrons que cette préoccupation est partagée, mais nous leur prouvons surtout que nous sommes un relais essentiel pour une plus grande action en la matière. Cette semaine, le Parlement européen montre qu'il est un acteur-clé pour notre planète.

J'aimerais néanmoins vous faire part d'un regret. Malgré ces efforts conséquents, nous n'atteindrons pas la cible des 20 % de dépenses allouées au climat pour la période 2014-2020. C'est un échec. L'Union a manqué à ses engagements. Cependant, à notre insistance, la Commission a déclaré qu'elle redirigerait l'argent non utilisé dans certains programmes vers des lignes contribuant au climat. Avec l'ensemble de notre groupe Renew Europe, je soutiendrai donc la Commission pour qu'elle mette tout en œuvre afin de se rapprocher le plus possible de ces 20 %. Nous y veillerons jusqu'au bout.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, señorías, mañana votaremos efectivamente el resultado de las negociaciones con el Consejo para el presupuesto del próximo año. Y, si el voto es positivo, ello supondrá un nuevo aumento en el nivel de compromisos de 169 000 millones de euros —un 1,5 % superior al de este año—.

Es cierto que hay partidas positivas como el programa COSME, que facilita el acceso a la financiación de las pequeñas y medianas empresas, que constituyen el corazón de la economía de los Estados miembros. No obstante, es preciso también poner de manifiesto que el presupuesto de la Unión no puede crecer de forma exponencial y que no podemos seguir incrementando el gasto si no lo hacemos de forma eficaz, eficiente y coherente. Sobre todo, hay que afirmar el gasto europeo en aquellas partidas que dan un valor añadido europeo, sin solaparse con las competencias y el gasto de los propios Estados miembros. Eso permitiría reducir las contribuciones de los Estados miembros, que al final son las contribuciones de nuestros ciudadanos.

Otras partidas llaman muchísimo la atención; por ejemplo, en el Instrumento Europeo de Vecindad, se aumentan en 25 millones de euros las partidas a países como Argelia, que no colaboran con los Estados miembros, como España, en la aplicación de la Directiva de retorno o en el control de la inmigración irregular; mientras que, por otra parte, sí se reducen las ayudas a Turquía —por las razones que todos conocemos—, que, sin embargo, sí colabora con la Unión en el control de los flujos migratorios de esa inmigración ilegal, invasiva y descontrolada.

Андрей Новаков (PPE). – Господин Председател, на първо място бих искал да поздравя Комисаря Йотингер, Моника Холмайер, Ейдер Гардиасабал и Жузе Мануел Фернандеш за усилията, които положиха последния месец за това да имаме бюджет. Самият факт, че го одобрихме само един час преди крайния срок, показва колко трудно е било. За мен това беше пети пореден път, в който участвах в преговорите, и трябва да кажа, че беше един от най-тежките. Щастлив съм, че ЕРАЗЪМ има повече средства.

Много се изговори обаче за екологията. Много колеги отляво говориха за екологията, включително и от либералите. Искам да припомня, че екологията се занимава с баланса между хора и природа, не само с природата. Ето защо беше важно, че покрихме достатъчно приоритетите, свързани със съвсем традиционни политики – земеделие, инфраструктура, студенти, млади хора, разбира се и иновации и околна среда. Но беше много важно, че се постигна такъв баланс.

Разбира се, има и компромиси, които са направени. Аз самият бих искал да видя още повече в някои сектори, особено свързани с науката, особено свързани с младите хора и ЕРАЗЪМ, но бюджетите идват и си отиват. Това, което остава, са хората, градовете и регионите. Затова за мен беше важно, че регионалното развитие ще бъде приоритет за поредна година и затова искам да поздравя всички, които участваха в тези преговори, за това, че постигнахме един нелош бюджет.

Paolo De Castro (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, questo Parlamento ha sempre lavorato affinché il bilancio 2020 rappresentasse un punto di partenza ambizioso per i negoziati che ci attendono sul futuro quadro finanziario pluriennale.

Oggi, grazie all'impegno di tutto il nostro team negoziale, che ringrazio, possiamo affermare di aver raggiunto questo obiettivo, rispondendo efficacemente alle richieste di un'Europa più vicina ai bisogni dei nostri cittadini. Una risposta che si incardina su risultati concreti, come l'incremento dei fondi per la lotta al cambiamento climatico e per la cultura, il potenziamento del programma Erasmus per migliaia di studenti e del supporto alle piccole e medie imprese, nonché il rafforzamento delle politiche di vicinato nel bacino del Mediterraneo, che sta diventando troppo spesso teatro di tragedie dovute alla crisi migratoria.

Ma non vogliamo fermarci qui, caro Commissario Oettinger. Continueremo quindi a impegnarci per trovare soluzioni che vadano incontro anche alle difficoltà di un settore, quello agroalimentare, vittima delle decisioni dell'amministrazione Trump di imporre tariffe punitive sui nostri prodotti.

Abbiamo fatto passi in avanti, importanti, come richiesto dalle nostre dichiarazioni al termine della procedura di conciliazione. Ora ci aspettiamo nei prossimi mesi un supporto concreto per le produzioni agroalimentari europee colpite da questa rappresaglia commerciale.

Moritz Körner (Renew). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Wir haben als Parlament bei diesen Haushaltsverhandlungen einen gemeinsamen Erfolg erreicht: mehr Geld und mehr Investitionen für Forschung, Klima und Erasmus.

Das war eine Teamleistung dieses Parlaments, und deswegen bin ich stolz auf unsere Kollegen und möchte mich bei unseren Berichterstattern bedanken. Aber in Zukunft geht es jetzt auch um noch viel mehr. Wir brauchen ein Europa, das wirklich fit ist für die Zukunft. Immer noch denken und rechnen einige hier – wie die Brexit-Partei eben und insbesondere einige Mitgliedstaaten – vor allem nur: Was haben wir einbezahlt, was bekommen wir raus? Es geht aber in Zukunft nicht mehr nur darum, was Europa für ihr Land tun kann, sondern es geht auch darum, was jedes einzelne Land für ein starkes Europa tun kann. Darum müssen wir in den nächsten Jahren kämpfen.

Nur so wird Europa handlungsfähig sein, nur so wird Europa noch relevant sein, und nur so wird Europa auch in der Welt noch eine Rolle spielen. Wir brauchen in Europa mehr Spitzenforscherinnen und Spitzenforscher, wir brauchen mehr Erasmus-Austausch und neue Technologien gegen den Klimawandel. Aber dafür müssen wir auch bereit sein, neue Prioritäten zu setzen. Wir müssen stärker in unsere Wettbewerbsfähigkeit investieren, statt unsere Wettbewerbsunfähigkeit zu subventionieren.

Presidente. – Senhor Deputado Körner, tem uma pergunta «cartão azul» do Senhor Deputado Patten. O orador recusa uma pergunta «cartão azul» de Mathew Patten.

Moritz Körner (Renew). – Ich möchte gerne unsere Kollegen der Brexit-Partei, die ja nicht mehr Teil dieses Haushalts sein wollen, nicht noch zusätzlich bemühen, hier noch weiter mitzudiskutieren. Das wollen wir ihnen nicht zumuten.

(Der Redner lehnt eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ von Matthew Patten ab.)

Hermann Tertsch (ECR). – Señor presidente, todos sabemos de la importancia de un buen procedimiento presupuestario y, por supuesto, de lo que es un control presupuestario. Esta mañana hemos votado la renovación del Tribunal de Cuentas Europeo y la renovación de su presidente, el alemán popular Klaus Lehne. El Tribunal es el órgano europeo responsable de comprobar que los fondos de la Unión Europea se perciban y utilicen correctamente.

En España hemos conocido estos días la sentencia del caso ERE, el acrónimo de expedientes de regulación de empleo. Una sentencia que confirma un inmenso robo en España, con condenas de prisión e inhabilitación para miembros del Partido Socialista, partido que estuvo gobernando la región de Andalucía más de cuarenta años, concretamente de 1978 a 2019. Y una sentencia que recoge que el Gobierno socialista desvió seiscientos ochenta millones de euros cuyo origen eran los bolsillos españoles y europeos y cuyo destino era fomentar el empleo y la inclusión social de personas en situación de desempleo.

Por todo lo anterior, y puesto que quedan sentencias por dictarse, también con los fondos de formación, solicito al TCE -y espero que todos los diputados de este Parlamento se sumen a esta petición- que realice una auditoría de todos los fondos europeos que hayan tenido como destino la región española de Andalucía, cuya gestión socialista durante los últimos cuarenta años -ha quedado probado- ha sido un inmenso latrocinio, un uso y abuso del dinero de los ciudadanos, de los ciudadanos europeos.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, αυτός ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ένας επιτυχής προϋπολογισμός κι αυτή η επιτυχία πιστώνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Και η επιτυχία συντελέστηκε γιατί υπήρξαν δύο εξαιρετικές εισηγήτριες, η αγαπητή συνάδελφος Monika Hohlmeier και η Eider Gardiazabal Rubial, ταυτόχρονα όμως και ο συντονιστής μας José Manuel Fernandes, ο πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμού και ολόκληρη η ομάδα που έδωσαν πραγματικά μάχη την ώρα της συνδιαλλαγής.

Εκείνη την ώρα που δινόταν η μάχη για αυτά τα κονδύλια κάποιοι απουσίαζαν, όπως η Αριστερά, η οποία δεν ήρθε στο πεδίο για να δώσει τη μάχη, ώστε να αυξηθούν τα κονδύλια για τους νέους, για την κλιματική αλλαγή, για τους αγρότες, για την ύπαιθρο, για την τεχνολογία, για την ψηφιακή οικονομία, αλλά έχει το δικαίωμα να ασκεί και κριτική, έχει το δικαίωμα να καταψηφίζει αυτά τα κονδύλια που κερδήθηκαν μέσα από τον αγώνα των αγαπητών συναδέλφων την ώρα της συνδιαλλαγής.

Εμείς θεωρούμε ότι αυτή η επιτυχία του προϋπολογισμού δεν απηχεί μόνο σε όλους εμάς, αλλά απηχεί στις ίδιες τις χώρες μέλη μας. Και εμείς θέλουμε περισσότερα κονδύλια για τον προϋπολογισμό. Και εμείς θέλουμε περισσότερα δισεκατομμύρια. Όμως πρέπει όλοι μαζί να αγωνιστούμε για να αυξήσουμε τη συνεισφορά των χωρών. Δεν μπορεί η αριστερά να ζητά περισσότερα κονδύλια ενώ δεν συμμετέχει και ενώ δεν απαιτεί αύξηση αυτών των εισφορών μέσα από τα κράτη μέλη.

Ταυτόχρονα, οφείλω να πω ότι για μας είναι ιδιαίτερα σημαντικό το ότι μειώθηκαν τα κονδύλια για την Τουρκία. Για τις χώρες εκείνες που παραβιάζουν ανθρώπινα δικαιώματα, που παραβιάζουν το κράτος δικαίου, που εισβάλλουν σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά και που δεν σέβονται αρχές και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όχι μόνον πρέπει να μειωθούν τα κονδύλια, αλλά και να καταργηθούν πλήρως. Και αυτή είναι η απαίτησή μας και αυτός είναι ο αγώνας μας, μέχρι να καταργηθεί και το τελευταίο ευρώ που δίνεται στην Τουρκία.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

Elisabetta Gualmini (S&D). – Mr President, I do not think it is the case that tomorrow we will vote on the 2020 budget, together with the new Commission, because maybe tomorrow – and I hope so – a new political phase is going to start. The 2020 budget, which is actually the largest one of the last MFF, and for which I thank the whole conciliation team, is actually a transition budget. It projects us into the future, because the real challenge is going to be the new MFF. We have to decide whether we want to be ambitious or shy, and whether we would like to work in an expansive – though responsible – way, maybe facing a new economic crisis, or if we want to go on with business as usual.

Two things are very clear. We need new own resources to finance the goals we want to achieve, and both are connected to climate change and to the internal market. We also need a new MFF centred on well-rooted European policies, like cohesion policy and agricultural policy, but also linked to the new policies like, for instance, the implementation of the social pillar. Budgetary policies are, as you know, at the core of political institutions. They represent the way we respond to citizens, but they also represent the way in which we can show what we do or do not do. Numbers do not lie. So I hope we will be very courageous.

Nils Torvalds (Renew). – Fru talman! Av någon orsak är alltid processerna i parlamentet och förhandlingarna med rådet mycket invecklade så fort det handlar om pengar. Jag har ett par gånger under mina år här i parlamentet suttit till långt in på natten för att åstadkomma någon sorts lösning på det hela. Det såg ganska hotande ut även denna gång, kanske delvis på grund av det som vi också ibland har skäl att kalla ”finsk envishet”.

Vi vet också att denna förhandlingsomgång var speciellt viktig, vilket även föregående talare påpekade, eftersom detta är en bro mellan två olika budgetramar. Det hade kanske varit ganska olyckligt om den bron hade byggts med mycket svaga och dåliga medel. Nu lyckades ändå förhandlarna, som jag tackar, åstadkomma en klar förbättring, vilket kanske kommer att kunna fungera som en bro för en framtida budgetpolitik, som svarar mot alla de krav som vi har all orsak att ställa i framtiden.

Adam Jarubas (PPE). – Pani Przewodnicząca! Gratuluję sprawozdawczyniom: posłance Monice Hohlmeier i posłance Eider Gardiazabal Rubial, fińskiej prezydencji, panu komisarzowi i wszystkim zaangażowanym w wypracowanie tego trudnego kompromisu. Gdy w piątek o północy opuszczałem budynek Rady po prawie trzynastu godzinach negocjacji, nie wypracowaliśmy konsensusu. Myślę, że podobnie jak wielu członków delegacji za całkiem realne uważaliśmy, że przyjdzie nam operować w 2020 roku w ramach prowizoriów miesięcznych 1/12. Tym bardziej cieszy wypracowany kompromis i konsensus po raz pierwszy popierany tak szeroko przez grupy polityczne w Parlamencie. Konsensus, gdzie udało nam się uzgodnić rekordowe prawie pół miliarda euro dodatkowych środków i jeszcze większe relokacje w ramach budżetu, by uzgodnione blisko 169 miliardów euro aktywniej finansowało ochronę środowiska, w tym klimatu, na co przeznaczaliśmy 21% wszystkich środków, aktywniej wspierało sprawiedliwą transformację regionów zależnych od węgla, walkę z bezrobociem młodych, program wymiany studentów i młodych praktyków Erasmus+, rozwój europejskiego rynku cyfrowego, wsparcie dla małych i średnich przedsiębiorstw, badania, w tym szczególnie istotne badania wspierające leczenie osób chorych na choroby nowotworowe.

Konsensus w sprawie budżetu na 2020 rok jest ważny także dlatego, że przyszły rok będzie tym rokiem referencyjnym dla wieloletnich ram finansowych do 2027 roku. Budżet to także dwa miliony euro na zaproponowany przeze mnie wraz z ekspertami innowacyjny projekt monitoringu darknetu i dziękuję wszystkim za poparcie tej inicjatywy.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Czy ten budżet mógł być lepszy? Mógł być. Bardziej odważny? Mógł być. Czy mógł być bardziej wizjonerski? Mógł być. Czy mogliśmy mieć więcej pieniędzy? Mogliśmy. Ale jak zostało powiedziane, udało nam się znaleźć w ostatnim momencie konsensus między grupami. I to wyjątkowa siła Parlamentu Europejskiego, którą posiadamy. Udało się to dzięki wspaniałemu zespołowi negocjacyjnemu prowadzonemu, co ważne, przez dwie silne odważne kobiety, które prowadziły nas do tego dobrego budżetu. Dla mnie jako socjaldemokrata ważne jest to, że w tym budżecie znajdzie się więcej pieniędzy na walkę ze zmianami klimatycznymi, że będą pieniądze na to, żeby na przykład w takim kraju jak Polska każdego roku nie umierało 45 tys. ludzi tylko dlatego, że oddychają zatrutym powietrzem, że znajdzie się więcej pieniędzy na walkę z bezrobociem dla młodych ludzi. Są takie regiony w Europie, gdzie wśród bezrobotnych jest 50% młodych ludzi. Zaslugujemy na lepszy budżet z prawdziwą wizją. I to zadanie pozostawiam dla przyszłego parlamentu i dla przyszłych takich dobrych negocjatorek jak te obecne.

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, tres puntos me gustaría decir. En primer lugar, creo que este presupuesto —que ha sido cologrado con un difícil compromiso por mi compañera y todos los demás negociadores— es un buen presupuesto, estoy muy satisfecho, y creo que les tenemos que dar las gracias a los equipos negociadores; refleja las prioridades de nuestros ciudadanos, lo que nos han pedido que hagamos, que es reorientar el presupuesto a la lucha contra el cambio climático a través de la innovación y apoyar a los jóvenes en varias maneras importantes.

En segundo lugar, me gustaría decir que el presupuesto, sin embargo, no es suficiente para nuestras ambiciones; que tenemos que ser conscientes de que la Unión Europea necesita más recursos para resolver los problemas de los ciudadanos.

Y, en tercer lugar, me gustaría decir que estamos empezando ya el proceso de la negociación del marco financiero plurianual. En ese marco financiero tenemos que ser todos conscientes de que el objetivo no es tanto que las prioridades de cada país por separado se consigan, sino resolver los problemas de los ciudadanos. Y, para resolver esos problemas, hace falta que la Unión Europea tenga la visión y los recursos necesarios. Cuando actuamos juntos, resolvemos esos problemas mucho mejor.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, kolegice i kolege, dobra je vijest da je postignut dogovor o tome kako ćemo naše deklarirane političke prioritete pretvarati u stvarnost kroz sljedeću godinu, posljednju godinu aktualnog višegodišnjeg financijskog okvira. Zbog toga je ovaj dokument na neki način i pokazatelj smjera sljedećeg sedmogodišnjeg proračuna.

Moderni izazovi, demografske, tehnološke, klimatske promjene kojima svjedočimo moraju biti adekvatno prepoznati u europskom proračunu. Kroz ulaganja u nove tehnologije, u konkurentnost i razvoj hvatamo korak s vremenom i stvaramo programe za budućnost i za nove generacije.

Kroz jačanje ključnih programa poput istraživanja, inovacija, ulaganja u infrastrukturu, ali i brigu za zaštitu okoliša ili borbu protiv raka, radimo i most prema novim prioritetima. Istodobno moramo i dalje ulagati u uspješne, tradicionalne i temeljne politike Europske unije, poput kohezijske politike, kako bismo nastavili smanjivati gospodarske, ali i društvene razlike koje postoje unutar Europske unije.

Imam odgovornost prema svim Europljanima nastaviti smanjivati takve razlike, kako bi se ostvario puni potencijal cijele Europske unije, svih njezinih regija i svih njezinih građana.

Tamás Deutsch (PPE). – Mélyen tisztelt Elnök Asszony, kedves Kollégák! Az Európai Tanács, illetve az Európai Parlament asztalunkon fekvő kompromisszumos javaslatát, amelyik az Európai Unió jövő évi, azaz 2020-as költségvetésére vonatkozik, az Európai Néppárt magyar delegációjának véleménye szerint elfogadható, ezért a holnapi szavazáson támogatni fogjuk a 2020-as uniós költségvetést. A kialakított kompromisszum pozitív elemeiről már képviselőtársaim részletesen szóltak. Engedjék meg, hogy egy olyan, az Európai Tanács, illetve a Parlament között létrejött megállapodáshoz kapcsolódó, közös nyilatkozatról tegyek említést, amelyik megnyugtató a kohéziós forrásokból fejlesztéseket végrehajtó európai régiók számára.

A Tanács és a Parlament egy közös nyilatkozatban kötelezte el magát amellett, hogy ha a jövő évi költségvetésben biztosított források kevésnek bizonyulnak a 2020-as kohéziós kifizetésekre, akkor egy gyorsított eljárásban kíván pótköltségvetés keretében plusz forrásokat mozgósítani azért, hogy ne kerüljön sor arra, hogy a régiók által végrehajtott fejlesztések kapcsán benyújtott számlák ne legyenek kifizetve. Ezt a gyorsított eljárásban elfogadható pótköltségvetést, illetve az erre vonatkozó közös nyilatkozatot külön üdvözlöm.

Mircea-Gheorghe Hava (PPE). – Doamnă Președintă, stimați colegi, reușita acordului pe bugetul Uniunii Europene pentru anul 2020 reprezintă o reușită. O felicit pe colega mea Monica Hohlmeier pentru implicare, precum și pe toți cei care au făcut posibilă această realizare.

O țintă importantă a acestui buget este suplimentarea alocării pentru programul Erasmus + cu 50 de milioane EUR. Programul are nevoie de îmbunătățiri pentru perioada de programare 2021-2027, iar acestea trebuie luate în considerare chiar de anul viitor. Un grup de lucru format din specialiști ai programului din toate instituțiile legitime și din rândul organizațiilor beneficiare ar trebui să fie înființat cu scopul de a face o analiză aprofundată a neajunsurilor din program, a diferențelor de costuri, a nevoilor de motivare, a resurselor umane implicate. Bugetele de proiect ar trebui să conțină sume de bani care să ajute beneficiarii la o mai bună înțelegere, integrare în viața comunităților locale. Această măsură trebuie dublată și de o extensie a duratelor de studii, de schimburi, de stagii. În acest fel se accentuează o mai bună cunoaștere a Europei de către tineri, s-ar da cu adevărat importanță încrederii tinerilor în proiectul de funcționare al Uniunii Europene și s-ar ilustra deplin nevoia de a proteja și promova stilul nostru de viață european.

Încurajez statele membre să vină cu soluții de cofinanțare națională. În acest fel vor crește șansele ca obiectivele programului și indicatorii aferenți de performanță să fie atinși, dar impactul proiectelor să fie unul solid.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Oettinger, ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2020 είναι μία αναπτυξιακή πρόκληση για τα κράτη μέλη, η οποία μάλιστα στηρίζεται στη νέα ατζέντα που ζητούν οι πολίτες μας. 850 εκατομμύρια ευρώ για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, για την απασχόληση των νέων, για την ψηφιακή οικονομία, για την έρευνα είναι δεσμευμένα.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, θα ήθελα να κάνω σήμερα και μία έκκληση εδώ στο Σώμα σχετικά με τον προϋπολογισμό του 2020. Θα ήθελα να διατυπώσω ένα πολύ κρίσιμο αίτημα που αφορά την εφαρμογή του. Η δυνατότητα να χρησιμοποιήσουμε 778,1 εκατομμύρια ευρώ σε δεσμεύσεις για να χρηματοδοτήσουμε άμεσες ανάγκες για την αντιμετώπιση των προβλημάτων που προκαλούν η μετανάστευση, οι προσφυγές ροές και οι απειλές της ασφάλειας είναι ένα σημαντικό και αναγκαίο βήμα.

Τα κονδύλια αυτά είναι απαραίτητο να κατευθυνθούν κατά προτεραιότητα στις χώρες πρώτης υποδοχής, με πρώτη τη χώρα μου, την Ελλάδα. Η Ελλάδα αναλαμβάνει μία δυσανάλογη για τις δυνατότητές της ευθύνη στην υποδοχή των προσφύγων, αλλά και ως προορισμός παράτυπων μεταναστών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν μπορεί να συνεχίσει χωρίς την αλλαγή του Δουβλίνου, δεν μπορεί να επιτρέψει σε χώρες που αρνούνται να μοιραστούν ευθύνες στο μεταναστευτικό να συνεχίσουν να έχουν όλα τα προνόμια της χρηματοδότησης και του Σένγκεν.

Ο προϋπολογισμός του 2020 είναι η ευκαιρία για να στείλουμε το μήνυμα ότι το μέλλον της Ευρώπης είναι κοινό. Μοιραζόμαστε τις ευθύνες στα δύσκολα. Στηρίζουμε χώρες, όπως η Ελλάδα, που αναλαμβάνουν τις δυσκολίες και τις δύσκολες αποστολές και ενισχύουμε την προοπτική των νέων, αντιμετωπίζοντας την κλιματική αλλαγή και δημιουργώντας προϋποθέσεις για να βρουν πολλές και καλές δουλειές.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, taispeánann an dul chun cinn seo fírinne an tseanfhocail i mo theanga féin – “Ní neart go cur le chéile”.

There is no progress without unity. The unity of the Parliament here, particularly under Monika Hohlmeier, José Manuel Fernandes and Jan Olbrycht and all the others, has produced a fantastic result for the European Parliament and indeed for the European people. EUR 450 million extra and EUR 400 million of prioritisation – that’s EUR 850 million. That would not happen if it were not for the Members of the European Parliament. I hope the critics who like to highlight the negative will at least give some recognition to the positive.

In my own country we wanted increased funding for the SEF – EUR 96 million extra. Again, will that be highlighted? I hope it will, and I’ll be watching.

The money has been used in a very sensible way: EUR 302 million for Horizon 2020. That research and development programme started under an Irish Commissioner, Máire Geoghegan-Quinn, and was carried on by Commissioner Moedas. This is very important to keep us at the forefront in terms of competitiveness and development and innovation in the world.

Young people, in particular, can rejoice – EUR 50 million extra for Erasmus, EUR 28 million for youth employment, EUR 25 million for DiscoverEU. This shows that young people are a priority for all the Groups in the European Parliament, which is something everybody can rejoice at and I know that this will be greeted properly if it’s advertised and recognised by all the people of Europe.

Krzysztof Hetman (PPE). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Przede wszystkim chciałbym podziękować wszystkim posłom zaangażowanym w wynegocjowanie tego porozumienia budżetowego. Uważam, że udało się osiągnąć dobry kompromis, w którym odpowiednio podniesiono środki na zobowiązania tak, aby odpowiedzieć na bieżące wyzwania, przed którymi stoi Unia Europejska. Dodatkowe 850 mln euro w stosunku do pierwotnego projektu Komisji zwiększa szanse na sprawną realizację celów. Znaczna część środków przeznaczona zostanie na kwestie klimatyczne, jak wiemy. Cieszę się jednak, że dodatkowe pieniądze zostaną przeznaczone także na programy skierowane do młodzieży, czyli Erasmus+ i inicjatywa na rzecz zatrudnienia młodzieży. Ponadto za duży sukces ze strony Parlamentu Europejskiego uważam zapewnienie środków na działania pilotażowe. Uważam je za ważny instrument, który realizowany w partnerstwie z Komisją Europejską pozwala na przetestowanie innowacyjnych i nowatorskich rozwiązań na poziomie Unii Europejskiej.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, I would like to thank Commissioner Oettinger for his presentation. Commissioner, you say that 21.1% will go to fight climate change. But I'd like to ask you whether you are not concerned about the lack of joined-up thinking when it comes to dealing with climate change. Do you not think that all infrastructure projects relating to fossil fuel should be banned at this stage – all new projects – and that we need to move on? For example, we are looking at a liquefied natural gas terminal in the Shannon estuary. It will lock us into fracked shale gas for at least 30 years. Do you honestly believe, Commissioner, that this is the way forward? This is to support the American expansion of fracking in America. It can't be good.

Someone said that there was 50 million extra to be called upon if necessary. Do you not think, given that we have 25 million children across Europe at risk of poverty, that this should now be immediately directed to help those people out of poverty?

(Koniec zgłoszeń z sali)

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordneten, lieber Herr Ratsvorsitzender, meine Damen und Herren! Nur drei Gedanken am Schluss. Zum einen eine Antwort auf die spontane Wortmeldung des Herrn Abgeordneten: Wir haben die *Connecting Europe Facility* für Energie mit breiter Mehrheit aufgestockt. In Sachen Energie geht es ja nicht primär um LNG-Terminals, sondern um die Energieinfrastruktur insgesamt. Die Energiepolitik Europas war bisher immer aus drei Zielen zusammengesetzt: erstens Nachhaltigkeit und damit Klimaschutz, zweitens Versorgungssicherheit und drittens Bezahlbarkeit von Energie. Es war in den letzten Jahren ein beachtliches Ziel, eine Erwartung von Ländern wie Polen, Lettland, Litauen oder Estland, dass diese Länder, solange für Wärme und Strom Gas benötigt wird, nicht zu 100 % von Gas aus der Russischen Föderation, von Gazprom abhängen. Deswegen Diversifizierung von Routen und von Quellen. Jetzt muss das neue Parlament entscheiden – Sie also: Welche Rolle soll Gas im Energiemix Europas in den Jahren 2020, 2030, 2040 und 2050 spielen? Meine Vermutung ist: Solange wir Kohle abschalten, wird Gas in den nächsten zehn bis fünfzehn Jahren eine steigende Bedeutung haben, danach eine sinkende. Es gibt auch Grüngas – eine Vision: Warum soll nicht in Afrika aus Solaranlagen Grüngas hergestellt werden, das in LNG-Terminals Europas in das Gasnetz eingespeist wird und damit klimaneutral und nachhaltig im Energiemix von morgen und übermorgen eine Rolle spielen kann? Die Entscheidung liegt bei Ihnen, beim nächsten Parlament. Die Mehrzahl der Gelder geht grenzüberschreitend in Stromleitungen und Infrastrukturen, um den Binnenmarkt für Energie zu vollenden und um Erneuerbare dorthin zu bringen, wo sie benötigt werden, Strom aus erneuerbaren Quellen zum Beispiel, zum Beispiel Windstrom aus Irland über England in die Europäische Union. Über die Projekte konkret entscheiden wir dann zu einem späteren Zeitpunkt, aber da die Antragsliste lang ist, sind mehr Mittel mit Sicherheit sinnvoll.

Ich will – als zweitletzter Punkt – nochmals dem finnischen Ratsvorsitz danken. Warum? Wir haben durch einen Änderungsantrag die Haushaltsansätze für Verwaltung gekürzt, weil die Gehälter im nächsten Jahr nur geringfügig nach oben gehen. Und dass Sie, Herr Tiilikainen, nicht den Reflex der Vorjahre bedient haben, nämlich nochmals in der letzten Sekunde fünf oder zehn Millionen EUR an Kürzungen bei Rubrik 5 zu fordern, war souverän. Besten Dank dafür. Sie können sicher sein, dass dies bei allen Institutionen – Parlament, Rechnungshof, Kommission, Europäische Schulen etc. – nicht zu Übermut führt, sondern wir sehr genau prüfen, was für eine ordnungsgemäße Verwaltung Europas im nächsten Jahr und in den nächsten Jahren notwendig sein wird.

Ein letzter Gedanke: Wenn Sie, verehrte Abgeordnete, morgen diesem Haushalt 2020 zustimmen werden, ist dies die erste wichtige Entscheidung des neuen Parlaments, wenn man einmal von der Wahl des Präsidenten und anderem mehr absieht. Gestatten Sie mir: Beim Thema „Welche Rolle spielen die Spitzenkandidaten?“ – funktional, nicht die Personen – haben Sie keine Mehrheit hingekriegt. Dass Sie jetzt eine breite Mehrheit hinbekommen haben, macht uns allen Mut, und mein Rat ist: Behalten Sie das Ziel, zu einer breiten Mehrheit zu kommen, auf der Zielgerade für den Haushaltsrahmen für das nächste Jahrzehnt bei. Dann kann dieser Haushalt 2020 eine gute Blaupause für die nächsten sieben Jahre gewesen sein. Besten Dank.

Kimmo Tiilikainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I would like to thank the House for this constructive exchange of views and also for picking up a great number of valuable details that the budget contains. The discussion has shown that we are united in our commitment to build a better working Europe to the benefit of all our citizens.

The negotiations on the 2020 budget took place under complex and uncertain circumstances. In spite of this, we worked together with a very good spirit and found a way to reconcile our positions. I am convinced that the agreement reached on the budget for 2020 is a good and balanced compromise, allowing the Union to adequately finance our common priorities and different programmes.

I thank you once more for your attention and wish you success in tomorrow's vote to finalise our important work.

Johan Van Overtveldt, *Voorzitter BUDG*. – Voorzitter, ik denk dat het een vrij correcte samenvatting is van de interventies die we vandaag gehoord hebben dat er in dit Parlement een duidelijke meerderheid is voor het bereikte compromis over de begroting. Ik heb ook vaak horen zeggen: „Het had beter gekund“, en dat is natuurlijk waar, maar dat is waar voor elke begroting in eender welke omstandigheden in eender welk tijdvak. Elke begroting is een compromis. Elke begroting schiet tekort ten opzichte van individuele prioriteiten of prioriteiten van bepaalde groepen of van alle groepen afzonderlijk. Dus in die zin is dat het noodlot van elke begroting. Maar nogmaals, ik heb vastgesteld dat er toch wel een grote meerderheid is, wat uiteraard een heuglijke vaststelling is als voorzitter van de Begrotingscommissie.

Dit komt op een scharniermoment voor Europa. De hele wereld is in beweging zoals zelden tevoren: China, de VS, geopolitieke bewegingen, technologie, klimaat... Het lijstje kan lang gemaakt worden. Het is van enorm belang dat Europa hier stevig in zijn schoenen staat. Zonder dat op een uitdrukkelijke manier te doen, zal Europa een voetnoot in de geschiedenis worden en ik denk dat iedereen die hier aanwezig is dat op een constructieve manier wil voorkomen. Als Europa zich wil laten gelden, dan zijn daar ook middelen voor nodig en een efficiënt gebruik van middelen. Die twee gaan onherroepelijk samen. Daarvoor zijn de komende besprekingen over het nieuwe MFK van uitzonderlijk belang en er zullen zeer zorgvuldige, gefundeerde afwegingen gemaakt moeten worden om tot een constructief, creatief en gedurfd compromis te komen, want ook dat zal per definitie een compromis moeten zijn.

Ik hoop dat we dat kunnen doen in een sfeer van onderling vertrouwen en respectvolle openhartigheid, zoals we dat ook met de laatste besprekingen in het kader van de bemiddelingsprocedure hebben kunnen doen, en de grote eer daarvoor gaat naar de rapporteurs, Monika en Eider, gaat zeker ook naar het Finse presidentschap, Kimmo en zijn team, maar zeker ook naar iemand waar we vandaag – zoals we dat in Vlaanderen zeggen, met hangende pootjes – afscheid van nemen, commissaris Oettinger. Ik kan het niet genoeg benadrukken. Zijn bijdrage, van hem en van zijn team, aan het bereiken van het compromis de afgelopen week was zeer groot, waarvoor nogmaals, beste Günther, mijn grootste appreciatie.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w środę 27 listopada 2019 r.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Bogdan Rzońca (ECR), na piśmie. – Gratuluję i dziękuję sprawozdawczyniom: posłance Monice Hohlmeier i posłance Eider Gardiazabal Rubial, fińskiej prezydencji, panu komisarzowi i wszystkim zaangażowanym w prace nad budżetem. Rada i Parlament Europejski porozumiały się 18 listopada w sprawie budżetu UE na 2020 r. Całkowite środki na zobowiązania wyniosą 168,7 mld EUR. To wzrost o 1,5% w porównaniu z rokiem poprzednim. Całkowite środki na płatności wyniosą 153,6 mld EUR, co oznacza wzrost o 3,4% w stosunku do roku poprzedniego. Cały czas intensywnie trwa realizacja programów z okresu 2014-2020. Dzięki naszemu kompromisowi budżetowemu beneficjenci otrzymają płatności na czas.

Chcemy i wspieramy wzrost i konkurencyjność, 25,3 mld EUR (+7,9% w porównaniu z 2019 r.) otrzymają programy z działu 1a (Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia). Więcej środków przypada na program „Horyzont 2020” (łącznie 13,5 mld EUR, +8,8%), europejskie systemy nawigacji satelitarnej (EGNOS i Galileo) (1,2 mld EUR, +74,8%) oraz komponent energetyczny instrumentu „Łącząc Europę” (1,3 mld EUR, +35,0%). Erasmus+ otrzyma 2,9 mld EUR (+3,6%) na wymiany młodzieżowe, z których korzysta wiele młodych osób, również z mojej ojczyzny. Budżet 2020 można nazwać budżetem przyjaznym młodym, ponieważ 145 mln EUR przeznaczono na „Inicjatywę na rzecz zatrudnienia ludzi młodych” w regionach najbardziej dotkniętych bezrobociem.

Valdemar Tomaševski (ECR), raštu. – Gerai struktūruotas ES biudžetas yra nepaprastai svarbus mūsų šalių gyventojams. Tai yra svarbu naujų valstybių narių vystymuisi. Todėl pirmiausia turėtų būti atsižvelgiama į vadinamosios senosios ir naujosios Sąjungos galimybių ir gyvenimo lygio suvienodinimo problemą. Reikia skirti daugiau dėmesio žemės ūkiui ir nepagrįstai mažesnėms subsidijoms ūkininkams naujose šalyse, tokiose kaip Lietuva, ši situacija turi būti pakeista. Be to, turėtų būti remiama jaunimo užimtumo iniciatyva. Reikia skatinti ir tobulinti bendradarbiavimą Europos srityje susijusioje su jaunimu, ir jaunimo dalyvavimą Europos socialiniame gyvenime. ES užimtumo politikos, socialinės politikos ir ES darbo sąlygų įstatymų rengimas, įgyvendinimas, stebėjimas ir vertinimas taip pat nusipelno paramos. Tas pats pasakytina ir apie paramą valstybėms narėms didelių stichinių nelaimių, kurios daro didelę įtaką gyvenimo sąlygoms, aplinkai ar ekonomikai, atvejais. Tačiau pagrindinis tikslas turėtų būti biudžetinė parama veiklai, saugančiai mūsų piliečių sveikatą ir gyvybę. Todėl reikėtų dėti daugiau pastangų siekiant skatinti sveikatos stiprinimą ir prevenciją. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas kovai su vėžiu, negalia ir funkciniais apribojimais bei kovai su jais, pvz., perduodant žinias, kad būtų galima jas panaudoti klinikinėje praktikoje ir naujovių diegimo veikloje, geriau panaudojant medicinius duomenis. Visų pirma, žmonių gyvybė ir sveikata, antra – ekonomika.

14. Reakcia EÚ na extrémne meteorologické javy a ich vplyvy: ako chrániť európske mestské oblasti a ich kultúrne dedičstvo (rozprava)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie Komisji w sprawie reakcji UE na ekstremalne zjawiska pogodowe i ich skutki: jak chronić obszary miejskie w Europie i ich dziedzictwo kulturowe? (2019/2932(RSP))

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Mr President, climate change is real and its impacts are all too real. Extreme weather events are happening more frequently, and unfortunately with greater intensity. Droughts and forest fires are no longer confined to the Mediterranean, as we saw in Sweden last year; tropical hurricanes travel up to the coast of Ireland; heavy rain and flash floods occur across Europe.

The floods affecting Venice are yet another tragic example, causing immense damage to Venice, its people and their livelihoods – also to the cultural heritage of Italy, of Europe and of humanity as a whole.

The European Union has developed tools to provide assistance once natural disasters have occurred. From prevention and preparedness to the recovery phase. On prevention and preparedness, the Commission supports the development and improvement of EU Early Warning and Information Systems. For example, projects funded under Horizon 2020 are improving the prediction of the impact of heavy rain and snowfall on roads. For floods specifically, the European Flood Awareness System (EFAS) offers the latest available information on floods in Europe.

The Commission also provides guidelines and encourages Member States to compile national risk assessments, which are an essential tool to fight the impact of floods.

For the immediate response in the event of a disaster, our European Civil Protection Mechanism and the new upgrade rescEU structure can be activated at the request of the affected countries to support them in their response to floods. Recent examples include the 2013 support following extensive floods in Central Europe and the 2014 floods in Serbia and Bosnia and Herzegovina, where extensive response capacities were deployed, including rescue helicopters and boats, teams of experts and response modules.

To be noted that in the aftermath of disastrous forest fires in 2017, the European Union, as I already said, adopted rescEU. It is a safety net to support our Member States when they are overwhelmed by natural disasters.

For the recovery phase, you know very well that the EU Solidarity Fund intervenes to assist the population in the recovery of essential infrastructure, in clean-up operations and in the safeguarding of the cultural heritage.

Now, turning to the EU response to the floods affecting the region of Venice. The European Commission, through its Copernicus emergency satellite mapping system – a very sophisticated and excellent system – has already produced high-quality maps to assess the extent of floods in Northeast Italy. These products are provided free of charge to any affected country, and are used extensively by our Member States.

Also, the EU Emergency Response Coordination Centre (ERCC) has also been in regular contact with the Italian authorities and continues to closely monitor the situation. The Commission stands ready to support Italy through the European Union Civil Protection Mechanism if needed. So far, we have not received any requests for support. Also, for the recovery phase, the Solidarity Fund could be activated in case total direct damage exceeds a threshold of 1.5% of regional GDP, which in the case of the Veneto region means damage exceeding EUR 2.3 billion. This is our regulation, these are our rules.

The Commission has established direct contact with the Italian authorities and is providing guidance and advice on a possible application through the Solidarity Fund. At this stage, it is too early to know the exact extent of the damage on which the possible mobilisation of the Solidarity Fund and the amount of assistance would depend.

But we must do more. What happened in Venice is, unfortunately, an example of what is to come as climate change develops. We must be proactive, and this is why in recent years the Commission has been putting an increased focus on prevention, climate adaptation and risk management policies. Here I would like to say that I am really proud of our common achievement to establish rescEU in which one of the most important pillars is prevention and preparedness, and I think we have to continue in this way. I am sure that the next Commission will continue in this way because it is the only way to deal with the new phenomena due to climate change.

Antonio Tajani, *a nome del gruppo PPE*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io ringrazio la Commissione e il Commissario Stylianides per l'impegno che ha confermato, da parte della Commissione, per aiutare le popolazioni colpite dal maltempo in queste ultime settimane in Spagna, in Francia e in Italia in modo particolare.

Ringrazio anche il Commissario Hahn per l'impegno che ha preso nel voler aiutare le popolazioni e le zone colpite, ma anche il patrimonio culturale colpito, perché Venezia ha subito un danno enorme, il Veneto, il Trentino Alto Adige, ma anche la città di Matera – che è capitale europea della cultura quest'anno – è stata vittima del maltempo.

In queste ore sono isolate la maggior parte delle città della Liguria, tra cui Genova e Savona. Ho parlato con il sindaco di Savona poco fa, ho parlato con il sindaco di Venezia. Sono crollati ponti, ci sono strade chiuse, la regione che confina con la Francia è praticamente isolata, i porti sono bloccati e ci sono danni enormi all'economia.

Ecco perché serve una forte solidarietà da parte della Unione europea. Vicinanza economica ma anche impegno per cercare di prevenire tutto ciò che accade in un paese dove la maggior parte dei comuni – mi riferisco all'Italia – nasce in zone ad alto rischio idrogeologico. Oltre l'80 % dei comuni italiani, l'81,9 % dei comuni italiani, nasce in aree a forte rischio idrogeologico, e quindi serve una forte attività di prevenzione.

A Venezia il patrimonio storico e culturale è minacciato anche dalla presenza del mare, visto che l'acqua salata erode le fondamenta. Ecco perché serve fare ancora di più e mi auguro che l'Italia, il governo italiano e le Regioni, chiedano il forte impegno per il Fondo di solidarietà della Commissione europea e quindi utilizzino la disponibilità che esiste.

Noi come Partito popolare europeo abbiamo chiesto alla Commissione europea di dar vita a un Fondo per la tutela del patrimonio culturale europeo danneggiato e per prevenire eventuali danni provocati dal maltempo, quindi un'azione ancora più forte nel prossimo bilancio comunitario.

Sono pertanto d'accordo con lei e mi auguro che la prossima Commissione europea, che voteremo domani, continui nella strada scelta dall'attuale Commissione ma investa ancora di più per prevenzione culturale e infrastrutturale delle aree a forte rischio idrogeologico, che non sono soltanto nel mio paese ma anche nell'Europa centrale, in Spagna e in Francia.

Simona Bonafè, a nome del gruppo S&D. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le immagini che hanno fatto il giro del mondo dell'acqua alta a Venezia, fin dentro la Basilica dove mai era arrivata, non possono lasciarci indifferenti, così come non possono lasciarci indifferenti le immagini che arrivano dalle altre città europee e italiane sott'acqua.

Certo, è sempre successo che in autunno piova e piova molto, ma oggi abbiamo a che fare con un nuovo fenomeno, il cambiamento climatico, che sta aumentando la frequenza e l'intensità degli eventi meteorologici estremi. Prima impariamo a farci i conti e meglio è.

Le nostre città sono l'ambito più a rischio, perché è lì che vive la maggior parte della popolazione europea. È un nostro dovere proteggere innanzitutto le vite umane e il nostro patrimonio storico-culturale, perché in Europa abbiamo l'onore di ospitare quasi 400 siti UNESCO. Una ricchezza che ogni cittadino europeo sente come propria e per la quale è disposto a mobilitarsi, come successe nell'alluvione del 1966 a Firenze, quando ragazzi e ragazze, poi chiamati «angeli del fango», arrivarono da tutto il continente per salvare le opere d'arte, manifestando una prima forma di civismo europeo.

La domanda allora è: che cosa può fare l'Europa? Aumentare gli aiuti del Fondo europeo di solidarietà serve ma non basta più, come non bastano i meccanismi ex post. Non possiamo tutte le volte agire dopo nella conta dei danni. È necessario prevenire gli effetti catastrofici prima, ed è su questo che mi voglio concentrare.

Cominciamo con il dire che abbiamo costruito troppo e male nelle nostre città. Si deve ripartire da una grande battaglia culturale, prima ancora che ambientale, sul consumo e la difesa del suolo e rimettere al centro il dibattito sulla necessità di una specifica direttiva dell'Unione europea.

Inoltre, le tragedie si evitano se si fanno le opere di mitigazione ambientale: non si aspetta che il fiume esondi ma si costruiscono le casse di espansione e le opere di regimazione idraulica. Ecco allora che il piano per gli investimenti sostenibili, che attendiamo dalla Presidente von der Leyen, dovrà contenere un capitolo ad hoc per la prevenzione idrogeologica.

Infine è arrivato il tempo di aprire una seria discussione sulla possibilità di scomputare gli investimenti *green* dal calcolo deficit-PIL del Patto di stabilità e crescita.

Sulle conseguenze dei fenomeni meteorologici estremi l'Unione europea deve mostrare ai suoi cittadini di essere capace di definire un'agenda e di concretizzarla. Il gruppo dei Socialisti e Democratici non mancherà di fare la sua parte.

Laurence Farreng, au nom du groupe Renew. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Venise est aujourd'hui en train de sombrer. En effet, le phénomène de *acqua alta* s'intensifie, les inondations se multiplient, sont toujours plus fréquentes et toujours plus hautes. Pourquoi? Parce que, depuis trop longtemps, nous ne respectons plus l'identité de cette ville qui s'est donné la mer comme rempart. La lagune ne protège plus parce qu'elle n'est plus protégée.

Déjà, en 2016, l'organisation Europa Nostra classait la lagune de Venise première parmi les sites européens les plus en danger. Si rien n'est fait pour enfin achever le projet de digues flottantes qui était prévu pour 2001, l'Unesco retirera Venise de la liste du Patrimoine mondial de l'humanité. Depuis soixante ans, la lagune de Venise est mise à mal par un trafic maritime surdimensionné pour permettre le passage de tankers et favoriser également le tourisme de masse. Or, si le Patrimoine disparaît, la manne touristique disparaîtra aussi. Nous, Européens, avons la possibilité de sauver Venise et, à l'avenir, de protéger les sites menacés.

Faisons donc de la protection de notre patrimoine culturel une part entière du pacte vert européen. L'Europe a déjà des réussites à son actif, comme le Mont Saint-Michel. L'Union européenne, grâce au Fonds de développement régional, a débloqué 10 millions d'euros pour rendre son caractère maritime à ce lieu, en l'inscrivant dans une démarche de tourisme durable. Préserver le Patrimoine culturel, c'est aussi protéger les écosystèmes dans lesquels ils se trouvent, favoriser le développement d'un tourisme responsable qui assurera le maintien de l'activité et de l'emploi.

Aujourd'hui, notre priorité doit être de sauver Venise. C'est un projet fédérateur pour tous les Européens, c'est aussi une responsabilité mondiale.

Pär Holmgren, för Verts/ALE-gruppen. – Fru talman! När de första rapporterna kom från FN:s klimatpanel, vilket nu är snart 30 år sedan, var det som sker just nu fortfarande bara teorier om vad som skulle kunna hända i framtiden. Det händer alltså nu – precis det som klimatforskare har varnat för. Värmeböljor blir längre och varmare, skyfallen blir intensivare. Även perioder med torka blir längre och intensivare, och därmed ökar även risken för skogsbränder. Haven stiger, precis som vi ser i Venedig nu. Det som händer i Venedig nu kommer att hända igen, allt oftare i framtiden. Än så länge stiger världshaven bara med tre millimeter per år. Det låter ju ganska lite, men det kommer att accelerera och det kommer att pågå i århundraden eller till och med årtusenden framöver.

Tyvärr finns det helt enkelt en del saker som vi inte längre kan undvika. Det har gått för långt. Därför måste vi arbeta väldigt intensivt med klimatanpassning, inte minst just när det gäller våra kuster och alla de stora städer och hamnar som ligger vid våra kuster.

Tack och lov finns det också mycket som vi fortfarande kan undvika. De allra värsta katastroferna kan vi undvika. Vi kan fortfarande hålla den globala uppvärmningen under 2 grader, men då gäller det att alla vi här, parlamentariker och kommissionen, gemensamt arbetar inom alla politikområden för att uppfylla det som vi har lovat varandra och resten av världen i Parisavtalet, nämligen att hålla den globala uppvärmningen väl under 2 grader, med sikte på 1,5 grad. Vetenskapen har gett oss underlag för vad som krävs. Nu gäller det att vi som politiker i alla politiska grupper levererar det som krävs, för oss själva och givetvis också för våra barn och barnbarn och framtida generationer.

Rosanna Conte, a nome del gruppo ID. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, «Venezia affonda», «Venezia flagellata», «Venezia sommersa», sono solo alcuni titoli dei giornali di tutto il mondo dopo che il 12 novembre e nei giorni successivi l'acqua alta ha provocato a Venezia danni incalcolabili per il loro valore.

È vero, il maltempo ha colpito diverse regioni d'Italia. Esprimo oggi qui a Strasburgo il mio profondo affetto a tutte le popolazioni colpite e alla mia terra. Venezia, però, è unica e non appartiene solo allo Stato italiano ma a tutta l'Europa e al mondo intero. Venezia raccoglie in sé l'umanesimo occidentale e l'umanesimo orientale, la stratificazione storica dei propri monumenti, con la sua imponente Basilica di San Marco, danneggiata pesantemente da questa nuova alluvione. Vedere Venezia ferita e annientata dall'acqua che l'ha invasa ovunque è stato un vero e proprio il colpo al cuore.

Ferita ma orgogliosamente sempre a testa alta, come è nel carattere dei veneti: orgogliosi, laboriosi e mai domi. Le parole di una poesia dicono: «Dall'acqua travolta, dal mare tradita, ancora una volta Venezia è ferita», e poi «Venezia, sei sola!». Dicono anche però «Ma l'alba è vicina, il giorno ti vuole, sii forte, Regina, che arriverà il sole».

Oggi dobbiamo dimostrare che Venezia non è sola. Venezia ha bisogno di tutti, ha bisogno dell'Europa. Venezia con il suo territorio, con le isole del Lido e di Pellestrina, con la realtà di Chioggia e del litorale.

Ebbene, io oggi sono qui a rappresentare, da veneziana, l'alto grido di dolore che si è levato e che l'Europa deve raccogliere, senza perdita di tempo perché più si va avanti e più i rischi aumentano. Questa volta l'Europa non deve girare la testa dall'altra parte. È fondamentale che partano non solo messaggi di solidarietà ma interventi concreti, interventi certi, con meccanismi che li rendano immediati e più reattivi. Il lavoro della Protezione civile, dei Vigili del Fuoco e dei volontari, le aspettative e i bisogni dei cittadini e degli operatori economici pretendono da questa Europa celerità e immediatezza.

Il Fondo di solidarietà oggi va rivisto perché è complesso nella sua attivazione. Servono fondi speciali ad hoc per aree particolarmente delicate e difficili, possibilmente con la gestione diretta delle regioni, e procedure più snelle e meno burocratiche. Venezia, ma non solo Venezia, si aspetta questo dall'Europa, in fretta e senza perdite di tempo.

Anna Zalewska, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Koleżanki i Koledzy! Myślę, że trzeba zacząć od tego, że musimy Wenecji tu i teraz powiedzieć, że jesteśmy z nią i będziemy ją wspierać. Komisarz pokazał mechanizmy, które już w tej chwili funkcjonują w Unii Europejskiej i które będzie można wykorzystać. I deklaruje pełne zaangażowanie. Wspomniano, że warto powołać komisję, która dokona analizy przeglądu. Tak, trzeba zobaczyć, jak te mechanizmy działają i jak je usprawnić, by lepiej zapobiegać.

Trochę martwi mnie to, że moje koleżanki i koledzy mieszają sytuację w Wenecji ze zmianami klimatycznymi. Wystarczy znać historię Wenecji, by wiedzieć, że co 10-20 lat ta sytuacja się powtarza. Nawet w dziewiętnastowiecznych dziełach sztuki, za które jesteśmy odpowiedzialni jako obywatele Europy i świata, można takie dowody odnaleźć. Chcę też przypomnieć, że właśnie w Wenecji w 1966 r. zapadła przewencyjna decyzja o budowaniu zespołu zapór. Budowa ta trwa od 1985 r. i jest nieskończona. Cały czas towarzyszą jej protesty ekologów. Nie wspomnę już o dyskusjach, jakie w ostatnich latach miały miejsce, na temat wykorzystania pieniędzy przeznaczonych na ten projekt. Działajmy. Szanujmy się. Bądźmy odpowiedzialni za cywilizację.

Αλέξης Γεωργιάδης, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κυρία Πρόεδρε, είναι γεγονός ότι βιώνουμε μία σοβαρή κλιματική κρίση. Φυσικές καταστροφές του παρελθόντος έχουν καταδείξει την επικινδυνότητα αυτής της κρίσης, αφανίζοντας σημαντικά κομμάτια της ιστορίας μας και της μνήμης μας. Πρόκειται για καταστροφή πολύτιμης γνώσης που μας κάνει να οπισθοδρομούμε.

Η Ελλάδα, η χώρα από την οποία κατάγομαι, είναι μία χώρα με μεγάλο πολιτιστικό πλούτο και πληθώρα αρχαιολογικών τόπων, που συνεισφέρει σημαντικά στην παγκόσμια πολιτιστική μας κληρονομιά. Δυστυχώς, όμως, θρηνεί πολλές τέτοιες απώλειες. Και φυσικά δεν είναι η μόνη.

Το πρόσφατο παράδειγμα της Βενετίας μας αποδεικνύει πως δεν μπορούμε και δεν πρέπει να κλείνουμε τα μάτια μας σε τέτοιες απώλειες. Ανάλογες απώλειες, ενδεικτικά να αναφέρω, σημειώνονται στην Κέρκυρα, τη Δήλο και τη Ρόδο. Θα ήταν αδικαιολόγητο λοιπόν, έως εγκληματικό, να περιμένουμε να σημειωθούν. Δεν είναι δυνατόν να αφήσουμε την κλιματική κρίση να εξαφανίσει τα θεμέλια του πολιτισμού μας.

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, continui disastri ambientali affliggono ogni paese d'Europa, da nord a sud. La scorsa settimana un patrimonio mondiale come Venezia ha subito danni gravissimi a causa delle inondazioni.

È necessario sbloccare al più presto gli stanziamenti del Fondo di solidarietà dell'UE e agevolare gli investimenti per la manutenzione del territorio, ma è probabile che quanto accaduto a Venezia avverrà di nuovo. L'ultimo rapporto dell'Agenzia per l'ambiente dell'ONU parla di un aumento delle temperature di 3,2 gradi dai livelli preindustriali, con grande rischio di eventi climatici distruttivi. Il motivo? I gas serra a livello globale continuano ad aumentare, nonostante gli interventi per cercare di limitarli.

L'Europa ha deciso di puntare verso un *green new deal*, ma la sua visione deve essere globale e davvero molto ambiziosa. Gli Stati europei, infatti, devono diventare un esempio di come sviluppo e tutela dell'ambiente possano andare di pari passo. L'Europa può e deve diventare un punto di riferimento e un modello di successo per gli Stati di recente industrializzazione che continuano ad aumentare le loro emissioni di gas inquinanti. E lo può fare solo mettendo in campo azioni di successo, con importanti investimenti sulla ricerca e sviluppo verde. Bisogna certamente puntare su ricerca, sviluppo e nuove tecnologie, tenendo però sempre al centro le imprese, che non devono essere lasciate sole in questo percorso, ma anzi devono trarne vantaggio concorrenziale nel medio e lungo periodo.

Herbert Dorfmann (PPE). – Frau Präsidentin! Ja, in der Tat, auch der Norden Italiens – und auch die Region, aus der ich komme – ist in den letzten Wochen von schweren Unwettern heimgesucht worden.

Das nur ein Jahr, nachdem das Sturmtief Vaia genau über die gleiche Region gezogen ist und es zum Glück – auch mit Unterstützung des Europäischen Solidaritätsfonds – gelungen ist, die größten Schäden zu bereinigen. Nun ist es ja so, dass wir in den Bergen eigentlich schon gewohnt sind, mit extremen Wetterverhältnissen umzugehen, und auch wissen, was man dann tun muss. Man muss auch sagen: Wenn es in den letzten Tagen gelungen ist, die Schäden etwas in Grenzen zu halten, dann ist das auch jenen Tausenden von freiwilligen Helfern – den Feuerwehren, den Zivilschutzeinheiten – zu verdanken, die Tag und Nacht gearbeitet haben und den Menschen wieder Strom und Wasser gebracht haben und versucht haben, die ärgsten Schäden in den Griff zu bekommen.

Aber die Stadt Venedig ist selbstverständlich ein Symbol Europas. Ich denke, es ist auch Aufgabe der Europäischen Union, dafür zu sorgen, dass dieses Symbol Venedig – diese ganz besondere Stadt – wieder in Ordnung gebracht wird und die Schäden, die dort entstanden sind, auch behoben werden. Aber ich denke schon auch – wie viele meiner Vorredner auch gesagt haben –, dass wir uns auch langfristige Gedanken machen müssen. Wir müssen überlegen, inwieweit wir stärker in Zivilschutz investieren. Ich erinnere daran, dass ein Euro, der in Zivilschutz investiert wird, vier Euro an Ersparnis bei der Beseitigung der Schäden bringt. Aber wir müssen auch schauen, dass gerade in den Bergen die Menschen am Berg bleiben. Die Bergbauern, die Menschen, die dort wohnen, sind nämlich dafür verantwortlich, dass das Land, dass die Gegend auch erhalten wird. Deswegen braucht es auch eine aktive Politik für die Menschen, die im ländlichen Raum wohnen.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, at the outset I want to express my solidarity to the people of Venice and Italy itself. There is no doubt that Venice is a cultural capital. It's an iconic city. You look at the Renaissance architecture and all that it has given to Europe in terms of history, politics and culture. So, from that perspective, I do want to convey my deepest sympathies.

Of course, we have to acknowledge that global warming and rising sea levels are now a factor that continually threaten our coastal areas, so Venice is just a symbol of what is happening across the globe. Couple that with the fact that most major cities are in confluences or deltas and coastal areas would indicate that we're going to face these challenges on a continual basis. The European Union and individual Member States will have to accept and address this particular issue of rising sea levels and how they protect our cities and towns from flooding. From that perspective, I can understand how people in Venice feel, owing to the fact that my own city of Cork in Ireland has experienced flooding on a regular basis. So we do need to put in place proper funds and ensure that there is solidarity with cities and towns that continually flood.

Caroline Roose (Verts/ALE). – Madame la Présidente, ces derniers jours, nous avons été très touchés par les événements – inondations, sauvetages, crues – qui se sont produits à Venise et sur toutes les côtes de la Méditerranée les plus exposées aux intempéries. Les images de ces intempéries sont saisissantes et nous montrent la nécessité de mettre en place des mécanismes d'intervention plus efficaces pour faire face aux catastrophes naturelles et protéger notre patrimoine culturel.

En France, les fortes pluies qui se sont abattues ce week-end sur toute la région ont provoqué d'énormes dégâts. Le week-end dernier, j'étais en mission et je suis rentrée dimanche soir dans ma ville, Villeneuve-Loubet dans les Alpes-Maritimes, qui était totalement inondée. La région a été frappée samedi soir par un épisode de pluie d'une grande violence et les habitants ont été surpris par une brusque montée des eaux. Malgré l'existence d'un bassin de rétention, la rivière de mon village, le Loup, a débordé à une vitesse impressionnante, provoquant d'importantes inondations.

Nous ne pouvons pas ignorer qu'à cause du réchauffement climatique, la température de l'eau de la Méditerranée a augmenté, ce qui accroît la fréquence et l'intensité des tempêtes. Face à ces événements, le patrimoine culturel est toujours plus exposé aux catastrophes d'origine naturelle. Il est nécessaire d'adopter des mesures appropriées pour réduire les risques de catastrophe. Ainsi, une vision intégrée du patrimoine culturel s'avère nécessaire afin d'évaluer les risques auxquels sont exposés les sites du patrimoine avant et après une catastrophe. Par ailleurs, la gestion intégrée des risques de catastrophe implique des stratégies d'atténuation et d'adaptation adéquates. Il faut, par exemple, mettre un frein à l'étalement urbain sans limite et à l'artificialisation des sols qui les rendent moins perméables.

Pour conclure, il est encore possible de défendre nos régions et leur patrimoine culturel face au changement climatique, mais les gouvernements doivent fournir davantage de ressources pour protéger leurs citoyens et mettre en œuvre des plans de gestion stratégiques résilients aux inondations.

Gianantonio Da Re (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, «una devastazione apocalittica e totale», così il governatore della Regione del Veneto, Luca Zaia, ha definito la situazione dell'emergenza causata dall'alluvione del 12 novembre che ha colpito la città di Venezia, la laguna e il litorale veneziano.

I danni provocati alle infrastrutture, agli esercizi commerciali, alle proprietà pubbliche e private e al patrimonio culturale veneziano sono superiori al miliardo. Particolarmente colpite le basiliche di San Marco, Murano, Torcello, senza dimenticare l'imponente numero di chiese, 120, la metà delle quali sono andate sott'acqua, provocando danni superiori, solo alle chiese, per 3 milioni di euro. Ingenti i danni subiti dalla biblioteca e dal Conservatorio: sono stati compromessi numerosi e importanti documenti musicali, tra i quali le partiture di compositori come Vivaldi e Beethoven.

Di fronte a una catastrofe che ha colpito Venezia e la sua laguna, patrimonio mondiale dell'UNESCO, l'Unione europea non può rimanere indifferente. Questo è il momento di dimostrare che l'Unione europea non è solo un'unione di grandi interessi finanziari ma è anche dei cittadini per i cittadini.

Venga quindi mobilitato immediatamente il Fondo di solidarietà europeo, predisponendo ulteriori fondi straordinari e per la salvaguardia di un patrimonio culturale unico come quello della nostra grande città.

Carlo Fidanza (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, piange Venezia, patrimonio dell'umanità intera. Piange Matera, Capitale europea della cultura 2019. Soffrono Liguria e Piemonte, flagellate dal maltempo di questi giorni, come le coste spazzate da mareggiate violentissime.

Tutto questo, così come analoghi fenomeni avvenuti negli anni in tanti Stati membri, ci porta a dire che l'Europa non può accontentarsi di reagire dopo le tragedie, con qualche piccolo stanziamento.

Si discute molto di *green new deal*, ma la vera svolta, a nostro avviso, è investire prima, affiancare al Fondo di solidarietà, che pur ogni volta meritoriamente mobilitiamo, un Fondo europeo per la prevenzione del dissesto idrogeologico, del rischio sismico e dell'erosione costiera, scorporando dal calcolo del debito le spese per gli investimenti dedicati a mettere in sicurezza le infrastrutture e a ricucire i nostri territori, per difenderne non solo il patrimonio di bellezza architettoniche, culturali e naturali, ma anche per difendere la presenza dell'uomo e delle sue attività in questi territori unici, ma tanto fragili. Ora è tempo di agire.

Pernando Barrena Arza (GUE/NGL). – Señora presidenta, según un estudio publicado por la revista *The Lancet*, a finales de siglo los desastres climáticos podrían provocar hasta ciento cincuenta mil muertes anuales en Europa. Los fenómenos de clima extremo afectarán sobre todo a los países del sur del continente, y sabemos que serán más extremos y severos.

En el País Vasco y Navarra también estamos sufriendo estas consecuencias. El pasado mes de julio, en Tafalla sufrimos inundaciones causadas por unas lluvias torrenciales sin precedentes.

La Unión debería asegurar medidas y políticas más ambiciosas para la prevención y mitigación de las consecuencias de estos desastres naturales, porque los fondos de solidaridad de la Unión se muestran insuficientes para hacer frente a estos desastres cada vez más locales y puntuales, como en Tafalla, ya que, a pesar de los irreparables daños causados, estos no llegan al 1,5 % del producto interior bruto regional establecido necesariamente para poder contar con esa ayuda.

La Unión Europea debería reconsiderar el destino de sus fondos, asegurándose de que ayudan a construir una sociedad justa y ecológica. Y el jueves este Parlamento tiene la ocasión de declarar la emergencia climática y ambiental y así poder destinar más fondos a mitigar los impactos del cambio climático y tomar medidas para adaptarse a la nueva situación.

Rosa D'Amato (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci risiamo, siamo ancora qui a parlare, ancora una volta, di disastri naturali. Ci ritroviamo ad affrontare gli ingenti danni al patrimonio storico, culturale e archeologico di Matera e di Venezia. Ci sono grosse perdite economiche per le imprese e per i cittadini.

Va bene, il Fondo di solidarietà europeo sarà utilizzato, ma anche il meccanismo unioniale della Protezione civile, anche la clausola che la Commissione europea ha a disposizione in sede di legge di bilancio può e deve essere applicato in questi casi.

Sono strumenti utili ma ora bisogna ribaltare la prospettiva, la visione. Bisogna uscire dalla logica emergenziale e agire strutturalmente sulla prevenzione e sulle cause. Nel dicembre del 2016 quest'Assemblea ha approvato una proposta di risoluzione e un emendamento, proposto dal Movimento 5Stelle, in cui si chiedeva e si approvava a grande maggioranza la necessità di escludere dal calcolo del deficit, nell'ambito del Patto di stabilità e crescita, gli investimenti per la ricostruzione sostenibile e per la prevenzione antisismica, inclusi i Fondi strutturali europei.

Quindi non può esserci un *green new deal* senza riconoscere il disastro idrogeologico come una priorità, e soprattutto senza riconoscere e affrontare concretamente con i fatti la lotta al cambiamento climatico, che c'è ed esiste, e che qualcuno, invece, continua a foraggiare o addirittura negare, però finanzia investimenti alle fonti fossili.

Andrey Novakov (PPE). – Madam President, I would like to start my address by expressing my condolences to all the families of the loved ones who lost their lives in today's earthquake in Albania. Unfortunately, a few weeks ago, Venice made it into the headlines following massive floods and, unfortunately, this is yet another disaster which we have to address.

I hereby call on the Commission for a speedy procedure in order to trigger the Solidarity Fund and targeted ERDF support. I believe that, in order to prevent such things, we should invest in prevention more than recovering from such disasters. I believe that the European Union should have relations just like in a marriage so it should be there in good and bad times. When somebody falls to the ground, there should be a hand to pick him up. These hands will be the European Commission and the European Parliament for Italy.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Jag tycker att det är viktigt att vi tar detta tillfälle i akt att tala, inte bara om extremväder som sådant, utan också koppla det till den globala uppvärmning som vi ser och det klimatnödläge som Europa och världen befinner sig i just nu.

Extremväder kan ju ta sig olika uttryck, men de senaste veckornas skador på Venedig drabbar Europas hjärta extra hårt – Venedig med sina unika kulturella influenser från väst till öst, som flätats samman under många års och seklers historia och bidragit till att göra denna stad helt unik. Det är både en av de vackraste städer som många i Europa känner till och en stad som är älskad inte enbart i Italien utan i hela Europa, och som utgör en del av vårt världskulturarv. Det är klart att vi känner väldigt starkt från Europaparlamentets sida med alla de människor som är drabbade och med staden som sådan.

Jag kommer själv från ett land där vi har drabbats av bränder till följd av den torka och den uppvärmning som vi ser i världen. Bränder och skogsbränder har härjat i mitt land, Sverige, där flera människor och städer samt även naturen, ekonomiska värden och jobb har hotats på grund av detta. Det är viktigt att vi agerar resolut med anledning av dessa extremväder. Självklart handlar det om klimatpolitik och långsiktigt förebyggande politik, men det handlar också om att akut hjälpa till och se till att bygga motstånd där vi ser att städer och människor kan drabbas. Det handlar nämligen inte enbart vare sig om bränder, översvämningar, orkaner eller torka, utan det handlar faktiskt om att vi har en global uppvärmning som vi måste ta tag i och att vi måste verka med bestämdhet från Europas sida.

De temperaturökningar som vi går emot just nu innebär att vi kommer att se mycket mer av detta. Därför vill jag sända en uppmaning till mina kolleger att rösta för det klimatnödläge som vi också har på bordet för denna veckas sammanträdesperiod.

Salima Yenbou (Verts/ALE). – Madame la Présidente, en tant que membre de la commission de la culture et de l'éducation, je souhaite encore attirer votre attention sur ce qu'il se passe aujourd'hui à Venise et dans sa région, mais aussi ailleurs malheureusement. Nous avons tous vu cette inondation très importante qui a atteint 187 cm, soit un record historique depuis 1966. Non, Madame Zalewska, cette inondation n'est pas ordinaire. Les dégâts pourraient atteindre, selon des chiffres prévisionnels, plus d'un milliard d'euros, et chaque jour passé sous l'eau abîme considérablement les bâtiments. D'après les experts, la basilique Saint-Marc vieillit de vingt ans par jour d'inondation.

Ce phénomène d'inondations et de catastrophes naturelles atteint d'autres régions en Italie, comme en Basilicate, à Matera – capitale européenne de la culture en 2019 –, et bien d'autres pays dans le monde entier.

Plusieurs constats apparaissent. Tout d'abord, il est évident que des phénomènes climatiques exceptionnels s'amplifient et que l'ensemble du pourtour Méditerranée est touché. D'ici 2100, la montée des eaux pourrait aller jusqu'à 140 cm, contrairement aux 30 cm du siècle dernier. La combinaison de facteurs naturels et de facteurs dus à la main de l'homme met en danger l'ensemble des écosystèmes et la préservation du patrimoine culturel partout dans le monde. Ainsi, la planification urbaine mal gérée, le tourisme de masse – notamment dans les zones à risques – et les projets tels que la digue de Moïse, qui ne sont ni terminés ni même forcément des solutions, sont autant de causes qui pourraient ralentir la lutte contre la montée des eaux, la préservation de notre capital culturel et l'aide aux habitants.

C'est pourquoi nous demandons à l'Union européenne de débloquer d'urgence le Fonds de solidarité, nous demandons que des recherches sur des systèmes écologiques pour prévenir les inondations soient entreprises et nous demandons à l'Union européenne de se saisir de cet événement afin de préserver notre patrimoine mondial. Sinon, tout disparaîtra.

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, porto la solidarietà a tutti i cittadini vittime della tremenda ondata di maltempo che ha colpito tutta l'Italia, in particolare, il Veneto, il Friuli-Venezia Giulia, il Trentino-Alto Adige e l'Emilia Romagna.

Ringrazio la Protezione civile e i volontari che hanno aiutato e stanno aiutando i cittadini in difficoltà. Venezia, la sua laguna, il litorale veneziano, da Jesolo a Chioggia, sono stati flagellati da alluvioni e mareggiate. Case, attività commerciali, proprietà pubbliche e private, palazzi storici, 70 chiese, luoghi simbolo come la Basilica di San Marco sono stati devastati dall'acqua alta. Oltre l'80 % di Venezia è finita sott'acqua. Stiamo parlando di un miliardo di danni.

Di fronte all'emergenza che ha colpito Venezia l'Europa ha il dovere di mettere subito a disposizione tutti i fondi possibili, a partire dal Fondo di solidarietà europeo. I nostri soldi devono essere usati per aiutare i veneziani, messi in ginocchio dal maltempo, e per mettere in sicurezza una città unica al mondo, che rappresenta un punto di riferimento storico e culturale per tutta la civiltà occidentale.

I veneziani hanno reagito subito, con cuore e con orgoglio, si sono messi gli stivali e hanno pulito le case e i negozi. All'Europa i veneziani chiedono, e noi insieme a loro chiediamo, la massima collaborazione per stanziare fondi straordinari e per salvare Venezia, città patrimonio dell'umanità. Come dicono a Venezia: «Duri i banchi!»

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'Italia sta vivendo momenti di grande sofferenza a causa di eventi meteorologici sempre più violenti, che colpiscono un territorio di grande bellezza ma drammaticamente fragile.

Quasi il 90 % dei miei connazionali, è stato già detto, vive all'ombra del rischio idrogeologico e nel 2018, l'anno scorso, decine di migliaia sono state le frane, come purtroppo decine sono state le vittime di quelle frane. Io stesso, prima di diventare deputato europeo, sono stato per molti anni sindaco della mia città e ho dovuto piangere la scomparsa di troppi miei concittadini.

Serve concretezza e serve ora. Serve investire nella strategia della prevenzione, investimenti economici da scomputare dal rapporto deficit-PIL imposto dall'Unione europea, e serve sostenere il sistema della Protezione civile delle nostre nazioni, perché quando arriva il momento del bisogno servono uomini e mezzi pronti a intervenire e non le parole vuote della politica.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, με τη συζήτηση περί ακραίων καιρικών φαινομένων και κλιματικής αλλαγής επιχειρείτε να αποκρύψετε το γεγονός ότι σήμερα η πρόοδος της επιστήμης και της τεχνολογίας είναι σε θέση να προσφέρει στον άνθρωπο πολύ μεγαλύτερη προστασία από τα φυσικά φαινόμενα σε σχέση με το παρελθόν, προλαμβάνοντας ή περιορίζοντας σε σημαντικό βαθμό τις συνέπειες, και με βάση τυχόν αλλαγές που σημειώνονται στο κλίμα.

Φρένο στις δυνατότητες αυτές βάζουν σήμερα το κριτήριο του κέρδους, η επικίνδυνη αντίληψη κόστους-οφέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα ελάχιστα αποσπασματικά έργα, η διάκριση σε υψηλής και χαμηλής επικινδυνότητας περιοχές που καταδικάζουν εργατογειτονιές να μένουν ανοχύρωτες. Όλα τα παραπάνω συνιστούν σχεδιασμένο αποτέλεσμα ευρωδογιών και της διαχρονικής αντιλαϊκής πολιτικής στην Ελλάδα, τόσο της Νέας Δημοκρατίας όσο και του ΣΥΡΙΖΑ.

Μας απαντήσατε σε ερώτησή μας για τις πλημμύρες στην Εύβοια ότι ούτε το Ταμείο Αλληλεγγύης, ούτε το ΕΤΠΑ δεν αποζημιώνει ιδιώτες, δηλαδή τους ίδιους τους πληγέντες. Άρα τα εργαλεία σας είναι μόνο για τους ομίλους. Στη δε περιοχή της Κινέττας, με τις περσινές μεγάλες πυρκαγιές, είναι η τρίτη φορά που πλημμυρίζουν τα ίδια σπίτια των πυρόπληκτων, οι οποίοι ακόμα δεν έχουν καν αποζημιωθεί για τις προηγούμενες καταστροφές. Εκτεταμένες είναι και ζημιές που σημειώθηκαν πρόσφατα σε Κρήτη, Εύβοια, Χαλκιδική, Θάσο, Ιόνιο, Ρόδο, Πελοπόννησο, Δυτική Ελλάδα και αλλού, και χρήζουν άμεσης αποζημίωσης και έργων αποκατάστασης.

Σε σύγκρουση με την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτούμε να αποζημιωθούν τώρα οι πληγέντες και να ληφθούν άμεσα μέτρα αντιπλημμυρικά, πολιτικής προστασίας, υποδομών, προσωπικού, με ολοκληρωμένο κρατικό επιστημονικό σχεδιασμό.

Sabine Verheyen (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Fluten, Stürme, schwere Brände, aber auch Erdbeben und Erdrutsche und andere Naturkatastrophen gefährden immer wieder unser kulturelles Erbe. Venedig, die Stadt, die zum Unesco-Weltkulturerbe gehört, wurde in den ersten Novemberwochen von einer außergewöhnlichen Überschwemmung heimgesucht, als das Wasser 1,80 Meter Höhe erreichte. Auch in anderen Teilen Italiens herrscht starkes Unwetter. Matera, die europäische Kulturhauptstadt dieses Jahres, wurde ebenfalls geflutet. Es war das schlimmste Hochwasser seit über 50 Jahren und insofern, in diesem Ausmaß, nicht ein immer wiederkehrendes Ereignis.

Venedig erklärte den Ausnahmezustand, die italienische Regierung sagte 20 Millionen EUR Soforthilfe zu, um die unmittelbaren Schäden zu beheben. Doch wie hoch die Schäden tatsächlich sind, lässt sich bisher noch kaum beziffern. Der Markusplatz, Heimat des Markusdoms, viele Museen und Kulturdenkmäler sowie die Biennale in Venedig standen unter Wasser, und schon alleine durch das Salzwasser gibt es enorme Schäden an den Kulturstätten.

Das Hochwasser sei ein Stich ins Herz Italiens, sagte Italiens Ministerpräsident, aber es ist auch ein Stich ins Herz für uns Europäer, denn eine ureuropäische Aufgabe ist es, unsere Kulturgüter zu schützen, und das tun wir an vielen Stellen. Die EVP-Fraktion hat der Kommission die Einrichtung eines Fonds zum Schutz des Kulturerbes der EU vorgeschlagen, um die Erhaltung unserer wertvollsten historischen Schätze zu gewährleisten und sicherzustellen, dass Europa hinter seinen Mitgliedstaaten steht, wenn Naturkatastrophen diese schwer treffen. Dieser Fonds soll dazu dienen, unser Kulturerbe, das durch Naturkatastrophen bedroht und beschädigt wird, zu restaurieren und es für künftige Generationen zu erhalten. Aber auch die Schutzprojekte wie das MOSE-Projekt müssen vorangetrieben werden, aber auch vieles andere. Hier müssen wir Hand in Hand greifen. Aber dieser Fonds hilft zumindest, da, wo Schäden bereits eingetreten sind, unser Kulturerbe wiederaufzubauen.

Hannes Heide (S&D). – Frau Präsidentin! Hochwasser, Überflutungen, Lawinen, Erdrutsche, Muren: Damit sind wir in Österreich regelmäßig konfrontiert.

Allerdings stellen wir fest, dass diese Ereignisse immer intensiver und in immer kürzeren Abständen auftreten. Diese Erfahrung habe ich auch als Bürgermeister einer Stadt mit 14 000 Einwohnern gemacht. Vielleicht eine kleine Stadt, aber wir haben ein großes kulturelles Erbe, und wir sind im Übrigen 2024 auch europäische Kulturhauptstadt. Oft fehlt es am Geld für Präventionsmaßnahmen, und ich appelliere auch, die Mittel für Risikomanagement für Präventionsmaßnahmen in Betracht zu ziehen. Oft fehlt das Geld für Alarmpläne, für Überflutungsbilder, für Pegelmessstände, für Ausrüstung für unsere freiwilligen Helfer oder auch für Hochwasserhinweiskarten.

Es ist ganz wichtig, auch für die Prävention Mittel zur Verfügung zu stellen und auch in diesen Bereich zu investieren. Es fehlen auch oft die Mittel für entsprechende Schutzbaumaßnahmen. Ich ersuche, auch darauf aufmerksam zu machen und das zu berücksichtigen.

Niklas Nienaa (Verts/ALE). – Madam President, Article 167 of the Treaty states ‘action by the Union shall be aimed at the conservation and safeguarding the cultural heritage of European significance’. How to fulfill this duty? Well the last weeks have proven that once again one of the solutions is tackling climate change.

What we do not need now is this religious-like belief that future technology will save us, is this bullshitting around of denying climate change or this useless discussion about what to do. We know what to do: stop coal until 2030; implement an ETS that covers all sectors with a limited amount of certificates; introduce additional carbon taxes on transport and travel; establish a border adjustment and use all the revenues for climate research adaptation and mitigation. But what we also need is more money to save our European culture. I call for a fund for the salvation of heritage sites with special significance for our common European history. We must protect our background, but also invest in a common cultural future or, as Robert Schuman put it in 1951, ‘much more than an economic alliance, Europe has to become a cultural union’.

Markus Buchheit (ID). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Ereignisse, insbesondere in Venedig, haben mich auch persönlich ganz besonders getroffen.

Extreme Wetterereignisse sind allerdings kein neuzeitliches Phänomen. Küstenbewohner kämpfen seit Jahr und Tag gegen die Gezeiten. In Städten wie Venedig, Rotterdam und auch London arbeiten Menschen seit Jahrhunderten daran, nicht das unbeherrschbare Klima beherrschbar machen zu wollen, sondern sich gegen seine Auswüchse zu wappnen.

Sie sitzen nicht in ihrem Elfenbeinturm, sondern sie sind persönlich verwurzelt mit ihrer Heimat und auch persönlich betroffen. Das sollte auch die Lehre sein, die wir hier ziehen sollten: Subsidiarität ist der beste Schutz der betroffenen Städte. Niemand kennt die lokalen Gegebenheiten besser, ist engagierter im Schutz der eigenen Kulturgüter als die Menschen vor Ort.

Was momentan gefordert ist, das sind keine Schuldzuweisungen, sondern die Anerkennung der Kompetenz der Betroffenen und die Unterstützung ihrer Schutzbemühungen für die Zukunft sowie die Unterstützung bei der Bewältigung der gegenwärtigen Katastrophen.

Eleonora Evi (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le drammatiche immagini delle alluvioni che si stanno verificando in questi giorni sono l'ennesima dimostrazione degli effetti del cambiamento climatico.

A fine ottobre l'acqua alta a Venezia ha toccato un metro e 56 centimetri. Ieri è crollata una porzione di viadotto sulla Torino-Savona e immagini devastanti arrivano anche dal Sud Italia.

Da qui al 2100 gli eventi meteorologici estremi come questi potrebbero aumentare del 50 % e, secondo uno studio dell'Agenzia ambientale europea, nel giro di solo 36 anni gli eventi climatici estremi hanno provocato perdite economiche per un totale di 450 miliardi di euro

E chi ne paga le conseguenze? A pagare non devono essere e non dovrebbero essere i cittadini ma le compagnie che operano con i combustibili fossili, perché sono proprio loro ad aver contribuito all'innalzamento delle temperature globali e quindi all'aumento delle catastrofi naturali.

In passato le compagnie petrolifere non solo hanno nascosto che l'uso dei combustibili fossili avrebbe avuto conseguenze nocive per il clima, ma talune hanno addirittura investito nella disinformazione sui cambiamenti climatici. Ma il tempo della disinformazione è finito e con il recente sviluppo dell'*attribution science* è possibile collegare la responsabilità di una singola compagnia a un particolare evento climatico, e ciò permetterebbe di applicare veramente il principio «chi inquina paga». Quindi basta menzogne, è ora che le compagnie petrolifere paghino per i danni che hanno fatto.

Alessandra Moretti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'Italia intera è flagellata ormai da settimane da eventi meteorologici che stanno mettendo a rischio la tenuta stessa del paese.

Purtroppo non si tratta più di eventi straordinari ma la regolarità e la continuità di quanto sta succedendo è drammaticamente preoccupante. Il cambiamento climatico ci mette di fronte alle nostre responsabilità ma non possiamo dare tutta la colpa al cambiamento climatico, dobbiamo essere in grado di fare di più e meglio.

Vite umane, attività economiche e produttive, beni artistici e culturali di valore inestimabile: siamo di fronte a un fenomeno che colpisce il nostro paese con una durezza senza precedenti.

Nell'immediato il governo italiano ha creato per Venezia e i comuni del Polesine una zona economica speciale, in armonia con le norme europee e dimostrando sinergia tra le Istituzioni. Anche l'Europa, però, dovrà fare la sua parte, anche tramite l'attivazione degli strumenti più urgenti a disposizione, come per esempio il Fondo di solidarietà che venne attivato nel 2012 per l'Emilia Romagna.

Ma la risposta emergenziale non basta. Oggi serve una vera strategia europea per prendersi cura dei nostri territori più fragili, un piano straordinario contro il dissesto idrogeologico, per l'ammodernamento delle infrastrutture, per mettere in sicurezza tutti i nostri cittadini e per preservare il patrimonio artistico europeo.

Vorrei infine che fosse ricordato uno dei simboli di quest'Europa così fragile, la città di Venezia, che da secoli sconfigge l'impossibile: costruita sul mare e resa unica nella sua bellezza. Venezia potrà essere, se lo vorremo, il simbolo di una rinascita europea basata sulla sicurezza e sulla sostenibilità, che sappia difenderci dagli effetti negativi del cambiamento climatico e che metta in pratica tutte le azioni necessarie per invertire la rotta e bloccare definitivamente la degenerazione ambientale in atto.

Se l'Italia e l'Europa saranno in grado di salvare Venezia, questo sarà il simbolo di un'Europa che può farcela, superando ostacoli enormi, e saperlo fare poi insieme sarà un bel messaggio che diamo al mondo.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – A Uachtaráin, tá cathair stairiúil na Veinéise i mbaol agus tá seans ann gur gearr go n-imeoidh sí i léig. Tá gach cathair atá suite cois farraige nó in aice na farraige i mbaol. Ciallaíonn sé sin go bhfuil na milliúin daoine i mbaol. I mbaol ó eachtraí adhairsire. Ón truailliú. I mbaol ón athrú aeráide.

Coicís ó shin, chonaic an Veinéis na tuille is airde le caoga bliain anuas. Ailtireacht iontach na cathrach, a dánlanna – iad uile i mbaol. Is mian liom Massimo Cacciari a mholadh, iarMhéara na Veinéise, a labhair ag an am sin faoi éiceolaíocht leochaileach mhurlach na Veinéise. Is mian liom ICOMOS a mholadh as an dea-obair a dhéanann siad chun na foirgnimh agus na tírdhreacha seo a chosaint.

Ní mór dúinn droim láimhe a thabhairt don mheon gurb í an teicneolaíocht agus an choincréit an t-aon réiteach atá againn. Caithfidh spás a chruthú do na haibhneacha. Caithfidh a bheith ar aon dul leis an timpeallacht chun réitigh a chur ar fáil. In Éirinn, ní mór d'Oifig na nOibreacha Poiblí ceachtanna na hísiltíre a fhoghlaim, áit ina dtuigtear na fadhbanna seo. Ní foláir dúinn dul i ngleic leis an athrú aeráide.

Paolo Borchia (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nell'Unione ci sono regioni che presentano peculiarità dal punto di vista sismico e idrogeologico che aumentano il grado di vulnerabilità ai fenomeni meteorologici. Pensiamo, ad esempio, ai terremoti che hanno colpito le regioni dell'Italia centrale o alle alluvioni che regolarmente colpiscono le regioni del Nord Italia, un dramma che ha interessato Venezia solo pochi giorni fa ed è ancora negli occhi di tutti noi.

Le conseguenze dei fenomeni meteorologici hanno bisogno però di risposte diverse rispetto a quelle che l'Europa ha dato fino adesso, anche perché i cittadini italiani sono perfettamente consapevoli di essere contributori netti e, di conseguenza, hanno necessità e hanno l'aspettativa di avere risposte diverse e nutrono aspettative di un certo tipo.

I criteri di accesso al Fondo europeo di solidarietà, sebbene siano stati rivisti e semplificati nel 2014, continuano a presentare dei limiti che tuttora rallentano la mobilitazione degli stanziamenti e non escludono inoltre il rischio che le richieste di mobilitazione possono essere respinte anche in caso di presenza di una reale catastrofe.

Il Parlamento europeo, tra l'altro, ha già richiesto più volte l'abbassamento di quei criteri di accesso che appaiono contraddittori rispetto alla natura emergenziale del Fondo. Le tempistiche nell'erogazione degli stanziamenti, in primis, visto che sei settimane di valutazione per la Commissione europea appaiono decisamente eccessive, mentre i tempi di liquidazione sono troppo lunghi e causano difficoltà agli enti beneficiari.

In conclusione, è fondamentale includere nuovi indicatori che vadano oltre il mero calcolo del danno al PIL, in quanto le ferite alle persone e alle collettività non possono essere quantificate soltanto con le percentuali.

Isabel Benjumea Benjumea (PPE). – Señora presidenta, quisiera comenzar mi intervención dando el pésame y mostrando mi solidaridad a las familias tanto de las víctimas del terremoto acontecido en Albania, como de los militares franceses fallecidos en Mali, en un accidente de combate. Les mando mi solidaridad y mi pésame.

Desde que llegué a este Parlamento —del cual soy una miembro novata, acabo de incorporarme en julio—, no ha habido sesión plenaria en la que no haya habido un debate acerca del medio ambiente en el que no hayan aparecido las palabras «catástrofe», «extremo», y en el que a los ciudadanos no les hayamos trasladado un mensaje de alarma y de catastrofismo que, sinceramente, me parece que es muy exagerado.

Claro que lamentamos ver las imágenes de Venecia inundada, y claro que nos preocupa cómo proteger a las ciudades que, por los efectos de las catástrofes del medio ambiente, ven que su patrimonio se pone en peligro. Pero no podemos permitir que, en el Parlamento Europeo, cada vez que se hable del medio ambiente, cada vez que haya un debate sobre medio ambiente, este debate gire alrededor de la izquierda y esté monopolizado por esta, que quiere plantear que hay y que se da una circunstancia de catastrofismo. Debemos sacar del Parlamento ese alarmismo que está, sinceramente, exagerado y creo que debemos centrarnos en lo que es importante, que es dar soluciones reales a los ciudadanos, soluciones reales para el patrimonio histórico en Europa, y soluciones reales para evitar y prevenir futuras circunstancias naturales que ocurrirán, como siempre han ocurrido.

ELNÖKÖL: LÍVIA JÁRÓKA

alelnök

Isabel Carvalhais (S&D). – Senhora Presidente, fica por demais claro que a União Europeia é cada vez mais confrontada com fenómenos meteorológicos extremos, traduzidos, como aqui vimos nestes testemunhos, na perda de bens, de património cultural, material e natural inestimável, e também, pior ainda, na perda de vidas.

Mas também relembro que, só em 2018, quase 18 milhões de pessoas em todo o mundo foram obrigadas a deslocar-se das suas casas, precisamente em virtude de fenómenos climáticos.

Portanto, ninguém está a salvo desta realidade, como os prezados colegas aqui ilustraram. E, por isso, urge agir.

Ora, o Mecanismo de Proteção Civil da União Europeia, sobre o qual devemos, urgentemente, pensar no que respeita às formas de simplificar a sua ativação, será certamente importante nesta luta.

E, por isso, saúdo a proposta da Comissão em manter o princípio da subsidiariedade na revisão do mecanismo, mas relembro a necessidade de se aumentar o cofinanciamento da União Europeia, de modo a apoiar os Estados-Membros numa melhor prevenção, preparação e resposta às catástrofes.

Por fim, insto ainda a Comissão a rever as condições da ativação do Fundo de Solidariedade da União Europeia, sublinhando que nem todas as regiões têm a mesma capacidade financeira para prevenção e resposta a crises que podem assumir proporções gigantescas.

Annalisa Tardino (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo tutti visto le immagini drammatiche dell'Italia, sommersa da nord a sud, da Licata a Matera a Venezia, con pronte reazioni da parte dei volontari e della Protezione civile. Oggi siamo qui a Strasburgo per chiedere il sostegno concreto dell'Unione europea, come fatto già con un'interrogazione scritta della Lega attraverso la richiesta di una rapida mobilitazione del Fondo di solidarietà dell'Unione europea e sbloccando tutti gli aiuti economici che è possibile erogare.

È necessario, inoltre, che i territori colpiti possano godere dell'eccezione al disimpegno automatico delle risorse a valere sui fondi dell'UE e che all'Italia venga riconosciuta la giusta flessibilità per i soldi spesi per danni causati da calamità naturali, soprattutto per i territori con maggiore deficienze.

Un'Europa che protegge i cittadini deve essere presente nei momenti di necessità e deve essere in grado di dare risposte concrete ai problemi reali, quelle che i cittadini si aspettano, un aiuto immediato per ricominciare a costruire guardando al futuro.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, doista mi je drago da je ova vrlo aktualna tema danas na dnevnom redu Europskog parlamenta.

Klimatske promjene i vremenski ekstremi doista su stvarnost i ostavljaju sve veće i veće posljedice na gospodarstvo i na život u državama članicama Europske unije u cjelini. Posebno su pri tome, kao što projekcije govore, ugrožene južna i jugoistočna Europa te obalna područja, odnosno obale Mediterana. Osim Venecije koja je pretrpjela ovu štetu od više od milijardu eura prema zadnjim procjenama, posebno je ugrožena Republika Hrvatska. Dapače, Republika Hrvatska spada u tri države Europske unije koje su od 1980. do 2015. po procjenama pretrpjele najveću štetu od vremenskih ekstrema u iznosu od gotovo tri milijarde eura.

Posebno su pri tome ugroženi naši obalni gradovi, naši dragulji, naše blago od kojih većina postoji još od grčko-rimskog razdoblja pa i kasnije kroz srednji vijek, kao i naši mnogobrojni otoci koji predstavljaju doista jedan prekrasan krajolik i pravi dragulj u krajoliku Europske unije.

Ovim putem pozivam Europsku uniju i europske institucije da poduzmu sve mjere koje su potrebne da bi se ovaj problem riješio jer je doista riječ o nečemu što države članice ne mogu rješavati same. Supsidijarnost je bitna, suverenost država članica je bitna, ali isto tako Europska unija ima one instrumente koji mogu temeljem kršćanskog načela solidarnosti pomoći onim državama kojima je ta pomoć potrebna. Tu je regulatorni okvir gdje Europska unija može napraviti puno, ali tu su i svi ovi izvori financiranja koje smo spomenuli, a isto tako i kohezijske politika. Dakle, pozivam na solidarnost država Europske unije, pozivam na djelovanje europskih institucija kako bi se ovaj problem riješio i kako bi se iskazala solidarnost prema državama članicama.

Tonino Picula (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, dolazim iz Hrvatske, zemlje ponosne na svoje kulturno naslijeđe. Hrvatska ima čak deset zaštićenih Unescovih lokaliteta, uglavnom smještenih uz obalu Jadrana. Međutim, prema izvješću Europske agencije za okoliš Hrvatska je jedna od tri europske zemlje s najvećim kumulativnim udjelom šteta od ekstremnih vremenskih i klimatskih događaja u odnosu na bruto nacionalni proizvod.

Prema studiji iz 2017. potapanje prijeti čak 37 mjesta na Sredozemlju, a erozija 42. Među njima su i najpoznatiji hrvatski zaštićeni lokaliteti poput Starog grada u Dubrovniku, Dioklecijanove palače i katedrale svetog Jakova. Osim kulturne baštine direktno ugroženi će biti naši građani jer čak trećina stanovnika Europske unije živi uz obalni pojas do 50 kilometara od obale.

Krajnje je vrijeme da proglasimo klimatsku krizu te hitno implementiramo mjere za preokretanje trendova globalnog zatopljenja. Neprocjenjivo kulturno naslijeđe odolijeva povijesnim nesrećama već tisuće godina. Nemojmo dopustiti da ga unište klimatske promjene koje smo sami uzrokovali.

Georg Mayer (ID). – Frau Präsidentin! Natürlich sind solche Wetterextreme immer besonders tragisch und natürlich dramatisch für die betroffenen Personen. Da gilt es zuerst einmal, schnell und unbürokratisch Hilfe zukommen zu lassen. In diesem Sinne brauchen wir diesen europäischen Fonds und soll er auch so schnell wie möglich jetzt den betroffenen Ländern, vor allem Kroatien und Italien, zugutekommen.

Aber die Diskussion wird hier drinnen wieder bemerkenswert scheinheilig geführt, denn wieder ist es der Klimawandel, der schuld ist, der ist bald schuld an allem. Wenn wir aber in uns gehen, dann wissen wir doch: Naturkatastrophen gab es schon immer und wird es immer geben. Damit müssen wir leben. Das ist eine Art, wie Mutter Natur uns zeigt, dass wir diesen Planeten eben nicht beherrschen. Damit müssen wir uns abfinden.

Aber gerade im Bereich von Venedig ist es natürlich besonders dramatisch, weil hier auch ein Weltkulturerbe betroffen ist, das natürlich gerettet werden muss und durch diese ständigen Überschwemmungen dort bedroht ist. Das ist aber nicht nur der Klimawandel, der dort das Problem verursacht, das ist auch der Mensch, der durch jahrelange Verbreiterung der Kanäle, damit noch größere Schiffe in die Stadt kommen, dafür sorgt, dass natürlich jetzt auch mehr Wasser in diese Stadt eindringen kann. In diesem Sinne: Schutz und Hilfe müssen gewährleistet werden, aber führen wir die Diskussion etwas differenzierter!

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, co v současnosti zažíváme, jsou skutečně extrémní meteorologické jevy – a to vlastně napříč celým kontinentem –, které jsou významné právě pro městské oblasti. Zažíváme změny ve srážkových modelech, dlouho trvající sucha nebo naopak bouřky a intenzivní deště s následnými záplavami, dlouho trvající vysoké teploty. To jsou příznačné jevy v tuto chvíli pro takřka celý kontinent. V těchto letech jsme zažili nejdéle trvající období sucha, dokonce i v České republice. Chtěl bych zmínit, že řada evropských států je skutečně velmi zásadně postižena.

Co musíme udělat? Myslím, že zvýšit právě odolnost městských oblastí z pohledu adaptace. Hlavním cílem v oblasti řešení dopadů extrémních teplot je snížení zranitelnosti lidské společnosti. Extrémně vysoké teploty vedou k výraznému zhoršení vnitřního prostředí budov, přehřívání, nárůstu klimatizačních systémů, zejména v městských aglomeracích. V urbanizovaném prostředí je třeba zamezit vzniku či omezit dopady takzvaného tepelného ostrova města podporou nižšího albeda povrchů, zvýšením například podílu vegetačních ploch s půdou, využitím vodních prvků a pomalejším odtokem vody z městského prostředí.

Co by mělo prioritně stát ve středu naší pozornosti? Zvýšit ochranu kritické infrastruktury, adaptovat stavby na změnu klimatu, posílit ekologickou stabilitu, zajistit flexibilitu a spolehlivost dopravního sektoru a posílit rozvoj integrovaného záchranného systému.

Julie Ward (S&D). – Madam President, our cultural heritage is more than ancient historical monuments. It's also the landscape itself and the urban environment. Our towns and cities rely heavily on their cultural heritage as an income generator through tourism. Taking care of our cultural heritage can also improve the quality of life for the local population. We must therefore do our utmost to protect cultural heritage from the effects of extreme meteorological events, which is an increasing threat due to climate change.

A good example of EU action is the Storm Project, which safeguards cultural heritage through the management of technical resources. The Mellor heritage site in my constituency of Stockport, Greater Manchester, is one of the projects to benefit from this innovative EU collaboration. Meanwhile EU cohesion policy continues to provide an important source of funding for cultural heritage of EUR 351.8 billion over the past seven years, and that must continue to be a commitment over the next MFF.

Cultural heritage is our common inheritance and it's our duty to protect and preserve it for future generations.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo ancora negli occhi le immagini drammatiche di Venezia con l'acqua alta. Per l'emergenza frane, territori come Lombardia, Piemonte e Liguria e tanti altri sono stati drammaticamente colpiti in Italia. Luoghi unici al mondo, pensate a Venezia che tutti voi conoscete e che è patrimonio dell'umanità. In Italia ci sono 600 000 frane, che interessano il 7,9 % del territorio nazionale; il 91 % dei comuni italiani hanno almeno un'area a rischio frane o inondazioni o alluvioni.

L'Europa non fa assolutamente nulla. La Lega ha presentato un'interrogazione urgente, chiedendo l'immediata mobilitazione del Fondo europeo di solidarietà. Ma è altrettanto necessario, ovviamente, poter spendere i nostri soldi per risanare il nostro territorio. Quindi è necessario non considerare le spese per la lotta al dissesto idrogeologico nel calcolo del deficit, consentendoci quindi di utilizzare quei fondi senza sfiorare il Patto di stabilità. Solo così noi potremmo finalmente a risanare il nostro territorio italiano.

Ádám Kósa (PPE). – Elnök Asszony! Meggyőződésem, hogy az időjárásal összefüggő katasztrófákkal kapcsolatos polgári védelem megerősítése a legfontosabb prioritások közé tartozik. Alapvető feladatunk, hogy a katasztrófák kockázatait mérsékelni kell a stand-by keretrendszernek megfelelően. Amikor már a baj viszont elkerülhetetlen, akkor a vészhelyzet teendőiről minden embertársunkat időben és megfelelő módon tájékoztatni kell. Ez biztosítja azt is, hogy a városi térségek és a kulturális értékek védelme hatékonyabban fog megvalósulni a jövőben.

Nagyon fontos mindenki számára a hatékony és akadálymentes figyelmeztető rendszer kialakítása. Döntő fontosságú az is, hogy azonnal segítséget kapjanak a bajba jutottak. Viszont hogyan kér segítséget az, aki siket vagy vak, vagy pedig mozgásában korlátozott. Hiszem, hogy a jelenleg rendelkezésre álló technológiák és applikációk bevezetésével elérjük, hogy az EU minden országában a bajba jutottak akadálymentesen értesüljenek a veszélyhelyzetekről, és szükség esetén maguk számára, vagy pedig embertársaik számára segítséget tudjanak kérni.

Elisabetta Gualmini (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, anch'io non posso che rivolgermi ai danni e alle emergenze che hanno riguardato il mio paese e in particolare le regioni del Nord Est.

I dati sono allarmanti ma vale la pena citarli di nuovo: in Italia abbiamo 6 milioni di cittadini a rischio alluvioni, un milione e mezzo a rischio frane, le frane sono state contate in un numero di 61 000 – l'8 % del territorio italiano – e 40 000 beni culturali sono a rischio. In Emilia Romagna, tra il 2 e il 20 novembre, si sono verificate 17 allerte, molte delle quali con livello rosso, con 800 interventi dei Vigili del fuoco e 450 squadre di volontari, che ringrazio. Oltre ai danni, ovviamente, si sommano gli aspetti amministrativi. Sulle grandi e piccole opere in ritardo bisognerà lavorare soprattutto a livello nazionale.

L'Europa ha fatto finora, non si è girata dall'altra parte, perché con il Fondo di solidarietà l'Italia ha ottenuto, dal 2002, 2 miliardi e mezzo. Ora chiediamo un passo in più, come dice l'articolo 11 del trattato dell'Unione europea: che la tutela dell'ambiente venga integrata in tutti i fondi strutturali europei, in particolare nel Fondo per lo sviluppo regionale e nel Fondo per lo sviluppo rurale. Questo è il passo in più che chiediamo.

Francesca Donato (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, a fronte di recenti cambiamenti climatici che determinano sempre più frequenti fenomeni atmosferici di eccezionale violenza nei nostri territori e anche di frequenti eventi sismici, considerato che in molti paesi europei si trovano centri urbani di elevatissimo interesse storico e artistico per l'intera Unione, alcuni dei quali sono geograficamente più esposti ai rischi di gravi danni cagionati dal maltempo e dai terremoti – ricordo per l'Italia Venezia, Matera ma anche la città de L'Aquila –, ritengo che sia corretta la logica proposta dalla Commissione europea di un approccio non più soltanto emergenziale per la tutela del patrimonio storico e culturale europeo.

Nel concreto penso che si debba intervenire ex ante per la messa in sicurezza di questi siti, effettuando innanzitutto un censimento degli stessi, su indicazione di ogni Stato membro, e creando una graduatoria delle località più importanti e a rischio, per poi disporre degli appositi studi sugli interventi necessari a prevenire i danni ambientali e sismici, quantificandone i costi e i tempi di esecuzione.

Su tali basi va poi realizzato un piano strategico di salvaguardia, di iniziativa europea, da finanziarsi con i fondi che già abbiamo per la coesione, l'ambiente e le infrastrutture. Solo con un progetto globale di questo tipo l'Unione europea può davvero tutelare il proprio patrimonio culturale, storico e artistico.

Lucia Vuolo (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Venezia è certamente il caso più eclatante, ma potrei citare Matera, in Basilicata, e altre città campane e del Sud.

Smottamenti, frane, allagamenti, crolli di viadotti, colture andare perse e purtroppo vittime. Dal 2014 al 2018 l'Italia ha subito danni da maltempo per 8 miliardi di euro. L'Europa, attraverso il Fondo di solidarietà, ha aiutato il nostro bel paese con 740 milioni di euro. Aiuti, ma anche ritardi. Solo nel settembre 2019, dopo un anno dagli eventi calamitosi nel Nord Est italiano, la Commissione ha sbloccato 277 milioni di euro.

L'Italia però non è solo maltempo. Purtroppo è anche terremoti, come in Molise, Abruzzo, Calabria e Emilia-Romagna. Danni per 2,5 miliardi di euro. Un quadro estremamente sintetico e drammatico e che non migliorerà nel futuro. L'Italia, per il suo immane patrimonio culturale, ha bisogno più di tutti di velocità nel concedere questa tipologia di fondi. Lo abbiamo chiesto come gruppo ID e lo ribadisco personalmente qui in questa seduta plenaria. Inoltre chiedo maggiori vincoli dei fondi mirati alla manutenzione delle infrastrutture già esistenti.

„Catch the eye” eljárás

Krzysztof Hetman (PPE). – Pani Przewodnicząca! Gwałtowne zjawiska atmosferyczne niestety coraz częściej stają się wyzwaniem, któremu musimy stawiać czoła. Sytuacja w Wenecji, którą w ostatnich dniach z niepokojem śledziła cała Europa, bardzo dobitnie pokazała nam, jak ważne jest zapewnienie odpowiedniej ochrony przed tego typu wydarzeniami. Dlatego tak niezwykle istotne jest stworzenie odpowiedniej strategii adaptacji do zmian klimatycznych, jak i zapewnienie potrzebnej infrastruktury pozwalającej na ochronę bądź też zmniejszenie negatywnych skutków takich zjawisk. Chciałbym dlatego przypomnieć, że Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, który obecnie jest w fazie negocjacji z Radą i Komisją, zapewnia między innymi możliwość finansowania działań dostosowujących nasze regiony do zmian klimatu oraz zwiększa ich odporność na katastrofy naturalne. Aby jednak działania te były skuteczne, potrzebne jest zapewnienie mu odpowiednio wysokiego budżetu, co mam nadzieję zostanie uwzględnione w ustalaniu ostatecznej wysokości środków na politykę spójności.

Leszek Miller (S&D). – Pani Przewodnicząca! Opublikowany w kwietniu tego roku raport Europejskiej Agencji Środowiska wskazuje, że na przestrzeni ostatnich 20 lat wszystkie państwa członkowskie, w tym także mój kraj, Polska, poniosły w związku z powodziami największe straty sięgające dziesiątek miliardów euro. Jednak ostatnie głęboko poruszające wydarzenia, obrazy zalanej Wenecji wyraźnie pokazują, że mimo tych licznych doświadczeń i ostrzeżeń nadal nie jesteśmy w Europie należycie przygotowani na konsekwencje ekstremalnych zjawisk pogodowych. Same zaś państwa członkowskie nie są w stanie w pojedynkę skutecznie przeciwdziałać skutkom żywiołów. W efekcie na szwank narażone jest nie tylko nasze bezcenne dziedzictwo kulturowe, lecz także ludzkie życie. Mając to na uwadze, uważam że nowa komisja powinna uruchomić dodatkowe zasoby i skoordynować właściwe działania na poziomie Unii, które pozwolą w przyszłości zminimalizować negatywne skutki powodzi i nawałnic. Cieszę się, że zapowiedzi pana komisarza idą właśnie w tym kierunku.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Myślę, że fakt, iż przedstawiciele Polski zabierają głos w tej procedurze zgłoszeń z sali, jest takim symptomatycznym znakiem, bo jest takie polskie słowo, ale słowo, które zna cały świat, tym słowem jest „solidarność” i myślę, że w tym temacie, w którym teraz obradujemy, słowem kluczem powinno być słowo „solidarność”. Dzisiaj wszyscy jesteśmy z mieszkańcami Tirany, z mieszkańcami Albanii dotkniętej trzęsieniem ziemi. Wczoraj byliśmy z mieszkańcami Wenecji, wcześniej byliśmy z mieszkańcami Szwecji. I tutaj mam też taki osobisty wątek, kiedy na zaproszenie pana europosła Czesława Hoca jako minister spraw wewnętrznych i administracji tutaj w Strasburgu otwierałem wystawę obrazującą właśnie tę polską solidarność, kiedy polscy strażacy pojechali z pomocą do Szwecji. Wydaje się, że powinniśmy też dzisiaj pochylić się nad tymi, którzy w tych sytuacjach ekstremalnych są zawsze u boku obywateli: strażakami, policją, służbami medycznymi – ich też jako przedstawiciele Parlamentu Europejskiego powinniśmy wspierać.

Clare Daly (GUE/NGL). – Madam President, meteorological catastrophes are not a left-wing alarmist plot, as one of the speakers suggested. They are sadly a reality for the people of Venice; they are a reality for the victims in Albania who tragically lost their lives; they are a reality for the citizens of Portrane, a coastal village in Dublin where I come from, where chunks of land have fallen into the sea, even today. Where residents watched earlier this year to see their house falling into the sea and months later remain unhoused in that area. Climate experts say that Ireland is already overdue a catastrophic storm surge of up to 3 metres at a nationwide cost and damage to property alone of EUR 1 billion.

Now governments and the European Union need to be ahead of the curve on this. We urgently need disaster-relief preparedness and we need a long-term strategy, mitigating coastal erosion. Our government seems to be incapable of that, kicking the can between the local authority and the government. We, on a European basis, need to come together and to deal with what is a meteorological catastrophe.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Konsekwencją zmian klimatu są huragany, powódzie, susze, lawiny, ale przede wszystkim ludzkie tragedie. Z każdym rokiem jest coraz mniej dni z opadami śniegu i coraz więcej dni upalnych. To ma wpływ na zdrowie ludzkie i rodzi koszty dla gospodarki i rolnictwa. Ekstremalne zjawiska pogodowe niszczą nasze domy i zagrażają naszemu dziedzictwu kulturowemu. Coraz częstsze susze powodują migracje milionów ludzi. Musimy mieć świadomość, że istniejące systemy takie jak Copernicus czy fundusze takie jak Fundusz Solidarności Unii Europejskiej pozwalają ostrzegać przed klęskami żywiołowymi czy usuwać ich skutki, ale im nie zapobiegają. Bez walki ze zmianą klimatu, bez świadomości, że nie tylko Europa ma ponosić koszty, ale cały świat na czele z wielkimi korporacjami jest zobowiązany do walki z globalnym ociepleniem i z emisjami, bez myślenia o odpowiedzialności za przyszłe pokolenia będziemy coraz częściej usuwać skutki, ponosić coraz większe koszty i opłakiwać coraz więcej ofiar.

Sandra Pereira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, as catástrofes são, como sabemos, profundamente iníquas: quase sempre afetam mais os que menos têm para se proteger, sejam pessoas ou Estados. Se há domínio em que a solidariedade na União Europeia e o princípio de coesão deveriam ter uma expressão visível é no da proteção das populações, da economia e do ambiente face a catástrofes.

A problemática das catástrofes foi já, por diversas vezes, objeto de resoluções deste Parlamento. É necessário dar o seguimento devido às recomendações, passando-as à prática. É o caso da criação de um quadro financeiro apropriado à prevenção de catástrofes que permita, entre outras medidas, a correção de situações indutoras de risco.

Infelizmente, muito pouco foi feito e a Comissão Europeia tem particular responsabilidade neste atraso. Para nós, uma abordagem comunitária sobre a prevenção de catástrofes deverá incluir, como uma preocupação central, a diminuição das disparidades existentes entre regiões e Estados-Membros neste domínio, nomeadamente ajudando a melhorar a prevenção nas regiões e nos Estados-Membros com elevada exposição ao risco e menor capacidade económica.

Željana Zovko (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, poštovani povjereniče Stylianides, prije dvije godine bili su veliki požari u Splitu, gradu koji ove godine slavi 40 godina od upisa na listu svjetske baštine kao jedan od prvih spomenika koji je Republika Hrvatska uvrstila na ovu prestižnu listu.

Zahvaljujući radu ovog Parlamenta, zahvaljujući i Vama gospodine Stylianidesu koji ste došli i s kojim smo zajedno radili, naša pučka stranka ostvarila je unaprijeđeni mehanizam civilne zaštite, sada ima instrument gdje možemo prevenirati štete koje su dešavaju kao i u Parizu, i u Veneciji, Veneciji gradu ljepotici zbog koje je Unesco i smjestio svoj ured kako bi kontrolirala meteorološke promjene.

Pozivam ovaj Parlament da podrži moju inicijativu da proglasimo europski dan zaštite od požara i ovaj Parlament da krene s korištenjem instrumenta civilne zaštite unaprijeđenog mehanizma na kome se toliko radi i za koji smo omogućili da se izdvoje sredstva i sada da što više koristimo ovaj instrument da bi ta prestižna mjesta poput Splita, poput Venecije i Pariza bili zauvijek zaštićeni i očuvani za generacije koje dolaze.

(„Catch the eye” eljárás vége)

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank colleagues for this really very productive discussion. I would like to say that, once again, recent events in Venice show us that climate change is real, is happening now and is not fake news.

So, at the same time, we need two approaches: a strategic approach called the Paris Agreement on Climate Change and, of course, prevention and preparedness. What we tried to do in the former Commission was what Ms Zovko has already said, rescEU, and thank you so much for your kind words. Yes, we tried to establish and to upgrade the European civil protection mechanism through rescEU in order to deal with natural disasters efficiently and effectively. But we have only taken one first step. We need more and more. So it's your responsibility, as the European Parliament, to go beyond, as we have already done as the former Commission.

Thank you so much for your support. It is a common achievement, but my sincere advice, through the last five years of experience, is that you have to go beyond the first step in the rescEU field. Otherwise, we will face a lot of problems because the new phenomena due to climate change is so complicated and complex. Nobody can deal with this phenomena alone because it is so complicated.

At the same time, many of you already insist on solidarity. Yes, solidarity is the fundamental principle for our Union and this is why, now, some rescue teams, through the EU Civil Protection Mechanism, are running and are in action in Albania in order to save lives. I'm really proud of these institutions because the European Union can provide solidarity in very difficult circumstances.

At the same time, I would like to take this opportunity to say more about our EU initiatives that will help us address the challenge over the years to come. First, disaster risk management is vital, in particular for our cohesion policy. Local and regional authorities are the first to face the impact of disasters. Investing in risk management is cost-effective; it prevents future losses and it contributes to sustainable development.

Over the period 2014-2020, cohesion policy is investing almost EUR 2 billion in climate change adaptation and risk prevention. As I said, prevention is the main focus of our investment, with actions to improve the modelling of risk, early warning systems, the preparation of strategies and guidelines, etc. In this period we have also seen a large focus on green infrastructure to manage risks.

Furthermore, under the Urban Agenda for the European Union, the Partnership on Climate Adaptation coordinated by the City of Genoa is implementing ten actions to anticipate climate change and take appropriate measures to prevent or minimise the damage it can cause to urban areas. The Commission has also launched the European Natural Hazard Scientific Partnership, a network of scientific European institutions and international organisations that monitor natural hazards. They are ready 24/7 to support the European Commission and our Emergency Response Coordination Centre.

Besides prevention, we also focus on preparedness with support for equipment, infrastructure and training of civil protection units. We offer flexibility in our programmes. Programme amendments can be proposed and swiftly agreed to shift resources towards areas that are most in need. So, if changes need to be made, we can still do this within this funding period.

The second point is that we are promoting initiatives to mitigate the impact of climate change on cultural heritage. That is in particular the case with the support of the Horizon 2020 Programme with climate action, mitigating the impacts of climate change and natural hazards on cultural heritage. At the initiative of the Commission, 27 European countries agreed to work closely together to advance the digitisation of Europe's cultural heritage in a Declaration of Cooperation launched in April 2019.

The Commission has also been funding the use of digital technologies for the preservation and restoration of cultural heritage. The latest initiative includes a future European Competence Centre for the preservation and conservation of European cultural heritage by using ICT technologies, under Horizon 2020 once again. The intersection between cultural heritage and climate change has also been under the spotlight during the European Year of Cultural Heritage 2018 with the report 'Safeguarding cultural heritage from natural and man-made disasters'.

In the same vein, the European Framework for Action on Cultural Heritage includes a focus on protecting cultural heritage against natural disasters and climate change. In 2021, a group of experts from EU Member States will analyse and share innovative policy measures for heritage sites to mitigate the impact of climate change. With the support, of course, of Horizon 2020, the Commission is investing some EUR 18 million in this field.

So the list of what the European Union is doing to protect our communities against the disastrous impact of natural disasters, but also to preserve our cultural heritage, is long. No doubt much more remains to be done. I know and am sure that we can count on your support and your initiatives in order to be more effective and more efficient.

Thank you so much for your attention and for this very constructive discussion.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

15. Verejná diskriminácia LGBTI osôb a nenávistné prejavy namierené voči nim vrátane zón bez osôb LGBTI (rozprava)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Bizottság nyilatkozata az LMBTI-személyekkel szembeni nyilvános megkülönböztetés és gyűlöletbeszéd, beleértve az LMBTI-mentes övezeteket is (2019/2933(RSP)).

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President, thank you for this opportunity to speak to you about the development in Poland, as regards the LGBTI community.

I would like to express my strong concerns on this. As you know, the European Commission has been closely monitoring the developments and the accounts of recent events that have reached to the Commission are very worrying.

Particularly last July an equality march organised in the Polish city of Białystok that was intended to be peaceful was met with an avalanche of verbal and physical violence and hate speech directed at the participants. LGBT free zone stickers were distributed by a Polish newspaper. Moreover, several Polish regional and local authorities have adopted declarations, statements or resolutions, banning LGBTI community postulates as an ideology, and declaring their territories 'LGBT unwelcome'.

All this is occurring in a climate of rising anti-LGBTI rhetoric in the run-up to the Polish parliamentary election that took place last month. The European Commission strongly condemns these developments. Any form of discrimination, intolerance or violence based on sexual orientation, gender identity or sex characteristics, goes against the fundamental values of the European Union that are founded in Article II of the Treaty. In addition, Article 21 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union, which has the same legal values as the Treaties, prohibits any discrimination on the grounds of sexual orientation and sex.

Some of the Polish authorities that have adopted anti-LGBTI resolutions, declarations or statements, are managing authorities or beneficiaries of operational programmes supported by the EU Structural and Investment Funds, and on 23 October this year, the Commission met with Polish authorities in the framework of an annual review meeting of the regional operational programmes that are financed or co-financed by the European Regional Development Fund and the European Social Fund and we stressed the need to respect EU law, including the Charter, in the implementation of these programmes, particularly the principle of non-discrimination.

By issuing anti-LGBTI resolutions, declarations or statements, Polish managing authorities and beneficiaries of the EU Structural Investment Funds raise doubts of their ability to ensure respect of the Charter. The Commission will continue to monitor the situation in Poland, and we will engage with Poland to make sure incidents of this kind never happen again. Discrimination, violence and hate speech against the LGBTI community must be stopped in the European Union.

Thank you very much for this possibility to have the debate. I'm looking forward to your questions.

Magdalena Adamowicz, w imieniu grupy PPE. – Pani Przewodnicząca! W polityce znowu wracają najczarniejsze czasy. Znowu dzieli się społeczeństwa, wymyślając wrogów, strasząc nieistniejącymi zagrożeniami. Mechanizm jest prosty i stary jak świat: wskazać jakąś cechę – niech to będzie wyznanie, kolor skóry, orientacja seksualna czy zamożność. Potem zohydzić, wymyślić niestworzone kłamstwa. Wzbudzić strach i nienawiść. No i na koniec pokazać siebie jako jedynego wybawcę przed tym wymyślonym złem. Tak działają populiści, nacjonaści i naziści. Musimy twardo ich zatrzymać, bo na końcu tej drogi jest śmierć, wojny domowe i religijne, obozy zagłady. Do tego prowadzi sianie nienawiści.

Dziś ostrze nienawiści rządzący i ich poplecznicy skierowali w stronę osób nieheteronormatywnych. Wymyślono sobie nowego wroga – nazwano go ideologią LGBT. Tylko że czegoś takiego nie ma. Ci ludzie próbują nam wmówić, że homoseksualizm jest zaraźliwy, że jeśli w szkole dzieciom powiemy, że na świecie są geje i lesbijki, to wtedy te dzieci zrezygnują ze swojej heteroseksualności. Niewiarygodne, ale to działa i nienawiść rośnie, wzmagą się fala przestępstw z nienawiści na tle orientacji seksualnej.

Rządzący zakazują edukacji seksualnej, bo w świadomym społeczeństwie przepadliby z kretesem ze swoją nienawistną propagandą. Nienawiść i homofoniczna mowa nienawiści zabija. Najnowsze badania pokazują, że w Polsce ok. 70% nastolatków LGBT ma myśli samobójcze, a połowa objawy depresji. Stałmy murem za najważniejszymi wartościami – nie tylko europejskimi, ale w ogóle ludzkimi. Godność człowieka jest wartością uniwersalną. Przysługuje każdemu człowiekowi w równy sposób, niezależnie od rasy, religii, wieku, wyznania, narodowości czy orientacji seksualnej. Godność ludzka jest najcenniejszym dobrem człowieka, prawem naturalnym i nienaruszalnym. Żadna jednostka, żadna grupa, władza czy państwo, po prostu nikt, nie może tego zmienić, a tym bardziej znieść.

Nie ma czegoś takiego jak „ideologia LGBT”. Osoby nieheteronormatywne to zwykli, normalni ludzie, którym godność i szacunek przysługuje na równi z każdym innym, bezwarunkowo, tak jak nam i wszystkim innym.

Tanja Fajon, v imenu skupine S&D. – Gospa predsedujoča! Homofobija na Poljskem se širi kot bolezen in pozdravljam aktiviste iz Poljske, ki so danes z nami, in s katerimi se borimo, da je slišan njihov klic na pomoč.

Predstavniki LGBTI skupnosti so vse pogostejše deležni sovražnih besed in dejanj, ker so ta v javnem, kulturnem in političnem diskurzu enostavno vedno bolj dopuščana in tolerirana.

Sramota je, da je na Poljskem že skoraj 90 lokalnih skupnosti razglasilo območja, osvobojena LGBTI ideologije. Trpijo mladi, naraščajo samomori, take nedopustne odločitve so odraz vsesplošne klime v državi, katere del si močno prizadeva zatreti pravico do svobodne izbire partnerja in pravico do splava. In tu kažem s prstom tudi na poljsko organizacijo Ordo iuris.

A se pri Poljski ne konča, neustrezne so bile reakcije oblasti na Madžarskem, ob homofobnem nasilju, o vse več verbalnih in fizičnih napadih na pripadnike LGBTI skupnosti poročajo iz Nemčije, iz Združenega kraljestva, iz Finske, iz Litve, in tudi medni, žal, ni treba predaleč od doma, nedavno smo bili spet priča novemu napadu na klub LGBTI v Ljubljani.

In kako si kdorkoli drzne posegati v življenje ljudi samo zato, ker ljubijo drugače. Kdaj bomo kot družba doumeli, da je sprejemanje drugačnosti in raznolikosti tisto, kar nas dela močnejše.

Homofobija, diskriminacija in sovražni govor nimajo prostora v moji Evropi, zato pozivam nas vse, Evropski parlament, Evropsko komisijo in Svet, da enkrat za vselej obsodimo nasilje nad LGBTI skupnostjo v celotni Evropi in se zavezemo k prizadevanjem za povečanje njihove pravne zaščite.

Sophia in 't Veld, on behalf of the Renew Group. – Madam President, incidentally, I note that the Council is absent; that part of the House is also absent, while it is largely about them. But clearly they have got more important things to do.

The Polish government party, Law and Justice, how ironic, is calling LGBTI people a threat to the Polish identity, the Polish nation and the Polish state. It has actually declared LGBTI people to be an enemy of the people and it is proposing, or encouraging, LGBTI-free zones. In the meantime, indeed as Tanja Fajon has said, 70 villages and cities have declared to be an LGBTI free zone. Difference – that is not just discrimination. There is a word for this policy. If you want to eliminate, erase a whole part of the population, there is a word for that, I am not going to name it here. It is not just discrimination and we should go much further than just condemning it; it is a violation of human rights and a violation of international law and it has no place in the European Union, it has to stop.

Terry Reintke, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, the map that I'm holding up here is a map of Poland, and you can see the areas of Poland where LGBT free zones have been declared by the local councils.

Imagine for one moment you are growing up in one of these regions as a young gay, lesbian or transperson. You are already lost. As it stands, being a teenager is never easy, and especially not if you're LGBTI. You probably have a lot of questions, some of which you might not want to discuss with your parents, but in your school you cannot discuss it with anyone because your teachers are not supposed to talk to you about this. Then your city council unanimously approves a motion that states that you are against the law of nature. That the way you love, or the way that you are is threatening so-called Christian morality and family. How would you feel? Alone, abandoned, scared.

Already LGBTI youth are at the highest risk of attempting or committing suicide inside of the European Union. These declarations are fuelling a problem that has already cost far too much hardship in European families, and we here in this Parliament we have to be the voice telling these young people – you are not alone, you are not wrong, you might be different, but that's okay. You have rights and we, as the European Union, will stand up and defend them here in this Parliament, and we are there for you. We cannot accept such an attack on European values and fundamental rights in this Union and this is why more than this resolution that we have to adopt, we have to make this part of the Article 7 procedure against Poland because this is going beyond anything that the European Union stands for.

And lastly, I was raised and baptised as a Roman Catholic. The Jesus that I learned about in my church, was not preaching hatred, he was preaching the exact opposite. He was not telling his followers to go with pitchforks against anyone who is different. He was preaching love, and we should bring exactly the same to the people who are marginalised today, and not use our Christianity against them (*applause*). So please, let's stand up for these young LGBTI people in Poland.

Maximilian Krah, *on behalf of the ID Group*. – Madam President, I'm wondering that we speak about hate speech against gay people but now I have the impression we speak about hate on Poland. The Polish nation is worth that it decides themselves how it organises its lives and we thank the Polish nation a lot. They brought us freedom against the communists and they now give us a new hope in Europe for a conservative approach in government. I understand that you are very upset with Poland as they voted for a Conservative government and I'm not surprised that you attack now the Polish nation for something which is not okay and which has to be defeated, but which is not a problem of the Polish State or the Polish people but it's a problem of the police and the justice authorities in Poland. You use something which I don't support to blame the whole nation of Poland and this is something which is the greater problem and the larger problem. I want to say for my Group, we stand with Poland and we think that the Polish authorities are smart enough to tackle that problem, but I don't agree that you attack Poland, its tradition and its pride. God bless Poland and I'm sure that Poland is self-confident enough to not get impressed by your words of hate against this state in Europe.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Silvia Modig (GUE/NGL), *sinisen kortin kysymys*. – Kollega Krah, ei tässä ole kyse vihapuheesta Puolaa kohtaan. Tässä on kyse seksuaali- ja sukupuolivähemmistöjen ihmisoikeuksien puolustamisesta. Te sanoitte, että Puolalla on oikeus päättää itse, mitä se tekee. Oletteko te todella sitä mieltä, että me voimme päättää, mitä kohtia ihmisoikeuksista me kunnioitamme ja mitä kohtia emme? Ihmisoikeudet ovat kokonaisuus, joka koskee meitä kaikkia. Jos yhden meistä ihmisoikeuksia poljetaan, silloin poljetaan ihmisoikeuksia ja meidän kaikkien ihmisoikeuksia, myös teidän.

Maximilian Krah (ID), *blue-card answer*. – It is binding the public authorities; that is the first thing. If we are in a relationship between two private persons, then both have the liberty to express their opinions and their concerns. The State is only asked to interfere if violence is in the game or if the law is violated.

The point is that what you are doing here is that you are attacking the Republic of Poland and the authorities for something that happened because of a private organisation or the misbehaviour of an individual. That is the reason why I think that you are attacking the State of Poland, because you dislike the conservative government, and use misbehaviour and maybe criminal acts of private individuals. And that is not acceptable. For misbehaviour and laws broken in Poland, the Polish police are responsible and Polish courts have to pass sentence. It is not a matter for which the European Parliament has to ask for sanctions to be imposed on the Republic of Poland. This is unacceptable and is an attack on the sovereignty of Poland.

Beata Kempa, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Porozmawiajmy o faktach. Działacze ruchu LGBT z prowokacji uczynili swoją najsilniejszą broń. W czasie ich licznych marszów w Polsce często dochodziło do aktów dyskryminacji i jawnego naruszenia uczuć religijnych milionów chrześcijan. Obraza, profanacja, próba zbezczeszczenia bodaj najświętszego dla chrześcijan wizerunku, jakim jest wizerunek Matki Bożej. Czy to nie jest dyskryminacja i mowa nienawiści? Przecież takie akty zachęcają do dalszych brutalnych ataków na chrześcijan, napadów na księży, łżenia świętych dla katolików symboli. Trzeba wiedzieć, że tylko w 2018 r. we Francji było ich 1063. Dlaczego Parlament nie miał odwagi o tym debatować?

Nalepka „Strefa wolna od LGBT” została opublikowana po wyrzuceniu z pracy pracownika Ikei, który zacytował Pismo Święte, kiedy odmówił udziału w akcji wspierającej miesiąc dumy LGBT, mimo że miał do tego wyboru pełne konstytucyjne prawo. Gazeta, która opublikowała nalepkę, stała się przedmiotem cenzury i prześladowań. Napadano na kioski, zastraszano sprzedawców i dziennikarzy. Takiej fali prześladowań w Polsce nie było od 1989 r. Zatem porozmawiajmy w Parlamencie Europejskim o skali nienawiści, o skali Waszej nienawiści.

Pani Przewodnicząca! Wysoki Parlamencie! Jestem za wzajemnym szacunkiem, ponieważ każdy ma godność. Ale nie można milczeć, gdy agresywna ideologia mniejszości, domagając się na sztandarach przywilejów dla siebie, jednocześnie szkaluje tych, którzy mają inne zdanie. Proszę to wziąć pod uwagę.

(Mówczyni zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Róża Thun und Hohenstein (PPE), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Pani Przewodnicząca! Chciałabym po pierwsze zapytać, czy krytykowanie rządu w Polsce oraz krytykowanie pism blisko rządu częściowo współfinansowanych z podatków obywateli i promowanych, czy to jest akcja antypolska? Bo tutaj widzę kilka Polek i Polaków, którzy czują się zaatakowani przez tę potworną akcję dyskryminującą środowiska, które są wyraźnie w mniejszości w Polsce.

Po drugie, jesteśmy również katolikami na tej sali i używanie tęczy nie obraża katolików. Ozdabianie aureoli Matki Boskiej tęczą bardzo wielu katolików nie obraża w Polsce i bardzo bym prosiła, żeby nie używać takich słów odnoszących się do ataków, brutalności, świętokradztwa i tak dalej, bo nie jest to po prostu prawdą, jeśli chodzi o polskie społeczeństwo.

Przykro mi, że ta debata przeradza się w debatę polsko-polską, ale musimy od czasu do czasu prostować ten fałszywy wizerunek Polaków, który tutaj daje nam partia rządząca. Chciałabym wiedzieć, czy to jest oficjalne stanowisko partii rządzącej, które przed chwilą posłanka, była minister z tej partii, wygłosiła?

Beata Kempa (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Droga Pani Europoseł! Chcę powiedzieć jasno i wyraźnie, że rzeczywiście siedzi tu wielu chrześcijan, tylko dobrze wiemy, że wiary nie wolno relatywizować. I nie może być tak, że obok tej tęczy, o której Pani powiedziała, a wizerunek Matki Bożej i jej koronacja, to już jest w tej chwili ponad 300 lat od koronacji wizerunku. Tam nie było i nie przypominam sobie bynajmniej ja – a żyję już 53 trzy lata na świecie – żeby w tym wizerunku była tęcza. To była jawna prowokacja. I druga rzecz. Jeżeli wizerunek Matki Bożej na jednym z wydarzeń w Gdańsku umieszcza się w tle waginy, to jakże to nie jest dyskryminacja chrześcijan? Szkoda, że to jest wojna polsko-polska tutaj. Jest mi za nią wstyd, ale nie my ją wywołujemy.

Malin Björk, för GUE/NGL-gruppen. – Fru talman! Detta är inte en debatt om Polen, men det är en debatt om vad som händer i Polen just nu. Det som pågår är inte längre en form av diskriminering, som en kollega sade tidigare här, utan det är förföljelse. Vi har lokala och regionala företrädare och parlament som antar deklarationer och program när de talar om ”hbtq-fria zoner” och slår fast att bara kristna, heterosexuella parrelationer ska få finnas till. Jag citerar på engelska:

We express our disapproval and disagreement for attempts to promote LGBT ideology, which is against natural law and against our long traditional values and our Christian morality.

Detta är för mig en form av förföljelse. Alldeles särskilt vill dessa hbtq-fientliga krafter använda sig av skolan som institution och förbjuda den att verka för hbtq-personers mänskliga rättigheter eller ungas rätt till en fri sexualitet.

Jag tror att de flesta härinne och de flesta som lyssnar på oss hemma också förstår hur farligt det är för många av oss när offentliga företrädare och parlament uttalar och sedan legitimerar en typ av hat och en typ av förtryck som detta. Det är helt enkelt livsfarligt. I stället för att vara ett säkert ställe för alla unga människor förvandlas skolan till en farlig plats. Vad kommer efter detta? Häxbränning? Förföljelse av icke-troende? Jag hoppas verkligen inte det! Det är dags att sätta stopp.

Till mina hbtq-syskon från Polen – några av er sitter här uppe – vill jag bara säga: Ni är inte ensamma, vi kommer att stå med er, och tillsammans kommer vi att trycka tillbaka dessa krafter.

Isabella Adinolfi (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, «uniti nella diversità», questo è il motto dell'Unione europea ma, a distanza di decenni, ci troviamo in quest'Aula a dover difendere i diritti fondamentali dei cittadini, diritti che dovrebbero essere universalmente riconosciuti.

L'estrema destra vorrebbe forse riscrivere la Dichiarazione universale dei diritti umani, aggiungendo che quei diritti valgono per molti, ma non per tutti. Oggi, addirittura, parliamo di «zone libere LGBTI», domani forse non riconosceremo i diritti di chi ha i capelli biondi, di chi è donna, di chi alto così.

La storia sembra ripetersi, ma si ripete nelle pagine più buie della nostra storia. Vi ricordate il concetto di *Jugendfrei*? Ci apprestiamo a un nuovo nazismo? La deriva che stanno prendendo gli eventi è allarmante, il clima di odio può essere toccato con mano. Si odia chiunque sia diverso, per razza, per religione, per nazionalità, per orientamento sessuale. Ma queste sono scuse, sono scuse utilizzate da chi vuole canalizzare questo odio per fini di propaganda.

Mi chiedo: è questa l'Europa che vogliamo? È questo il futuro che desideriamo per noi e per i nostri figli? Sicuramente non è ciò che io voglio e chiedo a tutti voi, oggi in quest'Aula, di lanciare un messaggio forte e chiaro: non verranno tollerati attacchi e restrizioni ai diritti fondamentali di nessuno! Noi vogliamo riscrivere la storia, ma quella buona!

Maria Walsh (PPE). – Madam President, everyone, regardless of who they are, their skin colour, their creed, their orientation, their language, has the right to dignity and respect, to be treated like everyone else, to have their basic human rights acknowledged and respected. What we are talking about today and what we are hearing is happening in our European Union. This is not just a question about policy. It is a direct assault on human rights.

Hate crime undermines the inclusiveness of our society. When we talk about LGBTQI rights, we can recall how much has been achieved, in my own country of Ireland in particular. But what we are discussing today, what we are hearing, reminds us we cannot be complacent. We need to defend what has been achieved. The promotion and protection of rights of LGBTQI persons is explicit in all EU policy. And, unfortunately, there is strong evidence that hate speech and discrimination is still a reality for many of our communities and we need to take action together.

We need all our politicians to make it clear that we cannot and we will not tolerate any hate speech or discrimination. We need our institutions, such as our criminal justice systems to be able to take action against hate speech and discriminations. And finally, we need EU institutions to take action. This kind of discrimination has clear cross-border dimensions and it is a fundamental challenge to the values of our EU and our Member States.

Finally, to my colleague sitting to the right: I'm a pioneer. I'm an LGBTQI person. I'm a practising Catholic. I am Irish and I am European and no one has the right to tell me where I should live and how I should live.

Seb Dance (S&D). – Madam President, I've got news for Mr Krah and Ms Kempa: LGBTI people exist in Poland, they exist in your town, they exist on your street. And they have every right to be proud of their country like you are, they have every right to be a part of the community like you are, and you have no right whatsoever to exclude them.

The other week we had to listen to a long and tedious rant from Mr Legutko about how social engineering was occurring in the European Union on a scale that you would find in communist countries. You would think that someone who bravely fought communism would be aware of the grim irony that under communism LGBTI people were persecuted against and, in some cases, executed.

The words that we use in this place matter. It is important that we recognise the hatred that is out there. The rise in homophobic attacks across the European Union, and the fact that in Poland since the start of 2019, 87 localities have declared themselves to be LGBT-free. I've got news for you: they're not LGBT-free, and we stand with the people in those communities.

But I wish to ask the Commission: since 2009 Lithuania has had a law which is being used to censor and silence LGBTI. The LGBT+ organisation LGL appealed to the Commission, saying that Lithuania was in breach of its fundamental obligations under EU law. What is the Commission's response to this? When will action be taken? And can we expect LGBTI rights to be a fundamental part of upholding the values of this place which we hold so dear, and which are clearly under attack from people in this very room.

(Applause)

(The speaker agreed to take two blue-card questions under Rule 171(8))

Beata Kempa (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Panie Pośle! Mam nadzieję, że Pan dobrze słuchał mojego przemówienia. I proszę mi pokazać, w którym momencie tego przemówienia odmówiłam osobom o odmiennych preferencjach seksualnej prawa do zamieszkania na mojej ulicy czy w moim mieście. Powiem Panu więcej, znam takie osoby i uważam, że każda taka osoba ma godność ludzką i należy tę godność szanować. Akurat te osoby o odmiennych preferencjach, które znam, nie krzyczą i nie biorą udziału w demonstracjach, na których obrażają chrześcijan. I nie odmówiłam w żadnej swojej wypowiedzi prawa do współzamieszkania. To jest pierwsza podstawowa rzecz, więc bardzo proszę mi tego nie wmawiać. Ja jestem zwolennikiem prawdy.

Maximilian Krah (ID), blue-card question. – You mentioned that in Communist states, in Communist countries, homosexuals would be persecuted, and sometimes face the death sentence. I grew up in Communist East Germany, and I would ask you, can you tell me in which Communist country in Eastern Europe homosexuality was prohibited by law? Or was that just Socialist fake news that you offered to the plenary?

Seb Dance (S&D), blue-card answer. – There's a lot of denial going on in this place. Ms Kempa, first of all, your question. This is a debate. If you read the title there: 'public discrimination and hate speech against LGBTI people, including LGBTI-free zones'. You might have used the opportunity to speak in this debate to condemn the fact that many authorities in Poland are saying they are LGBTI-free zones, instead of some nauseating rant about the Virgin Mary and the use of the rainbow flag.

But that's your choice. You use your time in this Chamber as you see fit. However, don't tell me that you weren't insinuating that somehow the LGBT+ community is not an adversary of the Polish people. That is entirely what you insinuated in your remarks.

Mr Krah, are you seriously suggesting to me that communism didn't persecute LGBTI people? Are you seriously suggesting to me that the Soviet Union, for example, did not have a systematic programme of exterminating gay men? Are you seriously suggesting that what we see today in Chechnya is not a legacy of what happened?

I would think that the people who have their very identity as having fought communism – as they so proudly say in debate after debate, after debate – would be aware of the history of their own continent and not try and twist and have this disgusting, ironic attack on gay people as somehow being a symptom of the rebirth of communism. It is appalling and it erases history and you should be ashamed of yourself.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señora presidenta, la verdad es que no pensaba que tendríamos que hablar en 2019 de esto en el Parlamento Europeo. Es que tenemos una Carta de los Derechos Fundamentales desde el año 2000. Y en la Carta de los Derechos Fundamentales están consignadas la dignidad humana y la orientación sexual de forma libre. Y hay una retórica y hay unos prejuicios en algunas de las cosas que se han escuchado hoy aquí.

Ninguno de nosotros está contra Polonia, pero no son particulares quienes están alentando una retórica indecente desde el punto de vista de que considera que aquellos que tienen una orientación sexual que no es la convencional o mayoritaria en Polonia tienen que vivir en secreto, o no pueden provocar, o no pueden hacer manifestaciones. Nos puede gustar o no, pero tienen derecho de libre manifestación y de libre orientación sexual. Y quien no entienda esto, no entiende que la libertad sexual no debe ser secreta.

Kaczyński, que es una de las personas que han formulado estos espacios sin ideología LGTB, está en contra del pluralismo ideológico, de la libertad de conciencia.

Esto es lo que está en riesgo en este momento en la Unión Europea. Y esto es lo que tenemos que entender. Tenemos que mirar, muy dentro, qué está pasando con la libertad de conciencia para entender que, efectivamente, hay gente que se manifiesta y es LGTB. Pues bien, pues se manifiesta.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! Det är sorgligt och upprörande att vi behöver ägna tid åt denna debatt, och att det så tydligt är en homofobisk utveckling i ett av EU:s egna medlemsländer, i Polen. Hatet mot hbtq-personer kan inte accepteras och får aldrig normaliseras. Därför måste Polens regering sluta spå på hatet och hoten mot hbtq-personer.

Jag är övertygad om att majoriteten av polackerna inte är homofober. Lika övertygad är jag om att de politiska krafter som driver på homofobin gör det för egen vinnings skull.

Jag kräver att kommissionen, den nuvarande och den kommande, tar tydligt avstånd från vad partiet Lag och rättvisa driver för homofobisk politik. Jag kräver även att kommissionen, den nuvarande och den kommande, står upp för alla människors rätt att leva fria liv och älska vem de vill. Att EU ser mellan fingrarna när mänskliga rättigheter kränks – det är ovärdigt EU.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, señorías, la extrema izquierda, de nuevo, nos trae aquí un debate en el que estamos todos esencialmente de acuerdo, y es que estamos en contra de la violencia contra cualquier persona. Pero, aprovechando ese consenso racional, nos querrán hacer pasar por el aro de sus prejuicios y sus propios resentimientos. Nada dice la izquierda del antisemitismo y el anticatolicismo, o del odio que destilan en sus propias intervenciones en este Parlamento hacia quienes no piensan como ellos.

Ayer mismo, en España, un diario que ustedes conocerán —*El País*—, convertido en instrumento de propaganda, llevaba un artículo que decía «la heterosexualidad es peligrosa» y su autor reclamaba que las mujeres llevaran armas para enfrentarse a los varones. Eso es discurso del odio, también.

¿Por qué, a ustedes, solo hay un odio que les interesa y otros odios que no les interesan? ¿Tiene algo que decir la izquierda de ello? ¿Tiene algo que decir la izquierda de la criminalización general del varón en Europa? Miren, yo estoy de acuerdo en combatir los discursos del odio. Pero todos, no solo los que ustedes nos vayan a imponer. La izquierda no nos puede decir a los europeos qué debemos pensar o cómo debemos vivir.

Silvia Modig (GUE/NGL). – Arvoisa puhemies, kotimaassani Suomessa vietetään ensi viikolla itsenäisyyspäivää ja silloin meiltä aina kysytään: Mitä itsenäisyys sinulle merkitsee? Vastaan siihen joka vuosi samalla tavalla. Se tarkoittaa vapautta. Vapautta saada elää vapaasti omana itsenään pelkäämättä syrjintää, pelkäämättä häirintää, pelkäämättä vihaa. Samaa minä haluaisin, että jokaiselle eurooppalaiselle tarkoittaisi eurooppalaisuus. Vapautta elää omana itsenään ilman, että kukaan muu tulee kertomaan, miten sinulla on oikeus ilmaista itseäsi ja mitä sinä saat tehdä.

Edustaja Kempa sanoi täällä aikaisemmin, että kyllä homoseksuaaleillakin on oikeus ihmisarvoiseen elämään, kunhan eivät ylitä tiettyä rajaa. Kuka on se, joka voi asettaa toiselle rajat sille, miten hän saa elämänsä elää?

Irvokkainta tässä homofoobisessa keskustelussa on se, että kantoja perustellaan homoseksuaalien nuorten pahoinvoinnilla ja kohonneella itsemurhariskillä. Ei se itsemurhariski johdu homoudesta. Se johtuu niistä puheista ja asenteista, mitä tässäkin salissa olemme kuulleet. Hyvät ystävät, homous ei ole valinta, mutta homofoobisuus on.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Zabieram głos jako Polka w imieniu milionów Polaków, którzy chcą żyć w kraju, gdzie panuje wzajemny szacunek i tolerancja. Zabieram głos w imieniu matek płaczących po stracie dzieci, które odebrały sobie życie, bo nie mogły wytrzymać mowy nienawiści, hejtu spowodowanego tym, że miały inną orientację seksualną. Mówię w imieniu Polaków niemogących pogodzić się z tym, że prokurator umarza proces przeciwko osobom, które wieszały na szubienicach portrety europosłów. Mówię jako katoliczka, który nie ma ust pełnych przykazań tylko na potrzeby polityczne, lecz która się stara żyć według dekalogu, a jedno z przykazań mówi „Miłuj bliźniego swego jak siebie samego”.

Proszę Państwa, w XXI wieku powinniśmy rozumieć historię i pamiętać, do czego doprowadziła nienawiść, do czego doprowadziło tworzenie w hitlerowskich Niemczech stref wolnych na przykład od Żydów. Ta historia jest krwawa i tragiczna i oby nigdy się nie powtórzyła.

Nie mogę też zgodzić się jako były samorządowiec, jako osoba otwarta, aby ktokolwiek w jakimkolwiek kraju przyjmował uchwały, które tworzą miejsca wolne od jakiejkolwiek grupy społecznej. Powinniśmy reagować. Żaden nowoczesny kraj nie powinien zgadzać się na hejt, na działania i mowę nienawiści. Tolerancja powinna być kamieniem węgielnym każdego nowoczesnego państwa i nowoczesnego społeczeństwa.

(Mówczynie zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Patryk Jaki (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Chciałem zadać pytanie Pani Poseł, dlatego że bardzo ładnie Pani mówi, jeżeli chodzi o wartości i ogólnie, z czym można się zgodzić. Natomiast w związku z tym, że jesteśmy w poważnej izbie, chciałbym popytać o szczegóły. Czy potrafi Pani w tej chwili wskazać konkretny przypadek (udokumentowany), gdzie działalność członka polskiego rządu doprowadziła do samobójstwa osobę LGBT. Konkretnie. To było pierwsze pytanie. A po drugie, proszę podać mi informację – skoro wspominała Pani o wieszaniu polityków w cudzysłowie oczywiście – dlaczego, jak Pani partia rządziła w Polsce i na marszach organizowanych przez Panią wieszano prezesa obecnej partii rządzącej, prokuratura wtedy nic nie robiła?

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Po pierwsze, szanowny kolego, nigdzie nie powiedziałam, że odebranie sobie życia przez osobę o innej orientacji seksualnej wynikało z bezpośredniego działania rządu, to było konsekwencją mowy nienawiści, hejtu, przezywania także w szkołach. Czyli ktoś nie reaguje na tego typu zjawiska i działania. Natomiast ubolewam zawsze, bez względu na to, kto rządzi, jaki rząd, kiedy nie ma reakcji na działania, które są niedopuszczalne w nowoczesnym kraju w XXI wieku, bez względu na to, kogo dotyczą, czy mniejszości, czy polityka, czy zwykłego człowieka.

Robert Biedroń (S&D) – Pani Przewodnicząca! Jestem Polakiem i w 2019 r. są w mojej ojczyźnie, w sercu Europy, miejsca, do których nie mogę wejść. Są sklepy, restauracje, hotele, do których nie mogę wejść. Od 43 lat żyję w kraju, gdzie w stosunku do takich ludzi jak ja używa się słów typu „homoterror”, „promocja homoseksualizmu”, „ideologia LGBT”. Promować to można jabłka w supermarkecie, a nie homoseksualizm. Jeżeli cokolwiek możemy promować w tej Izbie, jeżeli cokolwiek możemy jako politycy promować, to tolerancję, akceptację i szacunek dla drugiego człowieka. Wyobraźmy sobie, że na tej tablicy zamiast „osoby LGBT” byłoby napisane „Żydzi”, „katolicy”, „Polacy”. Wszyscy na tej sali zgodzilibyśmy się, że trzeba działać. Kiedy dotyczy to LGBT i kiedy używana jest mowa nienawiści, część tej sali bije brawo. W 2019 r. w świątyni europejskiej demokracji. I to jest wstyd. To jest wstyd dla nas, że do tego doprowadziliśmy.

Jeżeli cokolwiek możemy zrobić – i tu zwracam się do nowej Komisji i nowej Rady – to musimy przyjąć prawo, które będzie równo traktowało wszystkich, wprowadzić dyrektywę antydyskryminacyjną, przygotować strategię dotyczącą osób LGBT, chronić wszystkich tak samo w całej Europie. Wtedy takich stref nigdy więcej nie będzie i takich zenujących debat nigdy więcej nie będzie.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Patryk Jaki (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Szanowny Panie Pośle, jakby Pan był uprzejmy podać konkretne przykłady sklepów, do których Pan nie może wejść w Polsce.

Robert Biedroń (S&D), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Tak, oczywiście. Jest cała lista takich miejsc. Zapraszam. Wczoraj na przykład ukazał się artykuł w wielu gazetach polskich. Jedna z restauracji w Krakowie wywiesiła wczoraj na swoich drzwiach kolejną naklejkę, jedną z kilkuset, które wiszą w Polsce na drzwiach takich sklepów, restauracji, miejsc, do których osoby takie jak ja dzisiaj w sposób jeszcze symboliczny, ale być może niedługo zgodnie z prawem, nie będą mogły wejść.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na kolejne pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Beata Kempa (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Panie Pośle, bardzo konkretnie, który sklep i który hotel? Bo widzi Pan, ideologia bardzo często posługuje się ogólnikami, próbuje wywrzeć wrażenie potęgujące wyimaginowany problem, a ja chcę wiedzieć, to jest poważna izba, to jest poważna debata, który sklep i który hotel. Po drugie, musi Pan przyznać, że rząd Rzeczypospolitej Polskiej i policja podczas marszu LGBT w Białymstoku, który był obliczony na około tysiąc osób, ochraniała ten marsz, było ponad siedmiuset, blisko osiemset policjantów, i czekała kilka dni, żeby zgłosili się ci, którzy ewentualnie ucierpieli. Podobno nie było z tym problemu. Policja nawet opublikowała wizerunki osób, które ewentualnie mogły używać mowy nienawiści. Proszę podać konkrety.

Robert Biedroń (S&D), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Niestety tych konkretów możemy w internecie znaleźć bardzo wiele. W pięć sekund znalazłem pierwszy przykład. Zrobimy im niestety reklamę. Kawiarnia Green Cafe przy ul. Stolarskiej w Krakowie miała taką naklejkę. Ale w ciągu kilku sekund możecie Państwo znaleźć wiele takich adresów w Polsce, gdzie osoby LGBT nie mogą wejść. I dziwi mnie, Szanowni Państwo, że z taką energią i zapałem bronicie sytuacji, w której grupa obywateli z Waszej ojczyzny jest poniżana i wyśmiewana. Jeżeli kiedykolwiek ktokolwiek wpadłby na pomysł, żeby traktować w ten sposób ludzi o prawicowych poglądach, katolików, Polaków, kogokolwiek, stanąłbym pierwszy w Waszej obronie. Dlatego stańcie po stronie dobra. Stańcie po stronie szacunku dla drugiego człowieka. Macie jeszcze szansę się zrehabilitować podczas tej debaty. Jeszcze się nie skończyła.

Anna Júlia Donáth (Renew). – Elnök Asszony! Hiába változott pozitív irányban Európa társadalmainak hozzáállása az LMBTI-közösségekhez, újra eljutottunk oda, hogy nemcsak néhány szélsőséges csoporttal szemben szorúlnak védelemre. Ma újra valódi hatalommal rendelkező politikai csoportok, több esetben pedig uniós tagállamok kormányai nézik ki maguknak az LMBTI-közösségeket, mint a következő ellenségkép, ami ellen a társadalmat hergelni lehet egy választási siker reményében. Míg Lengyelországban LMBTI-mentes zónákat vezetnek be egyes önkormányzatokban, Magyarországon ez a kormányzati retorikának a része. Például a Magyar Parlament házelnöke pedofilnak titulálta azokat a szívtörvény családokat, akik gyermekeket szeretnének örökre fogadni.

Ezek bárhol megtörténhetnek, ha nem teszünk határozott ellenlépéseket, és nem mutatjuk meg, hogy hol van végre a határ. Ne várjuk meg, amíg Magyarországon, vagy más európai országokban is elterjednek az LMBTI-mentes zónák. Ezért ugyan örülök, hogy az Európai Bizottság határozottan elítéli, ami most Lengyelországban történik, mindazonáltal a monitorozás és a párbeszéd kevés. Eközben az érintettek rettegésben élnek. Szeretném megkérdezni, esetleg javasolhatnánk-e, hogy a hetes cikkelyes eljárásba ezt is vegyük bele, ha már Lengyelországról van szó, mert azt gondolom, hogy nem élhetünk egy olyan Európában, ahol az állampolgároknak rettegésben kell élniük csak azért, mert mások, vagy máshogy gondolkoznak.

Kim Van Sparrentak (Verts/ALE). – Madam President, this week we celebrate the 30th anniversary of the Convention of the Right of the Child, which ensures the right for everyone under the age of 18 to not be discriminated against for one's sexual orientation or gender identity.

However, within the EU, we see an increase in organised attempts to create an atmosphere of shame, disapproval and hate against everyone who is LGBTI including, and specifically targeting, kids and youngsters.

If we here in the EU state so proudly that we are united in diversity, but at the same time allow elected officials in Poland to create LGBTI ideology free zones and make feel kids feel unwelcome in their own community, we can't say we are doing enough to protect our young people.

Being LGBT is not an ideology. Being LGBTI is first and foremost about love, about loving someone else of whatever gender, or being able to love the person that you truly are. But perhaps the most important thing for every LGBTI person, is experiencing love and respect from your immediate surroundings. Every child has the right to grow up in a safe space, where you can be able to love yourself and to grow up to be the beautiful and unique person that you are.

We need to work harder to make the European Union an LGBTI friendly zone. We need to let every kid struggling with who they are know that they are loved and welcome to be who they are.

Today we stand together with the LGBTI community in Poland and in every country where LGBT people are not fully free and we won't stop until everyone is.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, уважаеми, с цялата условност на думата „уважаеми“, виждам, че последните години Полша ви е любима дъвка и много ви дразни. И Полша, и Унгария, и България ви дразнят много и аз разбирам защо. Защото в тези държави ние все още вярваме и знаем, че семейството е доброволен съюз между мъж, жена и техните семейства, или ако искате жена, мъж и техните семейства. И това вас ви вбесява.

Пропагандата на ЛГБТИ в тази сесия достигна крещендо. Всеки втори доклад е посветен или на Истанбулска конвенция, или на ЛГБТИ, или на вашите вярвания, че трябва да се вземат децата и да ги гледат някакви други хора. Ние, уважаеми, не приемаме хомосексуална пропаганда в училище и детски градини. Ние не приемаме действия, които граничат и са близки до педофилия. И това вас ви дразни. Аз го разбирам.

Защо обаче мислите, че вашето мнение е по-силно от моето? Защо смятате, че вашето мнение тежи повече от това на нас – хората от България, Унгария и Полша? Защо мислите така? Това, уважаеми, е болшевизъм. Вие действате като китайските комунисти болшевики. Те правеха така по време на китайската културна революция – стреляха по всички, които не харесват. Това правите сега вие в момента.

(Ораторът приема да отговори на въпрос „синя карта“ (член 171, параграф 8 от Правилника за дейността))

Seb Dance (S&D), blue-card question. – Have you ever been told that you're not welcome in a community and have you ever been barred from any receipt of public service on account of your identity? And, if you were, how would you feel?

Ангел Джамбазки (ECR), отговор на въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта. – На първо място, не бих ходил на място, на което не съм добре дошъл. Аз избирам местата, на които ходя. Не се натрапвам на някой, който не ме харесва. И на второ място, да. Много пъти вашата общност показва нетърпимост към моето мнение. Аз им казвам, че не признавам еднополовите бракове и те са много агресивни. Те искат да наложат еднополовия брак. Ето във вашата общност не съм добре дошъл. Но това няма да ме натъжи много.

(Ораторът приема да отговори на въпрос „синя карта“ (член 171, параграф 8 от Правилника за дейността))

Karen Melchior (Renew), blue-card question. – These are words in the Polish constitution. Should not all Polish citizens be treated equally in Poland?

Ангел Джамбазки (ECR), отговор на въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта. – Защото всички трябва да са равни по конституция, затова не трябва Вашето мнение да тежи повече от моето. Ние трябва да имаме еднакво мнение. И понеже в Полша гласуват поляци, уважаема, поляците решават. Те си избират право и справедливост и искат тя да ги управлява. Защо Вие мислите, че знаете по-добре от поляците как да се управлява Полша? Аз не мисля така. Аз мисля, че полските граждани трябва да управляват Полша, българите трябва да управляват България, испанците – Испания. Вие да управлявате всяка една от държавите си. Но не Вие да казвате кое е добре за Полша или не. Откъде знаете Вие? Не знаете.

Eugenia Rodríguez Palop (GUE/NGL). – Señora presidenta, siento insistir y señalar, pero el Gobierno polaco es una fuente inagotable de misoginia y homofobia en la Unión Europea. Hay zonas libres de ideología -dicen- LGBTI porque esta se considera ajena a la cultura polaca y al orden natural que, por lo visto, deben ser la misma cosa. Lo han dicho miembros del gobierno y ruboriza su soberbia.

Ustedes en Europa no representan la civilización sino la barbarie. Recuerdan a lo peor que se ha vivido en este continente: el Holocausto y el genocidio de los judíos, cuando las minorías sexuales fueron perseguidas. Recuerdan a los campos de concentración para homosexuales en Chechenia. Recuerdan a los atentados en Nueva Zelanda que reivindicaban la patria del hombre blanco frente a los invasores, a la matanza de la iglesia de Charleston, en los Estados Unidos, que impulsaba una guerra racial, al atentado de Oklahoma, al de Oslo y la isla noruega de Utoya.

Quieren ustedes una Europa libre de mujeres feministas, de homosexuales, de islámicos, de personas racializadas, de migrantes, de gentes de izquierda. Quieren una Europa a su imagen y semejanza, como si fueran ustedes los mismísimos representantes de Dios en la tierra. Pero Dios no está con ustedes. Ustedes no pueden cristianizar a Europa, aunque esta sea su cruzada, porque están tan lejos de los valores cristianos como de los europeos. Solo por violar el principio de igualdad y no discriminación deberían abrirles otro procedimiento de infracción.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, l'Europe a été la pionnière des droits LGBTI et j'en suis fière. Malheureusement, les écueils législatifs et les agressions sont les problèmes les plus visibles auxquels fait face la communauté LGBT et, malheureusement, les difficultés se multiplient en Europe.

En France, 53 % des LGBT disent avoir été victimes d'une agression à cause de leur orientation sexuelle. Au Royaume-Uni, de peur d'être mal acceptés, seuls 12 % d'hommes, 17 % de femmes LGBT l'ont dit à leurs familles. Au Portugal, ILGA Portugal dénonce les agressions verbales et les menaces, mais aussi les violences, le harcèlement et les discriminations à l'accès à la santé. L'Allemagne a, quant à elle, enregistré plus de 300 crimes motivés par l'orientation sexuelle, dont un tiers sont des agressions violentes. La Belgique, qui est mon pays, a reconnu 84 cas de discrimination et de violence contre les orientations sexuelles en 2018. Le Pays-Bas, qui a été le premier pays à reconnaître le mariage homosexuel, est bien entendu le pays où la population accepte le mieux la question de l'homosexualité; pourtant 29 % de ses habitants considèrent un baiser entre deux personnes de même sexe comme offensant. C'est pire en Europe centrale et en Europe de l'Est, où la Hongrie oppose les valeurs traditionnelles aux droits des homosexuels, et où 50 % des médecins en Roumanie considèrent que l'homosexualité est une maladie mentale.

Il faut donc que nous continuions à être les pionniers et à défendre leurs droits. C'est un droit inscrit dans les chartes des droits fondamentaux, c'est un droit que nous devons défendre en Europe.

Moritz Körner (Renew). – (*Beginn des Redebeitrags bei ausgeschaltetem Mikro.*) ... Es ist einfach nur traurig, dass wir heute Abend hier darüber diskutieren müssen, dass in Polen schwulenfeindliche Propaganda betrieben wird. Es ist traurig, was wir auch eben in diesem Haus hier hören mussten.

Homosexuelle Liebe nimmt niemandem, der heterosexuell ist, etwas weg. Liebe wird nämlich immer nur größer, wenn alle Menschen sie entsprechend frei leben können. Liebe Abgeordnete der PIS: Es gibt auch keine LGBTI-Ideologie, wie Sie das immer wieder behaupten. Es gibt nur zwei Menschen, die einander lieben. Wenn das jemanden stört, dann sollte er sich vielleicht fragen, ob er selber eine Störung hat.

Wie übel gesinnt muss man sein, um Hass gegen andere Menschen zu säen, die sich lieben? Wie unsicher muss man seiner eigenen Sexualität sein, wenn man es nicht erträgt, Schwule und Lesben zu sehen, und sich deshalb schwulenfeindliche Zonen wünscht? Vor allem ist es besonders feige, sich eine Minderheit – vermeintlich Schwache – als Ziel zu suchen. Sie sind diejenigen, die schwach sind, weil Sie offensichtlich nicht erkennen oder wissen, was aufrichtige Liebe ist. Deswegen können Sie mir nur leidtun.

Rasmus Andresen (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! „Menschen fühlen sich bedroht, sie haben Angst und spüren den Hass. Es sind vor allem junge Leute aus Kleinstädten und Dörfern. Oft werfen ihre Eltern sie zu Hause raus, wenn sie von ihrer sexuellen Orientierung erfahren.“ Mit diesen Worten beschreibt eine junge polnische LGBTI-Aktivistin die Situation in ihrem Land. Zwei Drittel aller polnischen LGBTI haben Gewalterfahrung. Hooligan-Gruppen greifen junge Homosexuelle auf der Straße an, bewerfen sie mit Steinen oder mit faulem Obst. In diesem Umfeld erklären sich inzwischen über 80 Kommunen in Polen zur LGBTI-freien Zone. Das ist keine politische Angelegenheit, keine rein polnische Angelegenheit, sondern das ist eine Frage von Menschenrechten, von Menschenrechten bei uns in der Europäischen Union. Und es ist unsere Pflicht, hier im Europäischen Parlament, aber auch draußen auf den Straßen aufzustehen für Menschenrechte, für die Rechte von LGBTI.

Was zurzeit in Polen passiert, kann morgen im Baltikum und übermorgen in Deutschland passieren. Wir dürfen dazu nicht schweigen, sondern können aktiv werden, durch Einladungen von LGBTI-Aktivistinnen und —Aktivisten beispielsweise hier ins Europäische Parlament, durch gemeinsame Veranstaltungen, durch die Unterstützung von *prides* oder aber auch durch Städtepartnerschaften und auch durch ganz konkrete Unterstützung für viele polnische NGOs wie beispielsweise Tolerado, die eine gute Arbeit machen und dagegen ankämpfen. Lassen Sie uns das gemeinsam machen – für Liebe und gegen Hass!

Patryk Jaki (ECR). – Madam President, Poland is the one of the most tolerant and open states in the whole of Europe. LGBT marches are secured by the state. But this is not about people, it's about ideology. Poland has the right to protect traditional and Catholic values, and the parents' right to teach their children according to the rules they approve. Tolerance does not mean a lack of tolerance for traditional family patterns. That is what Poland is fighting for.

Ask yourself which Member States have been the most aggressive ones throughout history? Which Member State were breaking European values and which were defending those values, for instance during the Second World War? Do you know which Member State was the first choice to live in of the Jewish community when the State of Israel did not exist, before the war? It was Poland. So maybe the values of the Polish people are not that bad. You can learn a lot from the Polish people, so leave us alone.

(The speaker agreed to take three blue-card questions under Rule 171(8))

Magdalena Adamowicz (PPE), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Ja chciałabym poprosić przedstawicieli PiS-u, którzy są tutaj na sali, żeby powiedzieli i potwierdzili, że to nie jest prawda, że prezes ich partii pan Kaczyński wyzywa ludzi LGBT od zarazy, że od nich się można zarazić, i straszy dzieci, to znaczy mówi o tym, że powinniśmy nasze dzieci chronić przed groźną ideologią LGBT? Tak jak mówiliśmy, tej ideologii nie ma. Proszę powiedzieć, czy to nie jest prawda i czy Kaczyński w tamtych wyborach nie straszył nas uchodźcami, a teraz nas straszy nową wymyśloną „zarazą” –ideologią LGBT tylko po to, żeby wywołać strach w ludziach?

Katarina Barley (S&D), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ich habe eine kurze Frage: Halten Sie die Ausweisung von LGBTI-freien Zonen auch für einen Akt der Toleranz?

Sophia in 't Veld (Renew), blue-card question. – You say: 'Poland has the right to defend its Christian values'. Wouldn't it be more correct to say that it is not Poland, it's the Polish Government imposing one particular set of values on the whole population, ignoring the rights of all the Polish people. Wouldn't you agree that the Polish Government should not be defending Christian values, it should be defending the rights of all Polish citizens?

Patryk Jaki (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Na początku w nawiązaniu do ostatniego pytania pani poseł in 't Veld. Oczywiście polski rząd powinien bronić wszystkich osób bez względu na religię i orientację. I tak się dokładnie dzieje. Dlatego jeżeli dzieje się inaczej, to ja bardzo prosiłbym panią poseł, żeby podała przykład, że polski rząd narzuca wszystkim katolickie wartości. Bo na poziomie ogólnym to, jak Państwo widzicie, wszystkim nam bardzo fajnie się dyskutuje, ale kiedy poprosiłem polskiego przedstawiciela, żeby podał przykład tych rzekomych stref, które są tworzone w Polsce, to nie potrafił od razu podać. W internecie dramatycznie szukał i znalazł jeden adres. I do tego się to, proszę Państwa, sprowadza. Na poziomie ogółów to można mówić wszystko. I na poziomie ogółów ja mogę nawet powiedzieć, że się z Państwem zgadzam co do tego. Natomiast kiedy zapytamy, pokażcie szczegóły, bo jesteśmy profesjonalistami, to zawsze kończy się dokładnie tak samo. I tu też chciałbym skierować odpowiedź do pani poseł Adamowicz. Skoro pani twierdzi, że taka ideologia nie istnieje, a prezes Kaczyński nigdy nie mówił o ludziach, tylko mówił o ideologii i nie używał takich słów, bo Pani też nie potrafi podać dokładnego cytatu i robi to pani celowo, dlatego proszę powiedzieć, jeżeli rzeczywiście taka ideologia nie istnieje, to proszę powiedzieć, czym zajmują się katedry gender na świecie, skoro taka ideologia nie istnieje.

President. – Mr Jaki, maybe I can defend the rights of colleague Barley, but you did not respond to her question. You would have 10 more seconds.

Katarina Barley (S&D), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ist die Ausweisung von LGBTI-freien Zonen für Sie ein Akt der Toleranz?

Patryk Jaki (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Oczywiście Szanowna Pani, że nie jest, i też chcę Pani powiedzieć, że jeżeliby takie strefy w Polsce powstawały, to będę pierwszą osobą, która będzie z nimi walczyła. Problem tylko polega na tym Szanowna Pani Poseł, kiedy zadajemy pytanie „to pokażcie gdzie one są, gdzie walczy się z ludźmi LGBT...” (Przewodnicząca odebrała mówcy głos)

Clare Daly (GUE/NGL). – Madam President, I too, I have to say, find it almost unbelievable that we are discussing the notion of LGBTI-free zones. Because apart from being despicable and illegal, the notion in and of itself is absolutely ludicrous: the idea that LGBTI citizens are not present in every country, in every family, in every community.

More than anything, the fact that we have to discuss this shows the need for education. I think there's an incredible irony in the fact that these homophobic actions were sparked by the proposal to have an all-inclusive LGBTI sex education in Warsaw schools, precisely demonstrating why such comprehensive sex education is needed in the first place to combat ignorance and intolerance.

I've heard people in here saying that 'Polish people know better about Poland', 'Spanish people know better about Spain'. You could have said: 'Ireland was a Catholic, conservative country', but Ireland delivered a resounding vote for same sex marriage. Attitudes change when you publicly discuss these issues in a tolerant, loving environment.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, todas las constituciones de los Estados miembros de la Unión Europea prohíben la discriminación por razón de sexo, pero la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, que está en vigor y es vinculante para todos los Estados miembros —también para Polonia— prohíbe la discriminación por razón de orientación sexual. Y, cuando Jarosław Kaczyński dice que la homosexualidad atenta contra la familia y contra los niños y es una ideología importada, está practicando un discurso del odio y atenta contra la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Y al discurso del odio que conduce directamente a la agresión hay que ponerle límites. Pero, además, hay que prohibirlo cuando atenta contra la dignidad de personas, que son iguales en dignidad y en derechos.

Yo tuve el honor de ser el ministro de Justicia que en España promovió la adopción del matrimonio igualitario. ¡Que a nadie obligue! Establece simplemente la libertad del matrimonio en términos de igualdad para las personas de orientación homosexual con las personas de su preferencia. Crea, por tanto, un espacio de libertad para que la gente pueda amarse como quiera.

La homosexualidad no es una enfermedad. ¡La homofobia sí lo es! Y tuve el honor de ser amigo del dirigente Pedro Zerolo, prematuramente fallecido, del colectivo LGBTI, que dijo con claridad que en una sociedad homófoba no caben las personas homosexuales... (la presidenta retira la palabra al orador).

Michal Šimečka (Renew). – Pani predsedajúca, pravdupovediac, už to slovné spojenie LGBTI free zones, keď počujem, tak mi behá mráz po chrbte, a myslím, že by malo vyvolať zdesenie vo všetkých nás, ktorí poznáme európske dejiny a ktorí vieme o všetkých tých pokusoch vytvoriť nejaké zóny bez jednej menšiny alebo bez nejakej národnostnej skupiny, a my vieme, kam tento jazyk segregácie vylúčenia vedie, a on v dejinách vždy končil násilím.

Dnes je toto násilie koncentrované najmä v online priestore, špeciálne v mojej krajine na Slovensku vidíme traumatický nárast nenávisťných prejavov voči LGBTI komunite a výsledkom je naozaj psychické utrpenie a zlomené osudy tisícov nevinných ľudí.

A proti tejto homofóbii nenávisti musí zakročiť predovšetkým aj Komisia, aj platformy, aj štáty, ale je to zodpovednosť politikov, a najmä politikov, ktorí tento nenávistný jazyk tolerujú alebo priamo povzbudzujú, keď hovoria, že ľudské práva a rovnosť LGBTI menšín je nejakým civilizačným ohrozením, a to je presne ten jazyk, na konci ktorého je násilie.

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madam President, just for the interpreters, I'm going to start with a quote in German and then switch again to English.

'Ich bin schwul, und das ist auch gut so!'

became a very famous sentence in Germany, but also over the borders, pronounced in 2001 by the mayor of Berlin, Klaus Wowereit. In the meantime, 2005, I also became a mayor of a rural municipality and I fell in love with a woman, so I remembered this sentence and I was happy to live in a region where nobody would judge me or discriminate against me because of this love.

Indeed, the European Union is founded on the values of respect for freedom, equality and respect for human rights. Today, things are changing and we discuss public discrimination of LGBTI people in the heart of the European Union. What we are seeing more and more is a rise of the public endorsement of anti-LGBTI propaganda and LGBTI-free zones, even from mayors.

But how can we accept that so many LGBTI citizens in the European Union have to hide who they are and who they love out of fear for their life? Let's not forget the common values of the European treaties. We want the Commission to react on this.

Κωνσταντίνος Αρβανιτης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, καλώς ήρθαμε ξαφνικά στον μεσαιώνα. Ακούγοντας όλα αυτά τα σχόλια: «δεν είμαστε ρατσιστές, αυτοί είναι ομοφυλόφιλοι». Κάπως έτσι το περιγράφουν. «Δεν είμαστε ρατσιστές, αυτοί είναι μαύροι», «δεν είμαστε ρατσιστές, αυτοί είναι Εβραίοι, είναι αριστεροί, είναι κίτρινοι, είναι διαφορετικοί».

Είναι αυτό που φοβόμασταν. Είναι η απόρροια της πολιτικής του λεγόμενου «ευρωπαϊκού τρόπου ζωής» και της προστασίας του. Ποιος τον ορίζει τον ευρωπαϊκό τρόπο ζωής; Οι κύριοι απέναντι τελικά. Κι αυτό είναι πάρα πολύ επικίνδυνο.

Όταν η Επιτροπή, όταν η Ευρώπη θέλει να επιβάλει πολιτικές τραπεζών τις επιβάλλει. Και εδώ μιλάμε για θέματα πολιτικής ουσίας. Σ' εμάς επιβάλατε τρία μηνύματα. Γιατί δεν επιβάλλει ζητήματα ουσίας της πολιτικής αισθητικής αυτού που ορίζεται ως δημοκρατία; Όλοι πρέπει να ζούμε σ' αυτή την Ευρώπη. Οι ψηλοί, οι κοντοί, οι ομοφυλόφιλοι, οι καραφλοί, οι άσπροι, οι μαύροι... Δεν είναι δυνατόν να περνάει αυτή η ατζέντα.

Και ένα τελευταίο και κλείνω: χθες η ελληνική Βουλή απέρριψε δυστυχώς την πρόταση αλλαγής του Συντάγματος, που έδινε τη δυνατότητα σε όλους τους ανθρώπους, ανεξαρτήτως φύλου, ταυτότητας, σεξουαλικού προσανατολισμού, να έχουν τα ίδια δικαιώματα. 170 Έλληνες βουλευτές ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Katarina Barley (S&D). – Frau Präsidentin! Gestern wurde Charlot Jeudy, der Vorsitzende der haitianischen LGBTQ-Gruppe Kouraj, tot aufgefunden.

Die Ermittlungen dauern an. Aber eines steht fest: Er hat seit langem Gewaltandrohungen bekommen, in denen sein Leben bedroht wurde. Solche Meldungen hören wir immer wieder aus aller Welt. Die EU muss sich allen Staaten gegenüber sehr deutlich positionieren, die die Rechte von LGBTIQ-Menschen mit Füßen treten. Das erwarte ich von unserem neuen Außenbeauftragten, aber ich erwarte es vor allen Dingen auch von unserem Erweiterungskommissar. Und ich erwarte es von allen Mitgliedstaaten, denn wir müssen nicht so weit schauen. Überall in Europa sehen wir, dass LGBTI-Personen keinen rechtlichen Schutz vor Diskriminierung haben. Manche Staaten praktizieren sie sogar selbst, die Diskriminierung, wie wir heute wieder vielfach aus Polen gehört haben.

71 % aller EU-Bürgerinnen und -Bürger sind für gleiche Rechte. Aber gleichzeitig haben knapp 50 % der LGBTI-Community schon Diskriminierungs- und Belästigungserfahrungen. Ich frage mich: Warum eigentlich? Was ist eigentlich das Problem mit Menschen, die eine andere sexuelle Identität haben? Mir fallen nur zwei Möglichkeiten ein: Entweder man hat ein Problem mit sich selbst und seiner eigenen Orientierung, man hat vielleicht Angst vor der eigenen Homosexualität, die man in sich trägt, oder man hat ein gravierendes Problem mit Liebe an sich. Aber jeder Mensch hat das Recht zu lieben, wen und wo er will.

Sheila Ritchie (Renew). – Madam President, I would like to thank the Commissioner for her opening statement, with which I pretty much completely agreed. We were in danger of having a fairly benign to debate with pretty much everybody in the room taking pretty much the same line until Mr Jaki spoke.

I'm actually appalled by what he said. You don't tolerate people who are different to you. Not in 2019! You love them. You include them. You do not put up with them. We all know that inclusion is as much about culture as it is about legislation. How on earth can you create an inclusive culture if we accept that there are places that may not speak about the lives of 10%-plus of their populations?

I'd like to tell you about what the creation of these zones has done to homophobic crimes in Poland, but I can't because Poland doesn't recognise homophobia as a motive. That, frankly, tells it at all. Commissioner, please, some action?

Francisco Guerreiro (Verts/ALE). – Senhora Presidente, o avanço dos movimentos extremados e populistas tem arrastado as pessoas lésbicas, gays, bissexuais, trans e intersexo, para confrontos políticos plenos de ódio e violência, com ataques lamentáveis contra os direitos humanos e que facilmente passam das palavras para atos de violência física.

Ao contrário do que muitos querem tentar vender, não existe qualquer golpe ideológico por quem defende os direitos humanos e os direitos LGBTI. Mas existe, sim, uma ideologia do ódio, propagada por ideologias políticas conservadoras, que alimenta a ignorância, normaliza o medo e faz tentativas de suprimir a igualdade e restringir liberdades que nunca deveriam ser postas em causa.

É tempo de colocarmos a proteção das pessoas LGBTI nas prioridades da ação de política integrada a nível europeu.

A Comissão Europeia, este Parlamento e instituições nacionais e internacionais têm a responsabilidade de se unir contra a discriminação e o ódio, em conjunto com as demais organizações da sociedade civil que fazem este trabalho há anos e que, muitas vezes, tantas vezes, estão isoladas e sem qualquer apoio.

Queremos uma Europa e um mundo livre de ódio, livre de discriminação, e não o oposto.

Julie Ward (S&D). – Madam President, it is very sad that in 2019 there are still 71 countries that criminalise same-sex relationships and that people of the LGBTI QA plus communities still face prejudice in all walks of life; but there is progress, there is hope.

The movement, its time has come, and it is breaking down barriers. We see it every year when millions march at pride events all across the world. Tomorrow, colleagues, will mark the 41st anniversary of the assassination of Harvey Milk, who was one of the first openly gay elected officials in the United States and killed for being gay. I just want to finish with his immortal words of defiance and hope: 'all young people, regardless of sexual orientation or identity, deserve a safe and supportive environment in which to achieve their full potential'. Burst down those closet doors once and for all and stand up and start to fight. This Parliament joins the LGBTI QA plus community in carrying on that fight and that legacy and I say that discrimination will not be tolerated. Bigotry will not be allowed; and most importantly love is love.

Pierre Karleskind (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, mais comment avons-nous pu en arriver là? Nous parlons bien d'une ignominie, d'une insulte aux valeurs de l'Union européenne, d'une insulte à toutes ces personnes qui sont discriminées.

Comment avons-nous pu en arriver là, dans des communes, des commerces, des régions, à quelques kilomètres seulement de camps dans lesquels, il y a 75 ans, étaient enfermées des personnes en raison de leur homosexualité, et où l'idéologie nazie, qui a persécuté également le peuple polonais, a organisé les assassinats de masse de ces personnes? Comment pouvons-nous tolérer qu'en Europe, on reproduise les mêmes erreurs 75 ans après? Sommes-nous condamnés à répéter encore et encore les mêmes erreurs en Europe?

Chers collègues, nous ne sommes pas en train de parler de défendre telle ou telle communauté. Simplement, nous sommes ici ensemble pour faire vivre la communauté européenne.

President. – Now it's my pleasure to give the floor to Alexandra Louise Rosenfield Phillips. And I welcome the small presence next to you.

Alexandra Louise Rosenfield Phillips (Verts/ALE). – Madam President, last Wednesday was the International Trans Day of Remembrance. As of this year, over half of EU Member States have equal marriage and yet here we are in 2019 discussing the rights of an EU Member State to implement LGBTI-free zones. This dangerous discrimination is not consigned to Poland. In the UK, the number of hate crimes reported has more than doubled since 2013. Since last year, hate crimes against the transgender community have risen by 37%.

In a politics where trust has dissolved and political leaders in my own country describe members of the LGBT community as 'tank-topped bumboys', the political establishment are giving a green light to acts of hate which can ruin lives and lead ultimately to death. Make no mistake, this persecution is the insidious resurgence of the Right. We must unite to oppose hate in all of its forms. It has no place and must not be tolerated in any of our politics.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Robert Biedroń (S&D), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Serdecznie dziękuję, że wspomniała Pani o przestępstwach z nienawiści. Chciałbym zapytać, czy opowie się Pani za tym, aby Komisja wysłała dzisiaj jasny sygnał, że będzie dążyła do tego, aby we wszystkich krajach Unii Europejskiej penalizować przestępstwa z nienawiści, popełniane także wobec osób o innej orientacji niż heteroseksualna oraz z powodu tożsamości płciowej? Czy Komisja stanie po stronie tych wszystkich, którzy chcą penalizować przestępstwa z nienawiści w całej Unii Europejskiej? Dobrze by było, żebyśmy wyszli dzisiaj z tej debaty nie tylko z poczuciem wstydu, że taką debatę prowadzimy w 2019 roku.

Alexandra Louise Rosenfield Phillips (Verts/ALE), blue-card answer. – Sorry, I did not hear the whole of the question because my translation was on 28 and not number 2, due to this little fellow (*baby crying sounds*). But, of course, I oppose all forms of hate crime, and it has no place in Europe or anywhere else.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ieri questo edificio si è tinto di arancione in segno di solidarietà alla lotta contro la violenza di genere nei confronti delle donne.

Oggi, dopo quello che si è sentito anche in quest'Aula, bisognerebbe anche pensare, per il futuro, di tingerci, come Istituzione, coi colori dell'arcobaleno per solidarietà alle vittime di discriminazioni anti LGBTQI in Polonia e in tutta l'Europa.

La normalizzazione di questo sentimento, e nel linguaggio perfino delle istituzioni, è scandalosa e pericolosissima. Penso alla mia Italia, dove molte amministrazioni locali passate recentemente alla Lega sono uscite dalla rete RE.A.DY che promuove buone prassi contro le discriminazioni e per la creazione di un clima sociale di rispetto e di confronto libero da pregiudizi. A Spinea, in provincia di Venezia, si è chiesta addirittura la rimozione di libri «scomodi» dalle biblioteche per l'infanzia.

Abbiamo già visto i risultati della guerra alla cultura «degenerata» e ai libri decadenti, abbiamo visto dove si va. Contro questi integralismi intolleranti vogliamo che la Commissione europea prenda una linea chiara. Deve essere chiaro: rafforzare una società europea plurale, inclusiva e rispettosa dei diritti fondamentali è la nostra priorità, perché è l'omofobia che è una malattia.

Karen Melchior (Renew). – Fru formand! Równi w prawach' - Lige i rettigheder. De ord står nedfældet i den polske grundlov. For ifølge den polske grundlov har alle polakker lige rettigheder. Men i Polen i dag er virkeligheden en anden. For i Polen i dag har alle polakker ikke lige rettigheder. Polens seksuelle minoriteter er ikke ligestillede med deres heteroseksuelle medborgere. For i Polen i dag er der indført såkaldte LGBT-frie zoner. Hvis du tilhører en seksuel minoritet, bliver du set som en trussel mod samfundet. De polske myndigheder tager dine rettigheder fra dig – og de gør det udelukkende, for hvem du elsker eller måden, du identificerer dit køn.

Med deres overgreb på LGBT-miljøet forbryder de polske myndigheder sig mod den polske grundlov, og de forbryder sig mod polakker. Ikke kun de tusinder af transkønnede, homoseksuelle og biseksuelle polakker, men også det store flertal af alle polakker, der ønsker lige rettigheder for alle. Hvis ikke Polen vil sikre polske seksuelle minoriteters ret til at leve i fred og frihed, så må Europa skride ind. For i modsætning til den polske regering, så tror vi nemlig på ordene i den polske grundlov: »Równi w prawach«!

Marianne Vind (S&D). – Fru formand! Kære medlemmer af Parlamentet. Vores EU har været bannerfører for det mangfoldige samfund, hvor kærlighed er kærlighed, uanset køn og seksualitet. Man vælger jo ikke selv, om man er LGBTI-person. I Frankrig blev det allerede lovligt at have sex med en af eget køn helt tilbage i 1791. I Danmark blev det muligt for homoseksuelle at indgå registreret partnerskab for 30 år siden. Hvis EU skal kunne tale med store bogstaver, når lande som Indonesien indskrænker rettighederne for deres LGBT-personer, så må og skal vi gøre det samme, når det sker i vores egen Union. En arbejdsplads må i EU ikke diskriminere LGBTI-personer. Det samme må og skal gøre sig gældende på vores europæiske gader. Homofobi hører ingen steder hjemme på vores kontinent. LGBT-frie zoner bringer Europa tilbage til mørke tider.

Liesje Schreinemacher (Renew). – Voorzitter, ik wil het vanavond hebben over een van mijn beste vrienden. Hij is niet alleen talentvol, grappig en soms een beetje irritant, maar hij woont toevallig ook samen met een man. Net zoals iedereen in zijn of haar leven heeft het hem tijd gekost om zichzelf te leren kennen en gelukkig kan dat in Nederland. Wij hebben veel rolmodellen waar jonge mensen van kunnen leren dat je gewoon jezelf mag zijn. Dat er nu in Europa in 2019 steden zijn waar dat niet kan, is voor mij onbestaanbaar. Daarom wil ik me vanaf deze plek richten tot al die jongens en meisjes die er op dit moment achter komen wie ze zijn. Wij staan achter jou. En wij zullen er alles aan doen om ervoor te zorgen dat ook jij kan uitgroeien tot die talentvolle, grappige en soms ook irritante persoon die zo waardevol is in vele levens. Net zoals mijn beste vriend.

Josianne Cutajar (S&D). – Sinjura President, għax napprezzaw l-individwu jehtieg naghmluha ċara li l-identità mhix ideoloġija, la fl-Ewropa u mkien f'soċjetà civilizzata m'hemm spazju għal LGBTI free zones.

L-Unjoni Ewropea jrid ikollha l-istrumenti legali biex dawn ikunu projbiti u biex min jippromwovihom ikun penalizzat. Anke jekk huma simboliċi huma perikolużi, iġibu l-mibegħda u jwegġġghu. Huma manifestazzjoni ta' diskriminazzjoni u jekk nippermettu li jiġu normalizzati nkunu qed nipperikolaw id-dinjità, jekk mhux il-hajja ta' persuni fostna. Imma mhux f'xi Stat Membru wiehed għandna d-diskriminazzjoni fuq din il-komunità LGBTI x'nindirizzaw, l-Unjoni Ewropea wkoll qed tiddiskrimina. Id-Direttiva dwar trattamenti uguali fix-xogħol titkellem biss fuq orjentazzjoni sesswali. Għad m'għandniex leġiżlazzjoni Ewropea li tkopri l-identità tal-generu. Għad m'għandniex leġiżlazzjoni Ewropea li tkopri l-espressjoni tal-generu. Sal-jum li jkollna direttiva kontra d-diskriminazzjoni fl-isferi kollha tal-hajja tant importanti nkunu għadna niddiskriminaw u nonqsu mid-dinjità lil persuni fostna.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Domnule Biedroń, vreau să vă mulțumesc în numele a mii de români care simt la fel ca dumneavoastră. Colega mea de partid, Cristina, mi-a povestit ce însemna să fii membru al comunității LGBTI România, în timpul comunismului. Ce ne unește pe noi toți în această chestiune? Avem vise, vrem să fim liberi și vrem să iubim. Milioane de cetățeni europeni se bucură de drepturile acestea. Dar sunt alte milioane care sunt tratați de statele lor ca fiind mai puțin egali ca ceilalți.

În 2015 CEDO, prin decizia Oliari obligă statele să recunoască și să creeze parteneriatul civil. Dar până astăzi 6 state membre europene încă nu implementează acea decizie. Nu în mâinile politicienilor stă dreptul la fericire, nu în mâinile lor este dreptul la a iubi sau a nu iubi. Tineri care comit suicid, care suferă, care sunt jigniți, aceasta este realitatea LGBTI de care unii sunt înfricoșați în această sală. Închei prin a-l cita pe Martin Luther King: Întunericul nu poate alunga întuneric, doar lumina o va face. Ura nu poate alunga ură, doar dragostea o va face.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Madame la Présidente, chers collègues, un autocollant avec le drapeau arc-en-ciel barré d'une épaisse croix noire, voilà le sinistre symbole qui orne actuellement nombre de commerces en Pologne, où une vingtaine de villes se sont déclarées *LGBTI-free*, libres de tout LGBTI. Allons-nous accepter pareil retour de la haine sur notre continent ou, au contraire, allons-nous tout faire pour renvoyer l'extrême-droite et ses obsessions racistes à leur place, c'est à dire dans les poubelles de l'histoire européenne?

Le temps est venu de tenir tête, de vous tenir tête, à vous les promoteurs de cette haine. Là où vous interdirez les LGBTI, nous serons là. Là où vous vous en prendrez à des musulmans, à des Juifs, à des Roms, à n'importe quelle minorité, nous serons là. Là où vous créez des milices anti-migrants, comme en Hongrie, là où vous entendrez des cris de singes dans les stades, comme en Italie, nous serons là. Partout où une personne devra baisser la tête en raison de ce qu'elle est, nous serons là et nous vous ferons face. Plus personne en Europe ne doit jamais baisser la tête pour ce qu'elle est.

Radka Maxová (Renew). – Paní předsedající, problematika LGBTI je dlouhodobé téma, kterému se velmi aktivně politicky věnuji. Není pro mě přijatelné, že i v jednadvacátém století čelí lidé z LGBTI komunity nenávistným slovním a fyzickým útokům, někdy se mi zdá, že i silicím útokům.

Mrzí mě, že v Polsku, v naší sousední zemi, vyhlásili takzvané zóny bez LGBTI a polský konzervativní týdeník Gazeta následně distribuoval samolepky s tímto nápisem. A my se ptáme: Poč je zde zmiňováno Polsko? Kvůli správnému přístupu k LGBTI to asi nebude. Je mi velmi líto, že homofobní a transfobní rétorika je často kombinována s důrazem na tradice a hodnoty a dokáže tak v nejhorším případě ovlivnit názory spousty lidí a vyvolat nenávist.

Neházejme však vinu jen na Polsko, myslím, že všechny členské státy by měly v boji proti diskriminaci postupovat společně, protože je ještě hodně co napravovat. Měli bychom šířit osvětu a společně propagovat kulturu tolerance a vzájemného respektu. Děkuji paní komisařce za její ujištění, že násilí a diskriminace LGBTI musí být nejen v Polsku zastavena. A já se ptám: Jaký počet LGBT free zón je pro nás přijatelný? Myslím, že nula. Ale my jsme to nechali dojít už do vyššího čísla. Zastavme to!

Luisa Porritt (Renew). – Madam President, across the world, the LGBTI community continues to face discrimination. The EU must lead the way in defending their rights and freedoms. The Commission should be prepared to open infringement procedures against Member States that violate or fail to protect fundamental rights. And – yes – that includes Poland.

The ripple effects of homophobic attitudes are felt across the EU, where more than one in four LGBTI people have been attacked or threatened with violence in the last five years. Populist parties create an enabling environment for this kind of hatred. In the UK, we had incredible pride parades all over the country in June, but even in Camden, a liberal, diverse part of London two young women were subjected to a horrific homophobic attack on a bus, just days earlier.

Hate crimes have risen since the UK's 2016 EU referendum, fostered by an intolerant political climate. We can and must do better, and it is incumbent on all of us to lead by example.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Vi borde ha kommit längre. Vi borde inte behöva försvara människors rätt att älska den de vill, men nu står jag här igen och gör just det. När medmänniskor utsätts för en tilltagande systematisk diskriminering, ivrigt påhejad av politiska makthavare, i detta fall från ett parti som absurd nog kallar sig Lag och rättvisa, och delar av den katolska kyrkan, måste vi emellertid sätta ner foten mot laglöshet, mot orättvisa.

Det spelar ingen roll om detta sker i eller utanför EU. EU är en hemmahamn för demokratier som ska stå upp för mänskliga rättigheter och liberala värderingar. Världen behöver mer kärlek, inte mer hat. Vi behöver mer tolerans, inte intolerans. Låt oss också lära av historien. Förtrycket börjar alltid med minoritetsgrupper och redan utsatta personer, men det slutar aldrig där.

Alla ni kvinnor och män, mammor och pappor som kämpar för frihet, kärlek och respekt i Polen ska veta att vi är och vi kommer att vara med er.

Catch-the-eye procedure

Petra De Sutter (Verts/ALE). – Madam President, this debate – and I have followed it from the beginning – has saddened me because I heard what some colleagues in this Chamber have been telling us this evening.

I was catapulted back to my childhood and adolescence, where I was told that you could not be different, that girls should be girls and boys should be boys, and girls should love boys and vice-versa. This was dictated by religious beliefs that, 40 years ago, in my country were dominant. I didn't believe that one day I would be confronted with that again. It took me almost half a lifetime to liberate myself from that.

And yes, it goes on. It is an ideology – of course it is – on the concepts of gender and family. This is what it is all about and the agenda has been hijacked by politicians, by nationalists and populists that want to use it in autocratic regimes, not only in Poland. We see the same narrative in Russia, in Turkey and in other countries around the world.

It has not only to do with LGBT persecution, it also has to do with the fight against gender equality and sexual and reproductive rights. It is all connected. We have to see that and, from our belief in our true values in this Union, based on universal human rights, we have to fight this again every day.

(Applause)

(End of catch-the-eye procedure)

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the honourable Members very much for this important debate.

Answering the question on Lithuania: the Commission is aware of a draft law on equal treatment currently pending in the Lithuanian Parliament and related amendments which fail to extend a list of grounds for prohibited discrimination, not including gender identity as such, which might result in transgender individuals having no legal mechanism effectively securing them against possible discrimination in a variety of spheres, such as education or work.

We cannot comment on draft laws, but we are looking at this very closely, and we will act if there is EU competence to act. The Commission has, during the last year, support different actions and initiatives in several member countries to improve tolerance and social acceptance of LGBTI persons. There was a conference some weeks ago with the Commission and the Finnish Presidency to take stock of what has been done and what can be done further as well. Exactly what will be done will, of course, be for the next Commission to define in this regard.

As you know, in the area of employment, there is a directive prohibiting discrimination on the grounds of sexual orientation and the Commission proposed more than ten years ago to expand that scope, also covering other grounds for discrimination based on sexual orientation in education, social security, social protection and access to and supply of goods and services. You know very well that negotiations have been going on for a very long time in Council, but the required unanimity has not yet been forthcoming.

This is not an ideological discussion. It is about the rights of LGBTI people and the obligation of Poland to respect and to protect them. As I said in my introduction, the Commission strongly condemns the developments in Poland when it comes to hate speech, declarations of so-called 'LGBTI-free zones' and the attacks against LGBTI people, especially under the election campaign.

We will very soon – in a couple of days in fact – celebrate the tenth anniversary of the Charter of Fundamental Rights. I think it is very important to defend the fundamental values of the EU and, unfortunately, even 10 years after, we are standing here today.

All Member States have signed up to these values and have signed up to respect them. It is a fundamental value to love whom you want and to be respected for that, and to be who you want. Discrimination, intolerance and violence based on sexual orientation or gender identity are against these fundamental values.

I can assure you that in the future, the Commission and my friend and colleague Commissioner Jourová – who has been very engaged in these questions and who will be incoming Vice-President responsible for the rule of law – will continue to engage and fight for LGBTI rights in Poland and elsewhere. I count on your support in that struggle.

(Applause)

President. – The debate is closed.

The vote will take place in December.

Written statements (Rule 171)

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – To, co usłyszeliśmy dzisiaj w debacie o dyskryminacji i mowie nienawiści kierowanych przeciwko osobom LGBTI w sferze publicznej z ust posła Roberta Biedronia i posłanki Magdaleny Adamowicz w odniesieniu do sytuacji w Polsce, jest czymś monstrualnie zakłamanym i nieprawdziwym.

Miałem zaszczyt pełnić urząd Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w rządzie Prawa i Sprawiedliwości i nigdy – podkreślam nigdy – dla mnie oraz podległych mi służb takich jak policja nie miało najmniejszego znaczenia, jakiej orientacji seksualnej jest obywatel Rzeczypospolitej wymagający pomocy czy ochrony ze strony państwa. Dla mnie, mojego resortu i rządu Prawa i Sprawiedliwości absolutnym priorytetem było zapewnienie bezpieczeństwa wszystkim – podkreślam wszystkim – obywatelom bez względu na płeć, wyznanie, pochodzenie czy orientację seksualną. Szczególny nacisk na ochronę i bezpieczeństwo kładliśmy podczas marszów czy wystąpień osób LGBTI. Wielokrotnie byłem z tego powodu krytykowany i atakowany przez marginalne, aczkolwiek krzykliwe środowiska.

Polska była, jest i pozostanie demokratycznym państwem prawa, w którym każdy obywatel jest równy. A takie wypowiedzi, jak te dzisiejsze posła Biedronia i posłanki Adamowicz, uważam za wyjątkowo nieuzasadnione, kłamliwe i niegodne. Spór polityczny i niechęć wyżej wymienionych polityków wobec rządu Prawa i Sprawiedliwości nie może usprawiedliwiać posługiwania się kłamstwem na arenie międzynarodowej. Jest to wyjątkowo paskudne i szkodliwe dla wizerunku Polski.

Laura Ferrara (NI), per iscritto. – La preoccupante campagna omofoba, lanciata da esponenti politici nelle ultime competizioni elettorali in Polonia, ha fomentato un pericoloso ed intollerabile clima di crescente intimidazione ed odio nei confronti della comunità LGBTI. Le azioni e i proclami di diverse autorità regionali e locali che hanno dichiarato i loro territori «liberi da LGBTI», definendo questi ultimi una minaccia per la nazione, rappresentano un grave attacco alla libertà individuale e ai diritti fondamentali di ciascun essere umano. Qualsiasi forma di discriminazione, emarginazione, intolleranza o violenza basata sull'orientamento sessuale, è contraria ai valori su cui si fonda l'Unione europea. Atteggiamenti discriminatori, violenti e di incitamento all'odio non possono essere giustificati in alcun modo e le Istituzioni europee hanno il dovere di intraprendere ogni misura necessaria per esigere il rispetto dello stato di diritto e della dignità umana.

Vera Tax (S&D), in writing. – Hearing about the so-called LGBTI-free zones in Poland is absolutely heartbreaking. Everybody should be allowed to love whomever they want, regardless of their gender. The newly elected Commission should make it their absolute priority that everybody in our Union is treated equally. I stand with everybody who is impacted by these free zones or other forms of hate speech.

16. Opatrenia na riešenie dosahu rozhodnutia WTO v spore týkajúcom sa spoločnosti Airbus na európske poľnohospodárstvo (rozprava)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana komission julkilausuma toimenpiteistä, joilla puututaan Airbus-kiistaa koskevan WTO:n päätöksen vaikutukseen Euroopan maatalouteen (2019/2895(RSP)).

Sallinette minun muistuttaa, että pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja ja sinisen kortin kysymyksiä koskevat pyynnot voidaan esittää käyttämällä joko vakiintunutta rekisteröintitapaa tai sähköistä järjestelmää. Voitte myös noutaa käyttöohjeet istuntosalin sisäänkäynnin luota.

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President: another important subject, of a slightly different kind. Honourable Members: thank you for this opportunity to contribute to the debate ahead of the vote on a resolution later this week. I am, of course, very concerned about the recent imposition of tariffs by the US on a range of our agri-food exports. I know from direct contacts that you are too.

This imposition by the US on tariffs on food and drink is a regrettable development. Although the US have formally the legal right to impose these tariffs for a long, long time the Commission has been engaging with the US to ask them to freeze or to suspend this in order to find a negotiated solution to the Boeing-Airbus dispute. We made a credible offer in July for a negotiated settlement. As you know, this is a case that has been going on for many, many years. Unfortunately, this opportunity has not been taken up by the US yet.

We believe that it's time to turn the page on this dispute and focus on de-escalating tensions rather than adding further uncertainty to a delicate world-trade and economic situation. I hope that goodwill will still prevail. We are committed to finding a solution which will keep trade flowing and for workers on both sides of the Atlantic to be able to keep their jobs. This has been the aim during my mandate and I'm convinced that Phil Hogan will continue these efforts. He will go to Washington in early New Year and continue to engage with members of the US administration.

The four EU Member States where Airbus manufacturing is concentrated – the UK, France, Germany and Spain, together with Italy and Ireland – account for 95% of the total food exports of the EUR 3.5 billion exposed to the tariffs. The target products, in order of magnitude, range from wines, spirit, liqueurs, dairy products and olive oils. These products are highly valued by US consumers, and we hope that the demand from them will help resist price pressures.

Addressing directly the calls made in your draft resolution: there are measures available under the CAP that could be used to mitigate the impact of sanctions in the market. We are reviewing the appropriateness of direct intervention at this stage, because you have to take into account a number of considerations. For instance, we need to clearly distinguish between difficulties that are directly related to the US tariffs and those which are related to other issues. For instance, we recently introduced private storage aid for virgin olive oils in the EU, open for all olive oil-producing Member States.

The US tariffs have certainly aggravated a very serious situation, but the underlying reasons for the introduction of these measures are not directly related to the Airbus case. We also need to take account of a wider development of the WTO in relation to the US measures, including the possibilities that the Boeing case will present later next year. But our first preference remains a negotiated settlement because we would thereby avoid a damaging trade dispute, and we would also provide a powerful signal to the world market that we want to keep world trade flowing.

When it comes to the specific measures that we could take, promotion policies are often a very appropriate response to tariff sanctions, offering operators the possibility to consolidate the market or to retain their position on existing markets, or even to seek new opportunities, and you mentioned this in your resolution.

The recently adopted 2020 annual work programme emphasises promotion campaigns in third markets by allocating almost two thirds of the available funding to them – that is EUR 180 million.

In response to the concerns expressed by some of you here in relation to the US tariff impact on wine: Commissioner Hogan last week confirmed that he is providing greater flexibility in the implementation and management of promotion operations. This seems to be an appropriate response to market disturbances which are likely to affect the wine sector. This flexibility includes a proposal to increase the Union's financing rate for promotion to 60%, instead of 50% today, which will alleviate the financial burden on producers.

The Commission has reacted rapidly to the urgency and seriousness of the situation and we hope that we can count on your support to ensure a smooth and swift adoption of the required regulation so that this flexibility can be applied quickly, to the benefit of our producers. Other than our promotion policy, the CAP toolbox also includes certain market management instruments such as private storage.

The Commission is aware that additional measures might have to be considered following the conclusions of the analysis that we're right now doing on the situation of the agriculture markets. We do this with the sectors and with the Member States concerned. And where the analysis suggests we should, we are ready to activate exceptional market measures including private storages.

In the meantime, I want to assure you that in this Commission and the incoming Commission, myself and my friend and colleague Phil Hogan will do our best to find a negotiated, balanced, sustainable and compatible solution with the WTO rules, and one that would put an end to the damage suffered by European farmers, including our wine producers.

Juan Ignacio Zoido Álvarez, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, la situación de muchos sectores agroalimentarios exportadores es insostenible tras la imposición de los aranceles del señor Trump; sectores que son emblemáticos tanto en España como en Europa; sectores como el vino, el aceite de oliva, las aceitunas de mesa, las bebidas espirituosas; pero también los cítricos y los productos lácteos los están padeciendo.

Y esto no lo digo yo, lo dicen los propios sectores afectados, aquellos que son los que mejor conocen sus productos, los que mejor conocen las ventas y, al mismo tiempo, el impacto que están sufriendo por la imposición de estos aranceles. Ya están comenzando a perder sus ventas, sus contratos, y prevén la pérdida de miles de puestos de trabajo, sobre todo en zonas rurales, donde existen escasas alternativas laborales.

Ven con frustración cómo se están tirando por tierra y por la borda tantos años y tantas décadas de esfuerzo para tener ese liderazgo que habían conseguido ellos en el mercado estadounidense.

Pero hoy quiero traer su voz al Parlamento y comunicar a la Comisión el principal mensaje que nos han transmitido: comisaria, no quieren ayudas ni soluciones a corto plazo. Ellos quieren, simplemente, que desaparezcan los aranceles. Quieren que se les deje seguir siendo competitivos. Y quieren dejar de pagar los platos rotos por todos los acuerdos y disputas comerciales que se produzcan. Sería imperdonable que consintamos que se castigue a los agricultores por un problema de otro sector con el que absolutamente nada tienen que ver.

Hoy, el Partido Popular está del lado de esos millones de agricultores y productores que están afectados, como lo ha estado siempre.

Y quiero, sinceramente, lamentar que ciertos grupos políticos esta tarde se hayan levantado de la mesa de negociación, boicoteando el esfuerzo que otros grupos políticos hemos hecho para poner fin a esta injusta situación.

Estoy convencido de que vamos a ser muchos los grupos que vamos a apoyar esta Resolución el próximo jueves, y estoy seguro de que la Comisión... *(la presidenta retira la palabra al orador)*.

Paolo De Castro, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, è già passato più di un mese dall'inizio di questa rappresaglia commerciale nei confronti dei nostri prodotti agroalimentari e soprattutto nei confronti delle nostre eccellenze protette da sistemi di qualità europei, senza ancora oggi che l'Unione abbia messa in campo alcuna contromisura concreta.

La via diplomatica che il Parlamento europeo rafforzerà ulteriormente questa settimana, con l'assegnazione agli Stati Uniti di una quota del contingente tariffario per le importazioni di carne bovina di alta qualità, è sicuramente la strada da seguire. Ma non possiamo più permetterci però, cara Commissaria Malmström, di aspettare, mettendo a repentaglio la sostenibilità economica di un settore che, ricordiamolo, rappresenta la prima industria europea e impiega 44 milioni di operatori.

Per questo, la maggiore flessibilità concessa ai programmi di promozione dei nostri prodotti, sia in termini di durata che di cofinanziamento che di mercati, rappresenta un segnale importante. Chiediamo però l'utilizzo dei margini disponibili nel bilancio dell'Unione per finanziare un incremento dei fondi dedicati a queste misure e lanciare un vero e proprio piano di promozione straordinario per il nostro agroalimentare, quindi con interventi nuovi diretti anche alle catene distributive.

Tutto questo, caro Commissario, mantenendoci pronti ad attivare tutti gli strumenti disponibili nella PAC, che lei ha ricordato, per evitare che si inneschi una crisi di mercato, senza attendere che le conseguenze diventino irrimediabili per settori strategici dal punto di vista sociale, economico e ambientale. C'è in gioco il futuro dei nostri produttori e dell'intero comparto agroalimentare e solo mettendo in campo misure concrete a supporto degli agricoltori e trasformati potremo dimostrarci all'altezza di questa sfida.

Sheila Ritchie, on behalf of the Renew Group. – Madam President, single malt whisky, wine, olive oil, butter, cheese and cashmere attract 92% of the US's trade counter-measures. Olives, pork, sweet biscuits – that is shortbread – and other products are also targeted.

I'm horrified that the US is targeting malt whisky. I assume that they think this will be a victimless tariff; it will not. Young male unemployment in rural Scotland is about 20%. The whisky industry employs over 11 000 people, 7000 of them in rural areas. It also has the tenth highest employment multiplier of any industry in Scotland, so trickle-down jobs make this a double blow. Twenty-two percent by value of single malt goes to the States. However much you may drink on a flight to settle your nerves, the Airbus dispute has nothing to do with whisky. I could be moderately sympathetic to a drop in Diageo's profits, but I'm devastated at the prospect of the material impact on investment and job creation that this will cause.

The EU is currently applying a 25% import tariff on American whisky. I beg the Commissioner to find a way to use the promise of removal of that tariff to safeguard the economy of rural Scotland. Not that I think there should be a dispute at all, but why should my unknowing constituents find themselves out of work because of a high-level dispute about steel, aluminium and aeroplanes?

Please go back to the US with honey, as well as vinegar. The whisky industry spends GBP 70 million a year on bourbon casks from the US, and that trade will be lost. For our side of the Atlantic, stop this tit-for-tat, job-destroying tariff retaliation. I couldn't afford the tariffs on good malt or cashmere, but I got the Commissioner a tin of fine Scottish ...

(The President cut off the speaker)

Benoît Bîteau, au nom du groupe Verts/ALE. – Madame la Présidente, chers collègues, une fois de plus, ce sont les paysans qui paient la note d'un conflit commercial qui ne les concerne pas. L'OMC a tranché dans le différend qui oppose Boeing à Airbus. Ce dernier a reçu des subventions non déclarées de 6,8 milliards d'euros par an. Le président Donald Trump a donc choisi intentionnellement de surtaxer des produits alimentaires européens de 25 %: des vins français, des fromages italiens, des whiskies écossais, des huiles d'olive espagnoles, la liste n'est pas exhaustive.

Ces subventions invisibles, dont on ne parle jamais, ont permis à cette entreprise d'être florissante. Au mois d'avril 2019, elle a fait un chèque de 33 millions d'euros à son PDG lorsqu'il a quitté ses fonctions. En 2018, ces subventions déguisées ont permis d'augmenter de 10 % les dividendes versés aux actionnaires. Cerise sur le gâteau, Airbus a déplacé son siège aux Pays-Bas pour payer moins d'impôts. Airbus a donc les reins assez solides pour soutenir les paysans européens et la filière agricole qui sont évincés du marché américain du jour au lendemain.

Je demande donc à la Commission européenne de travailler à la mise en place d'un fonds de responsabilité et de solidarité, abondé par les États membres actionnaires de ce consortium et, bien sûr, par Airbus, dont personne ne conteste d'ailleurs qu'il est un fleuron de notre industrie. Je propose également que nous utilisions le Fonds européen d'adaptation et de globalisation. Ce serait la première fois que cette possibilité serait ouverte au secteur agricole, qui a été frappé de plein fouet par la libéralisation du commerce, et qui se retrouve dans ce cas concret... *(le Président retire la parole à l'orateur)*

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, l'OMC a condamné l'Union européenne en raison d'aides illégales qu'elle a accordées à Airbus. Les États-Unis ont tiré de cette condamnation le droit de taxer les produits européens. Hélas, ils ont choisi de taxer le vin français à 25 % ainsi que nos produits laitiers à un taux plus bas.

Je tire deux enseignements de cette affaire. Premièrement, l'Union européenne est incapable de défendre nos intérêts sur le plan commercial. Elle a commis une lourde erreur en violant les règles de l'OMC, qu'elle avait pourtant acceptées. Une fois de plus, ce sont les agriculteurs français qui vont devoir payer son incompetence alors qu'ils n'ont aucune responsabilité dans la condamnation de l'OMC. Deuxièmement, la Commission de Bruxelles est mauvaise négociatrice. Elle avait au moins un argument pour persuader Donald Trump de renoncer à ces sanctions, à savoir qu'elle aurait dû subordonner sa décision d'importer 35 000 tonnes de viande de bœuf américaine par an à un geste de bonne volonté des États-Unis, mais la Commission a tout lâché sans aucune contrepartie.

Cette affaire est un gâchis extraordinaire et l'Union européenne devra répondre de son incompetence devant l'opinion publique française.

Mazaly Aguilar, *en nombre del Grupo ECR*. – Señora presidenta. Comisaria Malmström, yo la escuché en algunas ocasiones decir que había muy poco margen de maniobra en la Unión Europea y que se podía hacer muy poco en contra de los aranceles americanos.

Me alegra saber que, después del clamor popular y de haber pasado unas semanas, nos hemos dado cuenta de que, efectivamente, el sector agrícola de los países afectados por estos impuestos y por estos aranceles no necesita solo palabras de solidaridad sino medidas urgentes y muy concretas para compensar el problema que está surgiendo con estos aranceles.

La situación es crítica y no pasa solamente por la promoción, sino que nosotros pedimos a la Comisión Europea que realmente apoye un plan, un plan estratégico, un plan muy intenso y un plan urgente y que vaya más allá de las medidas de la PAC para poder compensar este desequilibrio.

En el caso de mi nación, España, como ya apuntó mi colega, el señor Zoido, los productos agrícolas que van a sufrir estos aranceles -el vino, el aceite, los cítricos, el arroz- realmente suponen una importante exportación en los Estados Unidos, porque es el primer país al que exportamos. Y simplemente, una cifra: en el año 2018 las exportaciones de mi nación en estos productos agrícolas superaron los dos mil millones de euros. Dejar de exportar supondrá, desgraciadamente, el cierre de muchas explotaciones agrícolas y, por añadidura, una pérdida de miles de empleos. Y eso, señora Malmström, no me parece justo.

Muchas gracias por el apoyo que puedan darnos y por el apoyo que el señor Hogan pueda dar también en su próximo trabajo.

Luke Ming Flanagan, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Madam President, while you did give the EPP speaker a slap on the wrist for going on too long, I think he made one of the best points here. He said that farmers shouldn't have to pay the price for something they didn't cause. It's hard enough to get your head around this dispute even if you're working here all the time, but to try and explain this to farmers is damned difficult. They have enough going on without trying to explain to them that a problem with the aeroplanes is going to result in potentially them going out of business, because while you're explaining it to them, they're also asking you to explain: 'how can I expect the Commission to help me when these people who are meant to be helping me are going along signing another deal with Mercosur countries, which will make things even more difficult for us?'

One thing that has to be done is that we need concrete support measures – real measures to help farmers here, and not measures like those that were put in place in Ireland in response to Brexit or provisionally signing up to Mercosur, which paid the most sustainable beef farmers on the planet to go out of business: we don't want that type of support. At the end of this, farmers have got to come out of it all right. It's very hard to believe how they will, though, because they usually are the ones who – both in a literal sense and in a metaphorical sense – end up with the shit on their hands.

Dino Giarrusso (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci troviamo ancora una volta a dover difendere i nostri agricoltori da una disputa che non ha nulla a che fare con il settore agricolo. È incredibile che debbano pagare loro le conseguenze di una questione legale che riguarda il settore industriale del trasporto aereo.

Gli USA sono il primo paese importatore di prodotti agricoli europei, per un valore che ha raggiunto i 22,3 miliardi di euro nel 2018, il 16,2 % del totale delle esportazioni. Dunque un aumento dei dazi può avere conseguenze nefaste e pericolose.

Chiediamo quindi alla Commissione che ci sia una risposta coordinata e unita in difesa di tutti i prodotti danneggiati da questi nuovi dazi, che si scongiuri una divisione fra Stati membri, possibile purtroppo a causa della iniqua distribuzione di questi dazi, che rischiano di colpire maggiormente proprio le nostre eccellenze, che l'Europa invece deve tutelare ad ogni costo.

Chiediamo, avendo sentito anche le associazioni di categoria, un intervento immediato di compensazione attraverso nuovi o vecchi strumenti all'interno dell'OMC e auspichiamo nuovi fondi per progetti di promozione dei prodotti europei negli USA e in altri paesi terzi.

Questa dotazione finanziaria per compensare i danni a imprese e cooperative agricole deve però essere trovata al di fuori del bilancio agricolo e della PAC e deve essere ponderata rispetto agli effetti subiti dai diversi comparti e prodotti. È necessario infatti garantire all'agricoltura europea le risorse per non subire danni da vicende che non la riguardano e farlo senza togliere un solo euro all'unico settore realmente integrato dell'Unione, il più importante anche in prospettiva futura.

Herbert Dorfmann (PPE). – Frau Präsidentin! Liebe Kollegen, wir erleben derzeit eigentlich eine Absurdität. Nach rund 15 Jahren ist die WTO darauf gekommen, dass Airbus zu viele Staatsbeihilfen bekommen hat. Es wäre eigentlich das Logischste der Welt, dass dann entweder Airbus dieses Geld zurückbezahlen muss oder, wenn es schon Zölle gibt, dass dann halt diese Zölle auf die Produkte dieses Unternehmens abgewälzt werden.

Aber nein, auslöffeln dürfen die Suppe zumindest teilweise die Bauern, indem man den Marktzugang für landwirtschaftliche Produkte in den Vereinigten Staaten erschwert. Es ist ja auch noch ein Problem, dass die Bauern regelrecht gegeneinander aufgehetzt werden, weil eben verschiedene Produkte in verschiedenen Mitgliedstaaten unterschiedlich mit Zöllen belegt werden, was im Binnenmarkt selbstverständlich ein Problem ist.

Eigentlich müsste es ja in Europa einen Riesenaufschrei geben. Aber den gibt es nicht wirklich, und ich habe so den Eindruck, der Industrie passt diese Lösung eigentlich nicht so ganz schlecht. Einen Teil müssen dann halt die Bauern bezahlen. Es ist jetzt auch ein bisschen einfach zu sagen: Ja, dann schauen wir halt, dass die landwirtschaftlichen Produkte irgendwo anders verkauft werden.

Ich muss jetzt ganz ehrlich sagen: Sobald es eine Drohung gab, dass europäische Autos in den Vereinigten Staaten mit Zöllen belegt werden, da haben wir den Autobauern nicht gesagt, ihr bekommt ein bisschen Geld, damit ihr die Autos morgen in Nigeria oder Saudi-Arabien verkaufen könnt. Sondern wir haben uns eingesetzt, dass diese Zölle nicht erhoben werden. Deswegen bitte ich schon, dass die Kommission dieses Thema einfach sehr ernst nimmt und versucht, eine Lösung in diesem Handelskonflikt zu finden. Alles andere ist für die Bauern in Europa langfristig sehr, sehr schädlich.

Clara Aguilera (S&D). – Señora presidenta, comisaria Malmström, la nueva Comisión Europea —que espero que reciba mañana el respaldo mayoritario de esta Cámara— debe tener como prioridad la resolución de este conflicto comercial.

Como sucedió con el veto ruso, y como han referido anteriormente otros colegas, los agricultores acaban pagando los platos rotos de las disputas ocasionadas por la acción política o por otros sectores. Es necesaria, mientras dure esta situación, la adopción de medidas y apoyos compensatorios para los sectores y productos afectados.

Necesitamos medidas en el marco de la PAC: el almacenamiento privado es una buena medida para el aceite de oliva español —especialmente perjudicado— u otros productos, o la retirada de producción en fresco. También debemos articular medidas para la promoción y búsqueda de nuevos mercados alternativos, así como flexibilizar el Reglamento de ayuda a la promoción.

Dicho esto, es necesario que miremos más allá de la PAC y de la promoción; es necesario establecer un apoyo adicional y urgente para los sectores afectados. Este es el principal mensaje que quiero transmitirle a usted, señora comisaria Malmström: la necesidad de medidas que eviten los perjuicios causados por las políticas arancelarias de los Estados Unidos.

Estos aranceles son injustos y se aplican de forma desigual a los Estados miembros objetivo de este ataque, rompiendo la unidad de mercado e intentando quebrantar nuestra unidad de acción política. Solo en España, estas sanciones ponen en riesgo más de 5 000 puestos de trabajo y van a suponer pérdidas superiores a los 1 093 millones de euros.

El pasado año ya denuncié la subida de los aranceles a la aceituna de mesa. Aquí está ya la decisión de la OMC. Necesitamos respuestas firmes, urgentes y adecuadas para que los sectores afectados sientan que esta nueva Comisión y Europa están con ellos.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Vi är många som är trötta på den utdragna tvist som har pågått mellan Europa och USA om hur vi hanterar våra respektive flygindustrier.

Vi skulle önska att det fanns en större vilja från USA:s sida att hitta lösningar i samförstånd. Men vi måste försvara WTO-systemet, inte bara när WTO beslutar till vår fördel utan även när de kommer fram till att det är vi som har gjort fel.

Jag, liksom mina kollegor, hoppas att kommissionen och våra medlemsländer gör det som går för att lindra effekterna på de sektorer som nu påverkas av de amerikanska motåtgärder som följer av den här domen, men också för att förhindra orsaken till sanktionerna.

Låt oss dock samtidigt komma ihåg att en fungerande frihandel kräver gemensamma spelregler. Det är grunden för den europeiska välfärden och tillväxten. Vill vi undvika en situation där alla krigar mot alla, såsom president Trump förespråkar, så måste vi stå upp för samarbetet inom WTO även när det inte direkt gynnar oss.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, perché quando le auto tedesche erano semplicemente minacciate dai dazi la Commissione ha battuto i pugni sul tavolo e ora invece che ci sono i dazi nel settore agroalimentare la Commissione di fatto sta zitta?

A pagare le conseguenze sono paesi come l'Italia, che di fatto nulla c'entrano con il finanziamento di Airbus. L'agroalimentare è già stato penalizzato dall'embargo russo. Il WTO va riformato ma l'Unione europea si deve impegnare a dare agli Stati degli strumenti per poter intervenire e in qualche modo limitare le conseguenze dei dazi. Grandissime eccellenze italiane, come il gorgonzola, il grana, il pecorino e il parmigiano, saranno penalizzate con dazi fino al 25 % per chi esporta negli Stati Uniti.

Chiediamo quindi che l'Unione europea in qualche modo aiuti aumentando il finanziamento per la promozione di questi prodotti sul mercato americano. Il settore agroalimentare merita ben altra attenzione.

VORSITZ: KATARINA BARLEY

Vizepräsidentin

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, come gruppo ECR sosterremo la proposta di risoluzione comune perché tutti gli Stati membri dell'Unione europea sono danneggiati dai dazi statunitensi e le aziende agroalimentari sono le più danneggiate in assoluto.

Ma per amore della verità due cose vanno dette e sottolineate. Innanzitutto, la causa legale presso l'OMC per gli illegittimi sussidi dati dall'Unione europea ad Airbus risale a quindici anni fa ed è stata portata avanti da ben tre Presidenti americani, sia repubblicani che democratici. In secondo luogo, i sovvenzionamenti europei al consorzio franco-tedesco Airbus hanno danneggiato non solo l'americana Boeing ma anche altre aziende europee, come per esempio l'italiana Fincantieri-Leonardo.

Purtroppo a rimetterci sono soprattutto gli agricoltori, gli allevatori, i produttori italiani ed europei. Per questo chiediamo delle compensazioni concrete e immediate nei loro confronti.

Manuel Bompard (GUE/NGL). – Madame la Présidente, chers collègues, l'Union européenne n'est pas le jouet de Donald Trump. Après l'arbitrage de l'OMC dans l'affaire Airbus, les sanctions américaines nous obligent à réagir, d'abord en ripostant, car il n'y aurait rien de pire que d'accepter sans rien dire. Nous devons donc préparer à notre tour des sanctions commerciales, puisque l'OMC va rendre un arbitrage dans l'affaire Boeing.

Il faut commencer maintenant en refusant les quotas d'importation de bœuf américain, tant qu'une solution négociée n'aura pas été trouvée avec les États-Unis. Ensuite, nous devons accompagner nos agriculteurs, qui n'y sont pour rien et n'ont pas à assumer les conséquences de cette situation. Bien sûr, les fonds de la PAC doivent être mobilisés tout de suite pour les aider, mais il est temps que la PAC soit réformée pour que notre agriculture se tourne davantage vers la consommation locale, les circuits courts et les objectifs de souveraineté alimentaire. Enfin, nous devons en finir avec les hypocrisies de la politique commerciale internationale. Il est légitime que nos États interviennent pour soutenir nos industries stratégiques et ils devront le faire encore davantage demain pour relever le défi de la transition écologique.

Nous appelons donc la Commission, et nous vous appelons, Madame la Commissaire, à soutenir une réforme de l'OMC pour en finir avec la concurrence libre et non faussée et pour mettre les enjeux sociaux et environnementaux au cœur des politiques commerciales.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, οι Ηνωμένες Πολιτείες επιβάλλουν νέους δασμούς σε ευρωπαϊκά προϊόντα, απαντώντας στις επιδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Airbus. Αντίστοιχα μέτρα προετοιμάζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Τη σφοδρή οικονομική αντιπαράθεση ΗΠΑ και Ευρωπαϊκής Ένωσης, που διεξάγεται με επίδικο ποιων μονοπωλίων τα συμφέροντα θα υπερισχύσουν, θα πληρώσουν και πάλι μικρομεσαίοι αγρότες και εργαζόμενοι, όπως πλήρωσαν οι μικροί ροδακινοπαραγωγοί στην Ελλάδα το εμπάργκο της Ρωσίας σε απάντηση των κυρώσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πανηγυρίζει η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας, όπως και η προηγούμενη του ΣΥΡΙΖΑ, ότι χάρη στις συμμαχίες της με Ηνωμένες Πολιτείες και Ευρωπαϊκή Ένωση εξαιρέθηκε τελικά από τους δασμούς το ελληνικό ελαιόλαδο. Δεν λέει, όμως, ότι στις λίστες δασμών των συμμάχων αυτών βρίσκονται τα ελληνικά προϊόντα, όπως το βιομηχανικό ροδάκινο και η φέτα, ενώ τη λυπητερή πληρώνουν οι μικρομεσαίοι αγρότες κι ο λαός. Δεν λέει ότι φέτος η τιμή του ελαιόλαδου για τους μικρούς παραγωγούς έπεσε στα τάρταρα και την ίδια στιγμή η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε την αποθεματοποίησή του, δηλαδή την απόσυρση από την αγορά μεγάλων ποσοτήτων ελαιόλαδου για να μην πέσει η τιμή του στην κατανάλωση, ώστε τα λαϊκά νοικοκυριά να συνεχίζουν να το αγοράζουν πανάκριβα για να θησαυρίζουν οι μεγάλéμποροι και οι όμιλοι της μεταποίησης.

Σε Ελλάδα και Ευρώπη οι μικρομεσαίοι αγρότες που ζουν τις συνέπειες της ΚΑΠ δεν έχουν τίποτα να περιμένουν από δασμούς, αντιδασμούς και λυκοσυμμαχίες. Πρέπει να οργανωθούν, να παλέψουν για τις δικές τους ανάγκες ενάντια στην πολιτική που τους ξεκληρίζει.

Christophe Hansen (PPE). – Madam President, only last Thursday, the WTO reported a 37% increase in the last half of this year in import-restrictive measures implemented by G20 economies, totalling more than USD 416 billion in trade coverage. At the beginning of October, the WTO downgraded its forecast for world trade growth from 2.6% last February to 1.2%. History has shown that the road to devastating conflicts is paved with trade wars. It is clear that it is high time for a de-escalation of trade tensions. It is high time to choose talks over tariffs – even if they are legal for once – and engage earnestly in a reform of the WTO to address existing imbalances.

Meanwhile, European farmers as well as consumers – the weakest elements on both sides of the Atlantic – suffer from a conflict in which they have no fault, and where tariffs are deliberately weaponised by the Trump administration to drive a wedge between European unity. I call upon the Member States to stay united in the face of this challenge. Providing a more predictable international trade environment for our farmers is the surest way to defend the livelihoods of our farmers in the long term.

Isabel Carvalhais (S&D). – Senhora Presidente, a imposição das tarifas alfandegárias por parte dos Estados Unidos da América sobre os produtos agroalimentares europeus representa mais um duro golpe para este setor. Será mais uma vez sobre a agricultura e sobre os agricultores europeus que recairá a fatura de um conflito que lhes é alheio.

É claro que, no imediato, será sobre os setores diretamente visados, como os laticínios portugueses, que pesarão as consequências mais nefastas, sentidas em particular na economia frágil das ilhas açorianas, onde a exportação do queijo de São Jorge, produto de grande valor acrescentado, será fortemente atingida.

Porém, a médio prazo, todos os agricultores europeus serão afetados por estas medidas injustas e serão atingidos pelo efeito disruptivo que estas terão, tanto nos seus mercados de exportação como no próprio mercado interno.

Impõe-se por isso também, Senhora Comissária, evitar uma escalada de medidas retaliatórias de resultado negativo para todos. É imprescindível desenvolver todos os esforços para alcançar uma solução negociada para o fim destas tarifas e, em simultâneo, garantir que são tomadas todas as medidas para proteger os nossos agricultores do impacto negativo da aplicação destas tarifas.

Marie-Pierre Vedrenne (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, malgré les demandes répétées de l'Union européenne, les États-Unis refusent de parvenir à une solution à l'amiable dans le contentieux opposant Airbus à Boeing, et nos agriculteurs, notamment, en font les frais. De nombreux produits tels que le vin, la viande de porc ou encore les produits laitiers sont visés par les mesures américaines.

Nous appelons donc la Commission européenne à mettre en place des mesures de soutien pour nos agriculteurs. Je me félicite des mesures annoncées vendredi par le commissaire Hogan pour le secteur viticole. C'est une bonne nouvelle qui doit être suivie, notamment, de mesures supplémentaires pour les autres secteurs. Par ailleurs, la fermeté devra être de rigueur lorsqu'à son tour, l'Union européenne sera autorisée, dans quelques mois, à imposer des mesures de rétorsion dans le cas de l'affaire Boeing. Enfin, je ne peux m'empêcher de dénoncer le double jeu des États-Unis de Donald Trump, qui utilisent l'Organisation mondiale du commerce à leur avantage, au même moment où ils s'acharnent à vouloir l'enterrer en bloquant l'organe d'appel des règlements des différends.

L'Union européenne doit être unie, à travers la Commission européenne, pour défendre ses entreprises, ses agriculteurs et son économie.

André Rougé (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, les États-Unis soutiennent massivement leurs entreprises stratégiques. La Chine, l'Inde et le Brésil en font de même. Ces États sont de grandes puissances et leurs dirigeants sont patriotes. L'Union européenne ferait bien de s'inspirer de cette ligne de conduite, mais elle reste encore prisonnière du dogme libre-échangiste et mondialiste.

Au Rassemblement national, avec Marine Le Pen, nous voulons défendre les intérêts stratégiques et économiques des nations qui la composent. Dans le théâtre d'opérations de la globalisation, nous n'en voulons pas aux États-Unis et aux autres de se montrer forts. Nous attendrions que l'Union européenne s'inspire de cette politique pragmatique de la réalité. Nos agriculteurs et nos industries auraient tout à gagner d'une telle lucidité et d'une telle fermeté. C'est notamment pour eux que nous voulons changer d'Europe. L'Europe que nous voulons, c'est justement celle d'Airbus, celle des projets concrets et celle de la coopération des nations libres et indépendantes.

Nosheena Mobarik (ECR). – Madam President, the Scotch whisky industry is one which is particularly badly affected by this trade dispute, and one which has had no part in creating it. In a game of tit-for-tat tariffs, the Scotch whisky industry faces 25% import tariffs on a number of its products, and likewise, other products such as Scottish shortbread are also impacted. As someone has already mentioned, the Scotch whisky industry alone directly employs 11 000 people in Scotland – over 7000 of whom are in rural areas.

My constituents are rightly concerned that they are currently set to pay the price of a trade dispute centred on the aerospace industry. I therefore call upon the Commission to consider the impact of this dispute on job creation, investment and economic growth in Scotland, and to work with firmness and diplomacy to correct this damaging situation.

Norbert Lins (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich kann mich den Vorrednern nur anschließen: Ich finde es natürlich auch interessant, wie viele sich in diesem Haus plötzlich für den Welthandel einsetzen. Das war in der Vergangenheit nicht immer der Fall, wenn wir anderweitig über das Thema Handel diskutiert haben.

Wieder einmal wird ein Thema, ein Urteil auf dem Rücken der Landwirtschaft ausgetragen, die damit gar nichts zu tun hat. Das ist ungerecht, und das ist auch ungerechtfertigt. Und besonders die Auswahl der Produkte und der Regionen, der Mitgliedstaaten, die betroffen sind, hat das Riesenpotenzial, Europa zu spalten. Und genau das ist hier auch die Absicht des amerikanischen Präsidenten. Deswegen wünsche ich mir schon eine stärkere Reaktion der Kommission und auch schnellstmögliche Verhandlungen, damit wir von diesen Zöllen loskommen.

Als Gegenreaktion mögen Strafzölle unsererseits auf den ersten Blick verständlich sein. Ich glaube aber nicht, dass sie am Ende zielführend sind, wenn wir immer weitere Zolleskalationen haben. Denn nicht nur unsere Industrie, sondern auch unsere Landwirtschaft profitiert vom Export ihrer Güter, und das muss auch weiterhin möglich sein. Übertriebene Handelsschranken und überbordender Protektionismus sind hier fehl am Platz. Deswegen: Im Sinne eines freien und fairen Welthandels auch für unsere Landwirte müssen wir bald eine Lösung finden.

Carmen Avram (S&D). – Doamna Președintă, din păcate fermierul european începe să se simtă precum un copil nedorit de familie. Deși are pe umeri povara de a hrăni la standarde drastice o bună parte a planetei, peste el se prăbușește acum o avalanșă de incertitudini și de griji generate de evenimente care nu au legătură directă cu el: reducerea bugetului pentru agricultură din cauza Brexit și a altor priorități recente ale Uniunii, concurența neloială și dublul standard care vor veni odată cu Mercosur și, mai nou, e condamnat în contumacie în disputa Airbus. Deși n-a greșit cu nimic, fermierul european va trebui să își asume peste jumătate din sancțiuni, adică 10 miliarde de dolari dacă suma se păstrează. Această tagmă e dusă spre faliment și odată cu ea va suferi fiecare cetățean al Uniunii Europene. Dacă vrem să distrugem fermierul european, oricum o specie tot mai rară, suntem pe drumul cel bun. Dacă însă vrem să-l apărăm și să-l păstrăm, va trebui să ne aducem aminte că la baza Uniunii Europene stau principii ca solidaritatea și echitatea și tratamentul imparțial și drept pentru cetățenii ei. E momentul să punem în practică aceste principii și să intervenim rapid diplomatic, financiar și prin orice alte măsuri ar fi necesar pentru a salva fermierul european și hrana pe care ne-o oferă.

Jordi Cañas (Renew). – Señora presidenta, señora comisaria, el pasado mes de octubre ya tuvimos ocasión de debatir en este Parlamento acerca de la injusta situación que vive nuestro sector agrícola, motivada por un litigio aeronáutico que pagan nuestros agricultores. Hace un mes le pedimos a la Comisión medidas concretas y urgentes para evitar los enormes daños que sobre el sector agrícola está produciendo esta injusta situación. Ha pasado un mes y ¿qué ha hecho la Comisión?

Pues lo que ha hecho lo ha hecho tarde, mal y de una forma insuficiente. Y hoy escuchamos -y lamento tener que decirlo así- decir que hay que pasar página. Pero, ¿saben lo que pasa? Que los agricultores no pueden pasar página. Que los que los centenares y miles de agricultores afectados por esta situación no pueden pasar página y van a perder su mercado.

Y especialmente mi país, España, va a sufrir un impacto terrible de más de mil millones de euros en sus exportaciones a los Estados Unidos, con algunos productos que van a ser expulsados del mercado y con otros que nunca más van a poder volver en condiciones de competitividad. Y ante eso, ¿qué hace la Comisión? Parches, parches insuficientes.

Este Parlamento ha propuesto esta Resolución. Al menos, propone algo. Pero, ¿qué pasa? Que la Comisión no se lo toma todo igual de en serio. A lo mejor es que hay sectores de primera y de segunda y hay ciudadanos de primera y de segunda, porque resulta que, cuando hablamos de acero y hablamos de aluminio, la Comisión sí tiene soluciones, en este caso (*palabras inaudibles*).

Para finalizar, el problema no solo es lo que ha hecho Trump, sino lo que no ha hecho esta Comisión: defender a sus agricultores, a los ciudadanos europeos.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, commissaris, de VS besloot in oktober tot heffing van extra tarieven op een reeks landbouwproducten vanwege de steun voor Airbus. Het is niet de eerste wrijving tussen de VS en de EU over handel. De WTO doet trouwens volgend jaar uitspraak in de Boeing-zaak. Dat zou ook weer eens boeiend kunnen worden.

Laat duidelijk zijn dat het niet in het belang is van onze sectoren om in een handelsoorlog met de VS terecht te komen. Ik roep de Commissie dan ook op alles in het werk te stellen om via onderhandelingen tot een oplossing te komen. Terecht spreekt u over het inzetten op de-escalatie.

Dit debat gaat dan wel over het geschil met de VS, maar ik wil de Commissie er ook graag aan herinneren dat we ook nog zoiets hebben als een Russische boycot die nu inmiddels alweer vijf jaar aansleept. De sector ondervindt hier nog steeds de lasten van en de aandacht hiervoor dreigt in mijn beleving te verslappen. Dat baart mij zorgen.

De rekening van internationale handelsconflicten wordt maar al te vaak bij de agrarische sector gelegd. Dat kunnen en mogen we niet laten gebeuren.

Anne Sander (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, une fois de plus, l'agriculture est la victime collatérale d'un conflit qui la dépasse. La décision américaine d'imposer près de 25 % de droits de douane sur des produits agricoles européens emblématiques est éminemment politique et frappe de plein fouet un secteur qui a déjà dû faire face aux sanctions russes depuis 2015 et qui doit aussi se préparer à la sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne.

Aussi devons-nous œuvrer à la rapide désescalade des sanctions et des tensions commerciales, et la Commission européenne doit être prête à mobiliser tous les outils à sa disposition afin d'aider nos secteurs à diversifier leurs débouchés ou à renforcer leur présence sur le marché américain. À ce titre, je voudrais saluer les annonces du commissaire - Hogan en faveur, notamment, de la mise en place d'actions transversales de promotion, de l'augmentation des taux de cofinancement et de l'assouplissement des règles de promotion dans les programmes nationaux viticoles. Ces propositions répondent à notre mobilisation. Néanmoins, Madame la Commissaire, nous devons rester vigilants, et si ces sanctions devaient mener à une déstabilisation plus profonde des secteurs touchés, nous devrions être prêts à user des outils de l'OCM uniques, c'est à dire au stockage privé ou à l'octroi de mesures de compensation.

Enfin, cet épisode nous montre bien que dans un monde de plus en plus instable, nous devons maintenir un budget agricole fort et continuer la réforme de nos outils de prévention et de gestion des marchés.

Nicola Danti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, negli ultimi mesi abbiamo assistito a una *escalation* delle frizioni commerciali tra Stati Uniti ed Europa: prima i dazi imposti sulle nostre importazioni di acciaio e alluminio, poi la ritorsione americana a seguito della sentenza Airbus. Trump sta evidentemente utilizzando i dazi per creare consenso elettorale in vista delle prossime presidenziali. Nei prossimi mesi arriverà un'analoga sentenza OMC sui sussidi americani erogati alla Boeing, che ci permetterà di imporre dazi a nostra volta.

In questo scenario dobbiamo essere capaci di mettere a freno questa guerra commerciale. Da questo braccio di ferro non uscirà alcun vincitore. I benefici temporanei sono solo un'illusione, le due economie ne soffriranno in modo significativo. La via da percorrere sta nella ricerca di un dialogo politico. Nel frattempo dobbiamo sostenere i settori colpiti dai dazi americani, in modo particolare quelli del settore agroalimentare, ed evitare che vengano penalizzati quei paesi europei non coinvolti nei sussidi al consorzio Airbus.

Klemen Grošelj (Renew). – Gospa predsedujoča! Danes razpravljamo o učinkih ameriških carin na podlagi odločitve Svetovne trgovinske organizacije v primeru Airbus-Boeing na evropsko kmetijstvo.

Ko govorimo o tem, ne smemo mimo širšega konteksta, ki ga pooseblja premišljena politika carinskih vojn, protekcio-nizma in gospodarskega izsiljevanja. Njen namen je uničevanje multilateralizma v svetovni trgovini, omejevanje konkuren-ce in še posebej selitev delovnih mest mimo pravil in predvsem na škodo drugih deležnikov, še posebej na škodo Evropske unije.

Ker je ta politika dejstvo, pričakujem od sedanje in pa tudi nove Komisije, da bo tako v zelenem svežnju in tudi sicer v trgovinskih politikah, ne samo skrbela za ohranitev multilateralizma, ampak bo zagotavljala, spodbujala in krepila konkurenčnost evropskega gospodarstva ter tudi ohranjala evropska delovna mesta tako v industriji kot tudi v kmetijstvu, še posebej pa tista, ki bodo ogrožena zaradi carinskih in drugih protekcionističnih politik.

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovana predsedavajuća, politika subvencija iznimno je raširena u Evropi. Subvencionira se sve, i ono za što ima tržišne logike, ali i oni sektori koji bi odavno trebali biti samoodrživi. Ta je praksa raširena od davnih dana i nikako da joj se stane na kraj zato što je politika predobro umrežena s pojedinim gospodarskim gigantima i na ovaj im način pogoduje.

Sve se to uvijek prebija preko leđa malih i srednjih poduzetnika, a tako će biti i ovaj put. Zbog nezakonitih subvencija Airbusu, europski će se poljoprivrednici susresti s novim carinama pri izvozu u Ameriku.

Krajnje je vrijeme da, nakon više desetljeća, revidiramo politiku subvencija. Subvencije trebaju dobivati male, perspektivne i inovativne tvrtke, i to samo dok ne narastu dovoljno da mogu samostalno egzistirati na tržištu. Subvencioniranjem velikih tvrtki ubijamo konkurentnost, inovativnost i ograničavamo rast. To je loša ekonomska politika.

Mairead McGuinness (PPE). – Madam President, it struck me when I was preparing for this debate that the common agricultural policy and subsidies to farmers is heavily criticised as being complex. Well it pales into insignificance when we look at the complexity of the subsidies for the aircraft industry, and that is worth bearing in mind.

I think all of us know that there's nothing worse than being penalised for something that you didn't do, and our farmers are being penalised for something that they have no hand, act, or part in – and that's very troubling. And of course, the idea of the US is working, because we're debating it here this evening. It's hurting people on the ground and we have to find a solution.

So I have a question for the Commission, because you did mention that efforts are being made that a credible offer was made by the EU, but not taken up yet. I'd like more information and detail on that. Are subsidies still being paid to the aircraft industries? What's happening to the Boeing Airbus situation? But I know that farmers are definitely hurting and angry.

I don't know about your Member State, but it is interesting that in the Netherlands, in Germany and in Ireland today, there are tractor protests in capital cities. This is not being done by organisations of farmers: it is individuals who have decided – because they are angry over many things (not just this issue, but many, many things) – to strike back. I think, as we move towards the climate issue – because there's been a lot of climate shaming – we have to be mindful of our words, because rural Europe is in difficulty and this issue must be addressed.

Inma Rodríguez-Piñero (S&D). – Señora presidenta, apoyo totalmente la Resolución que hoy estamos debatiendo y pido a todos los representantes del Parlamento su apoyo el próximo jueves. Y la apoyo porque, por una parte, es muy crítica, como no puede ser de otra manera, con la actitud de la política de los Estados Unidos y, por otra parte, porque reconoce el enorme esfuerzo que está haciendo la Comisión —y que yo le reconozco a la comisaria— por intentar evitar esta situación.

Una situación que, desde luego, es absolutamente injusta. Nadie puede entender que, por las ayudas recibidas por un sector, el cual, desde luego, nada tenía que ver con el agrario, sufran ahora otros sectores un incremento en sus aranceles que les impide, a muchos de ellos, llegar al mercado norteamericano. Y quiero señalar que, de uno de los productos afectados, las clementinas valencianas, se han vendido cero —cero— desde que se subieron los aranceles en los Estados Unidos. Y eso ha ocurrido en otros muchos sectores afectados.

Pero creo que además de pedir —como hacemos— la aplicación de medidas que permitan paliar las graves consecuencias que padece el sector, también es importante, sobre todo, incidir en el fondo del asunto. Y yo creo que, para tratar de conseguir que el sector no se vea tan injustamente afectado por estas sanciones, en el marco de la reforma de la OMC —en la que la Comisión está desempeñando un papel muy importante— deberíamos abordar también la reforma del sistema de sanciones. Si queremos que los ciudadanos apoyen el comercio basado en reglas, las reglas deben ser justas.

Raffaele Stancanelli (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, l'Organizzazione mondiale del commercio ha riconosciuto agli USA il diritto di imporre dazi all'Unione europea, che avrebbe erogato sussidi illeciti in favore del consorzio costruttore di aerei Airbus.

L'Italia, pur non facendo parte del consorzio e non avendo quindi nessuna responsabilità diretta in questa diatriba, potrebbe subire ingenti danni economici in quanto una parte dei dazi dovrebbe colpire il settore agroalimentare.

Il comparto aeronautico è tra le industrie più complesse dal punto di vista dello sviluppo, della produzione e del finanziamento. La specificità del settore richiede quindi una disciplina globale in materia di sovvenzioni, che consenta a tutti gli operatori di competere su un piano di parità, ma non bisogna far pagare il prezzo di certi comportamenti a chi non c'entra nulla con il settore stesso.

Per questo motivo io chiedo alla Commissione di adottare e di dire quali misure specifiche vuole adottare per ridurre l'impatto che i dazi statunitensi produrranno sull'esportazione agroalimentare italiana.

Massimiliano Salini (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, l'Unione europea su tanti ambiti e in tanti settori sta dimostrando una colpevole difficoltà nel tutelare la propria manifattura, in tutte le sue articolazioni. Abbiamo visto, purtroppo, l'inefficacia delle misure di salvaguardia nel settore dell'acciaio, l'invasione di acciaio turco con salvaguardie che non sono in grado di bloccarlo, né sul prezzo né sulla capacità della tutela delle quote di mercato.

Nell'ambito dell'agroalimentare vediamo su questa partita un silenzio colpevole. Qualche accenno su possibili misure di compensazione, ma non è di quello che hanno bisogno i nostri agricoltori e l'industria della trasformazione nel settore agroalimentare. Ciò di cui ha bisogno non è una compensazione, oggi piccola e insufficiente, ma ha bisogno di rimanere sui mercati americani.

È vero che dall'altra parte abbiamo un aggressivo Presidente Trump, che mostra una disinvoltura colpevole nelle politiche commerciali e una totale mancanza di rispetto nei confronti della tradizionale capacità di relazioni economiche tra Stati Uniti ed Unione europea, ma da questa parte abbiamo un'Unione europea che si è mostrata molto fragile. Ricordiamo, nel corso del precedente mandato, la disinvoltura con cui la Commissione europea stava per riconoscere lo status di economia di mercato alla Cina, condannando a morte la nostra manifattura.

Allora, anche stavolta, il punto di domanda è: ma crede l'Unione europea nella propria manifattura? Crede di poterla proteggere? Se sì, batta un colpo!

Patrizia Toia (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in reazione agli aiuti di Stato forniti al settore aeronautico si sono andati a colpire, da parte americana, i prodotti agroalimentari, in particolare le nostre indicazioni geografiche. Questo denota la volontà dell'amministrazione americana di rispondere piuttosto a esigenze di politica interna e di particolari settori produttivi.

Sono dazi, è stato già detto, che si aggiungono alla sofferenza che il settore agroalimentare ha dovuto subire per molte cause, ma anche a seguito delle dispute politiche e commerciali con la Russia. Bisogna perciò evitare il peggioramento della situazione, lo diciamo con molto calore ai rappresentanti della Commissione. In particolare, bisogna rafforzare programmi di promozione dei nostri prodotti per poter conquistare maggiori quote di mercato e compensare così le perdite causate dai dazi.

Accogliamo con dispiacere, perciò, che nel recente accordo sul bilancio per il 2020 Consiglio e Commissione non abbiano accolto la richiesta del Parlamento di aumentare i fondi destinati ai programmi di promozione. Tuttavia speriamo ancora, come ha detto in particolare il collega De Castro, che ci possa essere un piano straordinario per la promozione e misure di supporto al settore agricolo, così importante per l'economia europea.

Άννα-Μισέλ Ασημακοπούλου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, προφανώς σεβόμαστε την απόφαση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τις κρατικές ενισχύσεις στην Airbus και εξακολουθούμε να θέλουμε και μία συμβιβαστική λύση εν όψει και της ιστορίας και της καταδικής της Boeing, όμως μέχρι να γίνει αυτό δεν μπορούμε, κυρία Επίτροπε, να παραβλέπουμε το γεγονός ότι αυτή τη στιγμή συντελείται μια κατάφωρη αδικία με καταστροφικές συνέπειες και αυτό γιατί, όπως πολύ καλά γνωρίζετε, το 60% των δασμών επιβάλλεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες όχι στα αεροσκάφη, αλλά αφορά σε εμβληματικά ευρωπαϊκά αγροδιατροφικά προϊόντα.

Στη δική μου χώρα, στην Ελλάδα, μετά το ρωσικό εμπάργκο, το οποίο γονάτισε τους Έλληνες παραγωγούς επιτραπέζιου ροδάκινου, τώρα έρχονται οι δασμοί του κυρίου Trump και καταστρέφουν την παραγωγή κομπόστας που εξάγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες με ειδικές προδιαγραφές, αξίας 50 εκατομμυρίων δολαρίων. Εμείς, κυρία Επίτροπε, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουμε ήδη κάνει μία κίνηση καλής θέλησης, τιμώντας τη συμφωνία του κυρίου Juncker και του κυρίου Trump σχετικά με την εισαγωγή βοδινού κρέατος από τις Ηνωμένες Πολιτείες, οπότε καλούμε τώρα και εσάς στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να χρησιμοποιήσετε πλέον όλα τα διαθέσιμα μέσα στήριξης των ευρωπαϊκών αγροτικών προϊόντων. Αυτό περιλαμβάνει και άμεσες κρατικές ενισχύσεις με βάση τα άρθρα 219 και 221 του κανονισμού για την κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων, και μάλιστα κατά προτεραιότητα στις χώρες οι οποίες δεν έχουν σχέση με την Airbus. Ήρθε η ώρα να περάσουμε, κυρία Επίτροπε, από τα λόγια στα έργα.

Cristina Maestre Martín De Almagro (S&D). – Señora presidenta, quisiera insistir en ese llamamiento a la unidad de este Parlamento para que defendamos en bloque los intereses de los productores agroalimentarios europeos. La propuesta de la Resolución acordada es, sin duda, una buena noticia, porque esto no es un problema de unos pocos sino que es un problema de todos. Efectivamente, España, Francia, Alemania, Italia, el Reino Unido e Irlanda representan el 97 % de las exportaciones afectadas, pero el resto de los Estados miembros también serán afectados de una forma directa o indirecta.

Y por eso, la Comisión Europea debe mantenerse activa. Es muy importante que se activen las medidas compensatorias de la propuesta de Resolución, bien a través de una PAC fuerte y sin recortes y también a través de otros mecanismos, como las medidas de promoción internacional de estos productos, que tienen que ser potentes, tanto en los Estados Unidos como en los mercados internacionales.

Y sabemos que hay muchas fórmulas posibles dentro de las reglas que establece el mercado. Pero para que efectivamente esto se pueda llevar a cabo, tiene que haber un incremento también fuerte de los fondos. Por lo tanto, la Comisión tiene que aplicar estas medidas para defender a nuestros agricultores y ganaderos, para que sean más fuertes y más competitivos y para que productos tan importantes como el vino, el aceite o el queso manchego -por cierto, único en el mundo- sean más fuertes y más competitivos.

Marlene Mortler (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Ich halte es für inakzeptabel, dass die Agrarbranche in einen Streit einbezogen wird, der seinen Ursprung in einem von ihr völlig unabhängigen Sektor hat, und auch noch einen großen Teil der Kosten eines Rechtsstreits tragen soll.

Daher bedaure ich die Entscheidung der US-Regierung, so viele landwirtschaftliche Erzeugnisse mit Zöllen zu belegen, und fordere die Kommission auf, alles zu tun, um Schaden vom Agrarsektor fernzuhalten.

Können Sie mir erklären, wo der Zusammenhang zwischen Autos und dem Lebensmittelsektor ist? Ich kann es nicht. Ich bin jedenfalls tief besorgt über die Kollateralschäden, die dem Agrar- und Lebensmittelsektor der EU als Folge der Entscheidung zugefügt werden. Das darf uns nicht kaltlassen.

Diese Zölle werden nicht nur auf die Ziel-Mitgliedstaaten und deren Produkte, sondern auch auf den Agrarsektor insgesamt entlang der gesamten Agrar- und Lebensmittelkette erhebliche negative Auswirkungen haben, und sie werden übrigens auch negative Auswirkungen auf die Verbraucher in den USA haben.

Die Kommission ist aufgefordert, Möglichkeiten zu prüfen, den betroffenen Sektoren im Falle einer tiefen Krise Ausgleichszahlungen gemäß Artikel 221 der Gemeinsamen Marktordnung innerhalb der im Haushaltsplan verfügbaren Spielräume zuzuweisen. Scurrile Politikentscheidungen sind unter der Trump-Administration an der Tagesordnung. Es gibt sicherlich eine Post-Trump-Ära. Bis dahin sind wir gefordert, den politischen und wirtschaftlichen Schaden zu begrenzen.

César Luena (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, la idea de Europa, entre otras cosas, consiste en que, cuando sufre una parte de nosotros, sufrimos todos, y entonces todos tenemos que ayudar a esa parte. Productos y sectores como el vino, las industrias agroalimentarias, necesitan la solidaridad de esta Cámara y el apoyo de la Comisión ante el ataque comercial y la imposición de aranceles del inefable inquilino de la Casa Blanca.

Necesitan ayuda para que un problema de todos lo abordemos entre todos pidiendo, en primer lugar, negociación para frenar esa locura. Recordemos a Mitterrand cuando decía: «El nacionalismo es la guerra». «El proteccionismo es la guerra comercial», añadió. Ayudas para sobrevivir y superar este golpe —de promoción, sí—, pero también medidas adicionales de compensación que ayuden al vino, que ayuden a las empresas, a las industrias agroalimentarias.

Necesitamos una posición europea fuerte, solidaria y dispuesta a defender a una parte clave de nuestra economía y de nuestros empleos.

Sven Simon (PPE). – Madam President, it is indeed unfortunate that the US has decided to retaliate against sectors that have nothing to do with aircraft manufacturing. As my colleagues before stated so clearly, this policy has negative consequences for the livelihoods of thousands of European farmers and targets Member States unequally. But the issue goes much deeper. It is about the capability of the EU to respond and to defend the rule of law in international trade. We want to live in a world in which court decisions are respected. That is why we accept the judgment on Airbus and are open to negotiations. However, we also want to live in a world where such judgments are not misused as a pretext to pursue a protectionist agenda. WTO law must never serve as window dressing for protectionism and isolationism.

With this resolution this House takes forward these principles. We ask all European nations to unite behind this and we invite our American partners to solve this issue through dialogue, not confrontation.

Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, τεράστιο πλήγμα για τους Έλληνες παραγωγούς θα επιφέρει η επιβολή δασμών 25% από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής σε εμβληματικά αγροτικά προϊόντα όπως τα ροδάκινα, η κομπόστα, η φέτα, το γιαούρτι, τα γαλακτοκομικά προϊόντα. Βέβαια, είναι θετικό το γεγονός ότι έμειναν εκτός δασμολογικής λίστας το ελληνικό ελαιόλαδο, οι βρώσιμες ελιές, τα εγχώρια κρασιά.

Η πολιτική των Ηνωμένων Πολιτειών αναπόφευκτα θα ζημιώσει την ελληνική βιομηχανία τροφίμων και θα πλήξει τις θέσεις εργασίας και τις επενδύσεις, κυρίως στον τομέα της κομπόστας του ροδάκινου. Είναι εντελώς άδικο να πληρώνει η αγροτική οικονομία έναν εμπορικό πόλεμο, απόρροια της διένεξης για τις επενδύσεις αεροσκαφών, που δεν έχει καμία σχέση με τα αγροτικά προϊόντα. Κυρία Επίτροπε, να χρησιμοποιήσετε όλα τα διαθέσιμα μέσα για να επουλώσετε τις πληγές στον αγροτικό τομέα σε όλη την Ευρώπη και στη χώρα μου την Ελλάδα.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, οι κυρώσεις στα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις Ηνωμένες Πολιτείες απειλούν τη βιωσιμότητα χιλιάδων παραγωγών και μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Ειδικά στη χώρα μου, την Ελλάδα, αντιμετωπίζουμε σοβαρό πρόβλημα με τις επιχειρήσεις που παράγουν κομπόστα ροδάκινο, καθώς τα στοιχεία της ένωσης των κονσερβοποιών δείχνουν ότι οι ζημιές υπολογίζονται σε 50 εκατομμύρια δολάρια. Οι ελληνικές εξαγωγές κομπόστας στις Ηνωμένες Πολιτείες αντιστοιχούν στο 20% της εγχώριας παραγωγής.

Και ελάτε τώρα στη θέση του παραγωγού του ροδάκινου στην Ημαθία, στην Πέλλα, που για δεύτερη φορά τα τελευταία χρόνια υφίσταται τις επιπτώσεις ενός εμπορικού πολέμου, κυρία Επίτροπε, και ξέρω ότι το καταλαβαίνετε αυτό. Είναι ανάγκη να αποκλιμακώσουμε την αντιπαράθεση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά πριν συμβεί αυτό είναι απαραίτητο να υπερασπιστούμε τη δυνατότητα των παραγωγών μας να συνεχίσουν να δουλεύουν.

Για τον λόγο αυτό, η ευελιξία στην εφαρμογή και διαχείριση κονδυλίων στήριξης προς τους αγρότες, κατά το παράδειγμα των προτάσεων του κυρίου Hogan για το κρασί, μπορεί να εφαρμοστεί και στα ροδάκινα και στη φέτα και στο γιαούρτι και σε άλλα εμβληματικά προϊόντα. Χρειαζόμαστε άμεση επέμβαση πριν καταστραφούν νοικοκυριά, πριν χαθούν παραγωγικές αγροτικές και μεταποιητικές επιχειρήσεις, όχι μόνο στην Πέλλα και στην Ημαθία, αλλά παντού στην Ευρώπη.

Helmut Scholz (GUE/NGL). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Die neuen Strafzölle der USA gegen landwirtschaftliche Exporte aus den Airbus-Herstellerländern sind ein übles Nachtreten gegen die EU nach dem WTO-Urteil gegen Subventionen für Airbus. Unsere Bauern verlieren ihr Einkommen als Strafe für Industriesubventionen, aber auch für falsche WTO-Regeln. Das ist nicht akzeptabel.

Die Kommission Von der Leyen kann daraus zwei Dinge lernen: Erstens: Vertrauen Sie nicht auf Donald Trump. Der dankt es Ihnen nicht, wenn die EU sich Handelsfrieden durch viel Geld für Soja und Gas aus den USA erkaufen will. Wir müssen die betroffenen Agrarbetriebe in der EU unterstützen, durch Ausgleichszahlungen, aber auch durch die Förderung der Diversifizierung des Exports. Auch in China und anderswo wird französischer Wein schließlich geschätzt.

Zweitens: Hören Sie auf, Industriesubventionen zu verteufeln. Ändern Sie die WTO-Regeln. Weder Airbus noch Boeing hätten ihren Aufstieg ohne Subventionen geschafft. Nehmen Sie Geld in die Hand für nachhaltige Industriepolitik und Zukunftstechnologie und erlauben Sie das auch anderen WTO-Mitgliedern. Das brauchen wir, um den Klimawandel zu stoppen.

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President, I have listened very carefully to this debate and I understand your concerns. As you know, this is an old dispute between the EU and the US –Airbus/Boeing. It has been going on for 15 years. There's a huge room of papers on only this case in Geneva, and it has certainly paid the wages of many lawyers. WTO has found that both the EU and the US have been guilty of giving unauthorised subsidies to Boeing and Airbus. This gives the formal right to the US now – and to us a little bit later, next year – to impose tariffs. We have made it very clear to the US that we are preparing such a list as well, to have if it is needed.

However, as many of you have said, we already have too many tariffs in this world, and that is why we have been pushing for a negotiated solution. We have provided quite detailed elements of what we could do on both sides for existing, past and future subsidies in this area. Some subsidies have been allowed; some have been condemned; some have disappeared; some are in the process of being disappeared. But it has, of course, to be a balanced process which both Boeing and Airbus dismantles, and this is a process that we have asked the Americans to engage in. I have raised it personally with Ambassador Lighthizer several times. I know that Member States, some of you and others have passed on the same message, so we have been perfectly united there. We have also proposed that, apart from disciplining ourselves, we should set global standards, because the big problem in the future will be other big economies who are already today massively subsidising their civil aircraft. If we could put some global standards here, it would be useful.

Unfortunately, the US has not, at this point, been willing to engage. We will keep on pushing, of course, but so far that has not been possible and we are here today, stuck with tariffs that are, of course, disproportionately – and that is totally deliberate from the US side – affecting the agricultural sector. I am aware – and so is Phil Hogan and the whole Commission – of the social and economic difficulties in sectors, in regions, and whole countries that this is causing. This is serious and it is urgent. That is why, since quite some time, we are assessing the situation.

As I said in my introduction, there are several tools at our disposal. Some have already been announced: flexibility and promotion. There might be others as well, but we need to be totally clear on what we do, what the consequences of the US tariffs and the consequences of other market distortions or other problems are, because we need to be able to design targeted, effective measures, and they need to be WTO compliant. That is what we are doing right now.

I would like to firmly reject the notion that the trade policy has been a disadvantage for the agriculture market. On the contrary, there are several independent reports proving that the latest trade deals that we have done with Japan, with Canada and now with Singapore, which is entering into force, and also future agreements with Vietnam, Mercosur and Mexico, are and will be hugely beneficial to the European agriculture sector. We're opening up new markets for products that are highly in demand from all over the world, and this is, of course, also very important for agriculture. Having said that, I do not in any way want to diminish the problems that farmers and the agricultural and wine sectors are facing here today, and this is why our services in this Commission and the coming Commission will finalise the study and the analysis and come back to you and the Member States. We discussed it at the trade council meeting last week with Member States as well, on further action very soon in this field.

Die Präsidentin. – Gemäß Artikel 132 Absätze 2 und 4 der Geschäftsordnung wurden sieben Entschließungsanträge eingereicht.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 28. November 2019, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Agnes Jongerius (S&D), schriftelijk. – Op 10 december verstrijkt de grote deadline van het WTO-beroepsorgaan. Dan verloopt de termijn van twee van de drie overgebleven leden. Als dit gebeurt, staat het beroepsorgaan buitenspel. Donald Trump speelt een spelletje met de hoogste instantie voor de beslechting van handelsconflicten. Europa kan dit niet laten gebeuren. Naast de blokkade van het beroepsorgaan, blokkeert Trump op dit moment ook de budgetten van de WTO voor 2020 en 2021. Als het aankomt op de wereldhandel, kan het niet zo zijn dat één man de scheidsrechter buitenspel zet. Daarom roep ik de Commissie op het overleg met de verschillende leden van de WTO door te zetten om een blokkade te vermijden.

Dan-Ștefan Motreanu (PPE), în scris. – Consecințele disputei comerciale dintre producătorul aviatic european Airbus și cel american Boeing nu trebuie să se răsfrângă asupra agricultorilor, viticultorilor și fermierilor europeni. Recentă decizie a Organizației Mondiale a Comerțului de a autoriza Statele Unite să impună tarife vamale suplimentare în valoare de 7,5 miliarde de dolari pentru o serie de produse europene poate genera efecte negative ireversibile asupra producătorilor din diferite regiuni ale Uniunii Europene.

Găsesc așadar absolut necesar ca prin intermediul acestei rezoluții să identificăm măsuri eficiente de a veni în sprijinul producătorilor vizați de riscul de a-și limita volumul de export sau capacitatea de producție, precum accesul pe noi piețe sau eventuale despăgubiri.

Billy Kelleher (Renew), *in writing*. – Free trade is a central plank of the EU's and, in particular, Ireland's economic strategy, owing to its lack of obvious natural resources – bar our own charm and ingenuity. Irish farmers are the collateral damage of the failure of the EU and the US to reach a common ground. For example, a 25% tariff on butter will have an estimated cost of EUR 50 million for the Irish dairy industry annually. In addition to the direct impact these tariffs will have, the instability also threatens growth and job creation. This pressure comes at a time when markets are already dealing with the ongoing consequences of the Russian ban and the looming threat of Brexit. I strongly supported the calls for the Commission to use all available tools under the CAP to assist the sector, as well as supporting producers in the most affected sectors to seek alternative markets for their products and produce. Imposing additional tariffs on EU-US trade is mutually destructive and doesn't serve the long-term interest of either the US or the EU. The Commission must de-escalate the trade tensions and to ensure that a timely resolution is found before the spring, to avoid damage to exports of new season products.

Susana Solís Pérez (Renew), *por escrito*. – A consecuencia del fallo de la Organización Mundial del Comercio sobre el caso Airbus, el Gobierno de los Estados Unidos ha decidido imponer importantes aranceles en un listado de 150 productos europeos. Desgraciadamente, España se encuentra entre los países más afectados, con un potencial impacto de más 1 000 millones de euros en sus exportaciones a los EE. UU. Entre los productos más afectados se encuentran el aceite de oliva, las aceitunas de mesa, el vino, los cítricos o los mejillones. Me gustaría resaltar la importancia de no comenzar una guerra comercial entre Estados Unidos y la Unión Europea, dadas las potenciales consecuencias que puede tener para ambas economías. Debemos seguir apostando por el libre comercio como mecanismo de crecimiento. Sin embargo, sí estoy a favor de establecer más medidas de apoyo a los productores afectados, especialmente a través de compañías de promoción para ayudar a los operadores a fortalecer su presencia en el mercado estadounidense o incluso abrirse a nuevos mercados. Debemos ser contundentes y utilizar los mecanismos previstos en la PAC para proteger a los agricultores españoles y para asegurar que los aranceles impuestos no se traduzcan en pérdidas de puestos de trabajo y pérdida de competitividad del sector agrícola europeo.

17. Kríza Odvolacieho orgánu WTO (rozprava)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zur Krise des WTO-Berufungsgremiums (2019/2918(RSP)).

Cecilia Malmström, *Member of the Commission*. – Madam President, we are continuing on the WTO and a very serious situation, and that is why I welcome this debate. I would like to thank the European Parliament for taking the initiative to have a resolution on the Appellate Body crisis. It is very timely indeed, and it sends a powerful message to the world and to certain recipients, that the European Parliament is fully on board and that we speak with one strong voice here in Europe.

We are approaching, as you know, the moment when there will be only one Appellate Body member left. This is because of the US blockade of the arbitrators. This will undermine the whole WTO dispute settlement system, and, with the Appellate Body paralysed, there will be no access to binding independent two-step dispute settlement in the WTO.

This is not a technical matter. This is highly political. What is at stake is the rule of law in international trade relations. Either we have a system where rules can be enforced, where trade disputes can be submitted to adjudicators – even if we don't always like the result – and where rulings of ad hoc panels can be appealed before standing appeal instance that gives a guarantee of quality and independence, or we will slip into a power-based economic relationship.

The European Union – and I think I can count you all in – have made a choice: we support a rule-based multilateral trading system, because that benefits our citizens, our companies, and it creates a predictable structure and a good environment to operate in and to flourish. It promotes growth and creates jobs, and it contributes to orderly international relations. And we want the United States to be part of this system. They helped to create the system, and they have also benefited quite a lot from it.

And, therefore, in the last two years, the European Union, together with other countries as well, have led the efforts to resolve the impasse relating to the Appellate Body. This is not a dispute between the EU and the US. This is a dispute between the 163 members of the WTO and the US. Everybody is dependent on this body, even if not all WTO members are frequent users of the system, they depend on a system where it functions.

We have previously made proposals to reform the Appellate Body in order to try to address some of the concerns that the US had voiced, because the Appellate Body could function in a better and more efficient way, that is true. And we have also initiated discussions in the General Council of the WTO to see how this impasse can be resolved. We have demonstrated an open, constructive approach, and we have also supported the work of the facilitator, Ambassador Walker, who leads the work in Geneva in this in order to try to unblock appointments to the body.

Alas, despite all these efforts, the Appellate Body will very likely come to a halt on 11 December, and that's why we need to send this very clear message of determination. We will do what it takes to preserve a binding, independent, two-step system of dispute resolution in the WTO. So we will continue to support all the efforts that lead to an unblocking, and we will also continue after it has come to an end in December.

So we must prepare and deploy contingency measures that would preserve the right of the EU to the resolution of trade disputes in a binding, two-level, independent, impartial adjudication, even if appointments remain blocked. And that is why we are seeking an interim appeal of arbitration between trade partners as a stop-gap to ensure that our disputes continue to be adjudicated.

This is not an alternative system, creating a new normal without the US. It's an ad hoc solution with certain partners, hopefully leading to a plurilateral system that can work to create some clarity and some predictability for our companies. We hope, of course, that this will only be temporary. We owe that to our companies and to our citizens, because they are the ones benefiting from this system.

So you can trust in the Commission – and here we are very grateful for the strong support from the European Parliament, as well as all the Member States – to keep on fighting until the end of the year to see if anything can be done to unblock the situation. And if not, in December the Commission will continue to work with other countries and allies, in order to find a – hopefully – permanent solution to this crisis next year.

Christophe Hansen, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, the EPP group has called for this debate – and I would like to thank all the other groups, and especially our Chair, Bernd Lange, for their support – to sound the alarm over the future of the international rules-based trade order, one of the pillars of post-war peace and prosperity. Without the capstone of the Appellate Body, this pillar is now at risk of collapse, effectively hurtling us back to the times when the law of the jungle dominated international trade relations.

When, last Friday, the US blocked the appointment of two new judges to the Appellate Body for the 29th consecutive time in two years, they brought us one step closer to the brink. Let's not forget that the WTO has benefited all members of the WTO – not least China and the US. It's only fair to say, then, that all members carry the responsibility to support the system that has allowed global rivals to compete with a single rulebook, to the benefit of all.

It is our duty to hope for the best, yet prepare for the worst. We cannot but lend our unequivocal support to the Commission's attempts to establish interim arrangements. A negotiated settlement within the context of the Walker Process will always be our priority, but better to be safe than sorry.

Bernd Lange, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Zunächst möchte ich mich bei Ihnen bedanken – das ist ja wohl unsere letzte Plenarsitzung, die wir hier zusammen haben – für die offene und gute Zusammenarbeit. Wir hatten zwar nicht immer die gleiche politische Position, manchmal war es auch kontrovers. Aber herzlichen Dank für die konstruktive Zusammenarbeit und alles Gute für Sie weiterhin.

Die wundervolle Joni Mitchell hat in einem Song mal formuliert: Du weißt nicht, was du hast, bis du es nicht mehr hast. Und da ist viel dran. Nebenbei: Es gibt viele schöne Songs von ihr, aber diese Formulierung passt natürlich genau auf diese Tatsache. Du weißt nicht, was du hast, bis du es nicht mehr hast, bis es nicht mehr da ist. Und das gilt natürlich auch für die Vereinigten Staaten. Wir haben doch eine Entwicklung des globalen Handels, seit 1948 hat sich das etwa verfünfunddreißigfach. Und das konnte doch nur passieren, weil wir ein regelbasiertes System hatten. Und die Instanz, das auch durchzusetzen, ist doch genau dieses Berufungsgericht gewesen. Davon haben alle profitiert, nebenbei auch – in 120 Verfahren – die Vereinigten Staaten. Nebenbei: Die haben auch häufig recht bekommen, meistens recht bekommen.

Wenn man jetzt dieses Berufungsgericht infrage stellt, wo etwa 70 % der Entscheidungen getroffen werden, dann legt man die Lunte an das ganze System. Und dann wird es in der Tat darum gehen: Wird *law of the jungle* gelten oder können wir *rule of law* verteidigen? Und darum muss es gehen – entweder dadurch, dass wir eine Alternative finden, oder dadurch, dass wir nach wie vor die USA an den Verhandlungstisch bringen. Das ist auch der Aufruf des Parlaments: Lassen Sie uns weiter für eine Reform des Berufungsgerichts verhandeln, um dieses System zu erhalten und ein regelbasiertes Handelssystem global zu etablieren!

Marie-Pierre Vedrenne, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, l'Organisation mondiale du commerce traverse une crise sans précédent.

Tout comme mes collègues, je suis extrêmement préoccupée par la situation de l'Organe d'appel du règlement des différends. Dans quatorze jours, cet organe cessera de fonctionner parce que les États-Unis refusent de nommer de nouveaux juges. Avec le blocage du mécanisme de règlement des différends, le système multilatéral est frappé et affaibli. L'Union européenne, la Commission mais aussi le Parlement européen ont toujours soutenu le multilatéralisme et un commerce international basé sur des règles. L'OMC est la pierre angulaire de ce système. L'Union européenne doit utiliser tous les moyens à sa disposition pour empêcher cette paralysie. La Commission doit continuer d'explorer d'autres options. Vous l'avez fait avec la proposition d'accord provisoire avec certains partenaires. Les plans existent et les idées sont là; il faut maintenant agir concrètement et convaincre.

Je suis également inquiète de lire, depuis quelques jours dans la presse, que les États-Unis menacent désormais de bloquer l'adoption du budget de l'OMC. Les États-Unis de Donald Trump s'acharnent sur l'OMC. Cette nouvelle menace s'ajoute au blocage de règlement d'appel et démontre une volonté d'enterrer définitivement le système multilatéral. Dans ce contexte de crise, nous aussi, chers collègues parlementaires, avons notre rôle à jouer. Nous défendons le multilatéralisme et nous devons continuer à relayer notre position auprès de nos collègues parlementaires d'autres pays. L'action de chacun sera déterminante. Nous devons faire preuve de la plus grande vigilance et poursuivre nos efforts sans relâche pour trouver une solution.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, we in the EU are trade multilateralists. That's in the EU's DNA. The crisis of the WTO Appellate Body is a central part of a wider crisis of the rule of law paradigm in international trade relations.

Is it a dispute between the EU and the US? Well, unquestionably, the Trump administration has certainly caused the present impasse. But, at the origin of this escalation, I think, sits the fact that major players have been flouting WTO rules – for instance, anti-subsidy rules – with impunity and mistakes have also been made in the practice of the Appellate Body. That's why, without reforms, the WTO is not going to be fit for purpose in the future.

The Walker proposals regarding the Appellate Body are good proposals, and they should be integrated with a wider reform of the WTO. We need not just some multilateralism, we need effective trade multilateralism.

Unfortunately, we have seen the development of a huge deal of mutual mistrust across the Atlantic in this regard. This is why I think we should send two very clear messages today from this debate: yes, we want to – and we have to – save the Appellate Body and its function, but we are also serious about reforming it. And on that basis, we call on all our partners to think again.

Helmut Scholz, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Die Sorge aller Kolleginnen und Kollegen hier ist doch zutiefst begründet. Dass wir heute quasi zu Grabreden für das Berufungsgericht der Welthandelsorganisation zusammenkommen, ist aber eben auch das Ergebnis einer fehlerhaften Architektur der WTO, und einige Kritikpunkte der USA treffen zu und sind nicht neu. Wären die EU und andere WTO-Mitgliedstaaten z. B. auf die Obama-Regierung offener zugegangen, hätte dies heutigen Problemen und der drohenden Aushöhlung des multilateralen Handelssystems entgegenwirken können.

Die Trump-Administration lehnt jetzt das ganze Grundprinzip einer Berufungsinstanz ab. Es wird versucht, das Recht des Stärkeren zu verankern. Da kann und darf die EU nicht mitgehen. Da bin ich voll bei Ihnen.

Eine umfassende Reform der internationalen Gerichtsbarkeit ist dennoch notwendig. Wir haben es nicht geschafft, der Globalisierung einen Justizrahmen zu geben, der auch die Interessen von Beschäftigten und den Schutz der Umwelt gewährleistet. Was bedeutet denn E-Commerce für die Kunden? Welche globale Institution gewährleistet eine Entschädigung im Schadens- oder Betrugsfall, und wer schlichtet das?

Wir brauchen einen internationalen Rechtsrahmen. Das Regelwerk der WTO reicht jedoch nicht mehr aus, die Komplexität des Zusammenlebens, des Handelns und des Arbeitens zu erfassen. Wenden wir doch die Kompetenzen an, die im UN-System aufgebaut wurden, zum Beispiel bei der Unctad, der IAO und anderen.

Nutzen wir die aktuelle Krise, um eine neue rechtliche Lösung zu entwickeln, die die Menschen und die Umwelt nachhaltig vor negativen Auswirkungen der Globalisierung schützt und klare, durchsetzbare Regeln und Pflichten für Unternehmen und Investoren beschreibt und durchsetzt.

Jörgen Warborn (PPE). – Madam President, as clearly stated in this resolution, it is imperative that we do not let the Appellate Body deteriorate on 11 December. It is the ultimate guardian of the multilateral rules-based trade system. Many are now working to find a solution, and I know that the Commission is doing its utmost both to save the Appellate Body and to negotiate a parallel interim solution with like-minded countries. Both of these measures are, of course, important.

However, I'd like to underline the role and responsibility of parliamentarians, and therefore I reach out to American Congressmen and women. While the President of your country might not want to discuss a solution, I hope that you do. So let us engage on our level as parliamentarians and do what we can to protect the interests of our citizens, because they will lose on tariffs and trade wars. We need to take our responsibilities to exert influence in every way we can, through parliamentary diplomacy and by putting pressure on the executive powers.

With this resolution, we in the European Parliament express our firm position, which is to defend the Appellate Body and the multilateral rules-based trade system. I hope that the members of Congress will do the same.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Madam President, international trade and, more specifically, fair and rule-based trade is essential for human and sustainable development. Therefore, a well-functioning body Appellate Body is crucial for our rule-based multilateral trading system, and it makes sure that the law of the jungle does not apply to all trading partners, whether they are small or large.

Commissioner, as you can see, there's a broad consensus in this Parliament on this topic. Let there be no doubt: for our political group it's essential to find a solution within the WTO.

However, we should not be naive. There's a chance – and it's up to our people to make sure that we can get a good look at it – that the US will not engage constructively in finding a solution. The Trump administration wants to use the Appellate Body crisis to change some of their long-standing irritations about the way the WTO functions. This is quite a cynical position of the US today. Think about the Airbus case and their tariffs, but also about the new case that they are bringing against India. It seems that President Trump does not want to have the cake, but still eat the cake.

However, having a workable Appellate Body can also be of benefit for the United States, but if the States are not willing to unblock the appointment of the judges, we should stand ready to look for alternative solutions and stand firm on these issues.

I'm quite sure that we'll also find a united Parliament to do so. International trade is much too important to be managed by the law of the jungle, instigated by large trading partners taking advantage of smaller ones. And Europe should do everything in its power to defend that fair and inclusive trade.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Det ligger i EU:s främsta intresse att göra det yttersta för att lösa den konflikt som pågår.

WTO skapades för att vara en garant för en regelbaserad multilateral handel. Just nu hotas emellertid detta system i grunden. I linje med president Trumps "America first"-politik blockerar USA sedan en tid tillbaka tillsättandet av ledamöter i WTO:s tvistlösningsorgan. Om ledamöterna inte tillsätts inom de kommande veckorna riskerar det inte bara att handlingsförlama WTO. I själva verket riskerar det att begrava hela idén om en regelbaserad handel.

Därför måste vi också fortsätta att stå upp för värdet av att vi handlar med varandra på ett regelbaserat sätt. Nu är det viktigare än någonsin att EU inte svarar med samma mynt, utan står för sina principer. Vi sätter handeln först, en rättvis och hållbar handel för vår egen skull, för välfärdens skull, för jobbens skull och för klimatets skull – faktiskt för världens skull. Vi vill nämligen vara med och fastställa regler för den hållbara ekonomin och för den digitala ekonomin som har framtiden för sig.

Låt oss nu göra vårt allra bästa för att prioritera och konstruktivt lösa denna kris innan det är för sent, för det börjar bli väldigt ont om tid.

Ellie Chown (Verts/ALE). – Madam President, we need a rules-based multilateral trading system. Greens want fair rules of the trade game: the rule of law, not the law of the jungle where the big beasts ride roughshod over everybody else.

The WTO is certainly not perfect, and Greens have long campaigned for WTO reform to address its many flaws. But the way forward – achieving reform – requires countries to work together: dialogue, not confrontation. And the actions of the USA in causing the paralysis of the WTO's dispute settlement system and threatening to block its budget is not the action of a country engaging constructively to solve multilateral problems.

Frankly, it is the action of a country throwing its weight around. We cannot allow 11 December to be the day that the US unilaterally tears up the rule book. That's in nobody's interests. The EU now risks being squeezed between the US and China, both focused on narrow, national self-interest rather than the common good. So multilateralism is very much under threat.

I'm glad that Trade Commissioner-designate Phil Hogan has indicated that WTO reform will be a top priority for him in his work next year. For now, the EU needs to do everything possible to find a negotiated solution to the Appellate Body crisis. And looking ahead, we need a renewed, a reformed multilateral trading system, one based on shared commitment to rules, global solidarity and a commitment to ensuring that trade works towards our shared climate goals.

Emmanuel Maurel (GUE/NGL). – Madame la Présidente, je partage l'attachement des collègues au multilatéralisme, mais il ne faudrait quand même pas exagérer. L'Organisation mondiale du commerce n'est pas un organisme idéal qui a toujours promu le juste échange, ce n'est pas vrai. Il est vécu par beaucoup de travailleurs et de citoyens comme le fer de lance de la mondialisation libérale, avec ses prescriptions, ses dogmes et son incitation perpétuelle à la dérégulation et à l'intensification des échanges commerciaux. Il faut aussi pouvoir dire la vérité.

En même temps, le problème est concret et je partage votre émotion. C'est vrai qu'avec M. Trump, de la même façon que l'OTAN est en état de mort cérébrale, nous avons l'impression que l'OMC est lui aussi en état de mort cérébrale. Il faut se battre sur l'appel, d'autant plus que nous, Européens, respectons les règles de l'OMC, tandis que tous nos partenaires les enfreignent. Évidemment, il faut un organe d'appel et de règlement des différends.

Cependant, ne nous berçons pas d'illusions et, je vous en conjure chers collègues, ce n'est pas parce que nous réglerons ce problème qu'il ne faudra pas faire l'économie d'une réforme radicale de l'Organisation mondiale du commerce.

Sven Simon (PPE). – Madam President, the dispute settlement mechanism of the World Trade Organization was a milestone in multilateral trade negotiations in 1995. The mechanism has adjudicated hundreds of cases between member countries (and Bernd mentioned it), including more than 120 brought by the United States against trade-distorting measures of other nations. It has helped to strengthen the rules-based international legal order with, by the way, the United States as one of its major beneficiaries. Today, this legal order is under threat. The veto of the US administration – and it did not start with Trump, it started already with Obama – appointing any new judges to the Appellate Body will effectively block its capability to resolve disputes. Of course, we recognise the legitimate concerns of our American partners: it is true that the Appellate Body must not overstep its mandate. But disabling it through obstruction is short sighted. For that reason I call on the Commission to intensify its engagement in order to unblock the appointments procedure as a matter of priority, like we should do in this House.

History is full of examples of trade disputes escalating into armed conflict. Trade wars led to real wars. Let us today unite in support of the rules-based trading order in support of the WTO. I'm very happy that even the Greens now fight for the WTO, which you did not for so many years; you should have done earlier and in support of this motion.

Inma Rodríguez-Piñero (S&D). – Señora presidenta, señora Malmström, la propuesta de Resolución que ahora estamos debatiendo fue apoyada por una amplísima mayoría en la Comisión INTA ayer. Esa mayoría la vamos a ver reflejada el jueves cuando se vote en el Pleno. Y es muy importante que se oiga una voz única, fuerte, firme, de todos los grupos políticos haciendo esa necesaria defensa del multilateralismo de la Organización Mundial del Comercio y, desde luego, del Órgano de Apelación. Porque no puede haber multilateralismo y no puede haber un comercio basado en reglas si no existen mecanismos de resolución de conflictos. Y, desde luego, con una segunda instancia.

Yo reconozco los enormes esfuerzos que ha hecho la Comisión Europea y que están haciendo nuestros socios, pero es verdad que no han sido prósperos. Es verdad que nos enfrentamos con un político que lo que quiere es destruir en lugar de construir. Porque cuando una cosa es mejorable, no se destruye sino que se reforma. Y es verdad que el Órgano de Apelación, igual que la OMC en su conjunto, necesita una reforma. Pero la reforma se consigue cuando todos defendemos el mismo fin y trabajamos para buscar las mejores soluciones.

Pero desde luego, no parece que vaya a cambiar, desgraciadamente, la posición de Donald Trump. Para mí ha resultado muy significativo, desgraciadamente en términos negativos, que no se haya conseguido tampoco una declaración escrita de la última Cumbre del G20, celebrada en Nagoya. Y es muy triste que, efectivamente, no fuera el secretario norteamericano de Comercio a la reunión.

Por tanto, tenemos que ponernos en el peor escenario. Y eso requiere el plan B. Yo creo que la senda que ha marcado el embajador Walker es un buen mecanismo, pero es fundamental el liderazgo de la Unión Europea.

Y, presidenta, permítame tres segundos para felicitar a la comisaria por toda su trayectoria, por el trabajo que ha realizado en estos cinco años. Ha sido un honor trabajar con usted, colaborar en la defensa de los derechos humanos, en el ámbito de la política comercial y de la igualdad de género. Lamento mucho que acabe esta etapa y le deseo lo mejor en la próxima.

Liesje Schreinemacher (Renew). – Madam President, thank you, Commissioner Malmström, for being here today to discuss this matter – a very urgent matter, as a matter of fact, because, as you know, in two weeks the WTO Appellate Body will cease to function – a serious hit to our multilateral rules-based trade system. And although I fully agree with the United States that reforms of the WTO and its Appellate Body are much needed, I do not see how such a change could ever occur by simply blocking the appointment of new Appellate Body members or by refusing to engage on concrete proposals.

I therefore strongly support the continuous work of the European Commission to keep this topic high on the agenda in their talks with the US, as well as the informal process now facilitated by Ambassador Walker. And on a personal note, I would like to thank you, Commissioner, in your final debate here, for all your work over the past years to keep our trade free and fair.

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Ja, die Strategie von Präsident Trump ist einfach total perfide.

Noch im Oktober machte er sich das WTO-Urteil über Airbus zunutze. Die USA sind wirklich das Land, das die WTO-Streitbeilegung am allermeisten zum eigenen Vorteil nutzt. Jetzt zerstört Donald Trump das Schiedssystem ganz bewusst und sägt damit immer weiter am multilateralen System.

Aber ich glaube, er schadet sich mit dieser Strategie am Ende selbst. Schon jetzt sind viele Unternehmerinnen und Unternehmer, viele Landwirte, viele Verbraucherinnen und Verbraucher in den USA die Leidtragenden. Schon jetzt machen sie Druck auf Trump, seinen Handelskrieg und um seine nationalistischen Alleingänge in der WTO zu beenden.

Die EU muss verhandeln und muss das multilaterale System verteidigen. Vielen Dank noch mal an dieser Stelle an die Kommission. Aber vergessen wir nicht: Das Streitbeilegungssystem der WTO – ob es nun funktioniert oder nicht – wird dazu genutzt, die WTO-Regeln durchzusetzen, und diese Regeln brauchen eine tief greifende Reform. Die WTO-Regeln müssen die Ziele von Klimaschutz und nachhaltiger Entwicklung unterstützen. Im Moment begrenzen sie meist den politischen Spielraum, den Regierungen für ihre Sozial- und Umweltpolitik brauchen.

Die Klimakrise und die nachhaltige Entwicklung müssen im Mittelpunkt der Bemühungen der EU um eine Reform der globalen Handelsregeln stehen. So können und so müssen wir den Multilateralismus verteidigen.

Danuta Maria Hübner (PPE). – Madam President, I know it is difficult at this stage to say something that has not been said yet, but let's try. I would like to start by saying that the 'America First' strategy, announced in 2016 by the American President has aimed at abolishing the global rules-based trading framework, a key element of the global order of which WTO is an essential pillar. The crisis of the WTO Appellate Body is part of this destructive political process, and we should strongly disagree with all those who say that we do not need a WTO Appellate Body.

Preserving the global trade system should continue to be an important EU priority for the coming years. We also know that to preserve implies in this case the need to overhaul the WTO, and we need to stick to an EU comprehensive approach towards the modernisation of all main functions of the WTO. We should also support the Walker process and we should avoid spending years on reflecting about the past. We have to move on. We need to involve other countries with whom we have converging approach in the WTO reform.

I would also like to support the effort of the European Commission to temporarily replace the missing dispute-settlement mechanism with an interim bilateral solution like the agreements with Norway and Canada. But it goes without saying that this should not slow down reform efforts. To finish: a big thank you once again to Commissioner Malmström.

Nicola Danti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, nonostante la richiesta di oltre 100 - Stati membri dell'Organizzazione mondiale del commercio, il 10 dicembre l'Organo di appello di risoluzione delle controversie smetterà di funzionare e, con esso, verrà assestato un duro colpo alla credibilità di queste istituzioni.

Dietro una vicenda apparentemente molto tecnica si nasconde uno scontro tutto politico e ideologico: lo scontro tra i sostenitori, anche se critici, del sistema multilaterale e coloro che invece intendono sgretolare la *governance* internazionale costruita faticosamente in molti anni.

Senza dubbio l'OMC non funziona. Da tempo l'agenda multilaterale è pressoché ferma, con la conseguente moltiplicazione degli accordi bilaterali. Ma la decisione di bloccare un organo essenziale per il funzionamento dell'OMC da parte dell'amministrazione Trump è parte di una politica che vuole un sistema di relazioni internazionali basate sulla legge del più forte e del protezionismo ideologico.

Ma prestiamo attenzione a questa deriva pericolosa, poiché rischia di portare indietro le lancette dell'orologio della storia. La complessità dei processi di globalizzazione necessita di regole efficaci ma condivise, a tutela dei cittadini che invocano processi decisionali più democratici e trasparenti e a tutela delle imprese che chiedono norme e standard globali uniformi per accrescere scambi ed export.

O il commercio internazionale contribuirà a rendere le nostre società più giuste e le nostre economie più sostenibili o diventerà solo una leva di strumentalizzazione politica ad uso e consumo del populista di turno.

Karen Melchior (Renew). – Fru formand! Jeg står her i dag som medlem af Europa-Parlamentet, fordi jeg tror på handel som en forenende kraft i verden. Og jeg står her også i dag, fordi jeg tror på retsstaten, jeg tror på love, og jeg tror på institutioner. WTO er en institution, en organisation, som er helt fantastisk og enestående i verden, næsten på niveau med Den Europæiske Union. Den giver os mulighed for at handle sammen efter fælles regler, men hvis vi har fælles regler, så skal vi også sørge for, at disse fælles regler bliver levet op til. Det er derfor, vi har panelerne, og det er derfor vi har appelinstansen. Derfor er det kritisk, det er principielt, når vi ikke længere har appelinstansen efter den 11. december.

Jeg er glad for, at vi fra EU tager dette meget alvorligt, og at Kommissionen forhandler om at finde en løsning. Fordi som medlemmer af denne institution, som ofte er kritiseret – Europa-Parlamentet og Den Europæiske Union – da ved vi, at man ikke får reformer af at afskaffe institutionerne, men at man får dem ved at engagere sig i forhandlinger omkring reformen. Ingen institution er perfekt – hverken EU eller WTO – men perfektion kommer ved at prøve og prøve igen og ikke ved at give op. Og tusind tak til Cecilia Malmström for din tilstedeværelse i aften og i de sidste fem år som handelskommissær. Det er for mig et GD, som står mig meget nært. Da jeg var praktikant i Kommissionen, var jeg praktikant i den juridiske tjeneste i netop handelsafdelingen.

Anna-Michelle Asimakopoulou (PPE). – Madam President, Madam Commissioner, we are facing a reality, and the reality is that in two weeks the Appellate Body is not going to be able to operate because it will have less than three judges. Ambassador Walker has put forward workable proposals and already interim arbitration solutions are in place with Canada and Norway. We recognise, of course, that the Commission has really made some very concrete proposals about WTO reform, not just on dispute settlement but on other matters – on rule-making and enforcement.

As we move toward the ministerial conference in Kazakhstan next summer, I think we need to face a truth, and the truth is that this is an enduring and a very deep crisis in the WTO. You asked us to send a strong message and, with this resolution, we will do so. We send a message to the Commission and to the WTO members that efforts need to continue in order to unblock the Appellate dispute and the appointment of judges. But I think we also need to remember, and to remind European citizens, that the WTO has been, with all its shortcomings, a very effective guardian to date of our rules-based multilateral trading system. It's safeguarded order and fairness and given us a level playing field. And these are things which we take for granted.

I'd just like to close by saying that the paralysis in the Appellate Body is not inevitable, even though we treat it as such. Maybe we need to remember that the very existence of WTO is not inevitable either.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Madam President, it is very important for the EU to boost exports and jobs, and that we have free, fair and reciprocal trade relations with the rest of the world. Trade policy is a great example of how important the EU is in the multilateral order. That's why it's very unfortunate that the WTO Appellate Body is set to become dysfunctional in two weeks' time. But we should have a look at and bear in mind the context in which the US is blocking the appointment of the new judges and why.

The WTO ruling, as it functions today, has not prevented China from using massive state aid and forced technology transfer to compete unfairly also with us, the EU. The Commission proposal to set up a new global trade court – together with countries such as China – to replace the WTO Appellate Body, would then be problematic. Wouldn't we then undermine the important joint efforts – in which the US and Japan are with us – in the reforming of the WTO? A new court could easily become a permanent solution and lessen efforts in the WTO reform. Let's rather have temporary bilateral arrangements on the WTO ruling, like deals we have with Canada and Norway already.

Spontane Wortmeldungen

Clara Aguilera (S&D). – Señora presidenta, comisaria, de nuevo me gustaría intervenir en este debate, que es un debate sin duda importante, en el que ha habido una gran unanimidad por parte de todos los grupos de la Cámara —lo que, para tratarse de un tema de la OMC y de cuestiones de comercio internacional, ya es mucha unanimidad—.

Como ha dicho uno de los colegas anteriores, eliminar el sistema de apelación es acabar con el comercio internacional, sin duda. La OMC tiene una grave crisis —una crisis profunda— y eliminar este sistema es un aldabonazo a la propia OMC.

Pero, queridos colegas, a la sociedad, que no conoce en profundidad estos temas, no le preocupa en absoluto, y eso es un problema grave, porque, al final, lo que tenemos que hacer es resolver la situación de la Organización Mundial del Comercio y evitar el crecimiento de los sistemas bilaterales. Espero que aprovechemos la oportunidad —es una gran oportunidad la que tenemos— para generar más confianza en el comercio internacional y hacer una reforma del sistema jurisdiccional en la OMC.

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, le 10 décembre, l'Organe d'appel des règlements des différends de l'OMC sera paralysé. En effet, il ne comprendra plus qu'un seul juge, car les États-Unis bloquent le renouvellement des six autres.

Cette crise est inquiétante, mais elle est aussi une chance à saisir. Nous devrions en profiter pour tenter de reconstruire le commerce mondial sur des bases plus saines. Le modèle du libre-échange devrait être beaucoup plus encadré pour passer, en quelque sorte, de l'enfance à l'âge adulte. Tout échange commercial devrait être subordonné au respect de règles sociales, sanitaires et environnementales minimales, et les circuits courts devraient être systématiquement favorisés. Tentons de bâtir ce modèle avec tous les États qui voudront bien nous suivre. Ce n'est que dans ce contexte que la réforme de l'Organe d'appel des règlements aura un sens.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President, the restoration of the dispute settlement system in the WTO is and will remain the priority of the European Commission. We want a system that works for all members, and that includes all members, including the US. To that end, we are ready to talk to friends and partners with an open mind. But of course we cannot compromise on the basics of the system. It has to be independent, it has to be a two-level system and it has to be binding. The contingency measures that we are doing are contingency measures, nothing else. They are the second best. We are preparing for them and we must do everything to preserve our right if the appointments remained blocked, and that is very likely. But we will continue to work here.

Many of you have said the WTO needs reform. Absolutely! It does need reform in all areas: in the daily work when it comes to transparency and reporting, in the decision-making process when it comes to dealing with new issues such as e-commerce, where we're doing some work as well, and updating the rule book to address issues such as massive industrial subsidies, forced technology transfer, and so on. And here the European Union is working very hard, sometimes with other allies and friends, to address all these issues, and we will do this and we will continue to do this during the spring and the month leading up to the next ministerial conference. We will not solve all issues by then, but we will, hopefully, make some progress. We cannot let the Appellate Body and the reforms be hostage. We need to do both things but not wait for all the reforms to be concluded before the US lift their blocking. But the message that you sent here today, unanimously, is very much appreciated. I think that will be heard outside this plenary as well, not only in Europe.

I want to thank the Committee on International Trade (INTA), the rapporteur and the Chair for taking this broad initiative, and I know we can count on the European Parliament for continued reform and to be a strong player in the WTO when it's reformed but also on its implementation.

Finally, let me thank the plenary and the brave Members who are still here for many debates. This is probably, in all likelihood, my last debate, so thank you very much for the good times, the constructive talks that we've had and for your hard work on these issues.

Die Präsidentin. – Gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Geschäftsordnung wurde ein Entschließungsantrag eingereicht.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 28. November 2019, statt.

18. Program rokovania na nasledujúci deň: pozri zápisnicu

19. Skončenie rokovania

(Die Sitzung wird um 22.40 Uhr geschlossen.)

Použité značky

*	Konzultačný postup
***	Postup súhlasu
***I	Riadny legislatívny postup, prvé čítanie
***II	Riadny legislatívny postup, druhé čítanie
***III	Riadny legislatívny postup, tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Skratky parlamentných výborov

AFET	Výbor pre zahraničné veci
DEVE	Výbor pre rozvoj
INTA	Výbor pre medzinárodný obchod
BUDG	Výbor pre rozpočet
CONT	Výbor pre kontrolu rozpočtu
ECON	Výbor pre hospodárske a menové veci
EMPL	Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
ENVI	Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
ITRE	Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
IMCO	Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
TRAN	Výbor pre dopravu a cestovný ruch
REGI	Výbor pre regionálny rozvoj
AGRI	Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
PECH	Výbor pre rybné hospodárstvo
CULT	Výbor pre kultúru a vzdelávanie
JURI	Výbor pre právne veci
LIBE	Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
AFCO	Výbor pre ústavné veci
FEMM	Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť
PETI	Výbor pre petície
DROI	Podvýbor pre ľudské práva
SEDE	Podvýbor pre bezpečnosť a obranu

Skratky politických skupín

PPE	Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (kresťanskí demokrati)
S&D	Skupina progresívnej aliancie socialistov a demokratov v Európskom parlamente
Renew	Skupina Renew Europe
Verts/ALE	Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
ID	Skupina Identita a demokracia
ECR	Európski konzervatívci a reformisti
GUE/NGL	Skupina Európskej zjednotenej ľavice – Severskej zelenej ľavice
NI	nezaradení poslanci